

出版说明

一、“东方民间故事”所界定的范畴，是指亚洲和非洲各民族自古以来流传于民间的优秀童话故事、寓言故事、神话故事、历史故事、宗教故事以及幽默故事等。“东方”这一概念，是与“西方”概念相分立的，二者有着地理与文化背景诸方面的差异，人们遂将欧美地区看成是“西方”，将广大的亚、非、拉美地区看成是“东方”。为了弘扬东方文化，保护和传承东方各民族的优秀传统，我社决意出版这套东方民间故事精品评注丛书。但因为时间比较仓促，准备工作不够充分，某些国家和地区的作品所收较少，实属缺憾，只好留待日后弥补。

二、需要说明的一点是，中国无疑属于东方，但是本丛书并未把中国民间故事列入其中。这是因为：第一，中国民间故事源远流长，内容极其丰富，堪称东方民族传统文化的典范。假如丛书并列中国部分，由于篇幅所限，势必显得十分单薄，不足以反映其全貌；第二，建国以来，已有大量中国民间故事精品图书面世，同时还有相当一部分专业人员正在进行深入的研究。鉴于丛书的总体布局，要想做到中外平衡，实在勉为其难，也无此必要。因此，丛书确定的范围是除中国以外的其他东方国家和地区。

三、本丛书的一个显著特点是，多数故事均加评注。即对故事中所涉及到的历史人物、事件背景、以及民族风俗等加以评述。另外，对某些典故、专有名词等也予以注释，这有助于读者正确地理解故事思想和伦理道德的寓意，并体现评注者对于本专业的研究成果。

四、本丛书幸赖我国著名东方文化大师季羨林先生精心指导，北京大学东方学系等单位诸多知名中青年学者大力襄助，才能如期出

版。季老虽年届九十，仍不辞辛苦，担任此丛书主编，亲为做序，并十分重视丛书质量，我们不胜荣幸，在此谨向季老及所有编译者致谢。

辽宁少年儿童出版社

2001 年 2 月

序

季羨林

顾名思义，民间故事就是产生于民间，开始时流行于民间的故事，它是人民群众智慧的结晶。西方学者往往把民间故事分为寓言、童话和小故事三类，这大体上可以包容民间故事的内容。

民间故事的创作者往往是不识字的老百姓。根据我的推断，甚至在文字发明以前，老百姓已经开始创造民间故事。他们的目的决不是为名为利。当时还不会有什么作家头衔和稿费一类的很晚才兴起来的新花样。他们大概是为了满足某一种需要来从事“创作”的，而且常常是集体创作，没有什么“著作权”。民间故事的内容颇为丰富，它来自生活，贴近生活，生动，活泼，机智，而且还不乏幽默。读了或听了能怡情悦性，得到一些美感享受，往往还能从中悟到些什么道理。有的故事公开说明其中蕴含的伦理意义。

世界各国各民族几乎都有自己的民间故事。但是，如果从文化、地理或政治上把世界分为东西两大部分的话，则东方产生的民间故事其数量远远超过西方，其中原因我自己还没有认真探讨过。

民间故事一个最大的特点就是传播迅速。一旦面世，就可能立即传播出去，越过村界、县界、省界、国界，甚至洲界，传遍了全世界。传播过程中，当然不会绝对地保持原样，总是你加一点，我改一点，到了后来，传之既久且远，往往改得面目全非。但是其关键特点，一般仍能隐约可见。这就成了学者们研究的对象，成了一门专门的学问。

我在这里不妨举两个例子。一个是古希腊著名的寓言集《伊索寓言》。此书传遍了世界，据说中国在明代已有译本，到了近代，则几

乎是家喻户晓了。其中有一些寓言也见于古代印度。是印度影响了希腊呢，还是希腊影响了印度，学者间聚讼纷纭，莫衷一是。我个人的看法是，综观东西寓言发展的情况，是印度影响了希腊。

再一个例子是印度古代著名民间故事集《五卷书》，最初都是人民群众的创作，后来文人学士拿了过来，写成了书。其中最著名的是梵文本，作者是一个婆罗门学者，声言是为了教育王太子而写成的，则其中伦理道德以及为人处世的道理必然是突出而显著。此书经过了波斯文和阿拉伯文改头换面的译本，传到欧洲。在几百年之内，欧洲古今所有的语言几乎都有译本，有的语言前后翻译竟达六七次之多，可见此书吸引力之大，受欢迎程度之高。有人说：在世界上所有的著作中，《五卷书》译本数量之多仅次于耶稣教的《圣经》。19世纪德国著名的学者 Th. Benfey 几乎是穷毕生之力，追踪此书传播发展的轨迹，从而建立了一门新学问叫做“比较文学史”，实际上就是后来发展起来的比较文学的前身。

关于民间故事的问题，我先就讲这么多。

目前，我们全国人民正在意气风发地进行社会主义建设，形势是好的。但是有人担心青少年的素质教育，特别是伦理道德的教育，也是有根据的。过去的那一套进行思想政治教育的灌输的老办法，已经显得有点过时了，必须另寻新办法才能事半功倍。利用民间故事，也不失为有效办法之一。这种办法寓伦理道德教育于美感享受之中，有其特殊的作用。

现在，辽宁少年儿童出版社推出了这一套《东方民间故事精品评注》丛书，可谓一场“润物细无声”的春雨，它一定会受到全国少年儿童的欢迎。是为序。

2000 4.2

前 言

印度尼西亚是个非常美丽富饶的国家。她有一万多个岛屿，一百多个民族。她历史悠久，海域辽阔，岛屿分散，各地的自然条件也不尽相同。这些使印度尼西亚的经济和文化发展很不平衡。例如，公元前后有些地区已经进入奴隶制社会，而在加里曼丹和伊里安查亚至今仍有尚处于原始社会阶段的氏族和部落。正是这些千差万别的自然和社会环境造就了印度尼西亚绚丽多彩、姿态万千的民族文化，而娓娓动听、数量惊人的民间故事则是印度尼西亚民族文化宝库中一颗璀璨的明珠。

民间故事是人民口头创作的叙事散文作品，根据题材内容和流传情况，大致可分为神话、传说、生活故事、寓言、童话和笑话等几类。

神话是解释远古时期发生的具有起源性质的故事，可大致分成宇宙起源神话、人类起源神话和文化起源神话。本书选入的几篇神话多是人类起源神话和文化起源神话。其中人类起源神话主要是解释民族起源的，又称族源神话。族源神话是原始初民对自身来源的一种解释。

《犬变人》、《鼠母人子》等都是动物型的族源神话。这类神话一般都与图腾崇拜有关。“图腾”是外来语翻译，是“亲属”、“亲族”的意思。在茹毛饮血的原始社会初期，先民们还不能把自己同动物区分开来，误以为与自己氏族相关的某些动物是自己的亲族和始祖。后来逐渐把它们神化，便形成对某一种或几种动物的崇拜。图腾崇拜在古代印度尼西亚群岛十分普遍，所崇拜的对象涉及狗、虎、熊、牛、马、鼠、鸡等多种动物。但流传最多最广的还属狗祖神话，这大概与狗在原始狩猎时期就已成为人类的朋友不无关系。图腾崇拜对印度尼

西亚现代人的生活和心理依然有一定的影响。如《犬变人》说，加里曼丹中部萨姆布鲁湖畔的居民至今还认为他们是猎犬的后代。据说，他们到了中年还会生尾骨，女人腹部还有两排黑迹，很像母狗的奶头。《鼠母人子》的故事说，苏门答腊岛上的巴塔克人相信，他们是人和老鼠结合所生的后代。相传，巴塔克人如果见到田里的死鼠，就要带上祭品，到鼠后的圣墓去凭吊一番。

印度尼西亚的文化起源神话以动物和谷物起源神话为最多。动物起源神话往往与人类起源神话、谷物起源神话相糅杂。印度尼西亚的谷物起源神话数量多，类型较齐全，也很有特色。本书共收入七篇谷物起源神话。其中《巧偷稻种》、《杜米冷》属于“英雄盗来型”谷物起源神话，其核心内容是，某位勇敢的文化英雄冒险从天上偷走稻种，然后播撒人间。专家考证，这类神话一般流行在稻作型农耕文化区，即该区的先民可能是稻作文化的创造者。《稻谷女神卢英》属于“死体化生型”谷物起源神话，其母题是，天神死后从其尸体上长出白薯等几种谷物。从理论上说，这类神话一般多流行在根栽型农耕文化区，而印度尼西亚的实际情况却有所不同，其原因有待进一步研究。《神鸟送稻种》是“穗落型”谷物起源神话，讲述鸟儿充当天神的使者，把天上的谷种衔到人间。实际上，鸟儿确实能给人们带来种子，还能除草啄虫，所以就成了许多民族先民的崇拜物，并作为农业文化中某种神秘力量的象征。

传说是历史性较强的故事，它同神话的主要区别之一就是，它的主人公是人而不是神，因而也更有人间性和社会性。传说可分为历史人物传说、历史事件传说、风物传说和风俗传说等几种。

印度尼西亚曾长期以印度两大史诗《罗摩衍那》和《摩诃婆罗多》为范本改编和创作文学作品，直到 13 世纪后才摆脱传统的模式，创作出一些为人民喜闻乐见的传说故事，例如爪哇的《班基传》、《达

玛尔乌兰》、《八哥猴》、《穷人传》和《巴赫迪雅尔传》等。其中，《班基传》（也称《班基故事》）是印度尼西亚古典文学中最有名的历史人物传说，约产生在麻喏巴歇王朝后期。故事描写东爪哇两个王国的王子和公主之间富有戏剧性的爱情故事，表现了善与恶的斗争，歌颂了忠贞不渝的爱情。班基故事不仅在印度尼西亚妇孺皆知，而且在泰国、缅甸、柬埔寨等东南亚国家也广为流传，成为东南亚古典文学中一部著名的文学作品。

除了历史人物传说，印度尼西亚的风物、风俗传说也极为丰富。善良而多情的印度尼西亚人民善于根据一条河、一个湖、一个岛、一座山，甚至一个山洞、一块石头的特点，编织出许许多多情趣盎然、美丽动听的传说故事，借以表现他们的精神和文化。《多巴湖的传说》、《香水河》、《桑古里昂的故事》（又称《覆舟山的传说》）和《南海娘娘》是印度尼西亚有名的四大风物传说。它们分别是苏门答腊岛北部的多巴湖、东爪哇的香水河、西爪哇的覆舟山和印度洋（当地人称“南海”）等几个风景名胜地区所发生的浪漫神奇的故事。此外，本书还收集了《五彩湖》、《米南加保匕首》、《米南加保地名的由来》等有趣的地方风物、风俗传说。

印度尼西亚还广为流传一类“诅咒逆子”型的风物传说。主要情节是：母子俩相依为命，生活贫困艰难。一个偶然的会儿子成了富翁，便抛弃孤苦伶仃的老娘，不肯相认。母亲一怒之下，请求真主惩罚自己的不孝之子，结果儿子变成了石头和猴子（《“千岛”的由来》）等。这类故事在爪哇、苏门答腊和加里曼丹等地都有流传，而且常与当地的名胜古迹相联系。也就是说，这类故事既是历史人物传说，也是地方风物传说。在传说中，人物和地方、风物产生某种固定的联系，这对强化人物的性格和特点和提高地方、风物的名声及价值具有双向的积极艺术效果。

印度尼西亚的传说往往带有明显的思想道德倾向和鲜明的感情色彩，许多传说描写嫉妒、贪婪和猜疑在亲人、同行之间所造成的尖锐冲突和严重后果，告诫人们要与人为善，要宽容和忍让。

传统的生活故事主要以日常生活为题材，以现实生活中的人物为主角，不一定与历史事实有联系，其人物和时间均不确定。印度尼西亚的生活故事也有很多类型，本书所选的“羽衣型”故事《青鸬与纳劳》、《鲸鱼和海豚》与中国的牛郎织女故事很相近。其主要情节是，仙女来到人间，因羽衣（或仙衣）被男主人公拿走，被迫与男主人公结为夫妻，婚后男人违约，仙人愤离人间，返回天上。印度尼西亚这类故事很多，传布甚广，故事结尾多是男主人公不畏艰险，携子追到天上与妻子团圆。有的故事还以孩子长大后重返人间劳动为结局。故事中的男主人公多为劳动者，而且多数是农夫和猎人，情节都与劳动生活密切相关，表达了劳动人民对幸福美满婚姻的向往和赞颂。

本书还选入两篇“蛇郎故事”《蛇王子和三公主》、《本苏和蟒蛇》。“蛇郎故事”就是女人嫁蛇的故事。这种故事看起来荒诞无稽，实际上是人类先民社会生活和文化心理的反映，它来源于原始氏族社会的动物图腾崇拜和生殖崇拜。“蛇郎故事”传本很多，有不同的情节，其中《蛇王子和三主公》最有名，流传最广。其核心内容是，小妹遵父母之命或图报蛇恩而嫁蛇，婚后生活幸福美满，两位姐姐心怀嫉妒，欲加害小妹或抢夺小妹之爱，结果遭到报应。

本书还收入几篇以“聪明人”为主人公的生活故事，这些聪明人可具体分为两类：一类是为了自卫而以巧妙的手段战胜对方的聪明人，如巴路易（《巴路易的故事》）、莫赛嫂（《莫赛嫂》）和钝伯的妻子（《钝伯》）；另一类是损人利己、不讲道德的聪明人，如《公正的朋友》里的城里人和《茉莉和统治加》中的统治加等。

《班基·格拉拉斯》和《“长犄角”的故事》谴责了丈夫抛妻弃

子和父母丢弃亲生骨肉的不道德行为。此外，从一个侧面生动地描述了印度尼西亚普遍流行的斗鸡风俗。

本书还选收了 12 篇童话故事，其中多数是动物故事。印度尼西亚的动物故事中最有名的是麋鹿故事。麋鹿是印度尼西亚人民心中最聪明、最可爱的小动物，它代表弱小正义的一方。面对老虎、鳄鱼等强大凶猛的敌人，它总是从容不迫，镇定自若；在危机关头，它总能急中生智，转危为安。它善良公正，见义勇为，对同伴充满了友爱和同情。本书所选的动物故事都有拟人的特点，通过动物反映人类的社会矛盾，并带有一定的寓言性。其中有的颂扬团结友爱、互相帮助的精神（《蚂蚁和蚱蜢》、《孤儿安鱼釜》），有的告诫孩子们要牢记父母的教导（《金鸟阿甘》），有的则告诉我们对任何一件事情都不能草率片面地下结论（《狗和猫结怨的由来》）。

《乌拉吉》、《红葱和白葱》两个童话都属于魔法故事，每个故事中都有一件宝贝，而且宝贝在关键的时刻起决定性作用。魔鞋使聪明善良的乌拉吉不但逃出了魔掌，而且成为驸马，继承了王位。勤劳善良的白葱姑娘得到布托奶奶给的魔袋，转眼间就变成了富人。这类故事教育人们要靠劳动、行善和不懈的努力才能得到宝贝，实现幸福。而不劳而获的懒人、坏人会受到应得的惩罚。

参加本卷编译的有：许友年、梁敏和许罗莎、张雪飞、黄跃民、罗杰、王虹、黄兆旦、张玉安等。

张玉安

2000 年 5 月于北大燕园

目 录

序·····	季羨林
前言·····	5
湖上公主·····	13
鼠母人子·····	15
犬变人·····	18
神鸟送稻种·····	21
猎人和两粒稻种·····	24
杜米冷·····	28
巧偷稻种·····	30
稻谷女神卢英·····	34
鲁东·卡沙隆·····	37
圣洁的榕树·····	48
香水河·····	55
多巴湖的传说·····	58
南海娘娘·····	60
“千岛”的由来·····	62
哭泣的石头·····	66
米南加保地名的由来·····	68
瓦佐与新岗王朝的来历·····	70
米南加保匕首·····	74
昙花·····	76
龙的传说·····	80

亲王石路·····	82
五彩湖·····	84
巨人科保·伊沃·····	87
邦沙扎拉·····	91
达玛尔乌兰·····	94
八哥猴·····	99
穷人传·····	107
巴赫达雅尔传·····	123
班基传·····	139
门丁拉亚·库苏玛·····	170
钝伯·····	176
莫赛嫂·····	181
曼周拉王子和柏素公主·····	186
比梭马林的故事·····	189
青鸠和纳劳·····	192
天鹅仙女·····	196
鲸鱼和海豚的故事·····	200
本苏与蟒蛇·····	206
蛇王子和三公主·····	213
巴路易的故事·····	217
班基·格拉拉斯·····	218
“长犄角”的故事·····	222
不公正的朋友·····	227
鳄鱼和猴子·····	231
蚂蚁和蚱蜢·····	233
金鸟阿甘·····	235
水獭和螃蟹·····	237
獐鹿和鳄鱼·····	239

麒麟和猴子·····	243
狗和猫结怨的由来·····	246
乌拉吉·····	249
红葱和白葱·····	252
孤儿安鱼釜·····	255
劳崽和乌鱼的故事·····	260
茉莉和统统加·····	263
暹罗猫·····	265
白芭丝的故事·····	268

湖上公主

古时候，在苏门达腊岛的多巴湖附近有一个巴塔克王国。巴塔克国王有两个孩子，他们的年龄只差一岁。王子长得英俊，公主生得美丽。国王十分疼爱这对兄妹。尤其对王子，更是宠爱有加，从来舍不得让他出门远行。

王子长到 15 岁时已经十分高大英武。他生性好动，怎能甘心作井底之蛙呢？他一心想出国旅行，于是向父王苦苦相求。国王无奈，只得应允。

王子出行前，国王专门为他营造一艘华丽无比的大船。王子乘着这艘大船，告别了父王、母后和妹妹，远离故土，开始了云游生活。

儿子离去后，国王和王后望穿秋水，盼子归来。可王子偏偏一去多年，杳无音信。二老渐渐上了年纪，先后离开人世。不料大权旁落，被奸臣篡夺。新国王还逼迫无依无靠的公主立即嫁人。幸亏一位好心的寡妇冒死相救，将公主藏到附近的一个小岛上。

光阴荏苒，日月如梭。王子终于在出游 15 年后回归故里。

如今他所乘的大船比当年父王造的那艘更为华丽，船上载回的金银财宝不计其数。可当年欢送他的热闹场面却永远见不到了。迎接他的是父母双亡的噩耗，亲爱的妹妹也不知去向。这些消息，犹如晴天霹雳，令王子悲痛欲绝。待情绪稍稍平静下来，王子雇来当地的能工巧匠，在多巴湖畔重新建造起一座富丽堂皇的宫殿。昔日王宫内合家欢乐的情景仍历历在目，可王宫中的亲人们却都已不在身边。

每天傍晚，王子都来到湖畔，望着平静优美的湖水出神。可惜，那失去的快乐永远无法追回了。

一天晚上，王子照例来到湖边。正在他呆望湖水时，忽然发现有位美女在湖上泛舟。天哟，如此美丽的姑娘，简直像位天仙！王子划起一只小船迅速接近了她。姑娘见王子英俊潇洒，气度非凡，爱慕之

心油然而生。

王子按捺不住春心的撩动，当即向姑娘求婚。那女子求之不得，便毫不迟疑地点头相许。

不久，他们举行了隆重的婚礼。多么令人羡慕的一对新人啊。参加婚礼的宾客无不啧啧称赞。可就在新婚之夜，姑娘做了个奇怪的梦——一位白发苍苍的老妇人对她说：“好孩子，妈告诉你，你的丈夫就是你的亲哥哥。不信你看看他左肩上那个黑痣。”说完，老妇人便飘然而逝。新娘从梦中惊醒，立即细细打量身边的丈夫，果然发现他左肩上的黑痣。啊！为什么老天如此不公平，竟让我有眼不识我日夜想念的哥哥！从今以后，让我如何面对我的亲哥哥呀！

夜深人静，她悄然起床，穿上最漂亮的衣裳，戴上最心爱的首饰，到湖上划起船来。船越划越远，从湖心传来阵阵哀婉幽怨的歌声。突然，“扑通”一声，平静的湖水溅起了浪花。歌声停止了。美丽的公主永远离开了人间。

当地的人们说：如果你月朗星稀的时候来到多巴湖畔，也许还会有幸看见一位美丽的少女，划着小舟，唱着凄切动人的歌呢。

【评注】

这是苏门达腊巴塔克族的一则哀婉动人的故事。它实际上是一则神话，反映的是这里的先民已从人类的群婚制过度到血缘婚制，即兄妹婚制。所谓兄妹婚就是在家庭范围内所有同辈的兄妹都互为夫妻，这是人类婚姻发展的一个阶段。《湖上公主》中美丽的公主因意识到她的新婚丈夫就是自己的哥哥而投湖自尽，道出了巴塔克先民在进入更高级婚姻形态时强烈的反血缘婚（兄妹婚）的伦理观念，即透出不愿承认自己的祖先曾经经历过血缘婚制的心理特点。

鼠母子

有个名叫拉查马尔杜亚的男子，一天进山砍柴，在森林里看到了一个大洞。

他正站在洞口往里探望和沉思的时候，突然听到有人的声音，但他搞不清这声音是从哪里传来的，心里既感到纳闷，又有些害怕，于是他便赶快离开了那里。离开洞口走了好远，他还在想着刚才遇到的怪事。砍完柴后，他就背着柴捆回了村。

第二天一早，他又进山去了。不过，这次不是去砍柴，而是跑到昨天发现的那个洞口。离洞口几百米远处，他看到洞口附近站着一位少女。还没等他走近，那个少女就不见了。拉查马尔杜亚追到洞口，四处都找遍了也没找到一个人影。他心里暗想：这个姑娘会躲到什么地方呢？她是从哪儿来的，又跑到哪儿去了呢？

他想了又想，最后下决心到森林里去找。但是，找了半天，还是连个影子也没见着。他累得坐下来休息，嘴里不停地哼着情歌。他想，也许那姑娘听到他哼的情歌，会跑出来见他一面也说不定。但是，哼了半天，什么人影也看不见。他无可奈何，只好扫兴回村。到了家里，他妈妈问：“拉查马尔杜亚，你一整天到哪儿去啦？”他听了不吭声，脑子里还想着森林里的事儿。后来，他跑到占星家那里占卜，问自己能不能娶到森林里那位姑娘为妻。占星家的答复是：“能，但要把你自己的状况改变一下。”

傍晚时候，拉查马尔杜亚又进山去了。他径直走向山洞，躲在山洞附近的一棵大树背后守着。

第二天，天刚刚蒙蒙亮，他看到那姑娘又从山洞里走了出来。他依然躲在大树后一动也不动，等到那姑娘走到离山洞口稍远的地方，他才冲上前去拦住她，问道：“你从哪儿来？”

“我就住在森林里！”姑娘回答说。

“你干吗要住在这里？你的父母在哪里？”

“我是动物生的！”

拉查马尔杜亚起先不敢相信，动物怎么能生人呢？但是，看到站在面前的姑娘，长得实在太美了，他便硬着头皮问姑娘愿意不愿意跟他结婚。

“我愿意，不过必须约法三章！”姑娘回答说。

拉查马尔杜亚一听说“愿意”二字，非常高兴。但听说还要约法三章，又愣了一阵。可由于他求婚心切，只好答应下来。

“你要牢记，不能讥笑我是老鼠生的；如果我妈妈到村子里来，你不能打她！”姑娘严肃地说。

“我一定不打她。”拉查马尔杜亚庄重地保证说。

他们就这样谈妥，双方决定结为夫妻。

拉查马尔杜亚把姑娘带回村里。父母看到儿子从森林带回一位姑娘，心里暗暗称奇。姑娘来到男家一周之后，就举行婚礼，大摆宴席，招待宾客。

姑娘的老鼠妈妈也拖着长布条赶来，她把布条送给女儿。乡亲们看到老鼠也赶来赴宴，无不啧啧称奇：“唉，老鼠来干嘛，莫非她是新娘的妈妈？”有些快嘴的人问新娘：“你是老鼠生的吗？”新娘听了，便号啕大哭起来。拉查马尔杜亚见此情景，立刻赶来解围说：“她不是老鼠生的。”尽管如此，乡亲们还是半信半疑。

不久，新娘生下一个女儿，这一天举办喜宴来庆祝。

老鼠妈妈又来祝贺外孙女儿的诞生。但这一次她什么也没带。拉查马尔杜亚看见老鼠来了，拿起木棍就打，姑娘见状失声痛哭起来。拉查马尔杜亚还是不停手地打，最后，把老鼠活活打死。姑娘悲痛欲绝，一气之下就逃回森林里去了。

拉查马尔杜亚这才感到十分后悔，但已来不及了。

【评注】

这是苏门达腊巴塔克族的一则神话。人和鼠相结合，似乎是荒诞的，不可思议的。然而在远古时代，先民们确曾误以为某些动物是自己的亲族和祖先，并且非常崇拜它们。这类神话也称族源神话或图腾

神话。

犬变人

在中加里曼丹的唐卡亨村，有一位叫巴卡拉的族长，他在村里有很高的威信，受到人们的爱戴。巴卡拉养一只机敏高大的猎犬。这只猎犬无须主人带领，便可单独出猎。村民们经常得到它捕获的各种猎物，因此都很宠爱它。猎犬还具有超凡的力量，当它对空狂吠时，经过这里的飞鸟就会立即掉下来。

巴卡拉对猎犬精心喂养，就连喂食用的盘子也是名贵的中国瓷器。每当喂食时，巴卡拉使用木棍敲击盘边，猎犬则闻声而至，香甜地吃起来。

一日，猎犬单独外出狩猎，遇到一头其大无比的单蹄野猪。见到猎犬，野猪扭头便朝着太阳升起的方向逃窜，猎犬在后紧追不舍。不知跑了多久，也不知翻过了几座山，涉过了几条河。当跑到萨姆布鲁湖畔时，野猪被迫停了下来，它无法游过宽阔的湖面。见猎犬越追越近，野猪不知如何是好。野猪站立的地方恰好是“布杠帕亥万”圣地，那是一块神奇的土地，任何生灵站到上面都会产生无穷的力量。所以一会儿工夫，野猪便发起疯来，不顾一切地跃入湖中，朝对岸游去。

猎犬追到湖边，见湖面宽阔，不敢贸然下水。它见野猪越游越远，便狂吠不止。神奇的猎犬站在那块神奇的土地上，它的吠声产生了神奇的力量。霎时间，黑云遮日，天昏地暗，狂风大作，雷雨交加，震耳欲聋的响雷大有劈裂地球之势。野猪随之变成一块巨石，停立在湖中央，而猎犬则变成了人。更奇怪的是，“布杠帕亥万”圣地突然出现了一座村庄，人称朗康村。

自从爱犬离去后，巴卡拉茶饭不思，坐卧不安，每日都到村头张望，企盼心爱的猎犬早日归来。几十天过去了，仍不见猎犬的踪影，巴卡拉决定外出寻找。他整装完毕，便朝猎犬跑走的方向追寻。他跋山涉水，穿越森林，到处打听猎犬的下落，但毫无结果。

一天，巴卡拉来到杜黑安·卡伊特村。他从村长处得知，萨姆布

鲁湖畔不久前突然出现了一座来历不明的村庄和许多村民。村长建议他到那儿找找，也许会打听到猎犬的下落。巴卡拉二话没说，立即划着小船前往朗康村。在那儿，他仍然一无所获。

朗康村的村长名叫任丹·丁昂，他美丽的妻子叫比娜。他们有两个孩子，一男一女，一家人生活得很美满。

这一天，任丹·丁昂在房上修盖屋顶，巴卡拉的小船恰好停泊在离任丹·丁昂家不远的岸边。巴卡拉深深地陷入对猎犬的思念之中，不知不觉地拿起平时喂猎犬用的盘子，机械地用木棍敲打起来。这时怪事发生了：任丹·丁昂听到敲盘声，立即从房顶滚落到地上。只见他的屁股突然长出尾巴，身上开始长毛，转眼就变成一只猎犬，奔向他的主人。巴卡拉惊喜万分，赶忙喂它食物。猎犬像往常一样，香甜地吃起来。

在场的村民不相信眼前发生的一切，比娜更不知如何是好，只是呆呆地望着转瞬间变成猎犬的夫君。巴卡拉十分同情比娜，更加怜惜两个孩子。他尽力宽慰她，并当众表示两个孩子由他抚养。

不久，巴卡拉娶比娜为妻。一年后，比娜又生下一男孩，一家五口生活得很好。

日月如梭，转眼几年过去了。巴卡拉思乡心切，决定带全家返回家乡。决心一下，他便伐树造船，着手准备。几十天后，他造了一条大船，再做一根桅杆就可使用了。他选中一棵大椰树，当他加工椰树时，怪事又发生了。每当他用锤子敲击凿子时，猎犬便嚎叫起来。他停住手，猎犬随之安静下来。反复几次后，巴卡拉的火气不打一处来。他忍不住挥动着锤子追打起猎犬来。不料，他手中的锤子鬼使神差般地击中猎犬头部，猎犬当即倒毙在地。巴卡拉捶胸顿足，懊悔不已。过了一会儿，他强忍悲痛，查看起猎犬的尸体。他在猎犬的脑部发现了七颗玉米粒大小的钻石。他又抬起扔在地上的锤子，发现锤头镶嵌着一颗鸟蛋大小的钻石。他突然醒悟过来，当锤子敲击凿子时，猎犬脑中的钻石便会引起共振。因此，猎犬不可自制地嚎叫起来。

巴卡拉怀着悲痛的心情为猎犬举行了隆重的葬礼，并把猎犬的骨灰放入一个精致的木匣内，供奉在湖畔的一个立柱上。

巴卡拉把七颗钻石交由比娜留存，让妻子和三个孩子留在朗康村

陪伴猎犬的亡灵，而他自己只身返回家乡。

猎犬的骨灰匣很神奇，每当鬼魂经过，骨灰匣内便发出犬吠声。海鬼达鲁巴万闻声大怒，他拔掉存放骨灰匣的立柱，把它插在野猪石旁，然后把骨灰匣抛入湖中。

至今，萨姆布鲁湖畔的居民到了中年，仍会长出两指长的尾骨。妇女的肚子上还有两排黑点，好似母犬的乳头。据传他们都是猎犬的后代，从未离开过家乡。

【评注】

这是加里曼丹流传的一个神话传说，听起来很神奇。其实这是个图腾崇拜故事。人类的祖先最初还不能把人和动物分开，就把所熟悉的动物当成亲属，后来把动物当成祖先神灵来崇拜。因此渐渐流传下来许多动物生人、动物变人的离奇故事。图腾崇拜在印度尼西亚群岛十分普遍，其中最多的是对狗的崇拜。狗是人类最早最亲密的伙伴，所以世界上许多民族，包括中国的一些民族都有关于狗的图腾神话。一般来说图腾神话同时又是族源神话，许多民族至今还相信他们的祖先是动物。他们不但可以讲出一个个动听的神话故事，而且对他们的动物祖先还怀有崇敬之情呢。

本书中《鼠母人子》也属图腾神话。

神鸟送稻种

很早以前，巴厘岛有一位暴君，名叫沃奈。他对僧侣尤其残酷无情。臣民们对国王痛恨之极，许多人想方设法要铲除他。

一日，众僧侣聚在一起，商议杀掉暴君的计策。由于国王平日深居简出，加之卫队把守严密，很难下手，商议结果只能是见机行事。

几日后，僧侣们得知国王要到御花园赏花，便派了几个身强力壮、机智勇敢的武僧，事先潜入御花园，伺机动手，为民除害。正当国王观赏大自然美景时，潜伏的武僧出其不意地冲上来，乱棍齐下，把国王打倒在地。凶残的国王就这样当场毙命。不料，暴君咽气后，从他口中出来一个男婴，在场的人无不惊得目瞪口呆。更令人惊奇的是，婴儿转眼间长大成人。由于他出自受害者的尸体，所以人们给他取名叫“普莱图”。“普莱图”一词在巴厘语中是“受害者”的意思。

普莱图的性格和为人与死去的暴君截然不同。他与人为善，待人诚恳，有求必应，不论地位高低、贫富，一视同仁。总之，他具备了人类所有的美德。不久，他被百姓推举为国王，继死去的暴君统治这个国家。

普莱图当政初期，百姓靠吃甘蔗生存。尽管如此，在他的治理下，百姓安居乐业，国家太平无事。

普莱图作为一国之王，并不满足于现状，更不忍心看他的臣民只喝甘蔗水。他下决心找到比甘蔗更好的食物，使臣民们更加健康。为此，他去求助于土地神，即西蒂女神。在他看来，只要女神愿意，就一定能如愿以偿。

普莱图找到女神后，由于急于求成，说话有些生硬。他让西蒂女神必须满足自己的要求，否则将对她不客气。

土地神对于普莱图的突然造访感到惊异，她从未受到过这样的威胁。为了摆脱普莱图的纠缠，她变成黄牛逃走。最后，还是败给了普莱图。西蒂女神羞于失败，后来改名为土地娘娘。

普莱图见土地娘娘表示屈服，便把自己的想法和盘托出。土地娘娘听后表示理解，并甘愿牺牲自己变成黄牛，帮助普莱图实现良好的愿望。她在变成黄牛之前，普莱图又向因陀罗神求救，请他来教人间百姓如何耕种。

普莱图按照土地娘娘的建议找到因陀罗神。因陀罗神知道普莱图的来意后，面带难色。普莱图见状，焦急地说：“这个忙，你帮也得帮，不帮也得帮。”因陀罗神对普莱图的无礼很生气，便拒绝了普莱图的请求。为维护神的尊严，还向普莱图提出挑战。

普莱图见自己的请求遭到拒绝，也很生气，他不假思索地接受了挑战。双方各显神通，战斗异常激烈。后来，因陀罗神招架不住，落荒而逃，一口气逃到毗湿奴神的住地，向毗湿奴神求援。毗湿奴神的妻子丝丽女神说，毗湿奴神不在天上，去了人间，他化身为普莱图国王，正在为巴厘人造福。丝丽还告诉他，她也要下到人间，去帮助自己的丈夫。只有帮丈夫完成使命，他们夫妻才能团聚。尔后他们一块去找湿婆神讨教。湿婆神赞同丝丽女神去人间。

一日，湿婆神看到毗湿奴与因陀罗又在拼杀，担心因陀罗神受到伤害，便决定送种子给普莱图，只有这样才能化干戈为玉帛，使毗湿奴神与因陀罗神言归于好。

湿婆神派四只鸟分别衔着四种不同颜色的种子去人间：鸽子衔黑色种子，极乐鸟衔白色种子，喜鹊衔黄色种子，斑鸠衔红色种子。

途中，四只鸟遇上了抢夺种子的毛鬼。为保护种子，喜鹊勇敢迎战。激战中，喜鹊口中的黄色种子不慎从空中掉了下去。四只鸟被迫返回，向湿婆神禀报路上所发生的一切。湿婆神听罢大动肝火，他诅咒黄种子不能成为食物，而只能用做颜料。就这样，黄种子掉到地球后长成姜黄，只能用于制作黄色颜料。

除喜鹊外，另外三只鸟又被湿婆神派出，再次给普莱图送种子。途中，三只鸟遇到也去人间的丝丽女神，便求她隐形于所衔的种子里，以保佑它们一路平安，顺利地完成任务。丝丽女神得知种子是送给她丈夫的，便欣然答应了它们的请求。

在丝丽女神的保佑下，三只鸟顺利抵达人间，亲自把种子交给普莱图。普莱图格外高兴，一再感谢湿婆神。

普莱图虽然得到种子，但不知怎样才能使种子变成食物，他只好再次求助于因陀罗神。这次，因陀罗神满口答应帮忙，他派弟子到人间指导人类耕种，驾驭水牛和黄牛，掌握农业技术，并提供水田和旱田。在神的指导下，人们先把黑、白种子育成秧苗插到水田里；把红种子埋入旱田。最后，黑、白种子分别长成黑稻和白稻，红种子则长成旱稻。

丝丽女神全力帮助自己的丈夫，一直隐形于稻中，保护着稻子。而她的男仆和女仆，一个隐形于白薯中，另一个隐形于玉米中。所以直至今，巴厘人把白薯和玉米当主食吃时都要掺些大米。据说，这表示仆人离不开主人。

【评注】

这是个“穗落型”谷物起源神话，讲的是鸟把谷物种子从天上带到人间的故事。这类神话中的鸟通常充当天神的使者给人类送来种子。事实上，鸟确实可以衔来种子，所以很古的时候，鸟就成了先民们的崇拜物，成了农业文化中某种神秘力量的象征。中国古代神话中的“鸟耕”、“鸟田”所反映的就是这种同一意识。

猎人和两粒稻种

一天，勒特威尔带着爱犬外出打猎，在追捕猎物时，猎犬不慎坠落山谷。勒特威尔沿着猎犬坠落的方向，手攀树藤，身贴峭壁，下到谷底。在谷底，他遇见一位正在农田干活的老妇人。

“您看见一只狗从这里跑过吗？”勒特威尔问道。

“看见了，刚才是有一条棕色眼睛的狗跑过去了。”

勒特威尔听罢就要去追寻爱犬，老妇叫住他，请他吃点东西再走。

不一会儿，老妇人端上一大盘洗净的生白薯，勒特威尔表示不吃生白薯。老妇人又端上两大碗生米：一碗白米，一碗红米。勒特威尔直率地说他不吃生东西。老妇不解地问：“这么好吃的食物你为何不吃？”

勒特威尔没有正面回答，他说：“您端来的东西的确是好食物，这些东西我们家乡没有，我可以买一点，带回去吗？”

老妇问：“你用什么买呢？”

“等一下，我先让您看一样好东西。”

勒特威尔取出打火石，用它引燃干草，用锅把大米和白薯煮熟，同老人吃了个痛快。

二人边吃边聊，越聊越近乎，当即在饭桌上结成夫妻。吃完饭，二人离开燃烧的火堆去河里捉鱼。他俩正捉得起劲时，突然发现家里方向浓烟滚滚，火苗乱窜。

原来，是火堆引燃了老妇的房子。熊熊大火招来许多人，谷底的人对火感到很新奇。

“瞧，一亮一闪的多好看！这是什么？”围观的人们议论纷纷。不少人还去抢拾正在燃烧的物品和炭火，想看个究竟，结果都把手烫了。在勒特威尔的带领下，众人扑灭了大火。后来，勒特威尔教会了谷底人使用火石和利用火。

勒特威尔和妻子在谷底生活得很美满，但日子一长，很想回老家



威尔沃布特去。最后，他决定带上妻子回老家。动身前，勒特威尔拿了两粒稻种带在身上。当二人快攀上谷顶时，勒特威尔让妻子先上去，但妻子让丈夫先上。二人各持己见，争吵起来。结果还是妻子让了步，她沿着猎犬掉落的路线吃力地向上攀去。勒特威尔在下边看着妻子的滑稽动作，感到好笑，禁不住开心地朝上喊道：“你在上面荡来荡去，活像一只猴子！”

丈夫的玩笑惹怒了妻子，她觉得受到莫大侮辱，说什么也不随丈夫回去了，执意要回谷底。勒特威尔却坚持回自己的老家。二人互不相让，最后只得分手。在返回谷底之前，妻子让丈夫把那两粒稻种还给她，否则就不让他走。勒特威尔拒绝归还，把稻种紧紧地握在手中。妻子上来争夺，勒特威尔把米粒放入衣袋。妻子用手去掏，勒特威尔就把米粒夹在腋下。妻子不肯罢休，拼命抢夺。勒特威尔灵机一动，把米粒放入鼻孔内。妻子无奈，只好作罢，只身朝谷底走去。就这样，勒特威尔保住了稻种。这两粒稻种一粒是白的，另一粒是红的。

回到别离多年的老家后，勒特威尔顾不上休息，立即在一棵大树下开了一小块地，把带回的两粒稻种埋到土里，不久便长出两棵秧苗，接着很快抽穗、灌浆、长成稻子。收获后，勒特威尔把稻种保存好。第二年下雨时，他把收获的上百粒稻种撒到田里。这一次，他收获了更多稻谷。第三年，他开垦了一大片土地，当雨季到来时，把所有稻种撒播在新地里。这一年获得大丰收，勒特威尔格外高兴。他把稻谷分开，白稻存在后墙边，红稻堆放在门口。

自此，许多村民来到勒特威尔家看稻谷，有的人还带着钱来买。勒特威尔只卖红稻，而白稻一粒也不卖。

红稻对主人歧视自己的行为感到愤愤不平，于是连口袋一起向门外移去。白稻见状伤心地喊道：“喂！红稻兄弟，等一等，咱们一块走吧。”红稻停住说：“你在这儿呆得好好的，干嘛要走？我们就不同了，主人随便把我们卖给人家去煮了吃，与在这儿等死，还不如离开这里，走得远远的。”说完，红稻丢下白稻向岬角移去。

当红稻移至努尔瓦莱克村时，口袋磨破了，一些稻粒散落在地，被风吹到海岸，长出许多随风摇曳的硕莪树。至今，该地区的硕莪树都是自生自长的。余下的红稻继续前移，终于到达岬角。红稻选中一

位农妇的土地，在地里自生自长起来。第二天，农妇来到地里，见红稻已长出秧苗，惊呼道：“天哪！这些怪草是从哪儿冒出来的？”

说完，农妇把所有稻秧当草拔掉了。农妇离去后，被拔的稻秧神奇般地重新长出来。第三天，农妇又来到地里，见前一天拔掉的“草”又重新长好，惊得目瞪口呆。本想再拔，但见稻子已抽穗，便任其生长下去。

不久，红稻成熟，沉甸甸的稻穗随风摆动，形成起伏的稻浪。农妇望着这一景象，心中格外高兴。她请村里人帮忙，把稻子收割后运回家。她先杵了些，用锅煮熟，拿去喂猫。猫吃后没事，她又拿去喂狗，狗也没死。她又让佣人食用，结果也平安无事。农妇这才放心大胆地吃起来，边吃边说：“这是上天恩赐的，就叫它‘拿西’¹吧。”

勒特威尔家乡的人听说红稻跑到这里，派人来农妇家，要索回红稻。尽管来人费尽心机，最后还是没能把红稻要回去。

【评注】

这则神话故事讲的是谷物的起源。前一部分说，猎人误入峡谷，与一会种稻的老妇人结婚，后来带走两粒稻种，回家乡播种。后一部分讲，红稻自动逃离主人家，来到一岬角，选中一位农妇土地，自生自长起来。前一部分应属“祖先取回型”谷物起源神话，其母题一般是某祖先到远处取谷种，回家乡播种。后一部分当为“飞来稻型”谷物起源神话，其母题是稻子自己会飞，会跑，可以自生自长。某些神话学家认为，飞来稻型谷物起源神话应当是一种较为古老的神话类型。

1. 拿西：印尼语“米饭”的意思。

杜米冷

有一个名叫杜米冷的农夫，他反复琢磨着一个问题：为什么大地上的稻粒都是那么小？他听人们说，天上的稻粒特别大，一颗就有朗沙果（热带水果，形状像枇杷）那么大，天上的人管它叫做马兰梭特。但是他们就是不愿意把这种稻粒卖给大地上的人。杜米冷下决心非从天上弄到几颗这种稻粒不可。于是，他找了他的朋友马加埃拉和苏美连杜克商量，他们一致表示愿意陪他去寻找马兰梭特。

在罗贡山上长着一种很高的大树，它的树梢可以直达天庭。在这棵大树的树干上人们早已砍了许多凹口供上下树使用。

杜米冷在两个朋友的陪伴下，爬上了那棵大树。他们爬到天上时，一眼就看到仙女们在广场上晒马兰梭特。

“你们下界人怎么跑到我们天上来啦？”仙女们看到他们就问。

“我们是来寻找飞到天上来的蓝毛鸡。”杜米冷回答说。

“蓝毛鸡？这里没有蓝毛鸡呀，我们这里有的全是白毛鸡。不过你要找就自己去找吧！”

于是，杜米冷就装模作样地到处找鸡，故意在仙女们晒着的马兰梭特上行走。事前，杜米冷特意在他巨大的脚后跟上割开几道裂缝，因此在谷堆上行走时，就会有一些谷粒钻到裂缝里去。他们找了一阵之后，又装着找不到鸡的样子，扫兴地往下爬。才爬下几步，杜米冷很得意地从脚跟裂缝里把谷粒抠出来，数了一下，总共有十二颗马兰梭特。

看来，天上晒谷的仙女是经常要数一数自己的谷粒的。杜米冷和他的同伙刚走不久，仙女们就发现谷粒缺少了十二颗，她们立刻叫嚷起来。于是没过多久，就有成百上千的人集合出发去追捕小偷。

杜米冷看到后面有那么多的人赶来，心知不妙，赶忙下令说：“马加埃拉，你给他们露一手本领吧。”

马加埃拉立即抽出挂在腰间的宝剑，朝着东方挥舞了一阵。说也

奇怪，他那神奇宝剑突然化成一道长虹，直达旭日东升的天边。然后，他又把宝剑朝西方挥舞几下，宝剑又继续延长伸展到夕阳西下的山脚。天上的追兵看到如此高超的剑术，一个个心寒胆颤起来。

杜米冷紧接着又说：“苏美连杜克，你也显示一下自己的神通吧！”

苏美连杜克握住海螺使劲一吹，只见狂风大作，天昏地暗，风势猛烈异常，天上的追兵一个个都站不住脚，只好赔礼讨饶，答应收兵。

临走前，天上的人假心假意地关照他们说：马兰梭特种子一定要种在石榴树下，稻子才能长得粗壮。

他们回到大地后，便按天上人的嘱咐办了。种下的稻子果然株株长得很茁壮，但是结出的稻粒却还是跟地上的稻粒一个样，怎么也长不出像朗沙果那么大的稻粒。

马加埃拉接二连三地试种了好多次，但是结出的稻粒还是那么小，马加埃拉大失所望，一怒之下，就把罗贡山上那棵通天大树砍倒了，又把罗贡山峰削去一截，把它扔到海里。这截山峰就变成了今天的旧万鸦老岛。

从此，天上与人间就断绝了往来。

【评注】

这是个“英雄盗来型”谷物起源神话。讲三个农夫上天冒险偷来了12粒稻种，然后返回人间播种。这三个农夫机智而勇敢，为人类农耕文化立了大功，堪称文化英雄。

神话是古文化的载体，是古文化的信息库，根据神话的一般规律，“英雄盗来型”谷物起源神话流传在稻作型农耕文化区，也就是说，流传这类神话地区的先民们可能是稻作文化的创造者。

巧偷稻种

很久以前，在苏拉威西岛生活着一对恩爱夫妻，他们拥有数不清的牛羊和财产，在当地是首富。但他们最宝贵的财富是两个儿子。

可惜的是这对夫妻过早地离开了人世，抛下两个年幼无知的孩子无人照管。不久，家中财产都被坏人偷光、骗光了，两个孩子一夜间变成了可怜的孤儿，生活毫无着落。幸好父母生前挖掘的池塘还在。两个孩子无力谋生，只好每天捉鱼度日。老大稍懂点事，可他有些残疾。他的脚指像鸭掌似的连在一起，两个脚跟还各有一个洞，走起路来十分艰难。尽管如此，他还得每天到池塘捉鱼。

一天，老大同往常一样去池塘捉鱼，远远看见七位姑娘正在池塘里洗澡。他不想惊动她们，便躲在草丛里偷偷观望。姑娘们边洗边嬉闹，一个个美如仙女。老大从未见过如此美丽动人的姑娘。当姑娘们洗完澡穿好衣服要离开时，老大突然从树后闪出，姑娘们见了吓得慌忙离去。“等一等，你们别跑。我跟你们走！”老大边喊边在后面追赶。

姑娘们见是个孩子，便停了下来。其中一个姑娘友善地说：“如果你愿意，就随我们走吧。”

老大就这样随她们上了路。他们踏着彩虹梯向天上走去，足足走了七天七夜才到了天上。天上景色实在太迷人了。鲜花遍地，山清水秀，优雅静谧。正当老大观赏美景时，七位姑娘突然消失了。老大见只剩下自己，心里有点发慌。他定了定神，鼓起勇气朝前走去。不多时，他发现远处有一个村庄，便朝那儿奔去。来到村口，他的目光不自觉地落在铺晒在地上那片黄澄澄的稻粒上。

“天哪！这么多金子呀。”他脱口而出。

一位老者闻声走出屋子，上下打量起眼前的这个小孩。

“老伯，您从哪儿弄来这么多金子？”刚才还紧张的老大，此时却问起了“金子”的来历。

“什么？你以为这是金子？真是笑话。”

“不是金子，又是什么呢？”老大急于弄个明白。

“这叫稻子，是一种植物的果实，只有在天上才有，吃起来才香呢。”老者自豪地介绍道。

老大试探着说：“假如您不介意，我想带一点到地球上去种。”

老者马上变了脸色：“什么？你想带走？我们绝不允许任何人把它带到地球上。你可以在这儿吃，吃多少都行。就是不能带走。”说完，老者转身回屋盛了一大碗香喷喷的米饭端到孩子面前，让他品尝。老大尝了一口，果真不错，便不客气地大口大口吃起来。转眼间一大碗米饭就下肚了。

老者见孩子把米饭全都吃光，高兴地说：“这稻米比地球上任何食物都好吃，用金子也买不到。”

孩子趁老者高兴，又提起要稻种的事。

“你再提这事，就马上给我滚开！”老者火冒三丈。

孩子并不死心，他想偷偷带些稻种回去。怎样才不会让老者发现呢？他终于想出一个好办法。

恰好一群麻雀飞来偷吃稻子，男孩趁老者轰赶麻雀不注意时，迅速抓了一小把稻粒放入口中，然后朝原路跑去。老者见男孩突然跑走，顿生疑心。当他发现稻堆有手抓的痕迹后，立刻明白了所发生的一切。他立即朝男孩逃跑的方向追去。当男孩的脚刚踏上彩虹梯时，被老者一把抓住。由于老者用力过猛，男孩脚跟被彩虹梯划破。老者毫不客气地搜身，终于在男孩的口里发现了偷走的稻粒，孩子不得不吐出。当老者拿着稻粒要回村时，男孩央求道：“大伯，我的脚伤了，不能回人间去，就让我做您的仆人，跟您回去吧。”

“既然这样，你就留在我家吧。但别想再偷稻粒，更别想把稻子带到地球去！”

男孩一瘸一拐地跟着老者回到村里。此后，他每天的任务就是看护稻子。

不久，他的脚伤好了，但留下个疤痕。男孩挂念着无依无靠的弟弟，不想在天上久留。他想偷偷跑走，并带点稻粒。

“藏在哪儿呢？”他一直想不出妥善的办法。突然，他想到了脚

跟伤疤上的洞。对，就藏到那里。

一天，男孩趁主人不注意，抓了些稻粒塞入脚跟的洞里。然后故作镇静地对主人说：“老伯，我得回去了，家里的弟弟无人照看，我不放心。再说，我的脚伤也好了。”

老者也无意留他，便说：“好吧，你要走就走吧。但我得检查一下，我不能让你把稻子当做礼物带回地球。”

“请吧，您尽管查好了。我可不想再惹麻烦。这次您就是让我带，我也不带了。”男孩边说边脱下所有衣服让主人检查。老者见状说：“好吧，我相信你，你可以走了。”

老者万万想不到，男孩竟把稻粒藏在脚后跟的洞里。

男孩回到地球后，马上开了一块地把带来的稻粒种下去。不久，稻芽破土而出，再过些日子便开始抽穗结果。

自从稻子在地球扎根后，天上的稻子便开始枯萎。老者这时才发觉，他看管的稻子已被偷到人间。

“稻子怎么会到地球上呢？”老者非常纳闷。为了弄清事实，他派了一只麻雀飞到地球察看。

麻雀飞到地球，发现了男孩种的稻子。它想：“在天上我吃不到稻子，这下可好了，以后我可到地球上来吃。”于是他先在稻田里吃了个饱，然后回到天上交差。他禀报主人说，地球上没有稻子。老者发现它嘴角挂有稻浆，便起了疑心。他说：“我不信，如果地球上没有稻子，你嘴上的稻浆是从哪儿来的？”

“如果你不信，可再派一只麻雀去察看。”那只麻雀嘴硬地说。

“好吧，这次让山雀同你一道去，如果地球有稻子，山雀就把你掐死。要是地球没有稻子，你就把山雀掐死。”

就这样，麻雀和山雀一同来到地球。事实证明麻雀撒了谎。当山雀要处死麻雀时，麻雀极力反抗，由于理亏，斗志不强，终于被山雀死死卡住喉咙，以致嗦囊移到脖梗儿上。麻雀虽然挣脱，但嗦囊却永远留在脖梗儿处。

从此，人类开始种稻子。

【评注】

这是个谷物起源神话，讲我们现在食用的谷物最初是从何而来的。各民族的先人对此有不同的解释。神话学家将这些解释分成好几种类型。本书中的《巧偷稻种》和《杜米冷》属一种类型，这种类型的主要情节是，人从神界偷谷种到人间播种，使谷物成为人间的主要农作物。这类故事称为“英雄盗来型”谷物起源神话。这类神话一般多流传在稻作型农耕文化区，也就是说，流传这类神话的地区，一般在很久远的年代就开始耕种稻谷了。那里的先民很可能就是稻作文化的创造者。按专家推断，印度尼西亚最早传布“英雄盗来型”谷物神话的地区应属“古代高文化”地区。

稻谷女神卢英

卢英·姻东的名字在加里曼丹地区家喻户晓。她是稻谷女神，还负责护送人的亡灵。每当举行宗教大典时，人们总是边撒稻米，边念叨她的名字，以求他的保佑。

卢英女神来自人间，她原本是个长相俊俏、活泼可爱的女孩，很受家人宠爱。在关键时刻，她为了多数人的利益献出了自己年轻宝贵的生命，最终成为女神，受到人们的尊崇。

事情的经过是这样的。有一年，加里曼丹岛的灵沃村久旱无雨。炽热的阳光下，河流断水，石头爆裂，庄稼和树木都已枯死，村民们面临着饥饿的威胁。人们恐慌不安，议论纷纷，很多人试图探究干旱的原因。

面对如此大旱和即将来临的饥荒，就连富有生活经验的老人们也束手无策。最后，人们都把希望寄托于族长伯力图·塔文。族长在村里有很高的威望，是人们最信赖的人。这几日，他一直焚香祷告，闭门冥想。终于有一天，他获得祖先的启示：干旱的原因是一些村民违反了祖先的戒律，如男女青年随意同居，人们为鸡毛蒜皮的小事大打出手，偷盗、抢劫、凶杀等事件经常发生。为此，祖先用干旱来惩罚后代。要想摆脱灾难，必须向祖先谢罪。方法是一个有罪的人自愿献出自己的生命，用鲜血滋润一块干裂的土地。否则干旱将继续下去，饥荒就不可避免。

伯力图把祖先的启示告诉了众人。不久，全村人都聚集到族长家门前。人们交头接耳，议论纷纷，等待着自愿献身者挺身而出。有罪的人一个也不敢站出来，平时自夸勇敢的人此时都变成了“哑巴”，小偷都在为如何把偷到的东西悄悄送还失主而伤脑筋。几个时辰过去了，仍然无人站出来献身。

老人们建议抓阄，抓到谁，谁就是谢罪人。一些人当即表示反对，他们认为抓阄就不是出于自愿，这是违背祖先意愿的，心不诚则不灵。还有一部分人建议，祖先的启示不必理睬，听天由命算了。

伯力图对村民的表现感到十分失望。为什么没有人肯为大多数人的利益献出生命？为什么放过洗清罪过的良机？为什么敢做而不敢

当？祖上遗传的勇敢精神到哪儿去了？他百思不得其解。

正当人们不知如何是好时，伯力图的小女儿挺身而出，表示愿意代人受过，以自己的生命和热血洗清村民们所犯的罪过。众人很不理解：卢英没干过任何坏事，再说她还是个孩子。卢英的母亲和亲友为此大为吃惊，纷纷上前劝阻。

这时，伯力图正在进行激烈的思想斗争。卢英是自己最疼爱的女儿，他怎么能接受这个现实呢？但身为一族之长，他又不该阻止女儿为全村人献身。他前思后想，左右为难。妻子在一旁再三恳求他拒绝女儿的请求。

卢英已下定献身的决心，只见她镇静从容，毫无惧色。

在场的人们屏息凝神，等待族长的决定。伯力图沉思片刻，突然向前跨了几步，当众宣布道：“看来，祖先选中了我的女儿。我同意女儿的请求。”说完，他举起内装石子的竹竿，向房柱用力击去，做出最后决定。

目睹这一切，在场的人无不深受感动，干过坏事的人更是无地自容。人们佩服卢英的勇敢，对族长更加敬重。

伯力图马上派人做准备。卢英打扮完毕，在众人的簇拥下来到村外的一块空场。全村人都赶来为她送行。只见她身着节日盛装，镇定自若地站在场地中间，身边站着两个手握鬼头刀的刽子手。时辰到了，刽子手无情地举起夺命刀，卢英面带微笑，倒在血泊之中。流淌的热血慢慢地渗入干裂的泥土。

人们痛苦地闭上双眼，不忍目睹这悲壮的场面。就在卢英倒下的一刹那，忽然，电光闪闪、雷声隆隆，好像在为卢英的灵魂送行。转眼间，下起瓢泼大雨。大雨整整持续了一天一夜。看来，卢英的血洗清了村民们的罪过，使祖先原谅了后代。

次日，大地复苏。庄稼神奇般地由黄变绿，森林又披上了绿装，河水缓缓地流淌，大自然恢复了以往的生机。

卢英的母亲怀着悲痛的心情来到女儿献身的空地，发现女儿鲜血渗透的地方长出一株植物，上面结有金黄的穗状物。这就是人们后来称作稻子的东西。从此，卢英便被村民们尊崇为稻谷女神。

【评注】

这是一篇“死体化生型”谷物起源神话。这类神话的母题是，天

神（多为女神）因故死亡，尸体埋在人间，在天神尸体上长出人间第一棵谷物。但这篇故事中的卢英本是凡人，她为全体村民的利益牺牲了自己年轻的生命，在渗透她鲜血的土地上长出一株稻子。当地人把稻谷的起源与女英雄的事迹联系起来，进而把英雄神化，显然是为了赞颂一种崇高伟大的献身精神。

鲁东·卡沙隆

巴席尔巴当王国的普拉布·塔巴·阿贡是个公正贤明的君主。他膝下育有七位公主，分别是布巴拉朗、布巴德娃达、布巴恩达、布巴甘扎娜、布巴玛尼克、布巴勒薇和布巴莎丽。如今，七位公主都已长大成人，个个出落得如花似玉，尤其小女儿布巴莎丽更是美艳动人，心地善良，一直是巴席尔巴当王国全体臣民的掌上明珠。

国王的长女布巴拉朗已经和一位大臣的儿子拉登·因德拉查亚订婚。按说，布巴拉朗是长女，如今普拉布·塔巴·阿贡国王年事已高，并打算退位，这巴席尔巴当王国的王位理应由她继承，可是，国王对她以及因德拉查亚两人始终放心不下。因为布巴拉朗骄横冷酷，不是作一国之君的合适人选，而未来女婿因德拉查亚则是一个十足的纨绔子弟，遇事没有主见，只顾个人享乐，根本不会把国家的安危和人民的幸福放在心上。

为此，国王和王后终日愁眉不展，唉声叹气。他们的烦恼被远在天国的苏南·安布女神知道了。一天夜里，国王梦见苏南·安布女神对他说：“你好，善良的国王。不要烦恼忧愁，现在该是你休息的时候了。你不是一直想成为一个修道士吗，那就把王位传给小女儿布巴莎丽，然后远离王宫，潜心修炼，做你自己想做的事情吧。”国王一觉醒来，回想着梦中女神的话，顿觉心神舒畅，一切烦恼都烟消云散。

第二天，他把七位公主、助手、还有他那忠心耿耿的顾问乌瓦克·巴塔拉·冷瑟尔以及所有王公大臣召进宫中，向他们转述了苏南·安布女神的启示。听到这个消息，王宫上下一片欢腾，惟有布巴拉朗和因德拉查亚两人快怏不乐。他们表面上表示同意，暗地里却恼羞成怒，挖空心思地想夺取王位。不久，他们便策划了一个大阴谋。

有一天，趁着国王和王后双双外出，在未婚夫因德拉查亚的帮助下，大公主布巴拉朗将一种从植物中提炼而成的黑色颜料强行涂抹在布巴莎丽的脸颊、四肢和身体上，使布巴莎丽浑身变得黝黑黝黑，王宫里竟然再也没有人能认出她。一时，布巴莎丽孤苦无依，叫天天不

灵，呼地地不应，就这样被赶出了王宫。就连她走在大街上，说出自己的名字，也没有人相信眼前这个皮肤粗糙黝黑的姑娘便是那貌美如花的布巴莎丽，他们巴席尔巴当王国的新国王。而那些知情者或是对此事深表怀疑的人也因为害怕布巴拉朗而不敢声张，就连老臣冷瑟尔也无能为力，只有眼睁睁地看着可怜的布巴莎丽一步步落入布巴拉朗的陷阱之中。

不久，冷瑟尔接到指令，让他将孤苦无援的布巴莎丽带到深山老林里去。善良的冷瑟尔不得不依令行事。但是，到了树林里，他却盖了一间结实的小茅屋供小公主暂时栖身。“公主，你耐心住在这里吧。就把这次放逐当作是潜心修炼，求得神灵庇护和慈爱的一个机会吧。”他温言细语地叮嘱道。听了这番温馨的安慰之辞，布巴莎丽一直紧皱的眉头才舒展开来，她打定主意在这片寂静的森林里好好修行。

“这样就好，公主，这样就好。你可千万不要忧伤，以后我会经常来看你，给你送些东西过来。”冷瑟尔又说道。

无独有偶，尘世间发生了公主被逐的事件，天国里也出现了类似的乱子。

儿子古禄明达失踪好几天了，这可急坏了身为母亲的苏南·安布女神。她吩咐普昌卡（男神）、波哈吉（女神）去寻找。不久，一位普昌卡回来禀告说，古禄明达正愁眉苦脸地躲在花园里，一副心事重重的样子。于是女神差人把儿子叫来。可是，古禄明达就是不来。催叫再三，他才慢慢腾腾地来到母亲面前。今天的古禄明达一反常态，总是低垂着头，默不作声，仿佛羞于面对自己的母亲。可一旦发现母亲没有注视他，他便又偷偷地看母亲两眼。

“古禄明达，我的孩子，你有什么伤心事吗？来，告诉母亲。”苏南·安布女神轻声细语地询问道，话语间充满了慈爱之情。古禄明达依旧缄口不语，追问再三依然如此。这时，明智的苏南·安布女神忽然意识到儿子的心事。

“我明白了，孩子。今年你已经 17 岁了，是个大小伙子了。是不是有哪位姑娘打动了你的心？告诉母亲，我会帮助你的。”

半晌，古禄明达还是一声不吭。

“古禄明达，你倒是说话呀。”苏南·安布女神催促道。

终于，古禄明达吞吞吐吐地说道：“母亲，孩儿不想结识天国里

的任何一位姑娘，除非她长得跟您一模一样地漂亮。”

听了儿子的话，苏南·安布女神不禁心中一惊，但想到现在儿子正面临着难题，便极力保持着理智和镇定，说道：“古禄明达，和我长得一模一样的姑娘不在天国，而是在人间。你去人间找寻她吧。只是，你不能以古禄明达的身份，而必须化身为一只黑猴见她。”苏南·安布女神话音刚落，古禄明达就已经变成了一只大黑猴。“去吧，孩子，到人间去找寻属于你自己的幸福吧，母亲的疼爱会一直陪伴着你。只是，你今后得改名叫鲁东·卡沙隆了。”

意识到自己已经变成黑猴，古禄明达无比吃惊，他又伤心又懊恼，后悔不该这么鲁莽，以致受到这样的惩罚。看见儿子一直低头不语，苏南·安布女神又说：“去吧，孩子，那个姑娘正等着你去救助呢。”也许这就是所谓的命运吧，想到这儿，变成了黑猴的古禄明达豁然开朗。于是，他辞别了母亲，梦想着能邂逅那位与母亲长得一模一样的姑娘，离开了天国。

一路上，他穿过朵朵云彩，极目远眺，寻觅着人间适合落脚的地方。忽然，他发现了一片树林，便纵身一跃，跳了下去。在林中，他在高高的大树间飞来荡去，引来了许多猴子围着他直叫唤。由于鲁东·卡沙隆长得高大健壮，又聪慧灵敏，所以猴子们都推举他做大王。从此，鲁东·卡沙隆便在森林里落下了脚，去找寻那位他朝思暮想的姑娘。

一天，巴席尔巴当王国的布巴拉朗女王打算举行一次盛典，需要一些飞禽走兽做祭品。于是，她召来阿基·巴纽比。

“阿基，”布巴拉朗女王命令道，“去给我捉一只野兽来作祭品，如果到了中午还没有捕获，那就用你来代替！”

阿基·巴纽比急急忙忙、战战兢兢地来到森林里。可是，由于事先早已经得到了鲁东·卡沙隆的通知，飞禽走兽们全都躲藏了起来，莫说猛兽，就是一只小松鼠的踪影也见不着。阿基·巴纽比在林子里兜来转去，几乎寻遍了里面每一个角落，累得两腿都快抽筋了，还是一无所获。无奈，他只好一屁股坐在树下。想到布巴拉朗女王的命令，他感到无比的伤心绝望，竟然号啕大哭起来。这时，鲁东·卡沙隆“嗖”地一声从树上跃下，径直坐在他面前。见状，阿基·巴纽比急忙拿起弓箭筒，立即朝卡沙隆瞄准。

“不要射我。”鲁东·卡沙隆说道，“我不是来妨碍你的。刚才我见你那么伤心，才过来看一看你。”

听见眼前这只大黑猴居然能开口说话，阿基·巴纽比不禁大吃一惊。

“你为什么这样伤心？”鲁东·卡沙隆又问道。

于是，阿基·巴纽比向他一五一十地述说了事情的始末。

“既然如此，那你带我回宫交差吧！”鲁东·卡沙隆建议道。

“可是，你会成为供台上的祭品的！”阿基·巴纽比已经开始喜欢上这只猴子了，他急忙阻止说，“我可不愿意看你成为祭品。”

“但是，如果你就这么两手空空地回去，你就要成为祭品了！”鲁东·卡沙隆回答道。

这时，阿基·巴纽比左右为难，不知如何是好。

“你还是带我去王宫吧。不必为我担心。”鲁东·卡沙隆劝解道。

“那……那好吧。”阿基·巴纽比回答道。

就这样，他们离开了树林，朝王宫走去。

他们刚刚迈入广场，几个士兵就冲了上来，七手八脚地捉住鲁东·卡沙隆，将他五花大绑。其他几个士兵则磨刀霍霍，准备宰杀这只黑猴。

士兵们押着鲁东·卡沙隆来到广场中央。在那里，只见布巴拉朗女王和她的未婚夫因德拉查亚早已就座，五位公主以及朝中众多官员也都出席。庆典用的各种礼器摆放得整整齐齐，一名修道士已开始点燃香火，祈祷求福了。这时，一名士兵手执亮晃晃的利刃，一步一步地朝鲁东·卡沙隆走近，抓住黑猴的脑袋一刀砍下去。说时迟那时快，只见鲁东·卡沙隆身子倏地一扭，那捆绑得结结实实的棕绳被他纷纷挣断。然后，恢复了自由的卡沙隆跃上供桌，把上面的器皿弄得乱七八糟，将在座的女王、公主和贵妇人吓得面如土色，登时广场上响起一片刺耳的尖叫声。士兵们急忙拔剑，想杀死鲁东·卡沙隆，可是却没有一个人胆敢上前半步。鲁东·卡沙隆施展敏捷的身手，到处蹿来蹿去，不仅故意弄乱祭品，毁坏礼器，而且还奔到四散逃离的人群中，甚至跳到公主们的纺织台上，把那儿的纺织工具砸了个稀巴烂。

转眼间，广场上的人逃得精光，士兵们也累得气喘吁吁，再也没有力气追赶了。这时，鲁东·卡沙隆才跳上宫墙坐了下来。布巴拉朗

女王以及她那五个妹妹依然惊魂未定，远远地望着高墙上的鲁东·卡沙隆，心里充满疑惑。而因德拉查亚，此刻正挤在一大群女人中间，吓得东躲西藏。见此情景，布巴拉朗女王不由得火冒三丈，“杀了它！给我把那只猴子杀了！”她声嘶力竭地吼叫着。

几名士兵迅速上前，试图再次围攻鲁东·卡沙隆。不料，鲁东·卡沙隆立即发动进攻，将这些士兵打得抱头鼠窜。

“冷瑟尔，为什么你在那里袖手旁观？”布巴拉朗女王咆哮着，“快想法子捉住它！”

冷瑟尔是位贤明的大臣，虽然年事已高，但仍不失威武英勇的气概。听见布巴拉朗女王的命令，他马上走近鲁东·卡沙隆。很显然，鲁东·卡沙隆举止安静，对他没有表现出任何敌意。

“过来，鲁东，不要再淘气吓唬人了！”冷瑟尔一边说，一边把手伸向鲁东·卡沙隆。

鲁东·卡沙隆从高高的宫墙上跳下来，牵住冷瑟尔的手。

“对，鲁东，你很乖。”冷瑟尔和颜悦色地说道。

就在这时，又有几名士兵趁机偷偷过来，企图对鲁东·卡沙隆发动突袭。可是，一直高度戒备的鲁东·卡沙隆毫不含糊，又是一阵乱抓乱挠，猛咬狠啃，把那几名士兵吓得狼狈而逃，再也不敢露面了。而鲁东·卡沙隆则回到冷瑟尔的身旁，静静地坐在这位老人的脚边，就像一个乖巧的孩子。

远远地望着这一切的布巴拉朗女王，突然心生一计：如果将这只高大凶猛的黑猴弄到布巴莎丽栖身的森林中去，那该有多好。要是布巴莎丽葬身黑猴之腹，那么，我坐在巴席尔巴当国的王位上，就可以高枕无忧了。既然黑猴对冷瑟尔这样友好，那么让这老家伙把它送到树林里想必是不成问题的。想到这儿，布巴拉朗把老人叫来，命令道：“冷瑟尔，你把这只凶恶的黑猴带到森林去，让它和布巴莎丽作伴。等它驯服后，我们再杀它作祭品。”

冷瑟尔当然明白布巴拉朗女王的意图，但他只能遵从命令。此外，凭他的直觉，这只黑猴绝不会伤害布巴莎丽，因为它身上，他看到了一种很奇怪的东西。于是，他向黑猴伸出手，说道：“鲁东，我们走吧。我带你到另外一个更适合你的地方去。”就这样，冷瑟尔领着鲁东·卡沙隆离开了王宫。

一到树林，冷瑟尔便高声呼唤，让布巴莎丽知道他们的到来。这时，鲁东·卡沙隆看见一个浑身涂得黝黑的姑娘，欢笑着从茅屋里跑了出来，他不由得愣了一下。接着，冷瑟尔介绍说：“这是布巴莎丽公主，是个心地善良、美丽可爱的姑娘。以后你可要好好保护她。”

鲁东·卡沙隆点了点头。

“啊？你听懂我的话了？”冷瑟尔惊讶地问道。

“是的，我听懂了。”鲁东·卡沙隆回答说。

冷瑟尔和布巴莎丽对此都觉得十分惊奇。但随后，冷瑟尔又说道：“但愿上天派你到巴席尔巴当王国来，能给人们带来好运。”

冷瑟尔走后，鲁东·卡沙隆便召唤伙伴们帮助他来摘水果和鲜花，送给布巴莎丽公主。从此，布巴莎丽远离了悲伤，再也不觉得孤独寂寞。因为她身旁不仅时时有鲁东·卡沙隆作伴，还有小鹿、小松鼠等可爱的动物们相陪，各种各样的鸟儿也都聚集在她的茅屋周围。

夜幕降临了，鲁东·卡沙隆暗自祈祷，请求母亲苏南·安布女神的帮助。听到儿子的祷告后，女神即刻命令几个普昌卡和波哈吉下凡，去助鲁东·卡沙隆一臂之力。鲁东·卡沙隆让诸位神灵为布巴莎丽建造一间浴房。转眼间，一间浴房便建好了，里面的喷头是用黄金做的，金灿灿的格外耀眼；地板和墙壁是用大理石做的，看上去漂亮极了。清澈的泉水从泉眼直接引来，汇成一个小湖，湖面撒上各种芳香扑鼻的鲜花。与此同时，波哈吉们还给布巴莎丽准备了许多美丽的衣裳。这些衣裳都是用云彩做的布，用彩虹配的色，如此美丽的衣裳在人间是绝对看不到的。

第二天，布巴莎丽看见这间豪华的浴房，不禁惊讶万分。鲁东·卡沙隆告诉她说不必太惊奇，因为这一切都是由于她的善良感动了天神，“这都是天神送给你的礼物。”他说道。

“鲁东，你就是天神赐给我的礼物啊！”布巴莎丽感慨道。然后，她走进了浴房。看来，浴房里的水有着神奇的效力，与布巴莎丽平日里用的水完全不同。它竟然能将渗入皮肤的染料清洗得干干净净，不仅使她重新现出了原来淡黄色的美丽肌肤，而且更加容光焕发，光彩照人。布巴莎丽沉浸在喜悦之中，不停地感谢着怜惜她的上苍。冲洗完毕，布巴莎丽拿起波哈吉们做的衣裳，竟然被上面镶着的光彩夺目的饰物惊呆了。

穿好衣服后，布巴莎丽从浴房走出来，问道：“鲁东，你看我穿这件衣服合身吗？”

端详着眼前亭亭玉立的布巴莎丽，鲁东·卡沙隆木然呆立，半天说不出一句话。“布巴莎丽公主，你和我母亲简直像是胞胎所生，只是你比她更年轻而已。”他在心里这样想着。

“鲁东，我这衣服合身吗？”布巴莎丽又问道。

“公主，这衣服是波哈吉们根据你的身体特意做的。”鲁东·卡沙隆一面回答着，一面暗自称赞母亲的明智和远见。

森林里发生的事情不胫而走。那些前往林子里来摘果子或捕获猎物的居民传播了许多新奇的消息，诸如那片平平常常的树林如何变成了一个美丽的花园；那个又丑又黑的姑娘的低矮茅屋如何变成了高大华丽的小宫殿；那间漂亮的浴房建造得如何精巧；那些飞禽走兽如何驯服地听从一只大黑猴的差遣，而这只大黑猴又是怎样使得他们不敢踏入花园半步。

一传十，十传百。很快这消息便传到了布巴拉朗的耳中。她猜，一定有王公贵族暗地里帮助布巴莎丽。她万分气恼，决心除掉布巴莎丽这颗眼中钉。很快，她就想出了一个陷害亲妹妹的法子。

布巴拉朗暗想，那些站在布巴莎丽一边的王公贵族，谁也不敢公开帮助她的小妹妹，因此，她必须公开地向布巴莎丽挑战。贵族们替她修建花园、搭盖宫殿、建造浴房，无一不是长时间偷偷进行的。如果勒令布巴莎丽在一天内开垦出五百公顷的旱稻田，那就没有谁敢、也没有谁可能帮助她。然而，她自己因为有士兵们的帮助，莫说五百公顷，即便是开垦上千公顷的旱稻田，也不费吹灰之力。拿定主意后，布巴拉朗便召来老臣冷瑟尔，吩咐道：“冷瑟尔，去找布巴莎丽传达我的旨意。就说我要和她比试一下开荒播种，让她务必在明天天亮前开出五百公顷旱田。如果做不到或者不能超过我，就让她人头落地。”

冷瑟尔急忙赶到森林，传达这个可怕的消息。布巴莎丽听了，伤心地哭起来，“如果我早该死去，也就心甘情愿地认命了。叫我难过的是，姐姐对我竟然这样狠心。难道她真的这么恨我吗？”鲁东·卡沙隆安慰她说：“公主，不用担心。天神是不会忘记保佑那些无辜的人们的。”

接着，他们三个一块商讨对策。布巴拉朗也丝毫不敢懈怠。她召

来一百名士兵，命令他们火速赶往布巴莎丽的住所附近伐木开荒，务必在第二天破晓之前完成任务。否则，将处以极刑。战战兢兢的士兵们即刻开赴森林，拼命地干起来。夜幕降临了，他们点燃无数火把继续苦战。

同时，鲁东·卡沙隆也开始行动了。他请布巴莎丽先回她的小宫殿休息。“公主，您就把开荒的任务交给我吧。”他说道。布巴莎丽歇息后，鲁东·卡沙隆马上祈祷，请求母亲助他一臂之力。于是，苏南·安布女神派遣 40 名普昌卡来到人间。他们在巴席尔巴当王国士兵们开荒的森林旁边，挑选了一块开阔的适合种植稻子的林地。

第二天，太阳一出，巴席尔巴当王国的一队人马便开始向森林进发。布巴拉朗坐在用丝绸和闪闪发光的宝石装饰而成的轿子上，她的未婚夫因德拉查亚骑着高头大马，陪伴在一旁，后面则尾随着五个妹妹及一大群王公贵族。此外还有数百名士兵护卫着。当然，在这支庞大的队伍中少不了扛着大斧子的刽子手。布巴拉朗深信，今天她一定能要妹妹的脑袋。可是，当他们来到士兵们开好的旱田旁边，不禁大吃一惊。只见在他们的旱田边上，还有另一块开得更漂亮的土地，而地中间赫然站立着老臣冷瑟尔和黑猴鲁东·卡沙隆。

“女王陛下，”冷瑟尔禀道，“这就是布巴莎丽公主开垦的旱田。”

这时，布巴拉朗沮丧万分，恼羞成怒。突然，她想到布巴莎丽浑身上下已经涂得漆黑，其丑无比。于是，她扭头望着大家，大叫大嚷道：“好，好极了！可是，可是现在我要和布巴莎丽比美，你们在场的都给我作评判！冷瑟尔，快把布巴莎丽叫出来！”

布巴莎丽出来了，每个人见了，都对她的美貌惊叹不已。有的屏息凝神，目不转睛，有的张大嘴巴，木然呆立。一位贵族叹道：“我好像看见苏南·安希女神下凡了！”

这时，布巴拉朗心里直打鼓。但是，转眼间她又想到，自己还有取胜的希望。于是，她吼道：“布巴莎丽，快解开你的发髻，咱们比一比头发，看谁的头发更长。”她一边说，一边站起来，打开了自己的发髻。只见她那头浓密的秀发又黑又亮，一直垂到小腿中间。布巴莎丽不得不照此也打开自己的发髻。只见她那乌黑发亮的头发如绸缎般柔顺，仿佛瀑布般倾泻而下，一直垂到脚后跟。毫无疑问，这次布巴拉朗又输了。

可是，布巴拉朗依旧未死心。她记起自己还有纤细的腰肢，便又嚷道：“看呀，我系的这根腰带还剩下五个扣眼儿没用。如果布巴莎丽上它，余下的扣眼少于五个，就得砍她的脑袋。”说着，她解下腰间那条嵌着宝石的腰带，一把扔给了布巴莎丽。但是，令她无比失望的是，布巴莎丽系好后，腰带居然还剩了七个扣眼儿。

这回，可把布巴拉朗气疯了，她歇斯底里地咆哮着：“嗨，还有一场比赛呢！这次，你布巴莎丽一定会输的。大家猜一猜，到底是什么比赛？”她一边问，一边挨个儿扫视身旁的王公贵族。她坚信，自己在最后一次肯定会赢，于是便得意忘形地大笑起来。

“女王陛下，到底是什么比赛？”其中一个公主开口问道。

“听着，”布巴拉朗面带微笑地说，“这次，我们来比一比谁的未婚夫更英俊。大家看，这是我的意中人因德拉查亚。怎么样，他长得很英俊吧？”

这时，全场鸦雀无声，人人都感到莫名其妙，不知所措。

“快回答！他英俊不？”布巴拉朗不耐烦了，大声呵斥道。

“英俊，英俊，女王陛下！”众人应道。

可是，布巴拉朗依旧不满足：“说大声一点儿！”

“英俊！女王陛下！”

这时，布巴拉朗得意洋洋地微笑着，朝着布巴莎丽、冷瑟尔和鲁东·卡沙隆望去。

“听着，布巴莎丽，这回你可逃不掉了。我们来比一比未婚夫的相貌吧。你瞧，我的未婚夫因德拉查亚，长得英俊魁梧。而你，你的未婚夫是谁啊？”

布巴莎丽不知所措。

“除了那只大黑猴，谁会做你的未婚夫？”布巴拉朗指着鲁东·卡沙隆，一边叫喊着，一边洋洋得意地哈哈大笑起来。

布巴莎丽沉默不语，朝鲁东·卡沙隆望去。所有的人都默不作声。刽子手摆弄着手中那把又厚又沉的大斧子，一步步地向布巴莎丽逼近。凝视着鲁东·卡沙隆，布巴莎丽忧伤地微笑道：“鲁东，你真该作我的未婚夫。”

听见布巴莎丽这样说，布巴拉朗顿时喜上心头。是啊，现在，她终于找到处死亲妹妹的机会了。然而，就在这时，奇迹出现了。只见

丑陋的黑猴一摇身，霎时变成一个英俊潇洒、魁梧强健的美男子。其实这就是古禄明达的本来面目。面对这位神奇的年轻人，人们都惊呆了。

古禄明达握着布巴莎丽的手，向众人说道：“你们真正的国王布巴莎丽刚才说了，我应该作她的未婚夫。即然身为她的未婚夫，我就应当尽心尽力地保护她、帮助她。现在，她的王位被布巴拉朗夺去了。因德拉查亚，既然你是布巴拉朗的未婚夫，自然就站在了她那一边。那么，就让我们俩来比比武吧。”

谁知，因德拉查亚不但没有应战，反而双膝一软，“扑通”一声跪倒在古禄明达跟前，不停地下拜求饶。布巴拉朗见大势已去，便号啕大哭起来，乞求妹妹布巴莎丽的宽恕。而在场的每位王公贵族、士兵以及百姓们则无不兴高采烈，拍手叫好。因为从今以后，他们再不会受布巴拉朗的欺压，也不用提心吊胆地过日子了。

当天，布巴莎丽回到久别的王宫，即将在丈夫古禄明达的辅佐下，重新执政，治理国家。至于布巴拉朗和因德拉查亚两人，则被贬到御花园打扫庭院。百姓们听说后，心里十分宽慰，又如当年普拉布·塔巴·阿贡国王在位时那样辛勤地劳动。由于古禄明达的辅佐，巴席尔巴当王国蒸蒸日上，变得富饶强盛起来。

【评注】

这是一个神话传说故事。印尼巴席尔巴当王国的大公主为争夺王位，竟然不择手段地迫害自己的亲妹妹。然而正义终于战胜邪恶，仁慈战胜暴虐，七公主布巴莎丽恢复了失去的王位，重新执掌朝政。

恩格斯说：“神话中的女神地位，表明早期女子还有比较自由和受尊敬的地位。”人类农耕文化告诉我们，人类最先发现和培植农作物的是妇女，最早从事农业生产的也是妇女，所以原始农耕业的产生首先应归功于妇女。在漫长的母系氏族社会中，妇女不仅在社会生产，而且在家庭生活中起着主导作用。女神“苏南·安布”的名字是“天帝娘娘”的意思。她和众天神都是种稻和纺织的能手。天帝娘娘及巴席尔巴当王国中大公主和七公主在人间王国当女王，以及女人们在开荒种稻劳动中的主力作用，都反映了印尼母系氏族社会时期妇女的崇

高地位。其实，天帝娘娘就相当于希腊神话中的稻谷女神或丰收女神。

此外，故事中古禄明达的恋母情结也是原始社会群婚制的一种折射。

圣洁的榕树

很古很古的时候，爪哇有一个强盛的国家，国王就叫拉查邦吉尔。王宫里除王后以外还有几个妃子以及许多王子和公主。王后所生的王子名叫佐摩错佐，长得一表人才，他像神祇一样美貌，像椰子树一样高大，像小鹿一样机敏，像老虎一样勇猛，像森林的鸽子一样诚实，像出身高贵的马一样守信用。他对任何人都善良得如同亲朋好友，因此，深受人们的爱戴。不论是谁，见到王子都会匍匐在地向他致敬。

然而有一个人却把王子视为眼中钉，肉中刺，非把他置于死地而后快，这个人就是国王宠爱的妃子。这个妃子叫安多娜，她也和国王生有一个儿子。可她整日忧心忡忡，惟恐国王年老后长子继承王位会把她和她的爱子逐出王宫，那时老王也帮不了她什么忙。

安多娜王妃长得比王后漂亮，也比其他妃子好看，可是她的阴谋诡计比谁都多。每次国王要去找别的妃子时，她就迎上前去，缠着国王不放，用她那丰满柔软的手臂搂着国王的脖子，用甜美的话语，用燃烧着情欲的眼睛引诱国王，同时像跳舞一样不停地扭着腰，拿出槟榔请国王吃。因此，国王对这个妃子从来都是言听计从，百般宠爱，只要听到她轻轻发出一声叹息，国王马上就赏给她贵重的首饰和美丽的衣裳。

一天，国王为了讨好安多娜，亲热地对她说：

“安多娜，昨天有个阿拉伯商人拿来一副贵重的宝石手镯，我看给你戴非常合适，不知你喜欢不喜欢？”

王妃迷人地笑了一下，摇摇头，然后在国王耳边娇声娇气地说：

“国王，我不想要宝石手镯，我只想向您提一个小小的请求。”

“你有什么要求？尽管提嘛。”

这时王妃先用那娇媚的眼睛盯着国王，把国王弄得神魂颠倒，意乱神迷，然后才慢条斯理地说：

“我的请求……就是想让我的儿子拉登沙米希安继承您的王位。”



“可是，王子还活着呀！只要他还在，这事就难办了。况且，我如果让你的儿子继承王位，那王后又会怎么说呢？”

安多娜乘机撒娇地说：“可我是你心上的第一夫人哪。”

“那也不是你说了就算数的。”

诡计多端的王妃知道，国王的心是向着自己的。她见国王已经有点儿动心，便进一步催促说：

“那您就命令佐摩错佐暂时躲到深山里去住，就说这里有人企图谋害王子，由于王子的生命受到威胁，所以非搬进深山里去躲避不可。这样，王子害怕了就会自己走的。否则，如果让佐摩错佐一直呆在王宫里，待到国王上了年纪时，百姓恐怕会要求老王退位，佐摩错佐一旦继承了王位，就会任意摆布我们，会把您宠爱的人赶走，到那时您心爱的安多娜就不能呆在您身边了。国王，您好好考虑考虑嘛……”

安多娜一闪一闪的黑眼珠像寻找什么似的直盯住国王的眼睛，两手摸着国王布满皱纹的面颊，下巴凑近国王的脸小声地问：

“国王，您答应了吧？”

这个国家的伟大统治者德诺奇奥国王是一个天不怕地不怕的英雄，是一个臂中五十几箭还能与手持刀枪的敌人拼搏的勇士。但是，在千姿百态的美女面前他魂飘神荡，软弱无能。过去他对王妃提出的各种无理要求还能以公正的态度加以拒绝，可这次他无法拒绝她的要求，他终于点头答应了。

“只好依了你，我就把佐摩错佐逐出王宫，然后正式宣布拉登沙米希安为我死后的王位继承人。”

德诺奇奥国王当天晚上便把佐摩错佐王子和大臣们召进宫里，当众宣布说，他听说有人企图谋害王子，为了保证王子的安全，命令王子立刻搬到深山里去住。佐摩错佐王子听了宣布后，立即向国王请求说：

“请把我留在这儿吧！父王，我不怕死，我什么都不怕！”

“不行！你要服从我的命令！”国王的话决定了佐摩错佐王子的命运。

大臣们和宫廷的侍从们听了国王的决定心中都十分沉重，舍不得与这位善良、勇敢、高贵的王子分离。佐摩错佐年轻美貌的妻子更是悲痛欲绝。王子劝慰她说：

“姑苏摩，要我离开这是父王的意愿。我可以不这样做，我可以留下来等父王过世后统治这个国家，然而我们国家的传统是当子女的必须服从父亲的命令，如果我违抗父命不就破坏了国家的传统吗？姑苏摩，你说呢？”

“我希望你服从父王的命令，我要跟你一起进山。”年轻的妻子低声说，“咱俩不要怨天尤人，也不要去打听父王为什么不让我们留在宫里，我们要无条件地服从父王的命令，就像年轻的椰子树顺从呼啸的台风那样。不管发生什么事情，我们的爱情是永远不会变的，我们永远生同行，死同穴。”

“那太委屈你了，当你年老的父母知道你跟我到深山里去时，他们会多么伤心啊！”

“我现在不去考虑父母会怎样为我难过叹息。”年轻的妻子回答说，“我现在惟一要做的就是照顾你，我已下定决心，哪怕上刀山下火海，野果充饥，山泉解渴，我也要永远跟你走，生生死死在一起。”

王子问：“当你走得精疲力尽，火热的太阳又毫不留情地烤着你的皮肤时，你不感到苦吗？”

“那时我就到椰子树阴底下休息，微风会像催眠一样为我们歌唱。”

“那好，既然你已下了决心，我们就一起走吧！”王子说。

当佐摩错佐和妻子面对面坐着的时候，一股青烟神不知鬼不觉地钻进了王子的寝室。那就是安多娜的化身。她想，国王虽然已经做出驱逐王子的决定，但万一国王事后翻悔，她心爱的儿子照样当不上国王。为了根除后患，必须设法杀死佐摩错佐。于是她便溜进王子的寝室，往水壶里放了几滴慢性毒药，然后又化作一股青烟溜走了。

当天夜里，王子和往常一样喝了水壶里的水就入睡了。第二天一早醒来感到头晕脑涨，但他什么也没说，也没跟妻子提起这事。

两天之后，佐摩错佐王子在妻子的陪伴下离开了王宫。走了一段路后，王子渐渐感到手脚无力，但他还是顽强地由妻子搀扶着一步一步向前移动。这时烈日当空，天气炎热异常，当他们来到一个峡谷时，王子一点儿也走不动了，他瘫软在地上，大口大口地喘着气，有气无力地说：

“我亲爱的姑苏摩，我不行……”

王子的话还没说完就断气了。年轻的妻子见心爱的丈夫就这样死去，悲痛万分，扑到丈夫身上，紧紧地握着丈夫冰冷的手放声恸哭。过了一会儿，她抬起头来，含泪望着苍天，祈求神灵保佑：

“伟大万能的天神啊！救救我吧！救救我的丈夫吧！”

姑苏摩祈祷的话音刚落，他们的守护神就出现在王子身边，静静地望着死者。

而姑苏摩两眼噙着泪水，什么也看不见。过了一会儿，她发现天神放射出的异彩，朝着闪光处望去才看到那是他们结婚时为他们祝福过的伟大的天神，天神正在为死者哀悼。

“啊，伟大的天神，你在我们结婚时曾为我们祝福过，现在请你再一次为我们降福吧！请你让我亲爱的丈夫起死回生吧！”

听了这话，天神脸上露出忧郁的神情，因为他没有使死人复活的力量。“我美丽的王子夫人，那个手毒心狠的女人把你的丈夫毒死了。谁也无法解除这种毒性，我能办到的只是让你的丈夫在这块土地上永生。但不是作为人生存，而是变为一棵美丽的大榕树，永远屹立在这里。”

姑苏摩一时无法理解天神的话，她惊讶地看到丈夫僵硬的尸体突然伸展着两臂站立起来，细长细长的头发顺着肩膀一直拖到地上，整个身体被很粗的树皮裹住，从手臂长出树枝及美丽青嫩的幼叶，垂到地上的头发由黑色变成灰色，一根根就像树根一样，两脚不见了，它一直往下扎进地里成了这棵树的大根。姑苏摩这时才恍然大悟，紧紧抱着大树失声痛哭起来：

“这是一棵没有灵魂的树哇，天啊！我该怎么办啊？”

“这树有灵魂。”天神说，“你丈夫变成神了，今后所有的人都要称他为圣洁的榕树。神的精灵是永存的，他将在爪哇各处生根发芽，长成气势磅礴、雄伟挺拔的大树。他将受到爪哇男女老幼的尊敬和崇拜，不管是王后还是乞丐都要向他顶礼膜拜。孩子们会到榕树底下嬉戏；青年男女会到榕树底下谈情说爱；新娘会到这王冠般的大树下向新郎立下山盟海誓；刚下战场的将领们也会到榕树下休息，并占卜在新的战斗中他们的胜负吉凶。若有人胆敢砍伤这棵圣洁的榕树，是大人就要沦为奴隶，是小孩就会久病不愈，甚至半路夭折……”

天神说完便化成一道白光升天去了。

这时，姑苏摩陷入极度的悲痛之中，她抱着大树，把头埋在大树两臂之中啜泣着。

哭着，哭着，姑苏摩疲惫地睡着了。她搂着大树永远地长眠了，她美丽的灵魂升天了，但她的身体却化作清澈的泉水渗到圣树的根部。

这时，全国的百姓正在为佐摩错佐王子的突然失踪而感到惶惶不安。

只有少数大臣和侍从知道事情的真相，而百姓们对王宫里发生的事情一无所知。过了数日，当老王宣布他死后由第二夫人的儿子拉登沙米希安继承王位时，人们才知道王宫里出了事。当百姓知道他们爱戴的王子被逐出王宫时群情激愤，纷纷要求国王找回王子。

更出人意外的是，连新宣布继承王位的拉登沙米希安也向国王请求，一定要把亲爱的哥哥找回来。

拉登沙米希安是个年仅 10 岁的孩子，他无论如何也不能理解哥哥为什么会被逐出王宫。他也不知道为什么许多奴隶跟他出城时都要高举护身符。

“我不是王子！”他吓唬那些人说。

“你就是王子啊！”他经常听母亲这样说。

“你现在是国王的第一王子，是王位的继承人啊！”

有一天，母亲安多娜又重复说起这句话时，他生气地跺着脚说：

“胡说，我不是王位继承人，我哥哥才是，哥哥会回来的。如果他 not 回来我就去找他。”

终于有一天人们看不见勇敢的小王子的身影了。十四昼夜过去了，奴隶们满山遍野地寻找，但始终没有发现他的踪迹。

人们永远不会找到他了。因为找哥哥心切的拉登沙米希安已经变成一只小鸟。为了便于寻找哥哥，他请求天神把他变成一只到处自由飞翔的鸟，天神接受了他的请求，把他变成了一只美丽的小鸟。它展翅飞翔，飞向东西南北，飞到哥哥有可能去的一切地方。

有一天，这只小鸟来到圣洁的大榕树和清澈的泉水边。它喝了泉水又飞落在榕树枝上，如泣如诉地叫着：

“我的哥哥，你在哪儿？我的哥哥，你在哪儿？”

这时榕树的树叶轻声地说：

“你的哥哥就在这儿。”可小鸟没听见。

这时从树底下流着的泉水那里也传来了微弱的声音：

“你的哥哥就在这儿。”小鸟仍然没有听见。

它失望地飞离大榕树。

“我的哥哥，你在哪儿？”这凄凉悲惨的叫声几世纪来一直回荡在森林上空。拉登沙米希安小鸟永远也听不到他的哥哥、大榕树的应答声。

【评注】

这是个含有神话因素的传说故事。佐摩错佐王子被狠毒的王妃毒死，变成一棵大榕树。这棵榕树不但气势磅礴，而且有永生的灵魂，他在爪哇各处生根发芽，受到男女老幼的尊敬和崇拜。这是一棵神树，他会说话，有感情。好人可以得到他的保佑，坏人将受到他的惩罚。

在印尼，尤其在爪哇和巴厘岛，到处都可以看到高大的榕树。印尼不少民族都流传关于榕树的神话和传说。其中，最古老的神话说，人和动物是榕树生的，榕树是神树，是生命树。有的民族认为，榕树的每一部分都是有生命的，用榕树做成的器物也是有生命的，甚至有魔力。所以榕树做的木偶、拐杖等都被认为可以寄托死者的灵魂，有某种神奇的作用。

其实这是一种植物图腾崇拜。人类古代的先民们最初不但崇拜动物，而且也崇拜植物，认为一切植物都有灵魂，尤其那些像竹子、榕树、香蕉树等生长茂盛、迅速的植物，代表旺盛的繁殖力，更受到先民们的敬仰，甚至被当成神顶礼膜拜。这是和先民们的生殖崇拜紧密相关的。先民们认为，敬奉神树不但会平安幸福，消灾禳祸，而且可使氏族社会人丁兴旺，得以延续。

这种植物图腾崇拜神话世界上许多民族都有，中国的不少民族中也有流传。

香水河

几百年前，在爪哇岛东端的伊仁山麓面临巴厘海峡的地方，有个强大的王国。统治这个王国的老王膝下只有一个独生子，名叫班德兰。王子长得一表人才，深受父王的疼爱。尽管国王已经十分衰老，但他从不为王国的前途担忧，因为他深信王子会把国家治理得很好。

王子不仅长得英俊，而且还十分聪明能干，所以很受臣民的爱戴，他们认为世界上再也找不到像班德兰那样聪明能干的王子了。美中不足的是，这位王子有一个致命的弱点，他性情暴躁，又过分自信，单凭感情用事，认为谁错了，就残酷无情地加以严惩。

一天，班德兰带着随从进山打猎。他离开众人，深入丛林，走到一条小溪边上，看见一个少女在溪边摘花。王子走上前去很有礼貌地问道：“你是仙女还是人，为什么独自跑到深山老林里来？”

少女娓娓地回答说：“我不是仙女，我是一个普普通通的人，是因为逃避敌人的追击，才跑到这里来的。我父亲是巴厘海峡对面一国之王，他不幸被敌人杀死。我已家破人亡，流离失所。”

班德兰王子听了大吃一惊，接着又问：“你就是那位英勇的格隆贡国王的公主吗？”

“正是。”她回答说。

班德兰沉默下来。他心里明白，进攻格隆贡王国的不是别人，正是他的父王。

在这场战争中格隆贡国王战败身亡，不幸的公主苏拉蒂下落不明。现在无意间在荒僻的大山里邂逅，看她的处境如此悲惨，同情之心油然而生，班德兰把她带回宫里。

班德兰王子和苏拉蒂公主在宫里朝夕相处，花前月下互吐衷情，逐渐结下了不解之缘。后来，在老王的主持下，班德兰王子便和格隆贡的公主苏拉蒂正式结婚。

王子结婚后，老王便让班德兰加冕登基继承了他的王位。

有一次，苏拉蒂王后走出王宫大门，忽然听到有人连声叫喊：“苏拉蒂！苏拉蒂！”苏拉蒂回头仔细一看，不由得惊喜交集，她看到自

己多年不见的哥哥，穿着一身褴褛不堪的衣衫。她激动得声音颤抖起来：“啊！哥哥，我以为你早已不在人世了。蒙上天保佑，你还健在。我见到了你，真有说不出的高兴。现在，苦难的日子已成过去，让我们在一起共享幸福吧。”

哥哥听了妹妹这些话，肺都气炸了，大声斥道：“可耻！你竟甘心嫁给仇人为妻。我不要你的财富，我要报仇！而你苏拉蒂，必须协助我报此不共戴天的杀父之仇！”

“别生气，哥哥！”苏拉蒂婉言劝解，“我已蒙受他们的恩情。我在森林中颠沛流离时，遇到了好心肠的班德兰王子，他把我带回宫中，热情照顾我的生活。他过去并没有仇视我们。”

“你已经背叛了自己的亲人，”哥哥怒不可遏，越说越生气，“你已经忘掉父王的仇人。班德兰和他的父亲我都要杀掉。你要带我到他们的寝室去，让我报杀父之仇，然后指点我逃走的路线，不要让他们发现。”

苏拉蒂听了哥哥的话，内心十分痛苦。停了半晌，才接着说：“哥哥请别生气，我不能这样干。”

哥哥瞪了她一眼，叫喊起来：“你不愿帮我报杀父之仇？那就等着瞧吧！”说完就扬长而去。

又过了好多天，班德兰王子到森林里去打猎，途中遇到一个衣衫褴褛的乞丐。那个乞丐走上前来咬着王子的耳朵说：“为了保卫陛下的生命安全，我特地从老远的地方赶来向你报告，王后还有一个亲哥哥，刚才赶到宫里和王后会面，他们共同密谋杀害陛下和老王，你若不信，请到王后床垫下搜查，那里还藏着他哥哥的头巾。”

乞丐说完，没等班德兰王子提问就匆匆离去了。

听了乞丐密告，班德兰最初不信，后来逐渐起了疑心，最后决定赶回去，到王后床垫下搜查，果然搜出乞丐所说的头巾。

班德兰看到头巾，顿时暴跳如雷，火冒三丈。他二话没说，立刻把王后拉到河流的入海处。他把乞丐说的话全说了出来，又把从王后床垫下搜到的物证——头巾也摆到王后面前。

“天啊！这大概就是哥哥给我的惩罚吧。”苏拉蒂接着对丈夫说：“夫君，我完全不知道这块头巾是怎么回事。我的哥哥的确来找过我，但我拒绝了他的罪恶计谋，因此他气冲冲地走了。”

但是，不论苏拉蒂怎样解释，班德兰既听不进也不相信。他气得

满脸通红，两眼冒火。

苏拉蒂这才意识到，丈夫把她带到河口的目的就是要处死她。她止住哭声，平心静气地说道：“夫君，我是清白无辜的，所以我并不怕死。你注意，如果我死后这条河的水发出芬芳的香味，那就证明我是无辜的。”

班德兰不愿多听妻子的表白，他手握腰间佩带的短剑，准备立刻刺杀无辜的妻子。

但是还没等班德兰剑拔出鞘，苏拉蒂公主已纵身跳入奔腾的急流之中。就在公主跳河的一瞬间，河面上倏然飘溢出一股奇香，久久萦绕不散。

“芳香的水！”班德兰颤抖地惊叫起来，“我的妻子是无辜的！”

“芳香的水！”一个乞丐在他身旁也跟着大声叫喊。

“她确是无辜的。我就是她的那个哥哥。我要她跟我一道杀掉你和你父亲，她就是不肯。现在，一切都完了。再见吧！”乞丐说完便匆匆离去。

班德兰呆若木鸡，独自站在河边上，心中无限悔恨。千不该万不该，不该不问青红皂白就逼死自己的爱妻。但是人死了已不能复生，悔恨也无济于事，他只能为此饮恨终身。

后来，人们为了纪念这位无辜惨死的苏拉蒂公主，便把这条河叫做“香水河”。后来，连这条河流所经过的城市也叫做“香水城”。当地华人还给它起了个富有诗意的名字：外南梦。

【评注】

《香水河》是印尼有名的四大风物传说之一，讲的是东爪哇香水河的来历。一位清白无辜的公主为证明自己丈夫的忠贞，投河自尽，使河水发出芬芳的香味。这个广为流传的故事提醒人们：急躁、轻率和感情用事容易使人偏听偏信，把事情办糟，甚至会使亲者痛、仇者快，抱恨终生。

多巴湖的传说

不知是多少年前，反正是相当久远的年代，苏门答腊岛上的多巴地区还是一片肥沃广阔的平原。一条大河横贯平原，绵延起伏的山峦点缀其中。

有一个名叫西利亚的渔夫就住在那里。他年轻力壮，勤劳朴实，靠下河捕鱼为生。

有一天，西利亚照例去河里捕鱼。可是忙碌一天，连条小鱼都没捞到。天色将晚，西利亚怀着最后一线希望撒下鱼网。只见鱼网迅速下沉，似乎网住很多鱼。西利亚不由一阵惊喜，用力将网拖上岸来。原来网中只有一条大鱼，这条大鱼约有一人多高，而且颜色非常美丽。

西利亚欣喜万分，提着大鱼吃力地回到家里。可是他家的锅怎么能容下这么大的鱼呢？西利亚无奈，只好去邻居家借大锅。

但是，当西利亚回到家时，却惊讶地发现，网中那条大鱼竟然变成了一位漂亮的少女。

西利亚犹豫良久，最后还是解开了鱼网。望着少女娇羞动人的面庞，西利亚怦然心动。他顾不得害羞和胆怯，立即向少女求婚。

“我答应你，但是有个条件。”少女说。

“什么条件，你快说。我一定照办。”西利亚早已神魂颠倒，如醉如痴。不要说一个条件，就是十个条件，他都会满口答应的。

“我的条件很简单，就是你绝对不许泄漏我的秘密！”少女说。

“噢，这太容易了！西利亚马上答应，并指天发誓道，“我西利亚如果信口胡说，就不得好死！”

结婚后，两人过着幸福美满的生活，很快就有了一个儿子。儿子刚到12岁，便长得魁梧健壮，不同凡人。但是他很不听话，常常惹得父母生气。不过，最糟糕的还是他食量惊人，全家人的饭还不够他一个人吃！

一天傍晚，西利亚疲惫地拖着一网鱼回到家。妻子急忙煮熟了鱼虾当晚餐。可是香喷喷的鱼虾刚端上桌，转眼就被儿子吃个精光。

又累又饿的西利亚看到儿子如此无理，立刻火冒三丈。他随手抓起一个盘子向儿子扔去。儿子拔腿就往外跑。西利亚紧紧追赶，气得晕头转向，大声叫骂：“哼，你这畜生！你这鱼杂种！我看你往哪逃，你还能逃到你妈的江河老家不成……”

西利亚话还没说完，便感到地动山摇。一时间，狂风大作，电闪雷鸣。山峦发出怒吼，平原裂开缝隙，河水上下翻滚，到处泛滥成灾。

西利亚被滔滔河水淹死了。他的妻子随着雷鸣和电闪变成了一条大鲨鱼。

从此，这里形成了一个湖。这就是碧波万顷的多巴湖。多巴湖是东南亚最大的湖泊，也是印度尼西亚的游览胜地。勤劳的巴塔克人世世代代居住在那里。

传说那条大鲨鱼就藏在湖中一座大岛附近。每当狂风骤起，雷声隆隆时，大鲨鱼便推波助澜，疯狂地袭击船只，向人类报复。

【评注】

多巴湖是东南亚最大的湖泊，是印尼有名的旅游胜地，位于苏门答腊岛的北部。多巴湖由来的美丽传说，是印尼有名的四大风物传说之一。《多巴湖的传说》的情节类似羽衣型传说，只是神女是鱼变的，没有脱衣和藏找羽衣（或仙衣）的情节描写。

南海娘娘

很早以前，爪哇岛有个强大的巴查查兰王朝。国王蒙当甘义有一位美丽动人、温柔聪慧的公主。她名叫黛维加蒂达，是国王和王后的掌上明珠。国王的第二个妻子穆蒂阿拉因为没有子女，对王后非常妒忌，更把公主视作眼中钉。

公主 13 岁时，穆蒂阿拉生了一个男孩。她借此机会发泄对王后母女的愤恨。当国王前来探视时，她撒娇说：“陛下，为了让咱们的小王子将来更好地继承王业，陛下不如现在就调教他，使他日后像陛下一样贤明。为了使您不分心，不如把王后母女赶走。”

“什么！”国王听后勃然大怒，“公主是我的掌上明珠，王后品行端正，对朕体贴入微，你休要再胡言！”

穆蒂阿拉见国王对王后母女那样宠爱，更是气不打一处来。她暗地让侍女把巫婆请来，命她作法加害王后母女。老巫婆过去因坑害无辜，被王后奏请国王逐出都城，现隐居在深山老林。她一直嫉恨王后，伺机报复。当夜，穆蒂阿拉偷偷把老巫婆带入王后的寝室，巫婆趁机作法，对着正在酣睡的王后母女念起咒语。不多时，王后和公主的身上长出许多脓疮，浑身上下无一处好皮，脓水流到床上，臭气熏天。

穆蒂阿拉如愿以偿，当即赏赐给巫婆许多金银财宝和绫罗绸缎。

王后醒来后，发现自己和女儿皮肤溃烂，气味难闻，自觉无脸再见国王。她深知，这种怪病难以治好。为了维护国王的名誉和宫内的安定，她毅然带着公主悄然离去。

王后和公主流落民间后，因身体发臭，无人愿意收留她们。母女俩沿路乞讨，风餐露宿，吃尽了人间苦。

最后，母女二人来到一座尼姑庵，老尼姑见状，动了恻隐之心，把她们收留下来。从此，母女二人在庵内过起清贫而安定的生活。

年复一年，王后日渐衰老。一天夜里，她做个噩梦，梦见两个妖女进入她的寝室。她们手拿破烂不堪的脏衣服，逼着她和女儿穿上。由于害怕，她和女儿只好照办。两个妖女捧腹大笑，笑罢扬长而去。

次日，王后向老尼姑讲述了夜里所做的噩梦。老尼姑听罢，闭目沉思。她终于算出，王后和公主为王妃和老巫婆所害。

不久，王后与世长辞。老尼姑天天向上天祈祷，请天神主持公道，惩罚两个罪大恶极的女人。她的诚心感动了天神，祈祷终于灵验。一天，当老巫婆在家门口乘凉时，一只凶猛的老虎扑向她，把她抓伤。她不敢在原处呆下去，拖着受伤的身躯到处流浪。当行至覆舟山时，她失足落入山谷，摔得粉身碎骨。

穆蒂阿拉王妃也没能逃脱上天的惩罚。一天，当她在湖里洗澡时，一只凶悍的鳄鱼无声无息地游到她身后，一口把她拖入湖底。瞬间，这个坏女人便葬身鱼腹。

黛维加蒂达公主自母亲去世后，离开尼姑庵，又开始了流浪生涯。她出入山村，周游各地。最后，她来到南海。前面已无路可走，她站在海边发愁。突然，她听见大海在说话：“喂！黛维加蒂达公主，把您的贵体浸在海水里吧，您会像以前那样纯洁。这里有一位年轻漂亮的王子正等待着您的到来。”公主听罢，毫不犹豫地跃入大海。眨眼之间，她身上的脓疮全部消失，变得比以前更美丽动人。她高兴之余没忘记寻找那位年轻漂亮的王子。遗憾的是，她最终未能如愿。所以她总是愤怒地用手拍击着平静的海面，激起无数浪花。据说，海浪就是这样产生的。从此，人们便称黛维加蒂达公主为“南海娘娘”。直到现在，当海浪拍击南部海岸时，爪哇人总是说：“你瞧，南海娘娘找不到情人，又在生气呢！”

【评注】

《南海娘娘》是印度尼西亚有名的四大传说之一，描写王妃出于嫉妒而加害王后和公主，结果王后愤离人世，害人者也遭到报应。印度尼西亚有不少这类民间故事，描写贪婪和嫉妒给亲人和同事带来的不幸，告诫人们在彼此利害相冲突的时候要忍让和宽容。

“千岛”的由来

如果你乘船来到爪哇海，一驶入丹戎不禄港，就会看到许许多多的岛屿。人们称这些岛屿为“千岛”。据说，这个名字还有一段有趣的来历呢。

很久很久以前，当雅加达还是一片茂密森林的时候，安枣河边就住着一位老妇人。她有一个儿子，名叫古牙。古牙这孩子又顽皮又懒惰。他都 12 岁了，还不愿意帮母亲干活，整天就知道玩耍。母亲一旦做饭迟了一会儿，他就大发脾气，把屋子里的东西摔个精光。他家很穷，可他一点儿也不爱怜自己的母亲，左邻右舍的孩子不少都跟他学坏了。

有一天，古牙的妈妈提着篮子到河边去洗米，不小心摔了一跤，连篮子带米都沉入水中。老太太又担心又难过，这一来连下锅的米都没了，儿子肯定又要大吵大叫，闹上一场了。马上去买米吧，又没有钱。要等到明天卖完柴以后才能拿到钱呢。想到这，老人不禁流下了伤心的眼泪。

突然，一条鳄鱼浮出水面，老人吓了一跳。鳄鱼说：

“老人家，不要伤心。您看，您那篮子米在这儿呢！”

鳄鱼将篮子递给老人。可篮子里装的不是米，而是珍珠。在阳光的照射下，那些珍珠发出耀眼的光芒。

开始，老人家不想接受这些珍珠，因为这不是自己的东西。可是鳄鱼说：

“这是我送给您老人家的，请收下吧。它价值几十万盾，您卖掉它以后，马上就能发家致富。”

老人推托不过，便向鳄鱼一再道谢，将珍珠收下了。

回到家里，老人家把刚才发生的事情对儿子详细讲述一遍。当然古牙听了没有生气，因为他家很快就要发财了。

晚上，母子俩吃了几个烤白薯就开始商量怎么卖珍珠的事。他们这个村里住的都是穷渔民，没人能买得起这么贵重的东西。最后他们

商定，让古牙到外地去找大城市，找个买卖兴隆的大城市去卖。恰好这两天有一个大商船在他们村边靠岸停泊，正在装运饮水。

第二天，古牙妈就去找船长。她说，她的儿子要到海外去闯荡谋生，可是家境贫寒，花不起路费，请船长允许搭乘他的商船。

好心的船长很同情老人，便答应了她的请求。

次日，古牙告别了老母和乡亲便坐上大船出发了。一路上，他记住老母的嘱咐，帮助船员们干这干那，手脚很是勤快，深得船长的喜爱。他带的珍珠用旧衣服包得严严实实，外面还裹了一层沙笼¹他小心翼翼地保护着珍珠，对谁都没有讲他这次远行的真正意图。

几周以后，商船来到一个繁华的海港城市。经船长的帮助，古牙在船长的一个老朋友家居住下来。船长的朋友是个商人，以经营蔬菜水果为生。

古牙初到这里人生地疏，举目无亲，觉得非常憋闷。特别是不懂此地语言，无法与别人往来，当然也就不能打听富人住在哪里，谁能买得起珍珠了。城里的大街小巷交错纵横，他不晓得都通向哪里，平时不敢轻易外出。

可是由于他天天在商店里和顾客打交道，便逐渐学会讲当地的方言了。他在店里干活很卖力气，对人又有礼貌，所以店老板很喜欢他，每天晚上都允许他出去逛逛。

两年后，古牙能讲一口流利的当地方言了，全城大街小巷他了如指掌，谁是财主，住在何处，他一清二楚。

一天，古牙穿上体面漂亮的丝绸衣服，怕的是卖珍珠时引起别人的怀疑。他来到一个富商家里，说明来意后，就把带来的珍珠包裹打开。

富商看到闪闪发光的珍珠，大吃一惊。他有生以来还从未见过如此宝贵奇特的珍珠呢！

经过一番讨价还价，富商付出八十万盾巨款买下了这些珍珠。

从此，古牙变成了有名的富人。他购置了宽敞华丽的房舍，开辟了大片的庭院，院中建起了花园、洗澡池、逍遥厅，还雇用了很多伙计，开了一个商号，经营金银珠宝，绫罗绸缎。从此，他每天尽是吃

1. 沙笼：印度尼西亚人穿的一种筒裙。

喝玩乐，纵情享受，有钱有势的朋友也越来越多。

又过了几年，古牙年满 21 岁的时候，和一个财主的女儿成了亲。妻子长得相貌出众，遐迩闻名。

这时他才想起分别九年的老母亲。老人家每天都在眼巴巴地盼望着儿子的归来，日夜为儿子祷告，希望他能平安幸福。

古牙打算回家看看老母，就把这个想法告诉了妻子，妻子欣然同意。

选好出发的吉日，小两口便乘坐着自己的大船扬帆起航。这只大船既宽敞又漂亮，后面还跟着几十条货船，个个满载着珍贵的财宝。

几周过后，这个大船队驶进了雅加达湾。还没抛锚，古牙家乡的居民便纷纷赶到海边看热闹。大家都以惊奇的眼光看着这只漂亮的大船。从海上归来的渔民都认出了古牙，因为他左手食指少了一截，是小时候让乌龟咬断的。渔民回村后把看到的情景告诉了古牙的母亲。老人确信无疑，一定是儿子卖珍珠发了大财。她喜出望外，急忙到海边去看儿子。古牙船只停泊的地方离岸边还有一段距离，好心的乡亲就划着小船把老人送到儿子的船边。

老人登上儿子的大船，告诉船员们说，她是古牙的母亲。船员们听了都哈哈大笑，他们根本不信，主人的母亲会这样衣衫褴褛。这时古牙和妻子一块儿站在甲板上。听到众人对母亲的嘲笑，他觉得在妻子面前认这个穷妈妈实在难为情。于是古牙改变了原来的主意，吩咐船员送给老人一点钱和几件衣服，然后把老人赶走。

老人十分伤心，眼泪不住地流下。她拒绝了儿子的“施舍”，气愤地返回了村子。

老人一时难以割舍母子的血肉之情，第二天又来到古牙的船上。结果，船员们又嘲笑了老人一番，把她轰下船去。

老人没见到儿子，仍不甘心，第三天又一次上船找古牙。这一次，古牙亲自出来撵母亲。

“快走开，老太婆，三番五次地到我这儿来乞讨，真可耻！我没有像你这样的母亲。快滚，疯老婆子。”

“古牙呀，我的儿，你听妈说，我不想要你的财产，只想和你见一面。你把我扔下这么多年，可真把妈的心想碎了。我求求你，让我好好看看你，在你面前呆一会儿。这样我死了也就能安心了。”

古牙听了母亲的话，不但没有软下心肠，反而恼羞成怒，一脚把母亲踢倒在地。可怜的老人心如刀割，挣扎着站起来，忍痛回到海岸。

老人一上岸就向真主祈祷，请求真主给她这个大逆不道的儿子以应得的惩罚。真主满足了老人的请求。

一时间，海上狂风大作，雷电交加，瓢泼大雨从天而降。巨大的海浪将古牙那些尚未驶远的大船全部击毁，碎片在昏暗的海面上四处飘散。古牙夫妻和几个随从又慌忙坐上一只小船，可这只小船也被风浪掀到海滩上。

大约过了一个小时，海上风息浪止，天空晴朗如洗，仿佛什么都没有发生过似的。只是在古牙那些船只破碎的地方出现了许多小岛，那些船只的碎片都变成了岛上的礁石，被海浪卷到岸上的古牙夫妻和几个随从都变成了猴子。

直到现在，我们还能看到那些船只碎片变成的小岛。人们把这些小岛叫做“千岛”。古牙夫妻和他们的随从变成的猴子到现在还有，而且还很有名呢。这种猴子人们都叫它安枣猴。这就是对老人不孝顺的孩子应得的惩罚呀！

【评注】

这是个风物传说，讲的是爪哇丹戎不禄港附近的“千岛”是怎么来的。其主题与《哭泣的石头》相近，即不孝的儿子忘恩负义、大逆不道，伤透了父母的心，在母亲的诅咒下，变成了石头、猴子等，受到应有的惩罚。这类故事在印尼许多地区都有流传。

哭泣的石头

相传，一对孤儿寡母住在一个远离村庄的小山坡上。老母亲为了将女儿抚养成人，自己含辛茹苦，对女儿百依百顺；而她的宝贝女儿却很懒惰，可谓衣来伸手，饭来张口，每天她所热衷的除了打扮，还是打扮。

有一天，母女俩进村买东西。集市离她们住的地方很远，因为生活拮据，两人只能以步当车。老母亲衣着简朴，臂上挎着篮子，步履蹒跚地走在后面。相反，她女儿却簪花衣锦，摆着两手在前面昂首阔步。可能因为她们住的地方较为偏僻，且平日深居简出，一路上根本无人以为她们是母女。直到快进村时，才有人好奇地问那位女儿：

“漂亮的姑娘，走在你后面的是你的母亲吗？”

“当然不是，”高傲的女儿几乎不假思索地回答，“她是我的仆人。”

似乎只有这样回答才能显示出她的高贵，才能满足她内心的虚荣。接着不断有人问她同样的问题：

“走在后面的是你母亲吗？”而她总是摇摇头，不屑地说：“不是，不是。”

刚开始，善良的母亲还能原谅女儿的谎话，但是次数多了，“仆人”的字眼就像一把把尖刀刺痛了母亲的心。没想到，自己平日里对女儿无微不至地细心呵护，换来的却是“仆人”二字。伤心的母亲只能请求真主安拉的帮助：

“万能的主啊，惩罚我这个忘恩负义的女儿吧！”

母亲的话显灵了：女儿的身体由下而上渐渐变得僵硬起来。当下半身变成石头时，她才开始意识到自己犯了一个不可饶恕的罪过。于是她流着泪向母亲请求：

“母亲，宽容仁慈的母亲，请原谅我的过错吧！”

但是，当惩罚降临后，所有的忏悔都已经太晚了。就这样，她的整个身体慢慢地变成了冰凉的石头。虽然她的身体已变成石头，但人

们仍然能看见她双眼噙满泪水，仿佛在悔恨难过。

“哭泣的石头”就因此得名了。

【评注】

这是个风物传说，讲的是加里曼丹一块石头的由来。其主题和《“千岛”的由来》相仿：不孝的儿女在父母的诅咒下，遭到应有的惩罚，变成了石头、猴子等东西。

米南加保地名的由来

米南加保是黄金岛（即苏门答腊岛）上由贤人智士治理的一个王国。这个王国的名声很快就传遍各地，当然也传到了位于爪哇岛的麻喏八歇王朝皇上的耳朵里。他听了这个消息之后，很不高兴，立即传下圣旨，派兵征服这个王国。

于是，麻喏八歇的将军们立即率领战船和士兵，浩浩荡荡地开赴苏门答腊的西海岸，很快就在那里登陆并开进巴都巴达山区。他们在那里安营扎寨，埋锅造饭，准备第二天就进行一场大厮杀。这时，当地的村长和一些贤人智士们，客客气气地接待了麻喏八歇的官兵们，并在谈判中提出不要无端轻易动干戈，以免互相残杀，白白送命。最后双方达成了一项协议：双方各选一头水牛，赶到广场上来斗牛，如果米南加保人的牛斗输了，他们就心甘情愿地向麻喏八歇王朝屈服称臣。

麻喏八歇的将领们立即派人赶回爪哇，向麻喏八歇国王报告此行的经过和谈判的结果。于是麻喏八歇国王急忙下令，派人在全国寻找最壮最大的水牛。最后他们终于找到了一头身强力壮、牛角又尖又长的特大水牛，并给这头水牛取了个名字叫西比努昂撒杜，随即派人把大水牛运往米南加保。

米南加保邻近三个地方的苏丹也闻讯赶来，召集贤人智士开紧急会议商讨对策。会上，他们想出一条克敌制胜的妙计，并向麻喏八歇的将领们提出七天之后为正式斗牛的日期。于是，双方便各自分头进行紧张的准备工作的。

米南加保这一方，专门挑选了正在吃奶而且特别贪吃的小牛，同时还打了九把铁叉，每把铁叉有六支分叉。

到了规定斗牛的前一天晚上，把小牛跟母牛分开，让它足足饿上一整夜。第二天一早，人们将九把铁叉套装在小牛的嘴上。

斗牛这天，全村的男女老少，从四面八方拥到斗牛场的周围，把整个广场围得水泄不通。这个场地就在现在离巴杜桑卡约4公里的地

方。麻喏八歇的官兵们也赶着那头特大的水牛进了场地。这头水牛，身体高大肥壮，浑身充满一股蛮劲儿，两只角又粗又长，锋利无比，那对牛眼射出两道凶光，真是杀气腾腾，威风凛凛。观看斗牛的百姓，看了对方的牛，都暗暗倒吸了一口凉气，他们的情绪本来已极度紧张，现在无形中又增加了新的压力。因为这场决斗的胜负，是关系着他们国家的存亡和民族的兴衰啊。

时间一到，双方便把各自的牛放开。说时迟，那时快，只见小牛如离弦的箭，飞也似地向大牛猛冲过去，不管三七二十一，一头就钻到大牛的肚皮底下，拼命用嘴去撞大牛的肚子。小牛已经饿了整整一夜，误把这头大公牛看成是母牛了。而那头好斗的公牛，还不知是怎么回事，就糊里糊涂地被套在小牛嘴上的多尖头铁叉扎了好几个窟窿，痛得拼命吼叫，乱蹦乱跳。但小牛还是紧追不放，继续用嘴去咬大牛的肚皮。这时大牛已肚破肠流，拖着肠子乱跑，最后跑到一个村子附近时，就倒地死去了。

围观的百姓看到这场奇特的斗牛场面，先是目瞪口呆，接着是掌声雷动，一片欢腾。几天来一直压在心头的沉重石头终于落了地，人们沉浸在无比欢乐的气氛之中。

而那些远道来犯的麻喏八歇的官兵们，眼看着自己的大水牛被小牛击败，只好垂头丧气，灰溜溜地走了。

为了纪念这次关系国家民族前途命运的胜利，人们就把这个斗牛获胜的地方叫做“米南加保”，意为“斗牛的胜利”。

【评注】

米南加保曾是苏门答腊岛上的一个王国，也是印尼一个有独特风俗、对国家有独特贡献的民族。米南加保这个名字的由来有不同的传说故事，其中最流行的就是《米南加保地名的由来》。这个故事在印尼广为人知，表现了一个弱小民族不畏强暴、敢于斗争的勇气和智慧。

瓦佐与新岗王朝的来历

几百年前，在苏拉威西的登柏湖畔，住着一对年迈的夫妇。他们无儿无女，靠打鱼勉强度日。他们只有一间破旧的茅草屋，盖在一棵高大茂盛的瓦佐树下。

一天早上，老渔夫照例到湖上打鱼。可惜运气不佳，几次撒网都毫无收获。他无可奈何地继续撒网。这次，他网到一节竹子。“没用的东西。”老渔夫说着随手将竹子抛进大湖里。而后又撒下鱼网，可这回网到的还是那节竹子。他再次把竹子抛进湖里。然后又撒下鱼网。第三次依然是那节竹子进入网中。他不禁有些气恼，用力将它抛得远远的。奇怪的是，他再次收网时，居然又网到了那节竹子。

夜幕渐渐降临，除了那节竹子，老渔夫一无所获。他索性将竹子带回家，把竹子和要烘干的木柴、玉米放在一起。

那晚，老夫妇俩一起燃火煮饭。突然听到一个细小的声音：“婆婆，太热啦，我受不了！”夫妻俩面面相觑，四下探寻声音的来源。找了半天，终于发现声音是从那节竹子里传出来的。

老渔夫拿起竹子，凝视片刻，决定切开它看个究竟。他刚要切，竹子里又传出声音：“老伯，往下切一点，别切了我的脚。”切另一段时，竹子又说：“老伯，往上切一点，别切我的头。”

老渔夫小心翼翼地切开竹子。那里面居然躺着一个可爱的男孩！夫妇俩高兴万分，把男孩抱在怀里又亲又吻。

竹孩子在老渔夫家渐渐长大。他十分顽皮，要么在森林里到处乱跑，要么在登柏湖上尽情划船。夫妇俩非常疼爱这个小淘气。自从有了竹孩子，老渔夫便时来运转，每天都捕到很多鱼，农田的收成越来越好，生活也越来越富裕。

登柏湖附近的人闻讯后都接踵而至，纷纷到瓦佐树下落户。新来的渔夫们也每天都能满载而归，日子过得满红火。日复一日，原先寂静的村落，如今成了热闹繁荣的渔村。其实这些好运都是竹孩子带来的。可这个秘密只有老渔夫夫妇心里清楚。



一晚，老渔夫做了个梦：美丽的麻喏巴歇公主患了眼疾，天下名医都束手无策。公主的眼睛失明了。麻喏巴歇王召示全国：谁能医好公主的眼疾，就把公主嫁给他。

第二天，老渔夫把梦告诉了竹孩子。这时，竹孩子已经是个英俊健壮的小伙子了。他很想碰碰运气，一试身手。

竹青年采来一个椰子，剖成两半，两脚分别踏在椰壳上开始航行。他从登柏湖出发，沿着瓦拉奈河进入波泥湾，再转入爪哇海，然后穿过勿兰打士河口，直奔麻喏巴歇的京城。

果然，京城的百姓正在纷纷议论公主的病情。一切都和老渔夫梦见的一样。

到达京城的第二天，竹青年来到王宫求见国王。

国王听明竹青年的来意，不客气地说：“小伙子，如果治好公主的眼睛，就让公主嫁给你，否则，你可要以死谢罪呀！”

“遵命，陛下。”竹青年胸有成竹地答道。

当晚，竹青年提着竹篮来到勿兰打士河边，他先唤来了全河的泥鳅，然后将竹篮浸入水中。只见几百条泥鳅擦篮而过，泥鳅身上的黏液留在竹篮上，形成一层薄膜。篮子不再漏水了，竹青年提着一篮河水回到王宫。

国王早已迫不及待，命令竹青年立即为公主医治眼疾。可竹青年不肯进入公主的房间，他请求国王亲手将药水涂在公主的眼睛上。国王无奈，只得自己动手。令国王吃惊的是，他只涂了一下，公主的眼睛便复明了。

几天后，竹青年与公主举行了盛大的婚礼。不久，公主便有了身孕。

可是，竹青年不是王族后裔，他的孩子是不能继承王位的。竹青年为此一直闷闷不乐，便和公主商量。公主并不在乎竹青年的身世，她深爱自己的丈夫，愿意跟随丈夫回到苏拉威西去。

在宫女的陪伴下，夫妇俩踏上剖成两半的椰壳，从麻喏巴歇回到竹青年的故乡。

公主住在简陋的茅屋中，难免有些不习惯。一连几日，郁郁寡欢。竹青年看出妻子的心事，于是向万能的天神祈祷。奇迹终于出现了：一座麻喏巴歇式的王宫出现在瓦佐树下。公主满心欢喜，全家人都搬

进宫中。

那个渔村后来变得越来越繁华，最后发展成一个城市，人们称它为“西恩岗”，就是现在的“新岗”，意思是“他载誉而来”。竹青年和公主的儿子长大后被推举为国王，这个王朝就是“瓦佐”王朝。

直到现在，麻喏巴歇公主的后裔都不吃泥鳅，因为泥鳅曾经治好公主的眼睛。

【评注】

这是个传说和神话相糅杂的故事。讲的是瓦佐王朝的由来和麻喏巴歇公主的后代为什么不吃泥鳅鱼。主人公竹孩子是从竹节中生出的，这是印度尼西亚先民们对人类起源的一种解释。

米南加保匕首

达尔曼夏和沙尔曼夏是两兄弟，出生在麦拉比山脚下。他们的父亲是一位贵族，以勇敢无畏而远近闻名。父亲希望两个儿子能青出于蓝而胜于蓝，所以在两兄弟很小的时候，就分别被送去学武了。临行前，父亲送给他们每人一把匕首。

13年后，这位贵族离开了人世。两兄弟十分悲痛，不打算再回故乡了。他们学成之后，先后来到当时的大国室利佛逝效忠。大哥达尔曼夏武功高强，天下无敌，被封为大将军。弟弟沙尔曼夏有胆有谋，机智敏捷，被收为臣子。国王还赐给他们每人一个新名字。由于两兄弟多年不见，而且都已更名改姓，所以互不相识，更不知道他们原来是同胞手足。

室利佛逝国王贪婪成性、暴虐昏庸。一天晚上，他梦见了美丽的麦拉比女神。醒来后，他便寝食难安，茶饭不思，一心想将女神据为己有。他终于按捺不住自己的贪欲，将达尔曼夏叫来，命令他去寻找麦拉比女神，并把她带回国。若不照办，就要达尔曼夏以死谢罪。

达尔曼夏只得奉命前往。经过几个月的长途跋涉，他终于找到了女神的住地。那是一座美丽的高山，金灿灿的山峰耀眼夺目。当达尔曼夏见到女神时，大为吃惊。女神高雅俊秀，周身环绕着迷人的光晕，令人头晕目眩。啊！残暴的老国王怎能与麦拉比女神相配？达尔曼夏回想起临行前国王那一番无情的话语，更不忍心让女神受辱。于是他决定在米南加保定居，永远不再回国。

达尔曼夏一去不返，令国王大失所望。他又派沙尔曼夏去寻找女神。

沙尔曼夏来到米南加保，遇见了达尔曼夏，不禁怒火中烧，立刻向这个叛徒挑战。

然而，达尔曼夏并未发火，他慢条斯理地说：“年轻人，不要性急嘛。小心我的匕首！如果它要穿进你的胸膛，你的小命可就没了！”

沙尔曼夏毫不畏惧，仍然坚持与达尔曼夏决斗。他说：“来吧，

将军！我站在这里不动，你可以随便刺我身上任何一个部位。然后我回来敬你，怎么样？”

达尔曼夏故不作答，用匕首猛地刺向对方胸膛。奇怪的是对方毫发无伤，但匕首竟弯曲起来。轮到沙尔曼夏反攻了，结果也是如此。

两个人面面相觑，木然呆立，待看到彼此的匕首，才恍然大悟。两把匕首一模一样，正是当年先父所赠。想不到失散多年的同胞兄弟竟然如此戏剧性地重逢了！两兄弟欣喜若狂，抱在一起痛哭流涕。

【评注】

匕首又称格利斯短剑，既是波文形双刃武器，也是精美的手工艺品。不仅可作防身或进攻用，而且要随身佩带，成为印尼马来男子一种地位的象征。关于格利斯短剑，印尼各地有许多神奇的传说故事，它们为印尼文化增添了不少的神秘色彩。《米南加保匕首》就是其中的一个。

昙花

梭罗国的国王在登基加冕之前，总要派几名宫廷官员到印度洋的努沙甘邦岸一带去采摘昙花。这种昙花只长在靠近努沙甘邦岸的加朗斑通小岛上。

关于这种有特殊用途的昙花，老人们会讲出许多神话传说给孩子们听。这里说的就是其中的一个。

巴能帕罕施纳巴迪在举行第一任国王的登基典礼之前，有一次，突然梦见一位美丽的仙女赠给他一朵艳丽的仙花，当他把这朵仙花插在胸前时，感到神采非凡，光荣无比。

第二天，梦中的情景依然在脑子里萦回不散，他没见过这么艳丽的花朵，也不知道这个梦究竟是凶是吉。于是他就到麦拉比火山脚下，请一位修行长者帮他圆梦。修行长者告诉他：“你在梦中看到的花朵是只供王者受用的花朵，它是王权的象征。因此，这种花应该叫做胜利之花。这种花只长在努沙甘邦岸附近的小岛上，你就传下圣旨派人去采摘吧。不过，去采花的人要加倍小心，因为那些花都归该处精灵之王所有。这种奇花，都由几名精灵轮流看守。因此，派去采花的使者，事先要用柠檬沐浴，进行斋戒，并在深山里修行。花采到之后，就插在你登基时穿的大礼服上。这么一来，你的王运就会长久，子孙后代也会安宁幸福。”

国王听了修行长老的话之后，立即指派几名使者按长老说的进行准备，然后出发到努沙甘邦去寻找胜利之花。

国王派去寻花的使者把努沙甘邦岸的所有高山峡谷全搜遍了，就是找不到国王梦中所见的那种花朵。到了第七天，他们来到一个靠海的高山上，当时太阳已经下山，太阳的余辉也几乎看不到了，就在一片昏暗朦胧之中，他们突然看到东北角上有一件东西在闪闪发光，像是火炬或灯光，但又比火炬和灯光更光辉灿烂。

他们看到这种奇异的景象，心中暗想：莫非这就是胜利之花放出的光芒吗？

到了第二天，他们仍然可以看到这束光芒，只是在太阳的照耀下没有夜晚那么明亮。他们可以清楚地看到，这束光芒是从下远的一个小岛上放射出来的。但是要到那个岛上可不容易，海上布满了险滩暗礁，巨浪涛天，而且放光之物所在的地点是在小岛上一座陡峭的石峰顶上，那里山势异常险峻。要渡海已是够危险的，何况还要爬上那座陡峭的山峰呢！肯定没有一个人能办得到。怎么办呢？

使者中有一个年纪最大的领头人说：“我们不能一起去，否则船一沉岂不是全军覆没吗？最好还是一个一个地试，万一第一个人渡海沉没或爬山摔死，其他人可以继续去试。”

这个建议立刻得到其他使者的同意。于是第一个人试着去渡海，可是船才划出不远，就被一阵巨浪卷起，摔到岩石上，当场毙命。第二个人又去试，遭到同样的厄运。第三个虽然渡过海，但在爬石峰时摔死在长着奇异花朵的山崖下。

领头人看到这种情况后对其他使者说：“看来守护这些奇花的精灵的确太凶恶，我们如果不先去修行，恐怕是采不到奇花了。”

于是最老的使者到山洞里修行。一天晚上，他做了个梦，他已得到众神的许可去采摘胜利之花，但他必须谨慎从事，因为守护胜利之花的精灵非常残暴。他向众人宣布：“现在就让我一个人去采吧。”

“大哥，为什么要你自己去呢？”另一使者问，“万一你出了事，谁来领头呢？”

“兄弟们别担心。靠真主的仁慈和恩泽，也许我能够完成这项任务。”

领头人独自下船渡海，其他使者留在原地为他祈祷祝福。这时，波涛比先前更加汹涌澎湃，好像是故意要掀翻胆敢下海的渡船似的。有时候，好久好久都看不见渡船的踪影，大家都提心吊胆，为领头人捏一把汗。但不久渡船又出现在他们的眼前，船好像行驶了很久才到达小岛。接着，领头人消失在密林深处。

领头人好不容易登上长着胜利之花的小岛，各种各样的危险在威胁着他的生命。他必须翻越十分险恶的高山和峡谷，同时还要应付猛虎和大蛇的袭击。终于他爬上了长着胜利之花的石峰。突然他感到头上受到猛烈的棒击。他心惊肉跳地环顾左右，却未看到任何人影。随后不久，又感到挨了一下更沉重的棒击，他立刻昏倒在地，失去了知

觉。

不久，他苏醒过来，睁开眼睛四处张望，唯恐再遭那不知由来的棒击，被当场打死。但是，什么人影也看不到，只见离他不远的地方长着国王梦寐以求的胜利之花。胜利之花的形状的确太美了，还不断散发出耀眼的光芒。他心想：“这种花叫胜利之花是再恰当不过了。而这种花由国王佩戴也的确是十分合适的。”他一边想，一边慢慢地坐起来回头张望，只见四处一片寂静，鸦雀无声。他又转过来盯住胜利之花，禁不住自言自语地说：“如果我能将这朵花带回去给国王佩戴，那该有多好呀！”说完，他站起来走向胜利之花。他感到十分惊讶，为什么只有花而看不到枝叶呢？原来这株花的枝杆不大，叶子也很少。他仔细观察着，真是百看不厌，越看越爱看。他正要伸手去摘花。突然听到说话的声音：“喂，马达兰姆人（意为‘来自梭罗王朝的人’），你想干什么？不许摘花，否则我就宰了你！这花不是你的，干吗要来抢？”

这威胁的话使他感到毛骨悚然。面对看不见的敌人，他心中确实害怕，决心也有些动摇，但想到国王的重托，他又无所畏惧地回答说：“看来，你是知道我的来意的，我到这儿来就是要采花，带回马达兰姆献给我的国王。”

“你最好能听我的劝告，取消这个坏念头。否则，我就要你的命！”

领头人横下心，毅然摘下了那朵美丽的胜利之花。霎时间，风狂雨骤，电闪雷鸣。当他强渡海峡时，风浪掀得更高，狂风暴雨的来势也更加凶猛。突然间，领头人所乘的渡船被雷电劈成两半，他自己也被雷电当即劈倒。

其他使者，在努沙甘邦岸的海岸上一连等了五个昼夜，始终不见领头人回来。到了第六天，当狂风夹着暴雨迎面扑来时，他们更加失望了。他们正在考虑下一步该由谁去采摘胜利之花，忽然看见怒涛把一个男人的尸体摔打到岸上来。他们大惊失色，赶忙跑上前去，原来正是他们久等不来的领头人。他手中还紧紧握着那朵鲜艳夺目的胜利之花。他们感到万分悲痛。这时，领头人突然睁开双眼，缓慢地对他们说：“伙计们，这就是我们日夜寻求的胜利之花。把她带回去，献给国王，并转达我的一片忠心。而我，已经不行了……祝你们一路平安……”这位无限忠诚的使者说完话，便闭上了双眼。

【评注】

为什么梭罗国国王登基加冕前总要派人去采摘昙花呢？因为昙花是胜利之花，是主权的象征。昙花的采摘要历尽险阻，付出巨大的牺牲，所以使人感到王权无比神圣。许多国家都有神化王权的神话传说。这些动人的故事使王权更加神秘和威严，使臣民们更加顺从和效忠。

龙的传说

从前，有一对渔民夫妇，他们有一个儿子。每次夫妇俩出外打鱼时，都让儿子看家。有一天，他们照例出外打鱼，但劳动了大半天仍没有捕到鱼，大大的鱼网空空如也。虽然如此，他们并不气馁，一次又一次地将鱼网抛入水中，又不知疲倦地一次次将鱼网收拢。皇天不负有心人，终于他们的鱼网显得有些沉甸甸的了，可是拉上来一看，网中只有一个很大的蛋。夫妇俩害怕那是什么不祥之物，立即将蛋扔入水中。但是很奇怪，每次他们将网拉上，网里都只有这个蛋。一次又一次，即使他们转移地点，这个蛋也还是固执地出现在网中，仿佛它已下定决心跟随这对夫妇。迫于无奈，夫妇俩只能将蛋带回家。

回到家，他们的宝贝儿子正甜甜地睡觉。因为今天没有捕到鱼，他们就把蛋煮熟，香心地饱餐一顿。可是一吃完，怪事就发生了：夫妇俩慢慢地蜕变成两条巨大的龙，而他们的儿子因为没有吃蛋得以幸免。当孩子从梦中惊醒，看见父母变成这个样子，便伤心地哭起来。两条巨龙无限怜爱地舔着儿子的脸颊，嘱咐他千万不要吃木盘上的蛋。等到儿子渐渐平静下来后，他们便把事情的前因后果一五一十地告诉了儿子：原来这个蛋是生活在深海里的一条白龙的蛋，无论谁吃了，都会变成他们这个样子。他们将跳到海里与龙搏斗。如果海水中涌出鲜红的血，那就说明他们战败了；相反，如果海水中涌出白色的血，那就是白龙被斗败了。如果哪一个大热天阴雨绵绵且天地间搭起长虹，那一天就是战斗见分晓的日子。说完这些话，夫妇俩便跳入海水中，失去了踪影。

从此以后，他们的儿子经常坐在海边静静地盯着海面。有一个大热天，下着毛毛雨，天边挂着彩虹，只见海水渐渐变成了奶白色。孩子知道，父母终于战胜了白龙。然而，他们却再也无法和儿子生活在一起了。可怜的孩子从此照旧每天坐在海边沉思，苦苦地等待父母。等啊等，等了一辈子，他的父母再也没回来。

【评注】

龙的传说中国有，印度也有，东南亚不少国家都有，但各自的情节和龙的形象有所不同。据考，东南亚有些国家的龙受中国的影响较多，有些国家则受印度的影响更大。这进一步证明，自古以来中国文化和印度文化就与东南亚文化有着密切的关系。

亲王石路

如果我们穿梭于西爪哇的万隆和苏墨棠这两个城市之间，必将途经一个叫做“亲王石”的地方。贯通这个地区的道路两旁，是迥然相异的地势：一边是连绵的悬崖峭壁，另一边则是深邃的峡谷。这条道路蜿蜒曲折，如同一条长蛇爬行在这片 3 公里左右长的岩石地带。这条路就叫做“亲王石路”。“亲王石路”这个名字是怎么来的呢？说起来，这还和山崖、峡谷以及一位英勇无畏的亲王有关呢。

公元 1811 年至 1816 年，印度尼西亚仍处于荷属东印度时期，由马瑟卡尔·赫尔曼·威廉·丹德尔斯统治着。这个威廉·丹德尔斯是在荷兰对英国作战时期派来的，其任务是加强、巩固荷兰在印尼的殖民统治。他性情残暴，远近闻名。提起他的名字，人们无不噤若寒蝉。为了能尽快往各个地区派送援军，丹德尔斯下令修一条路，这条路从西爪哇万丹地区的安叶尔一直通到东爪哇的巴那卢干。

修路的重担首先落在印尼的各个首领的肩上。他们接到命令，必须征集劳工，准备给养和工具，开始动工。于是地方长官们不得不驱使群众，使用现有的工具和设备，开始这项繁重的工程。可想而知，当时人们要承受多么大的痛苦。尤其苏墨棠地区的居民，他们必须在山峦之中铺出一条道路。由于工程繁重，许多人劳累成疾，甚至为此而送了性命！

苏墨棠的负责长官，库苏玛蒂那塔亲王，为此忧心忡忡，愁眉不展。他整天思索着该如何减轻人民的苦痛，可却一直都未能找到合适的法子。最后，他毅然下令停工，以此解除人们修路的痛苦。

命令下达后，人们欣喜若狂，一想到以后再也不用担负这项非人的劳役，心中便感到万分地宽慰。然而，贵族阶层里却一片震惊。的确，库苏玛蒂那塔这样做是凶多吉少的。尽人皆知，威廉·丹德尔斯冷酷无情，他的绰号是“暴君”。一旦他前来巡察工程，后果如何，那是可想而知的。

人们最害怕的那一天终于来到了。看样子，丹德尔斯早已接到报

告，知道工程在苏墨棠地区受阻，所以他立即前来巡视情况。闻讯后，库苏玛蒂那塔亲王也赶来迎接他的到来。见面时，库苏玛蒂那塔亲王伸出左手向丹德尔斯致意，右手则紧紧握着格利斯的剑柄。

“你这是什么意思？”丹德尔斯满腹疑虑，忿忿地问道。

“阁下，您知道我的人民早已停止修路。我想，您必定要惩罚我，所以在您的部下赶来将我刺死之前，我打算用这把短剑先把您杀死。”库苏玛蒂那塔亲王大义凛然地回答着。

听见这番话，丹德尔斯不禁一愣。

“你为什么下令停止修路？”丹德尔斯问道。

“我的人民饱受苦难。他们没有精良的工具和设备，被迫担负起如此超负荷的重活。我实在不愿意看见他们累倒在地上，白白送命。”

这时，丹德尔斯明白了库苏玛蒂那塔亲王的意思，也了解了亲王的良苦用心。作为一个军官，他很敬佩库苏玛蒂那塔亲王的勇敢无畏。于是他不仅没有惩处库苏玛蒂那塔亲王，反而下令调来工程兵，以继续这项工程。

就这样，在先进设备的帮助下，这片艰难地带的路程最终由士兵们完成了。

如今，由荷兰士兵修筑好的这条道路早已经不用了，从万隆到苏墨棠，人们又修了一条新路。然而，人们还是将这条道路称为“亲王石路”，以纪念那个为了人民的利益而勇敢无畏、不顾个人安危的库苏玛蒂那塔亲王。

【评注】

这是一则历史传说故事，描写的是印尼历史上确实发生过的一件事。读了这个故事，我们不禁要问：库苏玛蒂那塔亲王那种英勇无畏、大义凛然的精神从何而来？回答是：来自对自己受压迫同胞的深爱、同情和对殖民者的无比憎恨。不是吗？连殖民主义者的头子都敬佩他，并为他的精神所感动，可见浩然正气和伟大精神具有何等的震撼威力。

五彩湖

古时候，有个古打棠格乌汗王国，它的国王普拉布·苏哇那拉亚是个治国有方、公正严明的贤君。在王后拉都·布尔巴玛娜的辅佐下，加上仁慈的真主赐予他广袤的沃土，臣民们得以安居乐业，丰衣足食，国家也富饶强盛，举国上下一派安宁和睦的气象。可是，即便如此，上至国王、王后，下至全体臣民却都总有美中不足之感。原来，尽管国王和王后已成婚多年，却至今未曾育有一儿半女。为此，国王终日愁眉不展，王后则常常以泪洗面。他们讨来无数剂药方，请了许多法师为他们祈祷求子，可一切努力都无济于事。

有几个老臣曾向国王和王后献过良策：“陛下、王后，为什么不收养一个孤儿呢？我国有那么多孤苦无依的孩子，其中不乏为捍卫祖国安宁而献身沙场的将士之后啊！”然而，国王和王后却另有考虑，根本不想理会这些建议。在他们看来，养子终究是养子，与自己的亲生骨肉是不同的，所以他们婉言谢绝了各位老臣的建议。

国王依然伤心不已，实在无法忍受了，便决定潜心修行一段时日。于是，他来到森林里，找了一个幽静的地方，敛神静气地坐禅好几个星期。一天，正值修行之际，国王恍惚间听见一个声音响起：“喂，普拉布·苏哇那拉亚国王，你为什么要坐禅？”

“我乞求真主赐给我一个孩子。”国王回答道。

“难道你不能收养一个孤儿？”声音又一次响起。

“可是我想要的是自己的孩子，要的是亲生的骨肉。”国王又答道。

“这么说，你只是要求一个亲生骨肉而已？”

“是的。无论如何，自己的孩子总要比收养的孩子好啊。”

“那好吧，你回去吧。”

于是，国王回到了宫中。

没多久，王后果然怀了孕。举国上下一片欢腾，人们向国王和王后进献了无数礼物，表示心中的喜悦之情。几个月后，王后生下了一

个小公主，起名叫吉朗·里努米。小公主的诞生令古打棠格乌汗王国的全体臣民欣喜若狂，他们大摆筵席，一连庆祝了七天七夜，而且再一次给小公主送上了各种各样贵重的礼品。

光阴一天天流逝，小公主渐渐地长大了，出落得越发的美丽动人。由于国王膝下只有这么一个女儿，而且她是如此的来之不易，所以国王平日里特别娇纵她。结果，公主的性情十分刁蛮，只要是她的意愿，就没人敢不俯首遵从。谁稍有不顺，她便大发脾气。而且公主还总是颐指气使，对宫里的侍从指手画脚，仿佛她就是国王。如果她看谁不合意，常常暴跳如雷，怒气冲天。不仅如此，公主还非常粗野，其言语之鄙俗，简直难以令人相信是出自公主之口。

即便如此，国王、王后和臣民们依旧十分疼爱她。岁月荏苒，公主渐渐长成了一个姑娘，容貌也变得越来越漂亮。到了17岁那年，古打棠格乌汗王国内竟然再也没有别的姑娘能比得上她的美貌。17岁了，公主长大成人了。臣民们聚集了他们的财富，进献给国王，作为公主成年的贺礼。于是，各式各样的珍贵礼品，比如金币啊，首饰啊，珠宝啊，不断地从王国各地送来，献到国王手中。眼见臣民们这样疼爱自己的女儿，国王无比高兴，连声向百姓们表示谢意。但是，国王并没有收下所有的礼物，他只挑选了几件金首饰和宝石，把它们交给一个金匠，让他打制成一件更大更漂亮的饰物。其余的则全部保存在国库，作为公用财产，以备急需时能解民众之困。再说那公主的礼物，国王把它交托给了一个技艺精湛的金匠后，金匠满心喜悦地敲打劳作，终于制出了一条精美绝伦的项链。只见项链上金叶子、银叶子拼出了美丽的植物图案，五彩缤纷的宝石镶成了鲜艳的花朵和水果，整个儿看上去精巧细致，美轮美奂。

公主生日那天，也就是将项链赠送给公主的那天，全体臣民都守候在王宫前的广场上，目不转睛地朝着殿堂的方向望去，在那儿，不久就会出现国王的身影。过了一会儿，在王后和大臣们的陪同下，国王果然从宫里走了出来，向久候的人们频频挥手致意，顿时广场上空爆发出如雷的欢呼声。紧接着，在十余名侍从的簇拥下，公主也缓缓出现在人们眼前，人们不禁又是一阵欣喜的高呼。公主出来了。她站在那里像仙女一样美丽动人。目睹她绝世的容颜，每个人都如同着了魔，不知不觉忘记了欢呼，四周突然安静了下来。这时，广场上响起

了国王的声音：“我的善良的臣民们，在举行吉朗·里努米 17 岁的生日庆典前，请让我把你们的礼物转送给她，好让她明白你们是多么地疼爱她。”听见国王的话语，人们才如梦初醒，情不自禁地又一次高声欢呼起来。待广场上安静下来，国王打开一只檀香木雕刻而成的盒子，从中取出金匠精心打造的项链。

“孩子，这是古打棠格乌汗王国全体臣民送给你的生日礼物。你长大成人了，大家无比地高兴，特地打造了这条项链。孩子，这可是他们对你疼爱有加的一片心意呀！来，戴上它让大家看看，你收到这份礼物是多么地高兴。”

公主接过项链，粗粗瞥了几眼，“哎呀，难看死了，我不要。”说着，便把那条项链一扔。项链朝着国王眼前飞去，只听“啪啦”一声，掉落在地上，断成数段，飞溅的宝石四处洒落。目睹这一切，广场上所有人都惊诧不已。大家呆若木鸡，就像被人施了法术一般，一动也不能动。

周围死一般地沉寂。忽然，空中传来了王后伤心的哭泣声，晶莹的泪珠如泉涌般夺眶而出，扑簌簌打湿了她的双颊。臣民们也开始痛哭起来，尤其是广场上的妇女。就在这个时候，奇迹出现了：只见地下突然冒出一股清泉，仿佛大地也随之哭泣。清泉从一个大泉眼里“咕咕”地流出，顷刻间便汇成一个大湖。湖面越变越宽，最后把广场上的所有人乃至整个古打棠格乌汗王国都淹没了。

现在，这个大湖早已经干涸，只有在西瓜哇中心的森林里才能看见一小块残存的湖面。这个湖的名字就叫做“五彩湖”。在晴朗的日子里，“五彩湖”波光粼粼，色彩缤纷，煞是好看。其实，湖水中的五颜六色是湖泊周围的苍林以及天上碧空的倒影所形成，但是很多人认为，这些美丽的色彩正是从当年的古打棠格乌汗王国吉朗·里努米公主的那条项链上坠落下来的宝石发出的。

【评注】

过分地娇惯自己，甚至无视哺育自己的父母和人民，不但贻害自己，也会危及别人。

巨人科保·伊沃

巨人科保·伊沃的传奇故事在巴厘岛家喻户晓，妇孺皆知，至少已流传了数百年。有人说科保活了几百岁，还有人说他活了上千岁。这位巨人究竟有多大？据说他的一个脚印后来就形成了一条河。在巴厘人的眼里，科保是举世无双的功臣。在巴厘岛，从北部的金塔马尼山区到南部登巴刹低地，无论你走到哪个村庄，人们都会指出一座庙、一个湖、一个山洞或一眼井是巨人科保创造的奇迹。人们传颂他，怀念他，并为他感到自豪和骄傲。然而，也正是巴厘人自己亲手杀害了他。

还是先从科保·伊沃的身世说起吧。

从前，在巴厘岛塔罗县的一个小山村里，有一对恩爱夫妻。他们已成家多年，生活很富裕，但一直没有孩子。夫妻俩为此很着急。他们曾多次去寺庙求神保佑早生贵子，最后果然如愿以偿。孩子刚生下来就大得出奇，过了几天就不吃母乳，专爱吃米饭和肉食。孩子一天天长，一天比一天能吃，长到 10 多岁，饭量就比正常人大十多倍。他身材高大，力大无穷，村民们都称他为“科保”（马来语意为“水牛”）。

科保不到 20 岁时，父母就为填饱他的肚皮卖掉了全部家产。先是左邻右舍帮助科保家，后来全村人被迫担负起抚养他的重任。村民们为科保建一座巴厘岛上最大的长屋。这座长屋有 30 米长，可科保睡在里面，双脚还要伸出墙外。为了给他做饭，特地修了一个特大的炉灶。每次洗澡，他都要去相距很远的布拉丹湖去。普通人去那里要走很长时间，可科保只需跨上几步就能到达。他无论走到哪里，解决口渴问题是最容易的事情。他只要把手指插进地里，就可立即挖出一眼井来。

科保不但力大无穷，而且十分豪爽憨厚。无论是国王、修道士，还是平民百姓，都可求他盖房、打井、挖渠、修坝。只要他吃饱肚皮，有求必应，不遗余力。有一次，科保应当地村民的请求，把邦力和德

木里两座山连接在一起，截阻桑桑河的流水，不料他挑山时辣木扁担折断了。科保生气地诅咒辣木不成材，谁用它谁倒霉。所以至今巴厘人还一直不敢用辣木当建筑材料。

对科保来说最高兴的事莫过于卖力气，最可怕的事是饿肚皮。他能干也能吃，干活越重吃得越多。他一顿饭能吃掉一千个正常人的饭菜。他为巴厘人做了无数的善事，可是他也吃掉了巴厘人难以计数的食物。渐渐地，巴厘人已不胜负担，再也填不饱他日益见长的肚皮。所以，科保不得不经常忍饥挨饿，十分痛苦。最后科保忍无可忍，开始大发脾气。他轻轻一动脚趾，顷刻间把许多庙宇和房屋变成一片废墟。饿得发疯时，他到处抓人抓牲畜吃。他一次可以吞食二三十人，各村的牲畜，只要被他看见，都会毫无例外地成为他的牺牲品。最令巴厘人气愤的是，他竟然破坏了许多神庙，使巴厘人陷入了极大的惊慌和恐惧之中。

怎么办？究竟怎么办？巴厘人议论纷纷，但不外乎两种选择：要么用食物填饱巨人的肚皮，要么用自己的血肉满足他的食欲。前者巴厘人已经无能为力，那么后者就无法避免了吗？

召唤村民集会的梆子敲响了，村民们从四面八方赶来商议对策。

“事情很清楚，我们必须用武力制服他。”一位村民自信地提议说。

会场一阵沉默。没人赞同他的意见。谁都害怕巨人的强大实力，和他动武，无异于以卵击石。

一位老人站起来，打破了许久的沉默：

“我们不要忘记，天神不但给了我们力量，还赋予了我们智慧。虽然我们的力量与科保相比微不足道，但我们总是可以想出办法的。”

“您有什么办法？快说出来，让大家听听。”一位中年男子高声嚷道，“我们已经朝不保夕了。”

“我有一个妙计，不知大家是否赞成？”老人详细讲述了他的想法，得到了众人的一致同意。

次日，村民各家凑集了大量美味食品，送给科保。科保见了喜笑颜开，美美地饱餐一顿，然后躺下准备睡一大觉，恢复一下近些日子因饥饿而消耗的体力。几个村民代表抓住这个机会来找科保谈话。村民代表开门见山，向情绪已经稳定的科保提出四项要求和条件：一是

请求科保重新修复他毁坏的房屋、水坝和寺庙；二是希望他挖一口很深很深的大井，用来浇灌巴厘岛上的所有稻田，以增加稻米的产量；三是保证不让科保赔偿他吃掉的牲畜和损失的财产；第四是保证为科保提供足够的食物。

科保听到能保证他吃饱肚皮，就连连点头，答应了村民代表提出的全部要求。几天内他便重新修好了他毁坏的房屋、堤坝和寺庙。接着他在巴图尔山脚下不远的地方开始挖掘深井。和以前一样，他不用任何工具，只用一双大手。科保的工程进展神速，水井越挖越深。这时，村民们陆续运来一堆堆的石灰。科保看见，不解地问起石灰的用途。一些村民说，石灰是用来修堤、围截井水的；另一些村民说，要用石灰给科保造一座漂亮的大房子，以酬谢他的功劳。

科保听到这些，乐得张开大嘴哈哈大笑。是啊，他从来没住过能容得下他的房子。平时累了，不是睡在山顶，就是躺在河边或草地上。村民们的话使科保干劲倍增，他弓下身不知停歇地干起来。

午饭后，吃饱肚皮的巨人又继续干活。几天过去了，井已挖得很深，人们在井边已见不到他的身影，也听不见他的声音。科保几天没上来了，这引起了人们的种种猜测。有人说，一定是井坍了，科保被土压死了；也有的说，科保干得正起劲呢。正当人们议论纷纷，突然一阵雷鸣般的鼾声从井底传来，逗得村民乐不可支。由于井深回声大，科保的鼾声大得吓人。这时，村民又猜测说，科保这小子准是挖到地球的中心了。

此时，村长大喊一声“注意”，同时作了一个手势。心领神会的村民们立即七手八脚地把堆积如山的石灰倒入井中。正当村民热火朝天地忙碌时，井水上涨，把仍在酣睡的巨人托了上来。村民们见状，不禁毛骨悚然，生怕巨人突然醒来。但村民们心里明白：这是你死我活的战斗，后退就意味着死亡。于是村民们都暗暗地憋足了劲，更迅速更敏捷地往井里倒石灰。石灰慢慢盖住了巨人的双腿、身体，马上就要盖上他的嘴和鼻子了。这时，科保蓦然从梦中惊醒。他感到浑身发烧，呼吸困难，胸肺疼得像要炸裂开来。巨人这才发现自己上了圈套。他拼命地挣扎着想爬起来，可石灰浆把他的身体封得死死的，丝毫不能动弹。巨人明白，一切都完了。村民们知道，再加些石灰，巨人就没了命了。于是村民们呼喊，把剩下的石灰统统倒进井里。就这

样，一位曾震撼巴厘大地和巴厘人心灵的巨人永远地消失了。

巨人科保消失了，可是他挖掘的井水依然在缓缓上升，仿佛要把科保·伊沃的灵魂托上天空。井水日夜不停漫溢着、流淌着，充满了巴图尔山下的大片低地。最后，井水终于升到了顶点，形成了现在有名的巴图尔湖，并成了南部巴厘各大河流的源头。

科保履行了自己的诺言，为巴厘人的子孙留下了最后一个永恒的纪念。

巴厘人的子孙永远感谢和怀念巨人科保，巴图尔湖畔的村民世代代为他感到骄傲。

【评注】

这是个历史人物传说。实际上，在巴厘人的历史上不会有如此超常的巨人。可为什么巴厘人世代传诵他，并认为他确有其人呢？这是巴厘人把本民族的劳动英雄和劳动业绩与破坏生灵和自然的罪恶势力典型化、理想化并将它们集于巨人一身的结果。其实，这是劳动人民对自己创造历史的肯定和歌颂，也是对恶势力的奋力反抗和示威。

邦沙扎拉

在马都拉的三邦县南边有个小岛，岛上有一座邦沙扎拉古墓。邦沙扎拉是谁？他为什么会葬到这里？

古时候，在苏丹阿根统治时期，在邦加兰城和三邦城之间有个巴藏岸王国，国王叫皮塔尔巴，他娶了好多妃子，其中一个妃子名叫拉卡巴米。这个妃子患了天花，久治不愈，国王心想，她的病眼看是治不好了，留在身边也无用，就叫侍从邦沙扎拉把她领走了。王妃在邦沙扎拉家里，得到邦沙扎拉老母亲的细心护理，天花很快就痊愈了。

一天，邦沙扎拉请假回家探望老母亲，看到拉卡巴米的病已完全治好了，就和她结为夫妻，自己也留在家中不再回宫。国王见邦沙扎拉久去不回，便派邦沙巴德大臣到他家里去看个究竟。这个大臣在邦沙扎拉家里看到王妃拉卡巴米已完全恢复青春和美貌，大吃一惊，急急忙忙赶回宫中向国王禀报：“王妃已完全复原，出落得比以前更美了，陛下还是把她接回宫里。听任王妃下嫁给邦沙扎拉是不适宜的。”

“大臣，我们现在用什么办法把拉卡巴米妃子要回来呢？”

“大王，这件事就包在我身上了。”

“好吧。但是，你要记住，到时如果不能把拉卡巴米妃子接回来，我就要把你斩首示众。”

邦沙巴德辞别国王，赶到邦沙扎拉家里，假传圣旨说：“国王要你立即带上猎狗赶到曼丹银小岛上捕捉三百头野鹿。”邦沙巴德传完圣旨就匆匆离去。

邦沙扎拉把国王的旨意原原本本地告诉妻子。妻子听了很不放心，要求跟丈夫一道去岛上捕捉野兽，但丈夫没有答应。邦沙扎拉乘妻子昏然入睡的时候，偷偷地带上了丹杜克和扎柏洛两只爱狗离开家赶到海边，扶着两只狗背，泅水渡海到曼丹银岛上。这个岛上的野鹿很多。邦沙扎拉催促两只猎狗捕捉野鹿，很快就凑够了三百头数目。谁想就在他跟猎狗就地休息的时候，却见有人朝他这个方向走来。仔细一看，原来是邦沙巴德，后面还跟着二十个随从。来人走近后便向邦

沙扎拉大声吼叫说：“邦沙扎拉，过来！我奉国王之命到这里来赐你一死。”

“如果这真是国王的旨意，那你就按王命行事吧！我本来早已把自己的生命交付给天神和国王了。但你要放明白，我是清白无辜的！”邦沙扎拉坦然地说。

邦沙巴德二话没说，拔剑就朝邦沙扎拉的胸膛刺去。邦沙扎拉应声倒地，临死前他挣扎着说出了最后一句话：“我的爱妻啊！你记住，我是被邦沙巴德刺死的，我死后你要好自保重呵！”

邦沙扎拉死后，邦沙巴德便命令随从把三百头野鹿拖到船上运回宫里。

两只狗看到主人被杀，急忙逃向海边，跳入海中游到马都拉岸上。它们飞快地跑回主人家中，直奔拉卡巴米跟前，围着主人转来转去。女主人只见狗而不见丈夫回来，心中焦虑不安，再看到两只狗一反常态的表现，更加忧心忡忡。莫非丈夫在路上出了事？她匆匆忙忙抓起一把匕首，招呼两只家狗说：“走，快领我去找主人！”

丹杜克和扎柏洛在前头引路，拉卡巴米在后头快步紧跟。

途中，她远远看见邦沙巴德正往回走，急忙拉住两只狗躲在大树背后，等他们走远了，又继续往前赶路。到海边后，她扶着两只狗背游水过海，来到岛上。两只狗把她领到邦沙扎拉的尸体旁边。她看到丈夫无端惨遭杀害，不禁失声痛哭起来。她抱住尸体边哭边诉，最后横下一条心说：“让我也跟你一道走吧。”说着把匕首猛然刺进自己的心窝。丹杜克和扎柏洛看到两个主人相继死去，难过得乱蹦乱跳，也撞死在主人身边。

“拉卡巴米现在何处？”国王问。

“拉卡巴米王妃还在她的住处。”邦沙巴德回禀说。

“赶快把她接进宫来，要用轿子把她抬来，并命令全国臣民到宫前举行盛大欢迎仪式。”

邦沙巴德离开王宫直奔邦沙扎拉家中，他搜遍全屋也找不到拉卡巴米，不由得大惊失色。

最后，邦沙巴德只得垂头丧气地空手返回王宫，向国王禀报说：“拉卡巴米王妃不在家中，四处找遍也不见踪影。”国王听了勃然大怒，传令把邦沙巴德捆绑起来，推出斩首。

邦沙扎拉在曼丹银岛惨遭邦沙巴德的毒手之后不久，从马都拉的首都苏默纳驶来一艘专为国王运载货物的帆船。船长发现群鸟在小岛上低空盘旋。他想知道这些鸟究竟要在哪里降落，便命船员把船驶向岸边。抛锚靠岸后，又叫几个船员带了三个水桶上岸寻找饮用淡水。水手们想，群鸟盘旋的地方肯定会有水源，就朝那个方向走去。他们万万没想到，就在那里发现一对尸体，倒在血泊之中，旁边还有两只狗的尸体。他们见此惨状，心中不忍，就挖了两个坑把两具人尸掩埋起来，又另外挖了一个大坑，把两只狗合埋在一处。

尸体刚刚掩埋好，他们突然看到一只乌鸦落到邦沙扎拉的坟上，说起人话来：“掩埋尸体的人将来必有好报。”

他们回到船上，把上岸后的经历和所见所闻的怪事详详细细地报告了船长。船长听完便下令起锚开航，驶向苏门答腊的巨港。到了巨港，他们把船上的货物运到市上。结果，货物十分畅销，转眼之间就被抢购一空。三天之内，他们便返航开回马都拉的苏默纳。船长把此行经过详细禀报了国王。

国王下令派人到曼丹银岛上去给邦沙扎拉修墓并加盖屋顶。直到今天，马都拉人一直都把邦沙扎拉的坟墓视为圣墓。

【评注】

邦沙巴德大臣自以为杀死了侍从就可以轻而易举地把王妃领回王宫。但结果事与愿违：王妃自尽身亡，他自己也被国王斩首示众。邦沙巴德大臣只考虑对国王尽忠，而不照顾王妃的感情，甚至杀死无辜的侍从。这是他落得可悲下场的原因所在。历史证明：无论什么年代，滥杀无辜都是天理不容的。

达玛尔乌兰

15 世纪时，统治麻喏八歇的是一个女王，她叫拉杜阿尤·甘佳邦·温姑。人们还给她起个外号叫巴达拉伊斯特里。这位女王十分英明，在她的治理下，麻喏八歇王朝特别繁荣昌盛，太平幸福。降服称臣的诸侯和邻近的小国君，也都忠于这位女王，其中有些诸侯十分英勇，本领高强，如诸侯郎加拉威。

当时任麻喏八歇王朝宰相的是罗根德尔。他有二男一女，两个儿子分别叫拉央塞达和拉央古米迪尔，女儿叫安查斯玛拉。由于娇生惯养，两个儿子特别傲慢自大，他们不愿从事繁重的工作，尤其妒忌比自己地位更高的人。

在罗根德尔之前任宰相的是他的哥哥胡达拉。胡达拉只有一个独生子，名叫达玛尔乌兰。达玛尔乌兰还小的时候，胡达拉就要求国王解除自己的职务，要到深山里去修行。胡达拉叫他的两个侍从沙普达巴伦和纳亚根岗把年仅两岁的达玛尔乌兰带到侍从的父亲那里，当时这个老人正在深山里修行。胡达拉嘱咐他的两个忠实的侍从和老人，不要告诉达玛尔乌兰谁是他的父亲。这样，在麻喏八歇首都出生的达玛尔乌兰后来就在一座大山的森林里被抚养长大。

达玛尔乌兰 15 岁时，爷爷叫他到宰相府工作。那两位侍从沙普达巴伦和纳亚根岗也跟来辅佐他，保卫他。

当罗根德尔与达玛尔乌兰和两个侍从谈话时，他的三个子女一直注视着这位年轻的堂弟。女儿安查斯玛拉对这位英俊潇洒、品德高尚、谈吐文雅的勇士早就寄予深厚的同情，尽管他衣衫褴褛。相反，罗根德尔的两个儿子一看达玛尔乌兰那样英俊而又温文尔雅，心中就反感、厌恶。他们对父亲说：“爸爸，你负担我们三人的生活难道还不够重吗？我们两人至今没有固定职业，你为什么还要为这个穷亲戚增加负担？这样一个不讲卫生、不懂文明的土包子，叫我们和他生活在一起，没门儿。如果你一定坚持让他来，我们只好离开这个家。”

罗根德尔终于听了儿子们的话，对达玛尔乌兰说：“我可以接受

你在这里工作，但不能与我的子女生活在一起，因为他们在这里受到的都是武士和高官显贵的文明教育。我有二十匹马，你就给我喂马吧！”

达玛尔乌兰牢记爷爷的教导，回答说：“大人吩咐，我坚决照办。”

就这样，达玛尔乌兰成了罗根德尔宰相的马夫。他每天外出割草，冲洗马厩和刷洗马身。尽管工作十分繁重，但他还是耐心地做好。

达玛尔乌兰过着这样清贫的苦日子，宰相的两个儿子还不满意，他们使尽各种阴谋诡计破坏达玛尔乌兰的名声。罗根德尔宰相偏信自己的儿子，久而久之，对达玛尔乌兰也不满起来。一天，默纳亲卡给麻喏八歇王国捎来一封信，信中说要娶麻喏八歇女王拉杜阿尤·甘佳邦·温姑为妻；若不答应，就踏平麻喏八歇王国。

据说，默纳亲卡是位英勇善战、神通广大的常胜将军。但麻喏八歇女王坚决不答应。她说：“我不愿嫁给罗刹的国王，与其受辱毋宁死。”

听了女王的答复，默纳亲卡暴跳如雷，立即带兵攻打麻喏八歇。女王把许多优秀的将领都派到前线，却无一能抵挡对方猛烈的攻势。最后女王派出本领高强的郎加拉威大将军上阵，结果也战死沙场。最后女王宣布：

“谁能统兵打败默纳亲卡，即为女王之夫，与女王共同治理麻喏八歇王国。”

许多青年男子纷纷报名，想试一试自己的运气。可他们哪是默纳亲卡的对手，大多数是不战而逃，罗根德尔的两个儿子更是如此。有几个壮着胆和默纳亲卡交了手，也都成了刀下之鬼。默纳亲卡的军队一直打到达帕拉巴林加，形势十分紧迫。

无奈，女王只好跑到山里去修行。第七天时，突然听到一个声音：“麻喏八歇王国只有一个名叫达玛尔乌兰的勇士能打败默纳亲卡。”

女王高兴万分，立即传旨寻找达玛尔乌兰勇士。可全国各级官员四处查访，也没找到。

宰相和两个儿子担心达玛尔乌兰被找到，便诬陷他和侍从犯了偷窃罪，把他们三人投入监狱。

女王并不灰心，还在继续寻找。一天，女王问宰相：“你们是否已在全国范围内寻找这个名叫达玛尔乌兰的勇士？”

“是的，陛下。全国都找遍了，的确没有这个人。”宰相回答。

女王接着问：“你是否曾派人到乡村、山林和各个修行者的洞穴里寻访过？”

宰相心慌了，担心长此隐瞒下去后果严重，便说：“陛下，在监狱里倒关着一个同名的小偷。”

女王高兴地说：“赶快把小偷给我找来！我要亲自见他一面。”

于是达玛尔乌兰被领进宫来朝见女王。女王问：“你叫什么名字，犯了什么罪？”

那位青年彬彬有礼地说：“陛下，我叫达玛尔乌兰，据我所知，我根本没犯什么罪。”

“那为什么被投进监狱？你是从哪儿来的？”女王心中暗暗高兴，继续问道。

“陛下，连我自己也不知道他们为什么要把我关进监狱。他们怀疑我偷了东西，其实我一点儿坏事都没干，何况是偷盗。我过去跟爷爷一起住在森林里。”达玛尔乌兰恭敬地说。

“好吧，达玛尔乌兰，这些事你以后慢慢跟我说。我问你，你敢不敢同想要毁灭我国的默纳亲卡去作战？”

“陛下，我坚决服从陛下旨意，在执行主上的命令时，我是无所畏惧的。”

“你可知道默纳亲卡是一国之王，他所向披靡，神通广大？”

“不论他武艺有多高强，神通有多广大，我都会坚决执行主上的旨意。”

“好吧，达玛尔乌兰，我相信你的勇敢，但愿你能够打败顽敌。现在，请你立刻动身去达帕拉巴林加前线迎敌。”

达玛尔乌兰辞别女王，在两位侍从的陪同下动身了。

当默纳亲卡知道达玛尔乌兰前来，不禁哈哈大笑，不住在嘲笑和戏弄这位麻喏八歇青年。达玛尔乌兰不予理睬，向默纳亲卡挑战。默纳亲卡抡起大棒，第一棒就把达玛尔乌兰打翻在地，脑袋几乎砸烂。

默纳亲卡趾高气扬地说：“你现在知道我的厉害了吧？还是和我作朋友吧，带我到王宫去，我要娶你们女王为妻。”

达玛尔乌兰一言不发，心中牢记女王旨意，一定要打败默纳亲卡。但用什么计策去除掉他呢？怎样才能杀死这个凶恶的对手呢？

达玛尔乌兰全身感到十分疼痛。默纳亲卡叫人把他抬进屋，让手下人看着他。

人们听到达玛尔乌兰被关起来，都纷纷想方设法营救他。正巧有一天，看守过度疲劳，昏昏入睡，两个被掳来供默纳亲卡寻欢作乐的女人乘机找达玛尔乌兰商量对策，并把从默纳亲卡那儿偷来的祖传宝贝武器——黄铜棍交给达玛尔乌兰。达玛尔乌兰喜出望外。

第二天，达玛尔乌兰就提着黄铜棍去找默纳亲卡。巴郎邦岸国王一见自己的宝器竟跑到敌人的手中，吓得直打哆嗦。达玛尔乌兰不容分说，抬手就是一棒，结束了他的性命，割下首级，准备带回报功。

达玛尔乌兰缴获了默纳亲卡的财产和金银首饰，在几个人的护卫下返回麻诺八歇。

胜利的消息传到罗根德尔宰相的两个儿子的耳朵里，他们非常妒忌。兄弟俩埋伏在达玛尔乌兰回来的路上，准备下毒手。当他们看到达玛尔乌兰从那走过时，就从树丛中蹿出照他背后猛刺一刀，达玛尔乌兰倒在血泊中。然后他们带着默纳亲卡的首级，日夜兼程赶回首府，进宫朝见女王。他们把默纳亲卡的首级献到女王跟前说：“陛下，是我们兄弟俩杀死了默纳亲卡。达玛尔乌兰在我们到战场前就被打死了。”

女王见默纳亲卡被打死，心里万分高兴。但对宰相两个儿子的话半信半疑。

却说达玛尔乌兰虽然被刺伤，昏迷倒地，但他身上带着的宝器黄铜棍使他很快痊愈，恢复了元气，又继续赶路。

麻诺八歇女王正在犹疑间，忽听外面人声喧嚷，欢呼声震天。只见达玛尔乌兰和随从扛着几箱金银珠宝等贵重物品走进宫来。真相大白，打败默纳亲卡的英雄不是别人，正是达玛尔乌兰。宰相的两个儿子见骗局已被戳穿，羞得无地自容，慌忙逃离了麻诺八歇。

麻诺八歇女王和全国的老百姓无不欢欣鼓舞，欢庆胜利。女王也如约嫁给了达玛尔乌兰，他们共同治理着这个国家。达玛尔乌兰被称为格尔达瓦尔达纳。这个王朝的遗址就是今天东爪哇勿里达附近的巴那达兰佛塔。

【评注】

这是个历史传说故事。达玛尔乌兰和两个堂兄的品质形成鲜明的对比：前者胸襟坦白、宽容大度，后者心胸狭隘、嫉贤妒能，甚至不择手段地陷害堂弟。结果，达玛尔乌兰凭着自己高尚的品德和众人的帮助战胜了强敌，排除了堂兄的干扰，维护了国家的荣誉，得到了女王的重用。

印尼的许多传说故事描写妒嫉、贪婪和猜疑造成亲人之间的尖锐冲突，有的是喜剧结尾，有的则是以正面人物惨死为结局，具有明显的道德倾向和鲜明的感情色彩，其主题无非是告诫人们要宽容和忍让。

八哥猴

很久很久以前，有个加利巴古安王国，国家安定富饶，远近驰名。其国王普拉布·布尔玛那不仅处事公正英明，而且身怀神奇的本领。因此，别国的国王以及那些心怀鬼胎的坏蛋们从来不敢轻易进犯，加利巴古安王国也就一直平安无事。在两位王后德威·庞惹娘和德威·娜加宁茹的辅佐下，普拉布·布尔玛那国王治理着这个和睦的国家，多年来深受人民的爱戴。

一天，一位名叫阿利亚·格波南的官员前来觐见国王，报告自己所管辖地区的情况。刚走进王宫大门，便遇到了前来迎接他的宫廷元老乌瓦克·巴塔拉·冷瑟尔。冷瑟尔说道：“请稍等片刻，我先去禀报国王。”

“好的。”阿利亚·格波南答道，接着坐在前厅里静静地等候着。

阿利亚·格波南一边等一边打量厅堂四周。只见漂亮的厅堂里，臣僚们穿梭往来，忙着执行各种任务。见此情形，阿利亚·格波南不禁暗想：“当国王多开心啊！所有的人都对你言听计从，毕恭毕敬。我真想当国王。”这时，冷瑟尔出来了，传阿利亚·格波南进宫觐见国王。

“你好，阿利亚·格波南，有什么消息要报告吗？”国王问道。

“启禀陛下，臣的辖区今年收成良好，六畜兴旺。为表示对陛下的敬重之情，百姓们挑选了最肥壮的牲口，采摘了最好的水果进献给王宫。”

“托真主的福。阿利亚·格波南，代我向你的百姓们致谢。”

“是，陛下。”

这时，国王出人意料地问道：“阿利亚·格波南，你很想当国王，是吗？”阿利亚·格波南听了，心中一惊，半晌说不出话来。

“陛下，臣绝不敢有非分之想。再说，臣也没有这个能力啊。”阿利亚·格波南一边说，一边用右手挡着嘴。

“不要撒谎，阿利亚·格波南。刚才你说的话我都听见了。”国

王微笑着，同时看着阿利亚·格波南。

现在，阿利亚·格波南无论如何也不能否认了。他发现布尔玛那国王有神奇的本领，在他面前，你什么都瞒不过他。于是，他只好承认：“是的，陛下。臣刚才确实这样想过。臣认为做国王是最开心最幸福的。”

紧接着，令阿利亚·格波南更为吃惊的事情发生了。国王跟着说道：“那好吧，阿利亚·格波南。在我修行期间，你来代替我做加利巴古安王国的国王。但是，你必须答应我两个条件。第一，你必须像我平时那样公正英明地治理国家；第二，不许把两位王后当成你自己的妻子。你能做到吗？”

“臣向您保证，陛下。”阿利亚·格波南毫不犹豫地答道。

“那好吧，”布尔玛那国王接着又说，“我先把你的容貌变得英俊一点，然后再给你起个新名字，就叫做普拉布·巴尔玛·威查雅·库苏玛。然后，你向全体臣民们宣布说，你们的国王又重返青春了。而我将去一个无人知晓的地方潜心修行。好了，阿利亚·格波南，现在你做好准备当国王吧。”

眨眼之间，阿利亚·格波南变成了一个相貌英俊的男子，看上去像是年轻了 10 岁的普拉布·布尔玛那国王。格波南立即命令冷瑟尔召集全体臣民。于是，冷瑟尔敲响了大锣，人们成群结队地来到王宫前的广场。化名为普拉布·巴尔玛·威查雅·库苏玛的阿利亚·格波南大声宣告说，他就是加利巴古安国王，现在青春重返，所以改换了名字。亲耳听到这个消息，亲眼看到变得年轻的国王，人们高兴极了，只有冷瑟尔一人心怀疑虑。他深知布尔玛那国王与格波南之间的约定。直觉告诉他，格波南并不是一个信守诺言的人。果然，没过多久，格波南就变得妄自尊大，根本不把冷瑟尔这个朝中元老放在眼里。然而，冷瑟尔又能怎样呢？除了默默忍受，他毫无办法。不久以后，更名为库苏玛的格波南又违背了当初的第二条约定。他将布尔玛那国王的两个王后视为自己的妻子，极力亲近她们。但是，两位王后尤其德威·娜加宁茹王后，想方设法躲避这个一直被视为外人的国王。然而，在臣民面前，她们还是装得与国王很亲近，像是和睦的夫妻。

一天晚上，两位王后同时梦见月亮落入自己的怀里。第二天，她们把这件事告诉库苏玛国王。国王听了，不禁大吃一惊，因为这种梦

通常是女人怀孕的征兆。可这是绝对不可能的，他从来不曾染指过两位王后啊。这时，冷瑟尔出现了，他对国王说：“陛下，我们何不去请个修道士来圆一圆这个怪梦？”库苏玛国王同意了，命令一位将领前往巴当山请一个神通广大的、最近才出名的修道士。这个修道士名叫阿查尔·苏加来西，他实际上便是微服修行的普拉布·布尔玛那国王。

阿查尔·苏加来西修道士刚到王宫，库苏玛国王就径直问道：“喂，修道士，我的两个王后都梦见月亮掉在怀里，这究竟是什么征兆？”

“这说明两位王后都身怀有喜。”阿查尔·苏加来西直言相告。

国王听了，又惊又怒，以为这个修道士在胡说八道。可是，他还不愿对修道士采取行动，而是打算先试探一番，看看阿查尔·苏加来西的谎言究竟要撒到什么程度。于是，他又问：“那么，她们的孩子是男孩还是女孩？”

阿查尔·苏加来西回答说：“陛下，两个都是男孩。”

这时，库苏玛国王再也抑制不住满腔怒火，他猛地拔出格利斯剑，对准阿查尔·苏加来西一剑刺去。可是，任凭他怎样用力，那把格利斯剑就是刺不进去，甚至还弯曲变形。见状，阿查尔·苏加来西问道：“陛下，你想杀死我吗？”

“没错！”库苏玛国王声嘶力竭地喊叫着，“我就是要你死，我还要把你千刀万剐！”

“既然如此，那我就死在您的面前了。”话音刚落，阿查尔·苏加来西修道士便躺倒在地，一动不动了。库苏玛国王走上前，瞅准这具尸体狠狠地一脚踢去。他踢得十分猛，竟然把阿查尔·苏加来西修道士的尸身踢到遥远的丛林深处。在那里，阿查尔·苏加来西摇身一变，化作一条龙，名叫那加威路。

紧接着，王宫里又发生了奇迹：两位王后果真怀了孕。日子一天天过去，王后们肚子上的胎儿也慢慢长大。后来，德威·庞惹娘王后生下一个小男孩，取名叫哈里昂·邦加，而德威·娜加宁茹王后则一直风平浪静，快满10个月了，依然不见丝毫生产的迹象。这天，当库苏玛国王前去探望娜加宁茹王后时，从王后腹中突然传来婴儿的声音：“嗨，巴尔玛·威查雅·库苏玛，你屡次违背诺言，坏事作绝，

你的统治是不会长久的。”

听见孩子这些话，库苏玛国王勃然大怒，心里却战战兢兢，他惧怕孩子的预言终有一天实现，那时他将不得不离开王位。每次想到这儿，他都焦虑不已，整天绞尽脑汁盘算着该如何除去这个后患。

不久，库苏玛国王终于想出了一个坏主意。他知道，庞惹娘王后待他可比娜加宁茹王后待他要好得多。于是，他来到庞惹娘王后的寝宫，挑拨说：“王后，我有预感，老觉得娜加宁茹王后肚子里的孩子不是个好东西。我做过有关这个孩子的好些噩梦。为了国家的前途着想，我们必须除掉他。娜加宁茹的孩子可不适合与你的孩子一起治理这个国家。”听了库苏玛的这番教唆，德威·庞惹娘王后也不禁起了坏心。

事隔不久，他们便策划了一个阴谋，决定用一条小狗换走刚出生的婴儿，然后将婴儿扔到芝坦杜依河里去喂鳄鱼。又过了一段时日，德威·娜加宁茹王后终于要生产了。德威·庞惹娘王后急忙跑过来，假惺惺地说要帮助德威·娜加宁茹王后接生。她用蜂蜡蒙上了娜加宁茹王后的眼睛，又用棉花堵住了王后的耳朵。

“为什么要把我的眼睛和耳朵都遮住？”娜加宁茹王后大惑不解。

“这是宫里的习惯。当初我生产的时候，也是这样的。”德威·庞惹娘王后回答道。

婴儿刚生下来，马上就被庞惹娘王后装进一只贮存贵重物品的大箱子里，带到河边扔进河里，而德威·娜加宁茹王后的怀里则被放上了一條小狗。

娜加宁茹王后发现自己怀里竟然抱着一只小狗而不是婴儿时，吓了一跳，忍不住悲伤起来。消息很快传遍了王宫上下的每个角落，紧接着，全国各地也都知道了这个消息。于是，库苏玛国王和德威·庞惹娘王后两人开始了他们的第二步计划：除掉德威·娜加宁茹王后。

他们俩向全国公布了事情的始末，宣称德威·娜加宁茹王后生了一只小狗，说这必定与妖魔鬼怪有关，这样的王后绝对不宜留在王宫、留在加利巴古安国内，因此，必须把她处死。公告宣布后，人们怎么也不肯相信自己的耳朵。这可是一个品德高尚、心地善良的王后啊！多年来臣民们万分敬重她，爱戴她。这么尊贵的王后怎能与妖魔鬼怪

为伍呢？宫里的文武百官，包括冷瑟尔在内，每个人都这样想，他们压根儿不相信娜加宁茹王后会生下一只小狗。他们认为，这肯定是个阴谋诡计。然而，无论百姓和文臣武将们怎样怀疑，面对权势无边的国王和王后，他们又能如何呢？

“现在已经证实，娜加宁茹王后生了一条小狗，给加利巴古安王国和人民带来了耻辱，所以我宣布判处王后死刑。”听到国王的判决，人们不禁失声痛哭。可是，除了哭泣之外，他们根本无能为力，就连被派去执行王后死刑的冷瑟尔也是如此。

“冷瑟尔！”库苏玛国王叫道，“去！把娜加宁茹王后带到森林里，处死她！”

冷瑟尔将王后带到林子里。可是，他并没有杀死这个尊贵的妇人，而是搭了一间结实牢固的屋子让她住下，然后取了王后的一件衣裳，沾染上动物的鲜血，将这件血衣带回了宫中。

再说那被弃之于芝坦杜依河、顺流而下的婴儿。载着孩子的那只箱子漂啊漂，一直漂到格格尔逊丹村，被当地居民阿基和尼尼·巴朗安特朗夫妇俩的鱼筌钩住了。就在这天晚上，阿基和尼尼夫妇俩做了一个梦，梦见月亮从天而降，他们猜，说不定这预示着明天能捕到大鱼呢。然而，第二天一大早他们跑到河边，捞起竹筌一看，里面哪有鱼儿的影子，分明躺着一个漂亮的小男孩！看着眼前的婴儿，阿基和尼尼夫妇高兴极了，他们把孩子抱回家，当做是自己的亲生儿子一般疼爱、呵护。

婴儿长得很快，一晃便长成了一个又聪明又伶俐的小男孩，平日里只要阿基去打猎，他总要跟着去。一天，阿基又外出打猎，这个聪颖灵敏的孩子跟着养父出发了。在林子里，他看见一只八哥鸟和一只猴子。

“阿基，那是什么鸟？”他问道。

“孩子，那是八哥鸟。”阿基答道。

“那又是什么？”孩子又问。

“那是猴子。”阿基又解释道。

“那么，以后你们就叫我‘八哥猴’好啦。”孩子说道。

阿基很是赞同，因为这个名字不仅好听，而且能表现孩子的特点和长处。八哥口齿伶俐，而猴子行动敏捷，这些都与男孩“八哥猴”

的特点极为相似。

日子一天天过去，八哥猴也渐渐长大成人。他聪明、健壮、敏捷、灵活，而且仪表堂堂，温文尔雅。站在格格尔逊丹村的一大群伙伴中，他显得格外与众不同。17岁那年，八哥猴问养父养母，为什么他与伙伴们这样不同，为什么伙伴们总这样尊敬他？于是，阿基夫妇便将当年从被鱼筌钩住的箱子里发现了他的事情一五一十地述说出来。

“孩子，那只箱子非常精美，你的生身父母一定是加利巴古安王国的贵族。”阿基说道。

听完故事，八哥猴不禁陷入沉思，既然如此，我就必须去加利巴古安王国找寻自己的亲生父母。于是，他对阿基和尼尼夫妇说：“阿基，尼尼，你们是我的爹娘，我很爱你们，也很敬重你们。但是，我很想知道自己的确切身世，我必须前去寻找自己的生身父母。”

“孩子，你的想法很好，”阿基说，“可是，你总得有个伴啊。”

“谁愿意跟我去呢？”八哥猴问道。

听见儿子的问话，阿基又告诉他说，当年在那只被钩住的箱子里，除了八哥猴，他们还发现了一枚鸡蛋。

“你把这只鸡蛋拿到森林里去，找一只正在孵蛋的山鸡，让它把小鸡孵出来。”阿基叮嘱说，“孵出的小鸡就是陪你去加利巴古安王国的伙伴。”

按照养父的叮咛，八哥猴来到森林里。在那里他没有碰到一只山鸡，倒遇见了一条龙，就是那加威路。由于那加威路看起来十分友善，八哥猴一点儿也没觉得害怕，反而走上去将那只鸡蛋放在蜷曲的龙身下面。没多久，小鸡便破壳而出。这是一只雄健的小公鸡。八哥猴一把抱起它，把它放入那只曾经载着自己、沿芝坦杜依河漂流的箱子里，便启程前往加利巴古安王国。一路上，小鸡长得十分迅速，当他们到达加利巴古安王国时，已经赫然长成一只高大健壮的雄鸡。

在城里，八哥猴一面寻找箱子的主人，一面靠斗鸡谋生。他随身相伴的这只大公鸡勇猛无敌，屡战屡胜，就连朝中王公贵族乃至宰相大臣家中的斗鸡也被它斗得落花流水，大败而归。于是，一个年轻人以及他的一只战无不胜的雄鸡的故事便盛传整个都城。嗜好斗鸡的库苏玛国王听说这一消息后，便命令冷瑟尔立即把这个年轻人找来。一见八哥猴，冷瑟尔便有一种预感。他觉得眼前的这个小伙子就是德

威·娜加宁茹王后的儿子。尤其瞧见那只箱子后，这一预感更得到了证实。于是，冷瑟尔将 17 年前，娜加宁茹王后被国王诬陷生了一条小狗而判处死刑的那段往事告诉了八哥猴，同时，他还叮嘱八哥猴，如果斗鸡时赢了国王，千万记住要向国王索要一半的江山。对此，八哥猴一口应允。

第二天，八哥猴来到国王跟前，说：“如果我赢了。你的一半江山就要归我；如果我输了，你就判处我死刑，怎么样？”库苏玛国王满口答应。因为他坚信，他养的那只名叫“吉路”的斗鸡绝不会轻易败阵。

斗鸡比赛开始了。起初，八哥猴的雄鸡被逼得连连后退，可是没过多久，它就奋起反抗，一鼓作气取得了胜利，不但击败了吉路，还把吉路置于死地。国王不得不遵守诺言，将半壁江山拱手相让。

就这样，八哥猴当上了半个加利巴古安王国的国王。随后，他建造了一间铁牢，并向百姓宣布说，这间铁牢是专门用来监禁无恶不作的坏蛋的。库苏玛国王和庞惹娘王后听说后，对此也倍感兴趣。他们也前来观看这间又漂亮又坚固的牢房。正当他们在里面参观时，八哥猴从外面一把将他俩锁起来，然后，召集加利巴古安王国的全体臣民，向他们详细述说了 17 年来他所经历的一切。听完这些解释，本来就不喜欢国王、王后的人们兴高采烈，不住地欢呼，觉得似乎又重新面对敬爱的布尔玛那国王一般。

哈里昂·邦加王子，也就是德威·庞惹娘王后的儿子，听说国王和母亲被关入铁牢，又愤怒又伤心，他伙同一群忠心耿耿的部下，向王宫发起猛烈的进攻。一场激战爆发了。双方势均力敌，不分胜负。这时，从相互对峙的两军之间，冷瑟尔陪着布尔玛那国王和娜加宁茹王后出现了。布尔玛那国王走上前，说道：“哈里昂·邦加，我的孩子，八哥猴可是你的兄弟啊！我与你母亲生下你，而八哥猴则是我与娜加宁茹王后的亲生儿子。放下刀枪吧，兄弟间互相残杀像什么话？至于你母亲庞惹娘王后，既然她犯了罪，就让她在监狱里呆着吧。而库苏玛国王，也就是阿利亚·格波南，他也是罪有应得。以后你们兄弟俩就以芝坦杜依河为界，八哥猴统治加利巴古安王国河西一带，而河东一带由你来管辖。今后，你们以河为界，两不相干。这条河以后就改名叫‘佩玛利河’或者‘芝巴玛利河’（意为‘忌讳’），这是

为了让你们记住，兄弟间残杀是绝对不应该的，也是绝对不允许的。”

从此，加利巴古安王国又恢复了以往布尔玛国王在位时的繁荣昌盛景象，所不同的只是芝巴玛利河的东边和西边分别由哈里昂·邦加和八哥猴兄弟俩统治着。

【评注】

这是印尼一个非常有名的传说故事。阿利亚权欲熏心，色胆包天，当上了国王便滥用职权，为所欲为，甚至为了确保他的王位世代相传，竟不择手段地陷害娜加宁茹王后和王子八哥猴，最后被聪明的八哥猴关入铁牢，落得个可耻下场。历史是一面镜子。阿利亚这样的阴谋家、狂徒古今中外不乏其人，有的已遭千古骂名，有的刚刚尝到苦头，有的仍在得势。然而他们无论如何贪婪和狡猾，都无法改变历史的潮流。可以肯定地说，随着时代的发展和进步，地球上的阿利亚将会越来越少。

穷人传

这是一个十分古老的故事。相传，有一对穷夫妻，来到了子虚之国谋生。这个国家的皇帝名叫英德拉德哇。他的帝国十分强盛，周围各国之王也向他屈服称臣，而且每年还要入朝进贡。

有一天，正在国王临朝接见各国国王、文武大臣及黎民百姓时，一对穷夫妻也走近接见厅。众人看到这对穷人身上穿的是褴褛不堪的衣裳，先是恶言恶语讥讽嘲笑，继而捡起石子投掷，抡起棍棒追打。这对穷夫妻被打得遍体鳞伤，鲜血淋漓。穷人挨打引起一场喧嚷骚动，惊动了正在临朝的皇帝。

“宫外闹哄哄的干什么？”皇帝问。

“吾皇陛下，众人正用石子投掷穷人。”诸王禀奏说。

“把穷人赶走，赶得远远的！”皇帝命令道。

众人便一哄而上驱赶穷人，一直把他们赶到森林才返回宫里。这时，天色已晚，皇帝宣布退朝，返回内宫去了。诸王及文武大臣等也各自散归。

穷人被赶到森林边上后，晚上就躲进森林里歇息，白天又进城乞讨觅食。但是，穷人一靠近有人居住的乡村，就会遭到村人驱赶，穷人便转身往市场跑。商人看到穷人来了，也群起而攻之，有的扔石子，有的用棍棒打，打得他们浑身是血，抱头逃命。他们一边跑一边哭，难忍的饥渴，使他们再也支持不下去了。穷人跑到小山似的垃圾堆旁停下来，从垃圾堆里捡到一个发馊的菱形粽子和甘蔗节。夫妻俩先把粽子分吃了，然后才啃干蔗。他们已经好久没吃东西了，即便是那么点儿东西，也使他们感到增添了许多力气。他们想沿街乞讨，又怕挨打。这对穷夫妻每天就这样在死亡线上挣扎度日。

天黑了，他们钻到森林里，想把身上的血迹擦干净，但血迹都干了，擦不掉。他们只好在草丛中大树下餐风露宿。

第二天天刚蒙蒙亮，穷人呻吟着说：“哎呀，我的妻呀，我全身酸痛，四肢无力，就像散了架似的，真痛死我了。”说着，他呜呜地

哭了起来。

妻子看到丈夫哭得如此伤心，也忍不住哭泣起来。她一边哭，一边寻找能治外伤的树叶，放入嘴里用牙齿嚼碎，敷到丈夫的伤口上，并安慰他。

穷人觉得身体好受一些，就到森林里去采摘可以吃的嫩树叶或幼芽。并拿回来同妻子一块儿吃。

后来，穷人的妻子怀孕了。在她怀孕三个月的时候，闹着要吃御花园里的芒果。穷人对妻子说：

“哎唷，我的妻啊，你这不是逼我去送死吗？你忘记前不久发生过的事情吗？别说是求人施舍，就连稍微靠近他们的村寨，也得挨揍。”

妻子听到丈夫这么说，更加伤心，越哭越凄惨。丈夫无可奈何，只好劝慰道：

“好了，别哭了，我这就去找芒果就是了。我只要能找到，就一定带回来给你吃。”

妻子听了丈夫这番话，才止住哭泣。于是穷人便到市场上去找芒果。他走到水果店门口，站了半天，想开口向店主人乞讨，又怕挨一顿毒打。

店主人看他老站着不动，便开口问道：

“穷光蛋，你想要什么？”

穷人回答说：“如果先生对我还有一些怜悯和同情之心，我求求您给我一个准备扔掉的烂芒果。”

市场上的人看到穷人这么可怜，无不动侧隐之心，有的赠送芒果，有的施舍干粮或米饭，有的还送给他衣服和孕妇喜欢吃的各种水果。

穷人受宠若惊，这跟过去他们所经常遭遇到的驱赶和棒打，形成鲜明的对比。

他想了一阵之后，就匆匆忙忙赶回森林里找到妻子说：“妻呀，我给你要来了芒果和各种水果，还有衣服和饭食。”

他说着就把东西摊开给妻子看，并把到市场上乞讨的经过一五一十地告诉了妻子。妻子不听犹可，一听说是从市场上弄来的，当即放声大哭起来。她哭闹着非要吃御花园里的芒果不可，别处的水果，她一概不吃。她说：“你不给我找来，我马上就去死。”

穷人看到妻子那副真要去死的可怜样，心中懊恼万分，但又怜悯她。穷人被逼得没办法，只好硬着头皮进宫朝见英德拉德哇皇帝。这时皇帝正临朝接见各国的国王。穷人走进接见厅，走到皇帝的跟前。

皇帝问道：“喂，穷人，你想要东西吗？”

穷人回答说：“是的，陛下。”说着他就跪在皇帝脚下，不停地叩头说：“请陛下开恩，恕我死罪。如果皇帝陛下能赐福给小民，我想要一片御花园里掉下来的芒果树叶。”

皇帝惊奇地问：“你要芒果树叶做什么用？”

穷人恭敬地禀奏说：“拿来吃，陛下。”

于是皇帝便吩咐左右：“折下一截芒果树枝给这个穷人。”

穷人接过芒果树枝，拜谢了皇帝，便离宫回山。

穷人赶回山林住处，妻子看到丈夫拿回一截挂满芒果的树枝，立刻笑眯眯地迎上前去，摘下芒果大口大口地吃起来。

大约又过了三个月，妻子又放声大哭起来。她这回要吃御花园的菠萝蜜果。穷人只好硬着头皮再次进宫，叩拜在皇帝脚下。

皇帝问道：“喂，穷人，这回你又想要什么？”

穷人回禀说：“陛下，请您开恩恕罪，”他匍匐在地，不停地叩头说，“奴仆是个穷人，这次来是想向陛下讨一片御花园里掉落下来的菠萝蜜树叶。”

“你讨菠萝蜜树叶有什么用？我给你一颗菠萝蜜果吧！”

穷人接过菠萝蜜果，拜谢之后便告辞出宫，赶回山林住处。妻子看他抱回一颗大菠萝蜜果，喜出望外，立刻跑上来迎接他，并当场把菠萝蜜果破开吃了。

就这样，在妻子怀孕期间，他得到了人们布施的许许多多的食物、衣服、稻谷和各种家具。

不久，在一个月亮满圆，夜静风清的十四日的吉祥夜晚，他的妻子生下了一个男孩子。这个小男孩长得太俊俏了。取名叫马拉卡尔马，是生于忧患的意思。他们十分疼爱这个孩子，日日夜夜守护着他，一刻也不离开。

穷人打算在山里建造一个简易的草房供一家三口居住。不料，当他挖坑埋柱子时，竟挖出一口大缸，缸里装满了数不清的金子。妻子闻声赶来观看，她说：“这么多金子，就是我们的儿孙也用不完啊！”



这对穷夫妻，突然间得到那么多金子，喜得心花怒放。妻子抓了大把大把的金子给丈夫，让他到子虚之国的城里去采购。穷人见到第一个商人时，这个商人热情地接待他说：

“请到这边来吧，老爷，就坐在我的身旁。老爷您从哪儿来，找我有何吩咐？”

穷人微笑着对商人说：“我有求于阁下，如果阁下愿意帮助鄙人的话。”

商人连忙回答：“老爷尽管吩咐。”

穷人从口袋里掏出一块金子对商人说：“请帮我买一双袜子。”

商人一看穷人拿出一块金子来买一双袜子，心里非常惊讶，但他还是对穷人说：

“好吧，不过我要对您说清楚，如果您愿意，我要等一年之后才能交货，因为织袜子是很麻烦的事。”

穷人回答说：“行，就这么办吧！”他说完就告辞，走到另一个商人那里，叫这个商人为他代购一根拐杖。

就这样，穷人跑了一家又一家，把全子虚之国的商店都跑遍了。要他们有的代购雨伞，有的代购长颈水瓶，有的代购藤席，有的代购宝剑，还有的代购牛皮制的圆盾牌、弯曲短剑、高头大马、马鞍、各种布匹等等。

穷人找遍所有的商人，订购了上述物品。等他返回山林后，先用掺有柠檬汁的水洗过澡，然后抱起孩子说：

“小仙子，你如果真给父亲脸上添光彩，你就把这块山地变成一个国家，有城池，有宫殿，还有文武大臣和黎民百姓，其他国王都要到我这里来称臣。总之，一个伟大的国王所应具备的一切都要齐全。”

遵照安拉的旨意，至高无上的真主在他的奴仆身上显示了天意的无比巨大神力，山林转眼之间真的变成了一个美丽的王国，应有尽有。于是穷人便自封为宇宙神皇，妻子被封为拉娜德威皇后，而他所统治的王国则命名为精华之国。

宇宙神皇登上宝座之后，倒是个英明、公正、仁慈的皇上，就像过去他在天上当皇帝那样，对向他称臣的各国国王、文武大臣及全国的百姓，都能一视同仁，平等对待。这样，他的美名很快就传遍了远近各国。人人都知道，往昔的穷人如今当上了精华之国的皇帝。这位

皇帝神通广大，法力无边，他自己能创造出一个王国，以及这个王国所需的一切。

这样又过了好多年，皇太子马拉卡尔马渐渐长大。他长得越来越英俊，人品也越来越好。他对抚育自己长大的妈妈十分敬爱。

不久，皇后又怀孕了。于是各国的王后、文武官员的夫人们都络绎不绝地携带孕妇最爱吃的水果和糕点献给皇后。

怀胎足月之后，皇后在一个吉祥的日子和时辰生下一个漂亮的公主。人们先是在金盆里给公主洗澡，然后按照伟大君主在生公主时所应遵守的规矩一一办理。最后给她取名为尼拉姑苏玛公主。为了庆祝公主诞生，全国鼓乐喧天，热烈非凡。皇帝准备了大量的衣服，按不同等级，分给各国的国王、文武官员和黎民百姓。接着又赐宴庆祝，宴席连续举行了四十个昼夜，同时还设有各种杂耍游戏。皇帝也与民同乐，跟大家一道吃喝。

却说，子虚之国的商人们，当他们听说往昔那个穷光蛋如今当上了皇帝，于是纷纷到各地搜罗手艺精巧的金匠来制做皇帝订购的物品。商人们把皇上订购的物品准备就绪之后便召开了一次会议，商量何时动身朝见宇宙神皇。

第二天一大早，商人们敲锣打鼓，成群结队地出发了。沿途看热闹的人，也跟着商人队伍后朝精华之国进发。

精华国的臣民，远远就听到喧闹的锣鼓声，赶忙禀报皇帝。这时皇帝正坐在镶嵌着宝石、挂着珠穗的大金宝座上朝见各国国王、文武大臣和黎民百姓。“陛下，皇城郊外鼓乐喧天，不知何故？”守城人禀报说。

皇帝立即派传令官去探听究竟发生了什么事。

这时商人们正巧走到城门口，与传令官相遇，传令官问：

“诸位先生，你们是从哪儿来的？有何贵干？”

“我们来自子虚之国，这次专程朝觐皇帝陛下。请你禀报皇上，子虚之国的商人有事求见。”

传令官立即回宫报告：“陛下，子虚之国的商人求见。”

“请他们进来！”皇帝回答道。

“请诸位马上进宫，皇帝正在接见厅等着你们呢！”

商人们听了立即来到接见厅，一一行了跪拜礼。皇帝请他们坐到

金椅子上，笑吟吟地对商人们说：“请接受我给你们的礼物。”

内侍取出了一大批衣服，分赠给商人，接着又大摆宴席招待他们。商人们开怀痛饮，尽欢而散，告辞回国。

商人走后，皇帝又传令到各地聘请占星家。皇帝派出的人也来到子虚之国。

子虚之国的国王听说穷人当上了伟大的皇帝，心中快快不乐。当听说这个穷人皇帝要聘请占星家时，他立即召集全国的占星家开会，商讨对策。国王说：

“如果你们被那个皇帝聘请去，就说他的儿子是个恶魔，会给他带来无穷的灾难。他太聪明能干了，刚刚当上皇帝，就调动我国的大批商人为他效劳。你们都不会忘记过去他在我们这里时的狼狈相吧！”

占星家异口同声地说：“我们一定遵命，坚决照办！”

商量好对策，占星家们各自回家。宇宙神皇派出的人把子虚之国的占星家全部请到精华之国。皇帝请占星家们给他占卜：“你们说说，根据你们的卜算，我的太子和公主的前途吉凶如何？是好就说好，是坏就说坏，不要隐瞒真相！”

占星家们一齐向皇上施礼膜拜，然后起身占卜，只见占星家们一个个摇头晃脑，哭哭啼啼。皇帝急忙问道：“怎么了？你们快照实说，别怕我听了不高兴，我要知道的是真情！”

占星家们再次行礼膜拜后禀奏说：“陛下，不好了，皇太子和公主在世期间，陛下不可能安稳地坐在宝座上，因为他们俩是祸星，会给陛下带来无穷的灾祸。”

皇帝听了占星家们的预测，感到十分震惊。顷刻间脸孔急得通红。占星家们见此情景也害怕得低下头来。他们接过皇帝赏赐的衣物，匆匆回子虚之国了。

占星家走后，皇帝立刻回内宫，对皇后说：“我刚才请占星家给咱们的太子和公主占卜吉凶，占星家说他们是恶魔，不能留。否则就会给我们带来无穷的灾祸。我看现在就把他们杀掉，以消除祸患。”

皇后听到这突如其来的凶信，当场便昏厥过去，不省人事了。等她苏醒过来，不禁泣涕涟涟地痛哭，她边哭边诉道：

“皇上啊，你能忍心看到自己的儿女血溅宫廷吗？你如果恨他们，让他们离开这里到哪儿都行。说实在的，我们之所以有今天，不

都是儿女带来的吗？”

“你如果不让他们马上离开这里，我就要杀死他们。”

“哎呀，皇上，你不能稍稍忍耐一下吗？”皇后说着就让宫女传太子和公主进来。她迎上前去紧紧地把他们抱在怀里，一面不住地亲吻，一面抽抽搭搭地对孩子说：

“我的孩儿，我的心肝宝贝，我怎能忍心让你们离开！你们离开我们将怎么生活？”

当时只听得宫内一片啼哭声。皇后先给公主洗澡，接着喂奶。她不停地呜咽哭泣。

皇太子不解地问：“妈妈，你今天怎么啦？干吗这样对待我们兄妹俩？”

皇后一边拭泪，一边回答：“我的孩子，父王要把你们驱逐出这个国家，因为有人说你们是祸根！”

太子明白自己受到谗言的陷害，失声痛哭。

“既然我们是祸根，妈妈留下我们，岂不是要殃及全国的黎民百姓吗？”接着他跪下对父母说，“我们受父母抚养教育之恩，但却成了不知报恩的祸根。我恳求母亲放我们走吧！”

在场的人无不心碎肠断，母亲悲痛欲绝。她不忍心自己的亲生骨肉被父亲逼成这样。皇帝在一旁早已按捺不住心中的怒火，抬起脚向太子和公主狠狠地踢去。他暴跳如雷，厉声喝道：

“你们快给我滚，一样东西也不准带，我什么都不给你们！”

太子和公主被踢得在地上翻滚，太子放声大哭说：

“爸爸，你竟忍心这样虐待我们？”说着他从地上爬起就往外走。他走一步，奶妈和其他在场的人就送一步，依依不舍。只见太子把身上的衣服脱下交给奶妈，说道：

“请你们留步，好好照顾我父母。如果我有对对不起你们的地方，请多加原谅。现在我向你们告辞了。我被视为祸根，只好离开这里，听天由命到处流浪了。”说完，她抱起妹妹就要走。

整个精华国的臣民听到这个消息，无不悲伤流涕，哭声震天。只见皇后匆忙跑来，手里拿着一枚戒指、一颗法力魔石和七个菱形粽子，无限焦虑地对孩子说：

“我的孩儿，离开妈妈后，你们会遇到什么艰难险阻？你们会停

留在哪座山上？要经过什么样的大森林？绕过哪些险峰？越过哪些旷野？”

公主听妈妈这么一说，哭得更伤心了。妈听到女儿悲惨的哭声，昏迷过去了。

太子见妈妈昏倒，转回抱住妈妈的腿，兄妹一起放声大哭。过一阵，母亲苏醒过来，把孩子紧紧地搂在怀里，不停地亲吻他们，吻得他们全身就像用玫瑰水洗过似的，全湿透了。然后，皇后把戒指、有法力的魔石和七个菱形粽子都交给了太子马拉卡尔马。

太子对母后说：“妈妈别再伤心难过了，这无助于我们，反而使我们更加难受。”

接着，马拉卡尔马跪倒在母亲脚下说：

“妈妈请留步，别整天悲伤忧愁，免得爸爸责怪。我们兄妹今后如何，只能听天由命了。命中注定我们投身到世上要受苦受难，我们也就不再连累父母了。”

皇后听了儿子这番话，无言以对，只得以泪洗面，挥泪送别。马拉卡尔马抱起妹妹，向原始大森林走去。

就在马拉卡尔马和妹妹走后的第三天，精华之国发生了一场大火，所有的住宅区全被烧光。精华之国臣民家破人亡，妻离子散，四处逃命。宇宙神宫的宫殿也被大火烧毁，皇帝和他的妻子又住到森林边，过着像往昔那样的贫苦生活。这时，穷人才意识到自己暴虐不仁，大失众望，激起天怒人怨。他怀着无比悔恨的心情，哭哭啼啼地走进大森林去寻找太子和公主。但后悔已晚，他再也找不到被他赶走的儿女了。

马拉卡尔马和妹妹在大森林里颠沛流离。一天，他捕到一只鸟给妹妹玩，让妹妹在那里等他，他自己到村里要火种。不料，他被村里人当小偷抓起来，痛打之后抛进大海。妹妹被一个进山打猎的王子遇上，带回宫中。后来妹妹长大便与这位王子结了婚。马拉卡尔马被风浪打到罗刹居住的岛上。这个罗刹曾抓到墨尔朱英德拉国王的公主，把她放在岛上。罗刹嫌公主身体瘦小，打算把她养胖后再宰吃。马拉卡尔马在岛上遇到公主，公主怕罗刹伤害他，就把他藏了起来。罗刹闻到有生人的气味，多次查找，都被公主巧妙地瞒过。后来，两人悄悄成亲。碰巧有一艘船驶过该岛，两人一起搭船逃走。船长发现后，

看中了公主，便把马拉卡尔马抛进大海。马拉卡尔马被一条大鱼吞到肚里。

这艘船在海上航行了好久，终于驶抵柏郎甘查哈雅国的港口。船长和这个国家的布斯巴英德拉国王是好朋友。听说船长来了，国王立即派宰相迎接。

却说，吞掉马拉卡尔马的大鱼在海中遨游，后来游到格巴缘奶奶（印尼神话传说中特有的人物，她专门担任月下老人的角色，想方设法使王族的青年男女相会）港搁浅了。天刚蒙蒙亮，格巴缘奶奶醒来到码头上洗脸，她远远看到一条大鱼斜躺在沙滩上。走近仔细一瞧，原来是一条能背负地球的大鱼。这时，天空盘旋的苍鹰飞下来对格巴缘奶奶说：

“奶奶，快取稻草叶，放到鱼肚子上，鱼肚里装着一位皇太子。”

老人家听说鱼肚里有皇太子，急忙赶回家取稻草叶，放在鱼肚子上，马拉卡尔马从鱼肚里走出来，大鱼摇头摆尾地游回大海。

格巴缘奶奶仔细端详着马拉卡尔马，真是越看越喜欢，越看越爱看。他长得十分英俊，满脸放异彩，闪金光，就像刚刚磨光的宝石。格巴缘奶奶高兴地说：

“我见到你，真是高兴极了。”

于是格巴缘奶奶把马拉卡尔马带回家。他给马拉卡尔马身上抹粉，头上抹上洗发剂，让他洗个澡。这样，马拉卡尔马就更加光彩夺目了。马拉卡尔马问奶奶：

“这是什么国家，国王叫什么名字？”

奶奶回答说：“我的好孙子，你已经来到了柏郎甘查哈雅国，国王名叫布斯巴英德拉。他只有一个王子，生得一表人才，叫蒙英德拉沙里。王子曾到森林里打猎，在一棵大榕树下遇上一位手中托着小鸟玩的公主，现在这位公主已经成了他的妻子。”

马拉卡尔马听了奶奶的述说，立刻想到自己的妹妹，泪珠情不自禁地夺眶而出。

格巴缘奶奶怔住了，她惊奇地问道：“你干吗哭呀？”

马拉卡尔马回答说：“没什么，奶奶。我的眼睛突然飞进了尘土，难受才流泪的。我很喜欢你讲的故事。”

于是奶奶接着说：“我们国王的老朋友是个船长，最近来看望国

王时带来了好多的财富和宝贝。听人们说，船长的夫人长得出奇的漂亮。”

“奶奶，你见过船长夫人吗？她是什么样？”

“没有，我只是听人们说起她。”

“奶奶，你现在每天干些什么活？”

“我靠卖鲜花维持生活。”

“奶奶，你靠自己生活，如今再加上我，实在太艰难了。我去谋生，奉养您老人家。”

奶奶心疼地说：“不要这么说，哪是我养活你，你不是你自己养活自己？”

“奶奶，我们再找别的路子。你乐意卖花束吗？我会扎花束。”

“行啊，我本来就是卖花的。只不过没把花扎起来就是了。”

“那好吧，请奶奶帮我到花园里把花摘来。”

奶奶摘来一堆鲜花，马拉卡尔马把鲜花一束一束地扎起来，放到篮子里。

“奶奶，你把花束带到船上去卖吧，要特意卖给船长夫人。他们长时间在船上，一定特别喜欢鲜花，你会卖得很快的。”

奶奶提着花篮到船上，船员们一下子就围了上来，争相抢购。船长夫人看见了也连忙招呼她。

格巴缘奶奶刚走到船长夫人跟前，船长也跟着走了进来。夫人一见船长跟进屋，非常气愤，拿起匕首就要自杀。船长吓得赶快溜走，走到舱外，他对格巴缘奶奶说：“你每天可以来这里给夫人送花！”

夫人把舱门锁上，请老人坐下。她一面仔细观看花束，一边和老人攀谈：

“奶奶，你的花束扎得太美了，你这么年纪还能扎出这么好看的花束，真是心灵手巧。你能不能教教我呀？奶奶，你有子女吗？”

奶奶回答：“我无儿无女，这些花束是我自己扎的。我现在可教不了你，因为没带眼镜来。”

“那明天来时，别忘了带眼镜。”

夫人拿了一束花，回送一袋干粮给老奶奶。奶奶告辞回家，等在门口的马拉卡尔马迎上前问：

“奶奶，你这么快就回来了，花束卖得怎么样？”

“卖得很好，好多人想买都买不到。船长夫人买了。我看到她了。她长得是很美，但看起来她与船长关系很僵。”奶奶把情况一五一十地跟马拉卡尔马说了。

马拉卡尔马让奶奶第二天再到船长夫人那去卖花。奶奶着急地说：

“那可不行，我曾答应教船长夫人扎花束，可我自己根本不会，你说怎么办？”

“那好办，我可以叫我的小青蝇跟奶奶去。奶奶只要注意看青蝇，它搭在哪里，你就把花扎到哪里。”

第二天，马拉卡尔马从许多鲜花中选了一株最美丽的花，并把母后送给他的戒指套在花株上，再插在花束中。马拉卡尔马还在一朵花苞上写了一封短信。信中写道：“致查哈雅芝拉尼公主，如果你对我还有一片真心和爱怜之情，当布斯巴英德拉国王邀你进宫时，你就留在宫里不要再回到船上。把我们俩的事详细告知马扬孟乌莱公主。但愿我们俩因此而相会。马拉卡尔马谨上。”

马拉卡尔马把花束交给格巴缘奶奶时再三嘱咐说：

“奶奶，请记住，这株花束只能卖给船长夫人，见不到她就把手带回来，千万不能卖给别人。”

格巴缘奶奶满口答应。刚走近船边，船长夫人就把奶奶拉到船上说：

“奶奶今天怎么来晚了，我等你好久了。”

“夫人，我家离这里很远，并且我的腿脚也不好使唤。”

格巴缘奶奶一边说，一边取出眼镜。这时，只见一只青蝇嗡嗡地飞着，并不住地停歇在花朵上。奶奶看准青蝇停歇的地方便扎起花束来。

船长夫人很快就发现奶奶跟青蝇的关系，不觉微笑着打趣道：

“奶奶，你真有本事，能请到会教人扎花束的青蝇来帮你的忙。”

格巴缘奶奶难为情地说：“我眼睛不好使，从哪儿钻出只青蝇到这儿来捣乱？”

船长夫人笑得更欢了，她说：“真是，奶奶，这只青蝇真是太坏了啊！”

格巴缘奶奶把花束扎好后，连同马拉卡尔马专门扎的那一株花束

一起交给船长夫人。夫人接过花来，发现那只戒指。她一下便认出这是她丈夫的戒指，同时她也看到了刻在花苞上的信。她急急忙忙地地信读完，眼泪早已像断了线的珠子簌簌流下。她内心感到无比激动，仿佛丈夫就在眼前。

“你干吗哭呀？莫非你还没和船长言归于好？”奶奶问。

“没什么，奶奶，是花束里的尘土吹进我眼里了。”船长夫人微笑着支吾说。“奶奶，你家在什么地方？带我去好吗？我多想亲自到你家花园里采花啊！”

奶奶听了这话，急忙说：“哎呀，我家离这儿很远，你走不动的。再说路上也很不安全，常有强盗出没。万一路上出了事，怎么向船长交待？”

船长夫人拿出一条花裙交给奶奶说：“这是花束的报酬。”接着又送老奶奶许多食品，“只要我的船没离开，你随时都可以来卖花。”

格巴缘奶奶收到那么多东西，心里十分高兴。她匆匆赶回家，马拉卡尔马正焦急地等她，他急不可耐地问：

“奶奶，你怎么回来得这么迟？”

奶奶回答道：“那位夫人要跟我来，我一直劝她不要来。”于是奶奶把详细情况都讲给马拉卡尔马听。她把夫人给的花裙、食品也拿出来给马拉卡尔马看。

马拉卡尔马一眼就认出这是妻子的花裙，他双手接过花裙，禁不住泪水直流。

布斯巴英德拉国王召集文官武将的夫人及宫女，让她们前去迎接船长夫人。

船长夫人见宫里派人来，急忙走出舱门迎接。来人施礼后，转达国王旨意：

“国王邀请夫人上岸游玩。”

船长夫人用托盘端出葵叶和槟榔敬客。她自己返回房内打扮起来。然后随宫女们一起上岸。上岸后，船长夫人被扶到大象背上，朝王宫走去。

马扬孟乌莱公主看船长夫人一行人来了，赶忙出来迎接，请她入内。船长夫人向王后和公主施礼就坐。王后客气地指着装葵叶的盒子，请船长夫人嚼葵酱。

船长夫人一边嚼着酱，一边目不转睛地看着马扬孟乌莱公主。看着看着，泪珠成串地滚了下来。

王后惊讶地问：“夫人，你为什么哭？莫非公主勾起了你的什么心事？”

船长夫人恭敬地回答说：“王后，我看公主的相貌跟我丈夫十分相似，太像了。”

于是船长夫人把自己的身世和遭遇一五一十地告诉了她们。公主全明白了：原来这就是她的亲嫂子查哈雅芝拉尼公主。她激动地跑上前去，紧紧地搂住嫂子的脖颈说：

“嫂子啊，哥哥曾抱着我走进大森林，但还没等走出来，他就不知去向了，他现在在哪里？”公主说着就昏倒在地，不省人事了。

顿时，宫廷里骚动起来，人们将此事禀报蒙英德拉沙里国王，国王立即赶来看望妻子，并不停地用玫瑰花水喷洒公主的面部。公主渐渐苏醒过来，但一想到失去的哥哥便又伤心地哭起来。国王听了禀报，一面看着宰相，一面问查哈雅芝拉尼公主：

“你知道王兄是否还逗留在本国？”

查哈雅芝拉尼公主说：“我在船上时，他曾托人把这只戒指带给我。”

马扬孟乌莱把戒指拿来仔细一看说：“这的确是妈妈送给哥的那只戒指。”

国王立即命令宰相召集全国臣民宣告说，船长即将启程返航，国王设宴欢送，全国男女老幼，不论自由人还是奴隶，务必到王宫前集合。

人们很快聚齐了，广场上人山人海，黑压压的一片，水泄不通。

国王对查哈雅芝拉尼公主说：“你仔细看看，人群中有没有你丈夫？”

公主走到台上，仔细看了半天，也没找到丈夫，她如实报告国王：“没看到，我不知道他到哪里去了。”

于是国王又通知宰相说：“人没到齐，还有人没来。”

宰相说：“是的，就剩下那个住在老太婆家的青年没来，他说肚子疼得厉害来不了。”

“那把那个老太婆叫来。”

宰相走到老太婆跟前说：“喂，老太婆，国王找你有事，你赶快去见国王。”

格巴缘奶奶一听说国王有事找她，吓得两膝直打颤，下巴也不停地抖动。到了国王面前，老奶奶战战兢兢地拜伏在地。国王问道：

“你为什么不把你的孙子带来？”

“国王陛下，他肚子疼得厉害，走不动。”

国王让格巴缘奶奶带路，派人用担架去抬病人。

马拉卡尔马趁老奶奶前去王宫集合时，把具有法力的魔石取出来，虔诚地对魔石膜拜行礼。转眼间，一匹飞马从天而降，身上驮着全套华丽的金光灿灿的礼服，还有四十名年轻的将领。马拉卡尔马刚把新装穿好，老奶奶已经来到房前。她看到拴在院里的飞马和那些年轻的将领们，心里十分惊讶。急忙进屋，只见孙子穿着金灿灿的王子服装。她走上前去说：

“请你快动身吧，国王正急着要见你呢！”

马拉卡尔马一行人来到王宫，和妻子、妹妹相见，一家人久别重逢，惊喜万分，其乐融融。

就在这王宫里举行的盛大宴会上，马拉卡尔马和船长相遇了。仇人相见，分外眼红。马拉卡尔马当即杀死船长，同时将那个把他抛进大海的水手也杀掉了。

过了一段时间，马拉卡尔马又回到老家寻找飘零潦倒的父母亲。他终于找到了他们，并恢复了昔日精华之国的光荣和伟大。让父亲重新登上神皇的宝座。

马拉卡尔马在回国途中，遇上了曾阴谋利用占星家陷害他兄妹的子虚之国的英德拉德哇国王。恶有恶报，在其他王子的协助下，经过一场激战，终于打死了英德拉德哇国王。此后他又到墨尔朱英德拉去探望岳父马来吉斯那国王。不久，老王退位，便让女婿马拉卡尔马继承了王位。

【评注】

穷人和他的妻子听信谗言，赶走了给他们带来幸运的儿女，一夜之间失去了真主赐予的王国，一家人颠沛流离，饱受痛苦和折磨。最

后恶有恶报，害人者得到应有的惩罚。而穷人一家重新团聚，恢复了精华之国的伟大和光荣。

通过占星家算命来害人的事例，古往今来不胜枚举，大到国王、小至平民百姓皆有上当受骗者。其危害大至可以毁掉一个国家，小到能够葬送一个人的性命或前程。然而，为什么类似的历史悲剧总是不断地重演呢？

巴赫达雅尔传

这是马来地区家喻户晓的一个古老的传说。

有一位国王，他有两个儿子。老王死后，按习俗规定，由长子继承了王位。

这位新王办事公道，性情宽厚仁慈。而他的弟弟则心胸狭隘，嫉妒心很强。他看到哥哥当上了国王，而且年复一年地坐在宝座上，心里非常嫉恨，惟恐自己一生当不上国王。

他怀着这种心情，逐一召见大臣，秘密会谈，企图找出一个能迫使哥哥下台的好办法。

一部分大臣公开表示支持他，但也有一部分大臣，首先是宰相，对他那居心叵测的图谋感到愤慨。宰相直率地对企图谋反的亲王说：“想登上国王的宝座，殿下完全有这个权利，但要考虑合适的途径。我想，最好的方式莫过于殿下直接去找国王商量。我相信，当今的国王一定不会拖延时日，迟迟不让位给殿下的。因为国王是虔诚的教徒，心地善良仁慈。请殿下三思。”

亲王挖空心思谋取王位的消息很快传到国王的耳朵里，国王为此无比难过。他难过倒不是因为弟弟想当国王，而是弟弟不该采取同大臣们密谋的方式。

一天晚上，国王和颜悦色地对王后说：

“贤妻！我的弟弟正在谋划破坏王国的团结，极力搜罗不老实的人，企图推翻我。我想，倒向他那一边的人数不会很少，而站在我这一边的人也会很多。将来万一发生冲突，我们这个繁荣安定的王国就要变得四分五裂，不成样子了。所以我想离开这座王宫。这一切都是真主的安排，我就把一切交给真主，听天由命吧。我这个决定是不会改变了。而你呢，我的贤妻，最好留在宫里，靠真主的仁慈，将来咱们总有一天还会相见的。无论如何，我是不会强求你和我一起走的。”

王后听了国王的话，回答说：

“就是上刀山下火海我也要跟你一起去。我的这个决定也是不能

改变的。”

几天之后，天刚蒙蒙亮，国王和王后便悄然离开王宫，开始了流亡生活。

王后离开王宫时，已怀胎八个多月。在森林里走了一个多月，便生了一个男孩。

托真主之福，王后分娩十分顺利。男孩长得十分漂亮可爱，就像一个槟榔分成两半，模样和他父亲像极了。

国王说：

“我还要经受一次严重的考验，我的贤妻。按我们目前的处境，流亡中抚养一个婴儿是很困难的。你要是舍得，我们就把孩子的命运托付给真主。如果孩子长命，我们的运气也好，那么，我们迟早会和孩子再见面的。”

王后没有立即回答，内心交织着悲痛和凄楚。她紧紧地抱着孩子，亲吻不停。然后泣不成声地对国王说：

“国王，你说得对，这是一次更大的考验。我完全相信真主，对你也深信不疑。就把这孩子的命运交给真主。是福是祸，听天由命吧。”

王后给孩子穿上最华丽的王子服装，把孩子放在河边上。夫妻俩心如刀绞，哀伤欲绝，最后一狠心离开了孩子。尽管如此，他们夫妻俩依然坚信，真主会永远和小王子在一起的。

恰好这时一个名叫伊德利斯的商人来河边解手，无意间看到一个漂亮的婴儿，穿着是那么华丽，他心中暗想，这肯定不是普通百姓的孩子，于是便把婴儿抱回家中。

商人的妻子至今还没生孩子，看见丈夫带回一个婴儿，不禁心花怒放，立即把孩子抱在怀里。他们决定收养这个孩子，并给他起个吉利的名字叫“巴赫迪雅尔”（阿拉伯语，意为“万事如意”）。他们夫妻俩十分疼爱这个孩子，就像对自己的亲生骨肉一样。

国王和王后在森林里漫无目的地游荡了好多天，实在精疲力尽了，就在一棵根深叶茂的大树下歇息。

这时，刚好沙曼达英德拉国的老王驾崩。老王膝下无子，在世时再三嘱咐大臣们：他死后将神象放出，看谁受神象膜拜，就把他领进王宫，让他继承王位。

国王的葬礼结束后，神象被放出王宫。宫廷的大臣、王国的富商

们一个个都跟在大象后头。大象走出王宫，径直朝森林走去，一直走到国王和王后歇息的那棵大树下才停下来，恭恭敬敬地跪在他们跟前，似乎在恳求他们爬上自己的脊背。

王国的大臣和富商们见此情景，立刻跪倒在地，行过三跪九叩大礼后，宰相走上前奏道：

“启禀陛下！已故老王留下遗嘱说，为神象选中的人要登基坐殿继承王位。现在神象已完成了使命。现在请国王和王后陛下一起骑上神象，起驾进宫，以尽快举行登基大典。”

国王和王后骑上象背。进宫后，立即举行登基仪式。接连七天七夜举行盛大的宴会，庆祝新王即位。

从此，国王开始治理沙曼达英德拉王国，受到王公贵族和全国百姓的爱戴和敬仰。

巴赫迪雅尔现在已年满 12 岁，深受养父养母的疼爱，成了一个虔诚的伊斯兰教徒，从没误过做礼拜的时间。

一天，伊德利斯商人想入宫觐见国王，巴赫迪雅尔听了也想跟去。可妈妈认为，小孩子不懂宫廷礼节，不宜进宫朝见国王。但巴赫迪雅尔执意跟随。商人不愿让儿子扫兴，便对妻子说：

“贤妻，就让他跟去吧！不用担心，他不会败坏我的名声。他年纪虽小，却很懂礼节，善于和各类人应酬。我想，他去王宫也是不会失礼的。”

就这样，商人带上巴赫迪雅尔一块去见国王。此时国王正临朝接见文武官员，商议一些棘手的难题。在场的人，不论年老者还是年轻人，竟无一人能为国王提出良策。

国王一见巴赫迪雅尔仪表非凡，容光焕发，彬彬有礼，不由得被吸引住了。尤其令国王吃惊的是，这小小的孩子竟敢于对正在议论的难题发表意见，而且见解独到，方法可行。国王和在场的官员们无不为之瞠目结舌，暗自赞叹。

国王当场向伊德利斯商人提出，把巴赫迪雅尔送给他做义子。

按规矩说，国王的一切要求任何人都不得拒绝，必须立即照办。但商人心中觉得万分难舍，又想到妻子离开儿子将会多么难过，就鼓起勇气上前启奏说：

“启禀陛下，奴仆遵旨，但臣下不太放心孩子的母亲，她毫无精

神准备，会不会……”

“孩子的母亲，你不必担心。我们会把她召进宫来，让王后直接和她面谈。”

从此以后，巴赫迪雅尔就留在宫里，成了国王备受恩宠的义子。每当国王遇到什么难事，他常常不再召集群臣商议，而是直接找义子讨论解决。

因此，许多大臣对这位小小的才子很是忌妒和怨恨。他们中势力最大的一个大臣叫达金，他深感自己为一个少年排挤，地位岌岌可危，心中很不畅快，一直想把巴赫迪雅尔逐出王宫。一天，他找一些大臣商议：

“我们最好找个借口，对国王说，巴赫迪雅尔不是个好东西，不宜继续留在宫中。”

“我们听您的吩咐，”大臣们齐声说，“您说如何向国王禀报，我们完全照办。”

于是达金大臣让妻子进宫制造事端。她进宫后，跟官员和宫女们住在一起，整日谈天说地，嬉皮笑脸。一天，她趁国王一个宠妃不防，偷走她一个腰巾，在腰巾上系一个槟榔。

每天天刚蒙蒙亮，巴赫迪雅尔就起床去清真寺做晨拜。这一天，他刚离开卧室，达金大臣的妻子就偷偷钻进来，把妃子的腰巾放在巴赫迪雅尔的枕头下。然后匆忙回家，向丈夫报告。

达金得知妻子已做好准备，开怀大笑。随即赶到宫中启奏国王道：

“启禀陛下，我昨夜做了个梦。若陛下能恕臣死罪，臣愿向陛下诉说此梦。”

“好，你就说吧！”

达金大臣靠近宝座，贴着国王的耳朵小声讲述了一阵。国王听后，即刻叫来侍从，吩咐他立即去巴赫迪雅尔卧室去查找妃子的腰巾。不久，侍从果然拿着一条腰巾走进来。

国王一见腰巾，脸色大变。但国王毕竟还是一位有涵养的君主，未经查证对质是不会轻下结论的。国王马上派人去传巴赫迪雅尔。

这时，巴赫迪雅尔正在清真寺里聚精会神地诵读古兰经。听到国王召见，立即合上经书，匆匆赶回朝见父王。

巴赫迪雅尔一到，国王便说：

“喂，巴赫迪雅尔，我真不明白，你怎么会干出这种事情！你不是很懂真主的惩罚吧？怎么竟胆大包天，冒犯到我的头上来了？难道你存心要破坏沙曼达英德拉王国的声誉吗？”

国王一边说，一边把妃子的腰巾抖给他看，接着又说：

“这条腰巾是从你的床上找到的。”

巴赫迪雅尔听了，双手合十，跪在义父面前，哭道：

“陛下万岁！请陛下相信，臣决不会以怨报德。是非曲直望陛下明察，全凭父王为我做主。我不愿指责是谁对我进行卑鄙陷害。一切都应由仁慈的真主做出判断，我今日起床之后就去清真寺做礼拜，诵读古兰经，直到现在，我才看到这条腰巾”

“难道你就不表白和洗涮自己，或反驳别人对自己的指控吗？”

“我没什么话说，至多只能重复我刚才说的。总之，我是清白无辜的。”

国王听了义子的陈述，无法做出判断，于是派人把法官请来。法官仔细观察巴赫迪雅尔之后，深信他是无辜的，他对巴赫迪雅尔说：

“巴赫迪雅尔，人们对你的指控，你都听清了吗？对指控你的物证，你还有什么话说吗？”

巴赫迪雅尔回答说：

“我相信法官的判断。因为我早已把自己的命运交给崇高伟大的真主，交给了他的使者国王陛下。”

“你不需要为自己辩解吗？”

“不需要。”

在这种情况下，法官无法帮助这个倒霉的孩子。他只能悄悄地对国王耳语道：“他那满脸稚气和神采，说明他心地纯洁，意志坚定。”

国王虽也有同感，但法律是重证据的，光凭想法和感觉是不能断案的，更何况巴赫迪雅尔除了明确表示自己无罪外，不愿作更多的说明和表白。所以国王难以宣判巴赫迪雅尔无罪。在此关键时刻，达金代表全体大臣奏道：

“启禀陛下，如不对这种大逆不道的行为给予应得的惩罚，我全体大臣不愿再见到这个不忠不孝的小人。”

这时法官上前对国王耳语说，最好先将巴赫迪雅尔关进牢狱，以后再考虑定罪。国王同意法官的意见，于是命侍从将巴赫迪雅尔关押

起来，由法官看守并料理他的饮食。

几天后，国王传来全体文武官员，决定宣布处死巴赫迪雅尔的决定，并当众对刽子手说：“刽子手，你先去行刑，然后带物证来见我。”

刽子手到了监狱之后，对巴赫迪雅尔说：

“我是奉国王旨意到这里行刑的。”

巴赫迪雅尔沉思片刻，对刽子手说：

“喂，我的兄弟。如圣旨已下，我只能坚决服从。但如果你对我这个处于危难之中的人还有一丝同情之心，就请你转告国王，我愿死在他的跟前。”

国王答应了巴赫迪雅尔的请求，立即亲自来到狱中。问道：

“喂，巴赫迪雅尔，你想要说什么？”

“陛下，看来，我是必死无疑了。我只希望能死在国王的脚下，并恳请国王在我死前能听我讲一个故事。”

国王回答说：

“好吧，巴赫迪雅尔。我很想听听你的故事。”

于是巴赫迪雅尔讲起故事来。他的故事很长很长，而且寓意深刻，比喻讽刺很多。国王听得津津有味，从早上一直听到晚上，连吃饭都忘记了。巴赫迪雅尔讲的故事扼要如下：

有个穷人，叫捕鸟人，是一个强大王国的臣民。他每日靠捕鸟为生。一天，他诱捕到一只羽毛绚丽的珍禽。这只珍禽尖尖嘴，长得特别漂亮，叫声更是动听。他从来没捕过这种鸟，心里暗想：把鸟拿到市上卖，得不了多少钱，不如献给国王，说不定还会得到国王的恩赐。

国王得到捕鸟人进献的珍禽，果然如获至宝，龙颜大悦，马上叫人赏给他一套华丽的衣裳，并把他留在宫里。从此，捕鸟人整天陪着国王，形影不离。不久国王任命他为大臣，而且地位在其他老臣之上。

这件事引起大臣们的不服和怨恨。其中国王的宠臣穆罕默德嫉恨最深。他担心国王越来越宠信捕鸟人，自己会逐渐失宠。因此他搜索枯肠，想找借口把捕鸟人打下去。一天，他对国王说，捕鸟人献的鸟虽好，但只有那么一只，也太单调了。

“那你就去给我抓只母的吧！”国王说。

“我到哪里去抓呀，陛下。我想，能够而且应该完成这个使命的只有捕鸟人。这种鸟肯定不只有一只，可能是成双成对，甚至是成群

的呢。捕鸟人一定知道它们的栖息之地，才抓了一只献给国王。国王何不命令他再抓一只，如果他拒绝不去，那就是违抗君命。违抗君命该当何罪，国王自有英断。那按常规，可是罪该万死呀！”

从此，国王越来越想再得一只雌鸟，于是便命令捕鸟人立即行动。并说，如捉不到他所要的雌鸟就处他以极刑。

捕鸟人要求给他七天期限，便满心忧虑地带着捕鸟套索往森林走去。

捕鸟人在森林中到处下套捕鸟，可是一连几天，别说捕到那种珍禽，就是连鸟儿的影子都没见到。六天过去了，离规定的期限只剩一天了。

就在他四处寻觅珍禽的时候，无意间走到一个正在修行的伊斯兰教长老的洞穴。这位长老指点他到一个地方去下套索。靠真主的恩赐，他果然捕到了国王所需要的珍贵雌鸟。

国王得到这只珍禽，心里乐开了花，从此更加宠信捕鸟人。穆罕默德也就对捕鸟人越发嫉恨，于是又想出一个坏主意来陷害他。

一天，穆罕默德同国王谈起罗马国王的公主，说她是盖世无双的美人，如能把她接进王宫，那是再好不过的王后人选。现在国王已有一对珍禽作乐，缺的就是罗马公主这样漂亮的王后。他摇唇鼓舌，竟说动了国王，并要国王命令捕鸟人把罗马公主接进王宫。

捕鸟人接到国王命令，忧心如焚，只好又去长老修行的洞穴求救。他向长老诉说了自己的不幸，得到长老的同情。长老指点他回去向国王提出要求，必须给他准备一艘金船，而且这艘金船一定要穆罕默德大臣亲自出资建造，因为他是全国最富有的人。

捕鸟人回宫向国王提出了这一要求，于是国王下令穆罕默德建造金船。穆罕默德无法推脱，只好要求国王给他四十天期限。四十天后，他把金船造好，交给了捕鸟人。

捕鸟人临行前，又去向长老请教。长老向他面授机宜，教他如此这般行事。

捕鸟人带了一批船员扬帆出海驶向罗马国。金船驶抵罗马国港口，引起巨大轰动。捕鸟人便依计行事，规定只有国王和王宫人员才能上船参观。

金船在港口停泊两天后，国王和宫廷大臣才上船参观。第二天王

后参观。第三天公主才带着宫女和保姆到船上来。

待公主和随从们上船后，捕鸟人立即命令扬起满帆，解缆开船，以最高的速度离开罗马驶回本国。

金船驶抵本国港口停下后，捕鸟人没有让公主上岸，他亲自先去宫里朝见国王，提出罗马公主提出的进宫条件，即每踩王宫的一级阶梯，就要杀一头白眼皮的黑牛，而这些牛必须由本国的最大富翁来提供。捕鸟人接着又说：“我国最大的富翁莫过于穆罕默德大臣了。只有他才有能力准备这么多的牛。倘若交不出这么多的牛，就杀掉他来凑数。”

随即，国王立即命令穆罕默德准备十二条白眼皮黑牛听候使用。穆罕默德要求国王给他七天期限准备。到了规定期限，他找到十一头黑牛。

这一天公主开始下船，朝王宫走去。她每上一个台阶，就要求杀一头黑牛，不杀她就不上第二个台阶。就这样公主一连上了十一个台阶，一连杀了十一头牛。准备好的牛全部杀光了，公主走上第十二个台阶，就站着不动了。国王见了心急如焚，立即向穆罕默德要牛。

“陛下恕罪！我已找遍全国，只找到这十一头牛。这种白眼皮的黑牛要价特别贵，每头至少付一万迪纳尔。买这十一头牛已使我倾家荡产。现在，除了身上的衣服之外，我已经一无所有。万望陛下谅解。”

捕鸟人听了当即启奏道：“陛下，既然如此，就按规定行事，把穆罕默德杀掉凑数吧。”

国王立即传令把穆罕默德捆绑起来，就在最后一个台阶上把他当牛宰杀了。

罗马国王听到公主被劫走，立即派宰相率领全副武装的军队赶来要人。可是，当他们赶到这个国家时，婚礼已举行完毕。从此公主与国王和美相处，恩爱无比。两国也结成亲密无间的盟邦。

巴赫迪雅尔讲完故事时，天色已晚。他走上前恭恭敬敬地对国王说：

“陛下，我的故事讲完了，希望陛下能从我的故事中得到启示，今后处理问题时，要深入查明情况，拿出自己的明确主见。这就是我对陛下的诀别谏言。”

国王回到宫中，把在狱中听到的故事给王后重讲了一遍。他对巴

赫迪雅尔如此年轻竟能这般明智进谏，深表钦佩，赞不绝口。

当夜，众大臣入宫朝见国王并询问：

“何时才对巴赫迪雅尔执法？”

国王答道：

“明天就处死。”

第二天，国王又来到监狱看巴赫迪雅尔。巴赫迪雅尔又给国王讲了一个故事。这个故事大致是这样的：

有一个渔夫，人们都叫他钓鱼人。他每日靠钓鱼生活。他把钓到的鱼眼睛全集中在一起装进瓮里，用盐腌起来。后来他把一瓮鱼眼交给一位准备去中国经商的船长，请他代为献给中国皇帝。他只要求中国皇帝给一只狒狒和雕刻用的小刀作回礼。

船长到了中国，只顾忙着做买卖，把钓鱼人的委托忘得一干二净。一天，他听到中国皇后怀孕后想吃稀罕的腌鱼眼，才突然想起这件事。他连忙带上那瓮腌鱼眼进宫朝见皇后。

皇后听说有人进献腌鱼眼，真是喜出望外。她急忙打开瓮盖，只见满瓮的珠光宝气，使她眼花缭乱。这哪里是什么鱼眼，分明都是稀世珍珠。皇后高兴极了，想吃腌鱼眼的念头早就打消了。

后来中国皇上请船长带一把雕刻用的宝刀和一只神狒狒给钓鱼人作为回礼。

钓鱼人自从收到中国皇上的赠礼后，情况发生了变化。他每天出去钓鱼，总是空手而归。以致生活都难以维持。狒狒看到主人如此窘困，便主动沿街跳舞卖艺，乞求路人施舍来养活主人。狒狒经常得到许多施舍，王宫大臣和富人们常赏给它许多华丽的衣裳。

一天，狒狒到宫廷献艺，逗乐了公主。公主提出把狒狒留在宫中。

“如果公主想收留我，最好把我的主人也一起收留。”狒狒回答说。

“你的主人是谁？”

“他是天上的王子。他下凡来到人间就是想娶人间的公主。”

“你就把他带到宫里来吧！”

狒狒赶回家中，给主人穿上最华丽的衣服，然后把他带到宫里见公主。

后来，国王果然同意收下钓鱼人做驸马。钓鱼人进宫以后，因为

愚昧无知，出了许多洋相，闹出不少笑话。公主看了急得要命，无论如何开导他，也无济于事。

他有一个改不了的习惯，就是整天去钓鱼。钓到鱼后，不是交给御厨烹饪，而是自己拿到炉子上去烤，烤熟了就走一边吃。

却说，公主在嫁给钓鱼人之前，曾有一个强盛的大国国王前来向公主求婚。现在听说公主已经嫁人，十分气恼，立即调兵遣将前来兴师问罪。他们攻打三天三夜，一直打到王宫前面。守军难以抵挡敌军攻势，节节败退，王国危在旦夕。

钓鱼人对这场战争毫不关心，依然像平常一样，钓鱼，烤鱼，然后手中拿着刚烤好的鱼坐在王宫阳台的角落，垂悬着两腿，一边津津有味地吃鱼，一边悠闲地观看双方鏖战。钓鱼人看得入了神，手中的烤鱼不知不觉掉在地上，一只蹲在他脚下正馋得要命的狗，叼起烤鱼径直往敌军阵营里跑去。钓鱼人哪肯罢休，拔出雕刻用的小刀，紧紧地追赶那只狗。

敌军遭到突然袭击，乱了阵脚。狒狒乘机来到正准备溃逃的守军面前，大声疾呼道：

“喂，兄弟们！你们看，国王的驸马凭着一把小刀只身冲进敌阵啦！”

守军们听了狒狒的鼓动，又看到驸马的英勇行为，无不感到羞愧，他们快要熄灭的战斗激情又重新熊熊燃烧起来。他们转过身来，齐声呐喊，杀声震天，直奔敌阵冲去。敌军猝不及防，阵势大乱，纷纷狼狈而逃。

国王见此情景，心中大喜。他从王宫冲出来，边跑边喊：

“我的孩儿呀，我的英勇无敌的孩儿呀，你在哪里？你为我们王国报仇雪耻了！”

当钓鱼人来见国王时，国王正与众人商议退位之事，最后决定让钓鱼人继承王位。

钓鱼人当上了国王以后，一切坏习气都改掉了。老王满心欢喜，对驸马疼爱之情有增无减。

巴赫迪雅尔讲完故事时，天黑下来了。他又恭恭敬敬地对国王说：

“陛下，我的故事就讲到这里，希望国王能从中得到教益。钓鱼人是幸运儿，他事事得到神助，终于化险为夷，甚至当上国王。至于

我个人的性命，只能全托付给陛下了。”

国王返回王宫，又把所听的故事讲给王后听。

晚上，众大臣又进宫询问，何时对巴赫迪雅尔行刑。

“明天。”国王简短地回答。

次日，国王又到监狱，问巴赫迪雅尔死前还有什么要求。

“如果陛下允许，我还想讲一个故事。”巴赫迪雅尔说。

“那就讲吧！”国王实在太爱听巴赫迪雅尔讲故事了。

下面就是第三个故事的梗概：

有一个国王，统治着一个非常强大的国家。首都的郊区住着一个商人，叫哈桑。他妻子叫西蒂狄那尔，是远近闻名的美人儿。哈桑是这个国家数一数二的富翁。

国王曾下过一道命令，任何人不论职位高低，严禁在夜间外出行走，胆敢违犯者，立即逮捕。

哈桑是个守法的商人。他看到国王公布的命令以后，每天在屋里监视着，看有谁违犯国王的禁令。

一天晚上，国王独自一人在商人门前走过，没带任何随从。

哈桑立即冲出家门，把国王逮住，拉到屋子里来。国王质问他：

“你干吗抓我，难道你不知道我是统治这个国家的国王吗？”

哈桑回答说：“我是这个国家的守法公民。不论任何人，不管其职位高低，只要他犯了法，我就有权抓他。”

“你说的没错。但我是因公出巡的，检查有没有人违犯国家法令。”

“请陛下恕罪。按规定，因公出巡的官员必须有警卫陪同。而陛下是独自夜行，穿的又是平民服装。为了履行守法公民的义务，我不得不把你扣留在我家里，直到宵禁解除为止。”

哈桑说完，便吩咐妻子给国王准备最好的寝室，并设宴款待国王。国王看到主人如此殷勤好客，心中十分高兴。

第二天一早，哈桑拜见国王说：

“陛下，天亮了。我执勤结束了，如果陛下允许，我准备护送陛下回宫。”

商人的所作所为给国王留下了深刻的印象。于是他把商人带回宫，封他为宫廷大臣。

国王对商人的宠信，引起一个名叫法特尔的宠臣嫉妒和怨恨，他担心哈桑会夺走国王对他的信任。

于是法特尔大臣开始散布流言蜚语，说他曾跟哈桑的妻子西蒂狄那尔通奸。谣言说得活灵活现，不少人听了信以为真。最后，连国王也相信了。

按照王国的风俗习惯，如果妻子与别的男人通奸，她的丈夫就要被处死。法院正在审理西蒂狄那尔案件，她的丈夫很可能被处死。

西蒂狄那尔面临飞来横祸，从容镇定，毫无惧色。她立即把全国最有名的金匠找来，要他们在二十四小时之内打出一只举世无双的金鞋子，鞋面上要镶嵌各色珠宝。

金鞋子打成后，西蒂狄那尔立刻进宫朝见国王。国王见西蒂狄那尔带来的金鞋制作精美，价值连城，心中暗暗称奇。这时西蒂狄那尔突然跪倒在国王脚下，恭恭敬敬地禀报说：

“陛下，请恕奴婢之罪。奴婢来朝见王上，就是想来告御状。一天夜里，法特尔大臣与奴婢通奸，黎明前他离开时，偷走了奴婢这双金鞋的另一只。”

西蒂狄那尔告状时，法特尔大臣正好在座。他听了不禁大惊失色。国王当场质问他是否确有其事。他大叫冤枉，指天发誓，矢口否认，说他第一次见到这个女人。怎么能谈上跟他通奸，又怎么能偷走她的金鞋子。

“你仔细看看这个女人！”国王接着说，“她就是商人哈桑的妻子西蒂狄那尔，就是你亲口说和你通奸的那个女人！”

法特尔手足无措，不知如何是好。最后，他不得不承认，那些都是他有意散布的流言蜚语，目的在于陷害哈桑。

最后，法院判哈桑无罪，把他从监狱释放出来，而法特尔大臣则因无故陷害好人而被处死。

巴赫迪雅尔说完故事，立刻拜倒在国王脚下说：

“陛下，但愿陛下能吸取这样的教训：第一，哈桑是正直的，而他的妻子是机智果断的；第二，千万不能像法特尔大臣那样居心险恶，陷害别人。因为真主是崇高的，他绝不允许人们这样做，我们应该相信伟大的真主；第三，在查清案件和犯罪事实之前，绝不能轻率地判刑治罪。”

尽管大臣们再三催促和请求，国王又第三次推迟了巴赫迪雅尔的行刑日期，并让巴赫迪雅尔继续讲故事。

第四个故事的情节概要如下：

有兄弟四人，哥哥当上了国王。弟弟出于嫉妒，便煽动大臣和百姓迫使哥哥下台。哥哥得知弟弟这些行为后，为了王国的团结和稳定，自愿退出王位，带着王后和两个男孩，一家四口人在森林里流浪。

森林里有条大河，河面很宽，河边有个小渡筏，一次只能渡两人。国王先把王后撑到对岸，然后回来接两个儿子。不料，当他把渡筏撑回原处时，发现两个孩子不见了。原来一个打鱼的看到他们，早已把他们接走了。国王怀着忧伤的心情，又把渡筏撑到对岸，谁想王后也失踪了。原来，一个船长在那里靠岸汲水，看到王后就把她掳走了。

国王丢失了王后和儿子，变成了孤身一人。后来出于天意，他又当上了一个王国的国王。因为这个王国的老王死了，无儿女继承王位，老王先前吩咐，他死后把神象放出宫，看谁受神象跪拜，就让他继承王位。这位国王就是这样登上宝座的。

打鱼人后来把两个王子献给国王，国王把他们留在宫里，当上了侍从官，但国王根本不知道他们就是自己丢失的儿子。

一天，有一艘船在这个王国停泊，船长和夫人上岸朝见国王，并献上很多礼物。国王心中大悦，极力挽留船长夫妇在宫中过夜。同时派那两名侍从官到船上看守。

夜深人静时，弟弟说：

“哥哥，我困了，你给我讲个故事吧！”

“好吧。”哥哥说，“今天我不讲别人的故事，就说咱们自家的事情吧。我讲讲咱们的家史，因为我们落难时，你年纪很小，还不记事。”

于是哥哥就把他们的苦难经历从头到尾详细地讲给弟弟听。突然，他们负责看守的房间门打开了，一个女人哭着跑出来，把他们兄弟紧紧搂抱，不停地亲吻他们。这女人就是他们的亲娘，就是失踪了的王后。

船上的人顿时乱起来。船员们指控侍从官调戏侮辱了船长的女俘虏，同时把侍从官押送到王宫去见国王。国王听了船员的指控，勃然大怒。未经审讯就拔剑往年龄较大的侍从官脖子上砍去，把他脖子砍伤。接着，国王又叫人把两个孩子带到森林里处死。

执行命令的刽子手不忍心处死两个孩子，加之路上发生了一些事，刽子手无从下手。第二天一早，刽子手又把两个孩子带回宫里，把一路发生的事情向国王禀报。

国王听了刽子手的报告，才感到有必要重新审理这两个孩子的案件。通过调查国王才知道，这两个孩子就是他的亲骨肉，而被关在船上的人就是失踪的王后，也就是两个孩子的母亲。

从此，全家四口又重新团聚在一起。

“陛下，我的故事就讲到这里。”巴赫迪雅尔说，“如果那个国王不深入调查，就会错杀两个亲生骨肉，就必定会抱恨终身。望陛下能吸取教训。”

国王听完故事，心情十分激动。

众大臣要求处死巴赫迪雅尔的呼声愈来愈强烈，但能证明巴赫迪雅尔无罪的证据却一个也没有。在这种情况下，国王不得不依法从事。

国王把自己的想法告诉王后说：

“真可怜！这孩子无法证明自己是无罪的，而所有的大臣每天都逼我对孩子执法。没办法，我决定今晚执法。行刑之前，我想让他的父母到狱中跟儿子诀别。”

“那就让他们到宫里来一趟。如果国王同意，我也很想跟那孩子见最后一面。”

国王没表示反对，便叫人把伊德利斯和他的妻子接进宫中，然后一同到监狱去看巴赫迪雅尔。他们一走进牢房，就抱着养子放声痛哭起来。商人的妻子一边吻着巴赫迪雅尔，一边哭诉孩子的苦难经历。

“我的孩子，我的心肝宝贝。你整天逗我们高兴，使我们忘记忧愁。尽管我不是你的亲娘，可我的心难过得像世界末日就要来临，就像刀割一样。哎唷，我的孩子，如果你是我的亲骨肉，看到你今天这样，还不知伤心成什么样子呵！”

巴赫迪雅尔听了母亲的哭诉，目瞪口呆地望着母亲，说：

“妈妈，你为什么不是我的亲娘？”

商人的妻子抽噎着，满怀深情地说道：

“孩子，诀别前应该让你知道自己的身世了。还是让你爸爸讲讲你的真实苦难经历吧。”

于是，伊德利斯把捡拾巴赫迪雅尔的详细情况讲述一遍。

国王和王后听了伊德里斯的叙述，都愣住了。王后急忙问道：

“伊德里斯商人，你捡这孩子时，肯定他是穿着衣裳的，现在这些衣裳是否还保存着？”

“什么都在。”伊德里斯说，“有襁褓，有毯子，还有与平民不同的华丽衣服。”

“请你马上把这些东西带到这里来！”王后急促地说。

伊德里斯飞也似地跑回家中。不久，看见他抱着一个布包回来。王后走上前打开布包，一件一件仔细查看。她无法抑制自己的感情，大声尖叫起来，接着又喃喃自语道：

“对，没错！这是我亲手用丝线和金线绣的，当我还怀着他的时候……”

王后冲向巴赫迪雅尔，紧紧地把他搂在怀里，大声说道：

“我的孩子呀！我的亲骨肉呀！难道我们都瞎了眼？你看，多像你的爸爸呀，就像一个槟榔切成两半儿。国王啊，难道我们还嫌过去作孽不够，还要罪上加罪吗？过去，我们把孩子丢弃在森林里，今天又想把他处死。你如果要杀他，就连我也杀了吧！”

这时国王也无法抑制自己的感情。他跑过去把儿子搂在怀里，不住地吻着。整个牢房都沉浸在一片激动的哭声之中。

国王把巴赫迪雅尔送上象背，后面跟着一群敲打乐器的人，一直把他送到王宫的接见厅，让巴赫迪雅尔坐在国王的宝座上。当天，国王就宣布退位，让巴赫迪雅尔继承了王位。

最后终于查出，是达金采用栽赃诬陷的手法，破坏巴赫迪雅尔的声誉。

老王对巴赫迪雅尔说：

“达金大臣罪证确凿，他本人也供认不讳。现在你完全可以给他定罪了。”

巴赫迪雅尔说：

“陛下！按照崇高真主的法律，杀人者抵命，用棍棒打人者也要挨棍棒。我过去坐牢十七天，为此也应该让他坐牢十七天，以示惩戒。坐牢期满后，他仍然可以当大臣。穆罕默德先知说过，容忍乃是通往天堂之门的钥匙！还请陛下做主。”

老王听完儿子的判决，跑上前去，把对真主如此虔诚的儿子紧紧

地抱住亲吻。接着宣布把达金下狱关押十七天。出狱依然任命他当大臣。

且说故事开头提到的国王的弟弟。他加冕登基后，心中十分内疚，于是他走出王宫，直奔森林。他年复一年地穿山越岭，跋山涉水，走了一国又一国，到处寻找流亡的哥哥。最后终于找到沙曼达英德拉国，与哥哥相会。兄弟俩久别重逢，分外兴奋。于是沙曼达英德拉王国连续举行四十昼夜的庆宴，全国沉浸在无比欢乐之中。

【评注】

亲王嫉妒当国王的哥哥，私下谋反，兴风作浪；大臣们嫉妒年少的才子巴赫迪雅尔，对他造谣诽谤，栽赃陷害。而巴赫迪雅尔凭着智慧和宽容使自己转危为安，并赢得大臣们的爱戴。故事告诫人们：嫉妒和贪婪害人害己，也危害国家；而宽容和谅解才有利于家庭、同事的团结和国家的安定。这篇传说用故事套故事的写作技巧，引人入胜，娓娓动听。

班基传

达哈国的国王有两个心爱的女儿，一个叫吉拉娜，是王后所生；另一个叫阿珍，其生母是国王的爱妃丽姑，人们常称她为丽妃。

吉拉娜公主天生丽质，姿色超群，最受国王恩宠。阿珍公主也很俊俏，但无论是容貌天资，还是品质风度都比吉拉娜公主略逊一筹。

一天，阿珍公主气呼呼地跑到生母丽妃面前，哭诉道：

“母亲，为什么吉拉娜样样比我强？她戴的是红丝头巾，可我的这条头巾扔了也没人捡。她天天有宫女陪伴，吟诗唱歌，不开心。而我呢，总是无人理睬，好不苦闷！我一看见吉拉娜那副得意的样子，就气得发昏。与其这样活着，倒不如死了好！”

丽妃疼爱地把女儿搂在怀里，安慰道：

“别哭了，我的孩子。谁让我们是乡下人呢！我知道，你父王偏爱吉拉娜。可有什么办法呢？我们还是回乡下去，不要在这受罪了。”

丽妃说完便领着女儿去见国王陛下。

国王听完丽妃的哭诉，心头一阵酸楚，自觉对不住丽妃。他将泪流满面的母女俩拉到自己的身旁坐下。随后叫来吉拉娜公主，让她把红丝头巾让给阿珍。吉拉娜执意不肯，一甩袖子就回宫去了。国王很生气，可也毫无办法。他真想责骂一顿吉拉娜，为前来告状的母女俩出口气，但他害怕这样做会得罪王后。

吉拉娜公主跑回寝宫，抱起布娃娃。她口里唱着催眠曲，一会摇摇娃娃，一会吻吻它，仿佛是一位母亲在哄孩子睡觉。

这时，阿珍走进来，靠近吉拉娜。阿珍趁吉拉娜不防，突然伸手去夺她抱着的布娃娃。可吉拉娜手疾眼快，迅速躲闪过去，使阿珍空抓一把。阿珍霎时脸色绯红，在王后和宫女面前难堪得无地自容。

阿珍一溜烟地跑到母亲面前再次告状。她躺在地上来回打滚，哭个不停。丽妃也像发疯一般，一边扯拉自己的头发，一边尖声求救。一会儿工夫，她就变得蓬头垢面，如同田里的稻草人。宫女和保姆想劝她，安慰她。可刚一接近，就让她拳打脚踢，臭骂一顿。侍女们只

能呆立一旁，无可奈何。

此时，国王匆匆跑来，把阿珍从地上抱起，放在床上。然后搂着丽妃娘娘，好言劝道：

“爱妃，别哭嘛！你不心疼自己，也要为我想想嘛。看见你这副模样，我有多伤心呀！来吧，我的美人，咱们一块去凉亭坐一会儿吧！”

说着，国王抱起丽妃娘娘向凉亭走去。

“怎么啦，我的心肝？你又哭什么呀？”国王把丽妃放下后，说道。

国王擦了擦丽妃脸上的眼泪，又理理她那蓬乱的头发。

丽妃娘娘这时停止了哭泣，只是还不时地抽噎。

“陛下，您还真的爱我吗？”

国王被突如其来的提问惊呆了，迟疑片刻才回答道：

“爱妃，你为何如此发问？难道你还怀疑我对你的感情吗？啊，爱妃，不要胡思乱想啦。我的生命是你的，我的一切财产也是属于你的。”

国王紧紧地拥抱丽妃，频频地抚摸着她。

“如果陛下不爱我，就直说好了。我宁愿回老家种田，也不能在宫里活受罪！”

“不，爱妃！你不能离开我！你决不能离开我！”

听到国王如此坚定地挽留自己，丽妃娘娘心中的怒气顿时烟消云散，随之一阵狂喜涌上心头。

库里班国王是达哈国王的哥哥。他爱民如子，清正廉明，深受臣民的尊敬和爱戴。

库里班王有一爱子，名字叫拉登·伊努·卡尔塔帕蒂。他眉清目秀，仪表堂堂，举止文雅，乐善好施。国王陛下和王后视他为掌上明珠，百姓也很喜欢他，总是亲切地称他拉登·阿斯玛拉·宁拉。

男大当婚，女大当嫁。转眼伊努·卡尔塔帕蒂已到了成家的年龄。

一天，国王和王后坐在一起又商量起儿子的婚事。王子的婚事不仅是他本人的终身大事，更是其父王和母后的大事，因为它关系到江山社稷的盛衰和兴亡。

国王和王后曾多次商议此事，始终拿不定主意。王子的婚事成了

国王和王后的一大心病。这一次，夫妻俩又提起了三个兄弟家的几位公主，国王开口道：

“依我看，大兄弟达哈王家的公主吉拉娜姿容出众，才貌双全，三弟和四弟家的侄女都比不上她。如果吉拉娜公主能嫁给咱们的儿子，那可是郎才女貌，比翼双飞呀！”

王后听罢，紧锁的眉头顿时舒展开来：

“陛下所言极是。外人再好，也不如娶骨肉之亲。谢天谢地，我们心上的这块石头总算落了地。”

库里班王频频点头，脸上露出满意的微笑。随后立即差手下写求亲书一封，备礼品一份。

吉日良辰一到，求亲队首领跪拜国王，请恩准上路。国王恩准后，队伍立即出发。

只见一人手托礼品金盘，走在队伍最前面。接着是潇洒气派的文臣武将。求亲队员身穿礼服，大象和骏马彩饰飘飘。一路上乐队伴奏，欢声笑语，热闹非凡。

库里班王派来的求亲使者来到达哈王国的城门，半数人被迎进宫中，拜见达哈王，其余的人留在城外安顿休息。

求亲使臣叩见达哈王，将礼品金盘和求亲书高举过头。达哈王听罢王兄写来的求亲书，心中大喜，说道：

“我家小女能与贵国公子结为百年之好，实为可喜可庆。请诸位使臣转告我王兄，不要说娶我家小女，就是要我达哈王国，兄弟我也在所不惜。”

库里班国的使者再三拜谢达哈王。随即达哈王命手下热情款待宾客，同时吩咐大臣为库里班王书写回信。

此时，宫内宫外吵吵嚷嚷，议论纷纷，欢呼声此起彼伏。文武百官、宫中侍从都在争相传送吉拉娜公主与伊努王子喜结良缘的佳讯。

隆重的订婚仪式举行完毕，吉拉娜公主正式成为伊努王子的未婚妻。

达哈国宫廷内外一片喜庆气氛，文武百官纷纷前来祝贺。然而丽妃娘娘却愁容满面，嫉恨满腔。她每日深居简出，偷偷在宫中哭泣，眼睛肿得像两个核桃。她一看见吉拉娜公主那副娇媚的样子，就咬牙

切齿；一看见国王娇宠王后，便浑身发抖。不行！绝不能让她们母女俩如此得意！看来，不除掉这两个骚货，我们母子绝无出头之日。可是，如何下手呢？

一天，丽妃做了些酒酿，撒上些毒药，盛在一个漂亮的金盘上。然后吩咐三位宫女把酒酿送给王后品尝。宫女们听说给王后送食品，感到非常荣幸。她们一人托着金盘走在前面，另两人在后面跟随，直奔王后寝宫走去。

三位宫女来到王后寝宫，彬彬有礼地跪坐在王后面前：

“王后陛下，丽妃娘娘差奴才来给您送酒酿，并向王后娘娘请安。”

王后娘娘笑容可掬地接过酒酿：

“免礼平身。多谢丽妃娘娘。”

三位宫女再次跪拜王后，然后拿着空盘告辞离去。丽妃娘娘见宫女们顺利返回，一时无法按捺心中的喜悦。她顿时陷入遐想：王后娘娘一死，我就立刻取而代之。吉拉娜一完蛋，那伊努王子就是我的乘龙快婿！到时候，我把库里班王国和达哈王国合并起来，那么，两国的大权不就都是我丽妃的吗！

为了尽快实现自己的梦想，丽妃娘娘叫来叔父门德里和女儿阿珍，秘密商议对策。丽妃娘娘先开口道：

“叔叔一定要帮我。帮我找一位会念咒语的巫师，用咒语软化陛下的心肠，使陛下对我俯首帖耳，只会爱我，不会发怒。”

叔父频频点头，愿为侄女效劳。准备好盘缠和干粮后，老人便立即启程。

不知爬过了几座山，也不知渡过了多少条河。他不顾疲劳，日夜不停地跋涉，最后终于来到一座山顶，见到一位法术高超的巫师。巫师早已知晓来者的用意，但仍然耐心地听完来者讲话。

丽妃的叔父讲完，再三叩拜巫师，然后垂首等待巫师的嘱咐。

巫师沉默片刻。接着一边眨眼，一边说道：

“我已将丽妃娘娘的愿望转告天神，并已得到万能天神的认可。”说完，巫师扔下一些**蒟酱**渣儿，让来访者拎起，然后说：

“把这些**蒟酱**渣包起来，交给丽妃娘娘。您现在可以回去啦。”来访者如愿以偿，心情十分激动。他连连叩拜巫师，接着起身告

辞。

无比的兴奋使丽妃娘娘的叔父忘记了旅途的疲劳，他日夜兼程，跋山涉水，没用几天就赶回了王宫。

一到王宫，他便径直去见侄女。这时丽妃娘娘正独自一人呆在寝宫。

得知巫师的嘱咐，丽妃娘娘非常高兴。此时她又想哭，又想笑。她一次又一次地感谢叔父，赞扬他的忠诚；一次又一次地仰天祈祷，感谢天神的佑助。

丽妃娘娘凑近叔父的耳朵，窃窃私语几句，同时把一包细软送给叔父，作为对他这次功劳的奖励和酬谢。叔父离开后，她把那包药酱渣放在自己的枕头下。

这时，丽妃娘娘再也无法掩饰内心的喜悦。她忐忑不安，坐卧不宁，一会儿呆立沉思，一会在房间里来回踱步。

“胜利一定是我的。我不怕反抗，也不怕仇恨。巫师赐我的符咒会使我逢凶化吉，顺利成功！”

想到这里，她的心不由得飞向王后和吉拉娜公主的寝宫。她正在焦急地等待着从那里传出震惊达哈王国的消息。

天空乌云密布，闷雷滚滚。老鹰在低空匆匆盘旋，惨叫声撕肝裂胆。达哈王国的前途和命运正经受着严峻的考验。

达哈王后正在凉亭静坐休息。她郁郁寡欢，双目无神，一举一动都与平日不同。

此时，一位宫女前来拜见，王后娘娘才猛然想起丽妃娘娘送来的酒酿。她急忙叫宫女把酒酿端来，亲自揭开丝绸盖布。

王后娘娘对着酒酿端详一番，然后伸出纤纤细指。她的手指刚要触及酒酿，便听见鸟儿一阵躁叫。王后抬头望去，只见几只鸟儿蹲在她身旁的一棵大树上，眼巴巴地望着她。王后对着鸟儿强颜微笑，然后又伸手去抓酒酿。忽然，一只壁虎从天棚上掉下，落在王后娘娘的肩膀上。王后娘娘一愣，缩回了伸出的手指。是啊，倘若此时王后娘娘能明白这些小动物的意图，那么她一定会平安无事的。

然而，天意难违。她已命中注定要让位给丽妃娘娘。

王后娘娘刚刚尝了一块酒酿，便扑倒在地。只见她面色惨白，眼

球翻转，牙关狠咬，双拳紧握，浑身上下汗水淋漓。

宫内顿时一片混乱。宫女们一面哭叫，一面慌乱奔跑。国王得知消息，立刻传来巫师。所有的高明巫医、术士都陆续赶来，一切符咒和良药均已试过，但终究未能挽救王后娘娘的生命。国王和吉拉娜公主伤心过度，先后昏倒在地。贵妃娘娘吓得目瞪口呆，不知所措。幸亏几位大臣沉着冷静，指挥现场，使国王和公主很快苏醒过来。

贵妃娘娘吻着死去的王后，嚎啕大哭。她万万没有想到，好心的王后竟这样突然离开人世。她担心，苦命的吉拉娜公主今后要受丽妃娘娘的摆布，再不会像从前那么幸福。吉拉娜公主死死地抱着母亲的双脚，悲伤的眼泪浸湿了衣襟和膝盖，周围的人无不为之伤心落泪。事情稍一平静，国王便向宫女和保姆询问起王后的死因。

“回禀陛下，奴才罪该万死。奴才确实不知娘娘为何而死。奴才只见娘娘刚才吃了一口酒酿。”

“什么？吃了酒酿？”

国王脸色绯红，顿起疑心。他瞪大眼睛，怒声吆喝宫女，立即把酒酿拿来。然后一边指着酒酿，一边大声问道：

“这酒酿是从哪里来的？”

“回禀陛下，这酒酿是丽妃娘娘叫宫女送来的。”宫女战战兢兢地答道，“请陛下恕罪。其他情况，奴才一概不知。”

国王盯着酒酿，疑心重重。他随手把酒酿扔给鸡和狗。只见吃了酒酿的鸡、狗立时倒地而死。吉拉娜公主见状，又昏死过去。全场哗然，一片混乱。

国王气得暴跳如雷，一时不知如何是好。他一会抱起昏死过去的女儿，一会又把她放下，在地板上踱来踱去。

蓦然，国王抽出宝剑，跑出宫外，直奔丽妃娘娘寝宫而去。

国王手持宝剑，一边朝丽妃寝宫奔跑，一边怒声叫骂：

“今天我非宰了你不可！丽妃妖婆，不把你剁成肉酱，难解我心头之恨！”

国王双目圆瞪，气喘吁吁，浑身发抖，像是一头受伤的公牛。

王后被毒死的消息传到丽妃娘娘的耳里，她心中说不出的高兴：

“谢天谢地！她终于完蛋了！”话音未落，便听见国王在院子里大喊大叫，丽妃娘娘不由得打了个寒噤，汗毛立时根根竖起。



“不妙！成败与否就看我这包药酱渣是否灵验啦。”

国王破门而入，丽妃娘娘吓得扭头便跑，国王拼命追赶，丽妃冲进卧室，慌忙上床。然后极力屏息凝神，两眼对视国王，心中不停地默念：

“放下宝剑！俯首听命！放下宝剑！俯首听命！”

同时，她故作媚态，甜甜地微笑，请国王落坐。

巫师念过咒语的药酱渣果然起了作用。

犹如大火遇到了洪水，骄阳晒干了绿叶，国王的怒气霎时烟消云散，钢铁般的手臂骤然变成一块泥巴。宝剑不知不觉地从他手中滑落下来。刚才怒吼的国王此时变得那么温和多情，宛如正在吸吮着花蕊的蜜蜂。

“啊，我的美人！我们的女儿阿珍在哪里？真是一日不见，如隔三秋啊！”

丽妃娘娘见国王已变得如绵羊一样温顺，心中大喜：

“陛下，请先在这里歇息片刻。阿珍可能正在与宫女们一块玩耍呢。”

在达哈宫廷中，再也见不到普丝芭·宁拉王后的身影。然而她的名字却有人在一遍遍地呼喊。赞德拉·吉拉娜失去了世界上最疼爱她的人，心肺将碎，肝胆欲裂。她一个人躲在房间里，避而不见宫中任何人。她时而和冤死的母亲默默对话，时而放声大哭：

“母亲啊！没有您，孩儿就像没有艄工的小船，在大海中任波浪拍打，随风漂流。如今的宫廷已是荆棘丛生，野兽横行。母亲啊，孩儿的前程暗淡无光，孩儿的心情是多么沉重啊！”

吉拉娜抱起母亲用过的枕头亲吻着，仿佛在拥抱和亲吻母亲的身体，此时，这个没妈的孩子哭得更伤心，更厉害了：

“啊，至高无上的神啊！为什么把我和心爱的母亲分开？为什么不让我随母亲而去？为什么让我在他人的铁蹄下呻吟？为什么，为什么呀？”

吉拉娜平摊双臂，仰望苍天，头发蓬乱披散，心中烈火熊熊。她沉默下来，等待着回音，期盼着答复。

然而，既没有回音，也没有答复。她的声音，她的愤怒被沉沉的

黑夜所湮没，所吞噬。

幸好，还有贵妃娘娘在真心地爱着吉拉娜，愿意像亲生母亲那样抚养和保护这个没妈的孩子。贵妃娘娘总是耐心地陪伴和安慰吉拉娜，使她失去的母爱能得到一些补偿。

达哈国王后去世的消息和丽妃娘娘的所作所为，不久便传到了库里班王国。

“丽妃娘娘真是狠毒之极！”库里班王气愤地说，“她杀了王后，把达哈宫廷搞得乱七八糟。”

王后附和道：“是啊，陛下！贤弟达哈王也有责任。他心慈手软，一味地迁就丽妃，最后被这个坏女人所控制。我只是可怜吉拉娜这个苦命的孩子。”

国王和王后沉默少许，然后国王道：

“最好给吉拉娜送些什么，对她也是个安慰。”

“陛下所言极是，那就快把王儿叫来商量商量吧！”

于是国王立即传王子前来进见。王子接旨后，立即赶来拜见父王、母后。国王道：

“孩儿，得知你婶母去世的消息，我们悲痛万分。无奈这是天神的意旨，我们只好接受这个现实。我和你母后十分担心你未婚妻的命运。她失去生母，孤身一人，实在可怜啊！”

拉登·伊努听了父王的一席话，心中一阵痛楚，然后拜道：

“孩儿明白，父王！”

“父王、母后叫你前来，是要你给吉拉娜做一样东西，送给她，让她能得到些安慰。”

“你就做两个假娃娃吧！一个做成金的，一个做成银的。要精雕细刻，做得非常漂亮！”

王子再次跪拜父王、母后：

“孩儿遵旨。”

伊努回到居室，立即动手准备做娃娃用的材料和工具。当天夜里，他独自坐在一个幽静的地方，沉思默想，屏息凝神祈求天神赋予灵感。

伊努隐约听见公鸡第二遍啼叫，仿佛感到有个奇怪的声音，在提醒他结束沉思。他随即从座位上站起，去用芬芳的花水沐浴他那疲倦

的身体。

沐浴完毕，伊努顿觉精神焕发，胸有成竹。于是他坐下来，从容不迫地开始做起金娃娃。他那灵巧的手指熟练地使用着每一种工具。锯子、锉刀、小锤、凿子等轮流在他的手中挥舞，叮叮当当！叮叮当当！他是那么小心谨慎，那样聚精会神。金娃娃就要做成了。你看，那髻曲的头发，又细又软，披散开来，宛如刚从天国瑶池上下凡的仙女。那纤长的手臂，翘起的细指，细嫩的皮肤，一双水汪汪的眼睛，简直是毫无瑕疵，无可挑剔。然而伊努并不满足。他一会仔细端详，一会又继续加工。他从前面，从后面，从左侧，从右侧，不厌其烦地打量着金娃娃，俨然他所面对的正是他心爱的姑娘，他的未婚妻赞德拉·吉拉娜。

“啊，吉拉娜妹妹！听到婶母的不幸消息，我心急如焚。但愿我亲手做的金娃娃能给你带来安慰和快乐。”说完，他抱起金娃娃，一次次地亲吻，然后小心翼翼地把它藏好。金娃娃完成了，紧接着他又开始做起银娃娃。

经过几天努力，伊努终于完成了任务。他高高兴兴地捧着他心爱的金娃娃和银娃娃，亲自交给父王。

国王和王后惊喜地打量着儿子亲手做的两件精美的艺术品，不住地啧啧赞赏，心中感到无比的自豪。

国王当即命令宰相派人去达哈国，把两个金银娃娃献给他的弟弟达哈王，并嘱咐将金娃娃用破旧布包裹，用黑绳捆扎，使其外表不那么令人喜欢；相反，银娃娃要用粉红色带金线刺绣的丝绸布包好，用丝绸布带捆扎，看起来非常引人注目。

一切准备就绪，库里班国王的使者便启程前往达哈国。

达哈王陛下高兴地接受了哥哥的礼物，随即命手下传女儿阿珍，先来挑选。

丽妃娘娘见女儿得到国王的偏爱，不觉喜出望外，立即摆出一副很神气的样子。

阿珍毫不犹豫地拿了那个外表十分漂亮的银娃娃，转身用傲慢的眼光斜视着吉拉娜和贵妃娘娘，撇歪的嘴角上流露出讥讽的微笑。

随后，国王命宫女将另一个难看的包裹交给吉拉娜公主。贵妃娘娘见国王如此偏心，心中一阵悲酸。她拉着吉拉娜的手，匆匆离开大

厅，再三安慰道：

“好孩子，不要难过！我日夜为你祈祷，万能的神会保佑你幸福的。”

吉拉娜强忍着盈眶的眼泪，一边点头，一边小心地打开包裹。

啊！太漂亮了！公主看见那金光闪闪的娃娃，高兴得跳起来。她抱起金娃娃又是亲吻，又是抚摩，简直爱不释手。

“贵妃娘娘，我从没见过这么漂亮的金娃娃。难道人的手能做出这样精美的娃娃？娘娘，你看，这娃娃在逗我笑呢！”说着，公主开怀大笑起来。是啊，自从王后离开人世，公主还是第一次发出这样真情的笑声。

“说得对，孩子。那金娃娃总会陪你笑，陪你玩。你就开心地笑吧！有什么伤心事，只要你看看金娃娃，就会愁云尽散，天晴气朗！”

那美丽动人的金娃娃如风神一样，驱散了公主心中的悲伤，然而代之而起的是不尽的思念。

吉拉娜一边哼着歌曲，一边像慈母一般抱着金娃娃，把自己全部的爱都倾注于她的这个心肝宝贝。那金娃娃在她的怀中甜甜地微笑，似乎在说，她明白母亲的心意，她发誓将回报深情的母亲。公主不时地亲吻着金娃娃，她的心不知不觉地飞向了库里班王国。

然而好景不长，刚刚散去的乌云又重新聚集起来。

阿珍看见吉拉娜的金娃娃，妒心骤起。她边骂吉拉娜，边向丽妃娘娘哭闹。不论丽妃、宫女和保姆如何哄劝，也无济于事。可吉拉娜不肯让步，死死地抱着金娃娃就是不放。气得阿珍躺在地上打滚，口里依然骂声不止。

国王闻讯急忙赶来。丽妃娘娘乘机颠倒是非，说吉拉娜抢走了阿珍的金娃娃。国王信以为真，当面指责吉拉娜无理取闹。

不论父王如何发怒，吉拉娜就是不肯让出她心爱的金娃娃。

“父王，叫我让出金娃娃，倒不如杀了我。我母亲被人所害，抛下我一人孤苦伶仃，这金娃娃是我最心爱的宠物。没有它，就没有我。我甘愿为它而死。请父王三思。”

说罢，吉拉娜放声痛哭，跪坐在父王面前，吻父王的脚，仿佛在伸出脖颈，让国王砍头。贵妃娘娘、宫女和保姆等所有在场的人无不为之感动，热泪滚滚。

然而，国王依然怒气不消，高声喝道：

“吉拉娜！你怎么还像个小孩子！过去你执拗任性，如今竟敢顶撞起父王来。真是不知天高地厚，哪里还像位公主！快把金娃娃还给阿珍！否则我就削掉你的头发！”

吉拉娜不住地摇头，把金娃娃紧紧地贴住心口，死死地抱着。

“不，父王！”吉拉娜叫喊着，再次跪拜国王。“我不同意！这金娃娃是我的宝贝，是我的命根子！你要剪掉我的头发，就请便吧！反正你大权在握！”

公主拒不从命，国王怒气冲冲。国王操起剪子，抓起公主的头发，“咔嚓咔嚓”地剪了起来。贵妃娘娘、保姆和宫女们连哭带叫，顿时，宫中一片混乱。

国王的脸涨得通红，越剪越气愤：

“叫你顶嘴！让你尝尝我的厉害！马上给我滚出王宫，永远不许回来！”

国王之命宛如晴天霹雳，贵妃娘娘、保姆和宫女们无不为此感到震惊。她们万万没有想到，陛下对自己刚刚失去母亲的女儿，竟如此残酷无情。

只有丽妃娘娘和她的女儿阿珍在一旁暗自欢喜，幸灾乐祸。

贵妃娘娘及宫女庚·巴延和庚·桑吉一起陪着吉拉娜公主回到寝宫，立即为公主脱下满是头发和眼泪的脏衣服。然后让吉拉娜用芳香的花水洗个澡，换上干净衣服。

吉拉娜仍在抽泣。她心情沉重，一时无法承受如此巨大的打击。

太阳啊，你为什么走得这样慢？白天为什么这样长？吉拉娜公主独自在后宫中流泪叹息。她度日如年，忧心忡忡。如果太阳能听从她的摆布，那么她一定取消白日，让全天都是黑夜。白天对她来说，充满了痛苦和折磨，简直就是地狱！而夜晚她才能松弛下来，真正体会到人生的自由。因为黑夜里，宫廷中的虎狼已经停止了活动，看不到他们那可憎又可怕的面孔。

吉拉娜公主受不了这样的煎熬，也无法与强大的对手抗衡。她只能另找出路，摆脱困境。

一个寂静的夜晚，在一间密室中，吉拉娜公主与贵妃娘娘和她的

一个当大臣的舅父商量计策。

贵妃娘娘频频点头，悄声说：

“姨娘同意孩儿的打算。无论去哪里，我都跟着你。宫中不可久留，尽早离开为好。”

舅父也表示赞同说：

“舅父亲自去送你。你放心，保证不会走漏风声。我马上去准备车辆和干粮。”

公主的贴身丫头庚·巴延和庚·桑吉，还有保姆都起来收拾东西。几乎所有的宫女和保姆都想跟公主一起走。半夜时分，一切都准备完毕，衣服、干粮、武器、各种工具等分别装入箱中，或打成包裹，运上牛车。

吉拉娜公主趁人们酣睡之际，带着宫中一大群人，悄悄地离开王宫。

牛车在黑暗中移动。没有灯光，只有星星照路。没有目标，只有默默地行进。

夜，死一般地沉寂，只听见牛车“吱吱”作响和牛蹄踏地的声音。公主和贵妃娘娘早已陷入各自的回忆之中。她们一会儿叹气，一会儿暗自哭泣。昨日不堪回首，谁知明天的命运如何。

牛车走过一条又一条小路，穿过一个又一个树林。爬过山丘，越过低谷。猴子被惊醒，在林中跳跃。猫头鹰的叫声，令人毛骨悚然。蝙蝠拍翅纷纷飞起，放弃了正在吞食的野果。

东方已经发白。此起彼伏的鸡叫声从远处隐约传来。吉拉娜公主坐卧不安。是啊，已经安全地逃离虎口。此时去向何方？她已把自己交给了万能的天神，她将虔诚地按照天神的意旨去寻找自己的前途。

牛车继续前进，越过达哈王国的边界，进入库里班王国的领域，在距离两个王国相等的一个地方停下来。吉拉娜公主下车察看一番，突然产生在此落脚的念头。于是马上命令随从们建造房屋。

“舅父，姨娘！”吉拉娜公主说，“依我之见，此地很适合我建立基业，开始新的生活。我想以此为基地，创立新王国。不知舅父和姨娘意下如何？”

舅父和贵妃娘娘听后，十分高兴。答应一定与她同甘共苦，尽力相助。

夜幕降临了。天空晴朗，微风习习。吉拉娜公主感到那样的轻松愉快，心中充满了开创新生活的勇气和信心。

吉拉娜把心爱的金娃娃抱在怀里，口里哼着小曲，心儿不知不觉又飞向了拉登·伊努王子的身边。

天刚破晓，吉拉娜公主便已起身。她先用芬芳的花水沐浴，然后换上男子的服装。此时美丽的公主变成了一位威武英俊的青年。

贵妃娘娘、舅父、保姆及宫女们突然发现一位英俊的武士出现在他们中间，无不感到惊奇。他们还以为是卡玛查亚神从天国来到人间，急忙虔诚地跪拜，等待大神降旨。

吉拉娜公主见此情景，忍不住笑出声来：

“姨娘，舅父！难道你们不认识我了吗？我是你们的孩子赞德拉·吉拉娜呀！”

起初，贵妃娘娘仍不相信，还在愣愣地端详着公主。最后才敢确信，这位“武士”的确就是公主。她立即从座位上站起，抱住公主，一边高声大笑，一边夸奖公主。

然而，舅父、保姆和宫女们依然迷惑不解：为什么公主竟然扮成一位武士？公主忍俊不禁，抿嘴微笑，然后严肃地说：

“贵妃姨娘，大臣舅舅。今日我想正式宣布建立咱们自己的王国，王权由我来执掌。此外，我还要宣布，从今天开始我改名叫班基·斯密朗·阿斯玛兰塔卡。”

一阵肃静之后，只见贵妃娘娘高兴得热泪盈眶，舅父连连点头称赞，保姆和宫女们面面相觑，又惊又喜。

“舅舅，”班基·斯密朗接着说，“你帮助我逃出虎口，我永远不会忘记您的恩情。请您还是回达哈王国吧。希望您为我保守秘密，让达哈人忘掉我。我将开始新的生活。愿万能的天神保佑舅父。孩儿衷心地为您祈祷，祝您一路平安！”

听了班基·斯密朗这一席话，这位达哈国的大臣心情十分激动。他亲眼看着公主在姐姐普丝巴·宁拉王后的怀抱中长大，现在即将离开这个苦命的孩子，他怎能不心情沉重、恋恋不舍呢！

舅父告辞离去后，班基·斯密朗国王便在贵妃娘娘的辅佐下，开始料理朝政。

常言道：创业难，守业更难。现在对于班基王来说，首要的任务是艰苦创业。

谁都知道，班基王的国门有两位远近驰名的卫士。这两名卫士眉清目秀，目光炯炯，刚健有力的步履像无敌的英雄。

原来，这两名卫士就是班基王的两个贴身丫头庚·巴延和庚·桑吉。她们俩已改扮男装，更名改姓。庚·巴延现在叫库达·波威拉，而庚·桑吉改名叫库达·波兰扎。

按照班基国王的吩咐，两名卫士的任务是拦截和盘查一切过往行人。除了库里班国王的二弟嘎戈朗国王的臣民可以放行外，其他行人无论从库里班国去达哈国，还是从达哈国去库里班国，都必须先去进见班基·斯密朗国王。

波兰扎目光敏锐，突然发现一队商人接近这里。她左手握矛枪，右手叉腰，迈着四方步走过去，喝道：

“且慢！”

商人们一惊，停止了脚步。

“你们从哪里来，到哪里去？”

“我们从嘎戈朗王国来。”领队的商人回答。

“都从嘎戈朗来吗？”

“是的。我们去做生意。”

波兰扎一边盘问一边仔细打量每一个商人，同时不断地用手捻着她的假胡须。

“回去告诉你们的国人，我们的国王是班基·斯密朗·阿斯玛兰塔卡陛下。我们的国王清正廉明，爱民如子，而且十分威武英俊。”

“遵命，老爷！”众商人一齐答道。

“好了。你们可以走了。”波兰扎放行道。

几个小时后，又一队人通过这里。两名卫士一齐走上前去，喝道：

“且慢！你们从哪里来，到哪里去？”

“我们是门达万国人，要去库里班王国，老爷。”

“哦，从门达万国来？去库里班做什么？”波兰扎问道。

“有的去做买卖，有的去卖苦力，还有的去卖艺，像跳浪迎舞、变魔术什么的。”

波兰扎和波威拉两卫士互相会意地使了个眼色，然后波威拉说：

“不许你们去库里班王国。立即跟我们去拜见班基·斯密朗国王陛下！然后统统在我国定居。”

商人们听后，有被拦路抢劫之感，心中颇为不快：

“老爷，我们不能同意！我们要继续赶路，在库里班国，有很多客户在等待我们。”商队首领反驳道。

波兰扎火冒三丈，一边用长矛使劲戳地，一边吼道：

“谁不从命，立即逮捕！谁要反抗，定斩不饶！”

“饶命，老爷，我们从命就是！”那些卖艺的人答道。而那些商人依然不服。

其中有六个胆大的商人，拔出格利斯短剑，一齐向波兰扎和波威拉发起进攻。两名卫士手持长矛，沉着应战。她们虚虚实实，进进退退，一会打晕一个，一会刺死一个。转眼间便使两人命归黄泉，四人身受重伤。一个个躺倒在地，不能动弹。

其余的人吓得面如土色，战战兢兢，全部乖乖地跟着两个卫士去拜见班基陛下。

国王陛下对门达万人的态度却截然不同。她谦和有礼地说道：

“敝国百姓十分友好地欢迎你们到敝国来定居。从今日起，你们就可以和我的百姓一块劳动，互相帮助，共同富裕。请你们放心，你们的生活会有保障的。”

随后，陛下命令每家百姓接纳两三位门达万客人。首先宴请慰问他们，然后建立新村。最后在广场举行庆祝会。

门达万人受到如此款待和信任，恐惧和担心自然逐渐消失。班基王国的百姓待他们如兄弟一般，使他们很快习惯在那里生活，心甘情愿地做班基国王的臣民。这样，班基王国的百姓日渐增多。他们勤劳节俭，各尽所能。病有所护，老有所养。年轻人制造农具和武器，农闲时习武练兵，保卫国土。劳动能手和卫国英雄经常受到国王陛下的嘉奖。

公正贤明的国王招来了四方贤士。他们有的来自达哈国，有的来自库里班国，也有的来自门达万国。他们有任大臣的，也有当地方长官的。对下无不勤政爱民，对上个个忠心耿耿。

此时，门达万国王正忧心忡忡。他的臣民，无论宫中重臣，还是

平民百姓，纷纷投奔班基王国。眼看城中百姓一天天减少，贤能之士所剩无几，国力日渐衰微。他想，如果此时班基国王发兵前来灭我，那么我们达万国将必败无疑！到那时，国破家亡，王后和两位公主定会遭殃。想到这里，门达万王长叹一声，不觉潸然泪下。

这时，传令官突然来报，在边界发现班基王国的军队，几百名边界村民因害怕敌军正向京城赶来。

门达万国王强作镇定，派宰相亲自去边界查看虚实。宰相带领几位武将立即出发。不错，老远就可以看见许多敌军正在边界安营扎寨。宰相胆战心惊地走近敌军的武将，要求进见国王陛下。于是波威拉和波兰扎两位武士把门达万国的宰相领入军帐中。

宰相见到班基国王，不觉心中一惊。多么英俊的青年！简直像从天国下凡的爱神。既不粗鲁，也不残暴，看起来那么彬彬有礼，雍容大度。

“宰相大人，请转达我对门达万国王陛下的敬意。如果贵国陛下同意，我愿亲自与他会见，共商两国友好大事。希望能尽快得到陛下的答复。”

门达万国宰相听后放下心来。他恭敬地拜道：“卑臣遵旨。”

宰相告辞后，立即上马，返回宫廷。

听过宰相禀报的消息，混乱的宫廷立刻平静下来。国王当即命令宰相做好一切准备，迎接班基国王的到来。王后娘娘和两个女儿普丝巴·朱伊达、普丝巴·萨丽公主高兴得互相拥抱，放声欢笑。她们庆幸，不但解除了灾难的威胁，而且得到了接待贵宾的荣誉。

不久宫中奏起了加美兰和其他各种乐器，传来了门达万百姓此起彼伏的欢呼声。

拉登·班基骑着一匹白马，在文武官员的簇拥下，缓缓地向前行进。她面带甜蜜的微笑，向门达万百姓表示诚挚的谢意。那俊俏的面容，那威武的身姿，那祥和的神态，使门达万人如醉如痴，大饱眼福。

门达万百姓纷纷涌上街头，道路两旁挤得水泄不通。人人都想先睹为快，个个都要上前看个清楚。姑娘们忘掉了自己的情人，眼巴巴、呆愣愣地盯着这位俊美绝伦的国王。老年人忘掉了自己已满头白发，老态龙钟的身体也变得轻盈自由，不知疲倦。

门达万王后和两位公主睁大双眼，痴痴呆呆地看着班基国王步入宫

殿，谦恭有礼地拜见门达万国王陛下。这时宫内一片肃静，个个哑然不语，呆若木鸡。班基国王的言谈、举止和风度，简直是一种精彩的表演，使门达万人都变成了着迷的观众。

欢迎宴会和友好谈话结束后，班基国王便向主人告辞，准备启驾回国。为了增进两国的友谊，门达万国王吩咐两位公主随同班基国王去班基国游玩观光。还命令两个保姆跟随和照顾公主。这两个保姆一个叫庚·帕莫南，一个叫庚·帕茜莲。

当日夜晚，班基王回到宫中，贵妃娘娘早已在那里等候迎接。

班基王与贵妃娘娘叙谈少许，便起身去沐浴更衣。她脱去王服，散开秀发，用花水擦身，用合欢树汁洗头。班基国王又变成了吉拉娜公主。

夜深人静。吉拉娜公主独守空房。她愿意从国事繁忙中解脱出来，放松一下。她希望自己能当一夜普通姑娘，和她日夜思念的伊努王子说说悄悄话。于是，公主躺在松软的绸缎褥垫上，抱起金娃娃。一会深情地亲吻着，一会轻轻地摇摇它。同时口里哼着缠绵动听的歌曲。然后她把金娃娃紧贴在胸上，同它窃窃私语。掏尽了心中情，说完了心里话，她感到无比的舒畅和快慰。

夜更深了，美丽的公主已遨游在梦幻之中。

一天，波威拉和波兰扎两位勇士照例在国门前守卫。她们显得比往日更加自信，更加威风。是啊，她们已经身经百战，武艺日渐高强。方圆数百里，几乎没有她们的对手。

一天，一队人马从库里班王国方向朝这里赶来。走近一看，原来是由库里班国的宰相和大臣带领的。他们奉命前去达哈王国，给吉拉娜公主送彩礼钱。使者们由四位彪形大汉护送，几十名步行者陪同。

“且慢！各位从哪里来，到哪里去？”波威拉和波兰扎同时厉声喝道。

只见四位彪形大汉走上前来，他们圆睁大眼，咄咄逼人。

“怎么，看不出来吗？我们是库里班国王陛下的使者，前去达哈国进献彩礼钱。”一位叫奔达的大汉答道。

“库里班国的哪位王子要娶亲？要娶哪位公主？”

“王子拉登·伊努。要娶赞德拉·吉拉娜公主为妻。”

“怎么，难道达哈国王缺钱花，非得要你们送钱去不成？”波兰扎以嘲笑的口气问道。

四位大汉听此怪言，面面相觑，一时不知如何回答。须臾，奔达开口道：

“达哈王非常富有。我们送彩礼钱完全出于礼俗。”

“既然达哈王那么富有，就不必再给他添麻烦了。还是把钱送给我们的国王和百姓吧！”

“岂有此理！”四位彪形大汉火冒三丈，哇哇大叫。

突然，库里班王国的宰相和一位大臣飞身下马，拔出格利斯短剑，径直朝波威拉和波兰扎二勇士扑来，一群兵士紧跟其后，挥剑呐喊，猛冲过来。

波威拉和波兰扎猛一侧身，宰相和大臣扑了个空，双双摔在地上。接着二勇士左右挥剑，干净利落地解决了几个兵士的性命。这时，宰相和大臣又反扑过来，和二勇士一阵对刺。二勇士一会停下来，寻找对方的弱点，伺机进攻；一会虚刺一剑，引诱对手上当。几个回合之后，宰相和大臣已是气喘吁吁，上气不接下气。而二勇士却越杀越勇，越刺越凶。她们看准破绽，猛刺几枪，正中宰相和大臣的肚子，鲜血立即流淌出来。士兵们见状，纷纷逃走。四位彪形大汉急忙把宰相和大臣救上马，带着残兵败将溜回库里班王国。未及逃跑的兵士吓得瑟瑟发抖，纷纷缴械投降。然后被波威拉和波兰扎二位勇士驱赶着去见班基国王陛下。

库里班国的兵士战战兢兢地跪在班基国王的面前，他们以为自己的末日已到，只等国王一声令下。

“库里班国的兵士们，你们不要害怕。你们和我国的兵士都是兄弟。库里班王送给达哈国公主的彩礼我们会亲自还给拉登·伊努王子的。我希望王子能屈尊亲自来取。去吧，去和我们的百姓一块欢乐吧！”

班基国王多么和蔼可亲！那眉清目秀的面容多么动人！库里班国的兵士们议论纷纷，恐惧和担心顿时飞至九霄云外。不久，他们便和班基国的百姓们一块吃喝玩乐，好不痛快。

突然，传来一阵急促的马蹄声和众人的喊叫声。原来是拉登·伊努王子亲自率领人马前来报仇。来到班基王国的国门，王子高声喊道：

“喂，把门的卫士！快去叫你们国王，把东西还给我！否则我们

就不客气啦！”

“遵命，王子。我马上去禀告国王陛下。”波威拉见伊努王子亲自驾临，立刻改变了强硬态度。

库里班国的武士们摩拳擦掌，严阵以待。战马高声嘶鸣，刀剑纷纷出鞘。兵士们一遍遍地念着咒语，为自己的安全默默祈祷。

须臾，波威拉从宫廷返回，回报王子道：

“尊贵的王子，班基国王陛下欢迎王子大驾光临。国王陛下希望与王子单独会见，亲自把彩礼转交王子。请允许我们护送王子去进见国王陛下。”

伊努王子听此回报，感到十分意外。他犹豫片刻后，催马向前，跟随两位勇士去见班基国王。

伊努王子越走越近，班基国王的心越跳越急。此时她又兴奋又悲伤。是啊，马上就要和日夜思念的情人相会，能不兴奋吗？然而在心爱的情人面前，不能吐露真情，甚至不能相认，怎能不令人黯然神伤呢？还有，一旦倒霉，王子并不是没有被阿珍公主夺去的可能呀！怎么办呢？最后，吉拉娜公主决定，一定把班基国王的角色扮演下去，直到实现游子的愿望为止。

想到这里，班基国王飞身下马，前去迎接伊努王子。面对英俊的王子，国王笑容满面，温和可亲，仿佛弟弟在迎接远游的哥哥平安归来。两颗异性的心在剧烈地跳动，两腔热血在急速地奔流。两对含情脉脉的眼睛在传递着各自心中的隐秘。

伊努王子好像中了魔，目不转睛地盯着班基王，双手变得软弱无力，短剑差点脱手落地。他急忙振作精神，把短剑插入鞘里。

“欢迎伊努王子光临敝国，愿您在这里心情舒畅。请先进宫用餐。”

班基王那柔和动听的声音使伊努王子愈加吃惊，莫不是因陀罗神下凡人间？啊，我原以为他是个蛮横粗野的强盗呢！

班基王见伊努王子在发愣，再次请他入宫进餐。

“哦，对不起，贤弟。我一时思绪混乱，未能及时接受贤弟的好意。”

班基王抿嘴含笑，戏谑道：

“我知道，伊努兄就要做新郎官了，莫不是当驸马的心情太迫切

的缘故吧？倘若如此，小弟可立即将彩礼和旗帜奉还给伊努兄，好让伊努兄尽早上路去拜见岳父大人。伊努兄，您看如何？”

“哦，哦，不对，不对！不是这样，完全不是这样！贤弟误会了。不知何故，愚兄此刻无法控制自己的感情。噢，对不起，贤弟。我必须先去命令我的部下，不许他们在这里轻举妄动。库里班国的军队和百姓与贵国军队和百姓应该做兄弟，不能当仇敌。”

“伊努兄言之有理，小弟从命就是。”

于是伊努王子向部下传令，收起武器，与班基国的军队和百姓友好相处。随后他入宫进餐。

“请伊努兄先自己用餐，恕小弟不能奉陪。”班基王谦恭有礼地说。

伊努王子吃惊地问道：

“贤弟何致于此？难道贤弟是女扮男装？否则，为何不能与愚兄共同用餐？”

“伊努兄不要误会。贤弟身患疾病，且有传染可能。请您务必多多原谅。”

伊努王子半信半疑，也不便多问，便独自欣赏起班基国的美味佳肴。

天色渐晚。伊努王子心中依然眷恋着班基王，不愿启程赶路，便借故请国王允许他暂留宫中小住一夜，班基王欣然应允。

当夜，伊努王子躺在床上翻来覆去，不能入睡。班基王的形象占据了他整个身心。那微笑、那声音、那难以言传的情感，都证明班基王绝不是个男子。可是他怎能冒昧地寻根问底呢！

此时，班基王也心事重重，毫无睡意。她时而陷入美妙的幻想，进而心急如焚，担心她可爱的王子会落入阿珍公主的手中。她极力驱赶着形形色色的干扰，然而总有一幅可怕的图画无情地闯入她的脑海：伊努王子正与阿珍公主并肩而坐，谈笑风生，亲密无间……班基王心如刀割，她感到内心在流血，在呐喊，在呼唤。

次日清晨，伊努王子匆匆起床，未及梳理便去拜见班基王。此时国王正在庭中散步，忧郁的面庞毫无血色。王子上前施礼，问候国王，然后向国王告别，准备饭后启程，前往达哈国。

临别前，国王对伊努王子说道：

“伊努兄，这些彩礼和贵国的旗帜现在物归原主了。请原谅小弟的鲁莽和冒昧。这是一条五彩腰带，是小弟赠送伊努兄的一份薄礼。祝伊努兄一路平安，姻缘美满。”班基王强忍内心的苦痛，紧闭双眼，躬身施礼。

“贤弟，咱兄弟二人一见如故，相见恨晚。此刻分别之际，愚兄心里好难过呀！”

说完，他长叹一声，两眼仍然盯着尚未抬头的班基王。此时，王子的手似乎有一股神奇的力量在驱使，不由自主地握住班基王的纤细手。班基王不由一惊，顿觉触电一般，周身的热血沸腾起来。心“噗噗”跳个不停，几乎要蹦出喉咙。

“哦，伊努兄，对不起。不要这样，小弟有病，会传染给你的。”说着，她迅速抽回自己的手。

王子失去班基王的双手，一时呆然木立，怅然若失。似乎在回味国王手指的柔嫩和细腻，也许是因此而感到尴尬难堪。

“祝伊努兄一路顺风，婚姻幸福。”班基王结结巴巴地说，那微弱的声音只有伊努王子能够听见。

这时，伊努王子如大梦初醒，慌忙回答国王的祝愿。

随即，伊努王子催马上路，挥手告别。班基王骑着马立在国门之前，目送着渐渐远去的王子。王子不时地回头，直到班基王在视野中完全消失。

自伊努王子离开后，班基王心事重重，茶饭不思。王子的身影总是在她脑海中盘旋，王子的声音时时在她的耳边萦绕。突然，那个可怕的画面又出现在她的面前：伊努王子和阿珍公主含笑并坐在婚礼台上！班基王只觉心跳加快，血液沸腾。她猛地站起来，跨上宝马，拼命抽打几鞭，朝着达哈王宫急驰而去。

班基王赶到达哈王宫时，伊努王子与阿珍公主的婚礼早已结束。宫中通明的灯火已经昏暗下来。宴会大厅中桌椅杂乱，杯盘狼藉。只见猫和狗在品尝残羹剩饭，厨师和奴仆们正酣声如雷。

班基王拼命抽打几下快马，径直闯入宫中。侍卫兵清醒时，她已进入宴会大厅。班基王左手拉着缰绳，右手挥舞长刀，在大厅中高声呐喊，横冲直撞。只听见桌椅翻倒声、杯盘破碎声、猫犬嚎叫声、战马嘶鸣声交织在一起，使人心惊，使人胆寒。刚刚平静下来的宫殿顿

时乱作一团。

这时，新郎伊努王子正在思念班基王，一直没能入睡。听见外面的骚乱声，他以为敌人来偷袭宫廷，立即抽出短剑，从窗户跳到屋外，直奔大厅跑去。

伊努王子赶到大厅时，班基王已经离去。此时，只能隐约地听见渐渐远去的马蹄声。

半夜时分，班基王回到自己的宫廷。她感到四肢无力，疲惫不堪。但她的心却得到了暂时的满足。

班基王躺在床上，静静地思考着下一步对策。怎么办呢？事到如今，只有最后一着棋，就是求救于她的姑妈，一位在威力山上修行的神奇修道女。对！想到这里，她即刻起身。略作梳洗打扮后，叫醒了波威拉、波兰扎两位武士和从门达万国来的朱伊达、萨丽两位公主，还有随她们来的两个保姆帕莫南和帕茜莲。班基王把自己的打算告诉她们。商量过后，各自分头准备行装和武器。随后即刻上路，离开宫廷。

突然离开她苦心营造的华丽宫殿，班基王心情十分沉重。然而，为了实现游子的最大心愿，这是她惟一的选择。

夜深人静。只有星光照耀着游子们的道路。她们穿过一片片森林，爬过一座座小山，蹚过一条条河流。一路上，班基王不时地回想着自己走过的道路；坎坷不平的道路！荆棘丛生的道路！人们说，坎坷过去是坦途，黑暗过去是光明。我何时会踏上坦途，迎来光明呢？

天亮了。几位游子来到威力山下。

这一天，天气格外晴朗，空气分外清新，山中一片幽静肃穆。班基王的心也随之平静下来。

“很快就要见到我的姑妈甘达沙丽修道女了，让我们先洗洗澡，把男装换掉。还要恢复自己的原名。”

沐浴过后，班基王又恢复了吉拉娜公主的模样，只是显得更加俏丽和俊美。波威拉和波兰扎二勇士则又成了公主的侍女庚·巴延和庚·桑吉，看起来她们也比过去增添了几分飒爽英姿。

“各位妹妹、奶妈，趁天还早，我们快上山吧。”吉拉娜公主精神抖擞地说。

于是六位女子蹚过一条淙淙流淌的小溪。沿着用洁净河石铺垫的

小路，朝山上走去。

来到甘达沙丽修道女的修行地，吉拉娜公主和随从们立即跪拜修道女，求修道女保佑。甘达沙丽吻吻侄女的囟门，说：

“你好，我的孩子。我早就感到你的不幸，也已预知你的到来。”

吉拉娜公主鼻子一酸，顿时泪如泉涌。她详细地向姑妈倾吐了内心的委屈和痛苦。

“不要伤心了，孩子。天神是不会饶恕那些恶人的。姑妈告诉你，从今天起，你们要全部剪成短发，换上男子服装，组成一个冈布剧¹，到你嘎戈朗三叔的王国去巡访演出。”

吉拉娜公主拜道：“侄儿遵命，多谢姑妈。”

随即，甘达沙丽修道女亲自为侄女剪发。其他人也互相把头发剪短。接着，修道女给侄女改名为瓦尔加·阿斯玛拉，也给其他人各起一个男人的名字。

吉拉娜公主与姑妈告辞后，立即带领随从上路，向嘎戈朗国进发。从此，吉拉娜公主便以冈布剧团团长瓦尔加·阿斯玛拉的名义又开始了流浪生活。她们每过一村都停下来表演，吸引了许多村民。不少青年为阿斯玛拉的精彩演技和英俊容貌而着迷，而倾倒。甚至冈布剧团走到哪里，他们就跟到哪里。富商们不惜重金，争先恐后地邀请剧团到家里演出。

瓦尔加·阿斯玛拉带领剧团走了一村又一村，最后来到嘎戈朗王国的首都，住在一个相当体面的客店里。

那天夜晚，伊努王子赶到被践踏得不成样子的宴会厅，没能见到班基国王，只听到渐渐远去的马蹄声。当时，宫中纷纷议论：看来不会是偷抢财物的坏人，这种破坏方式可能出于对伊努王子和阿珍公主婚姻的嫉妒和仇恨。返回洞房后，伊努王子无法入睡，凭直觉他断定是班基国王来过这里。为了证实他的猜测，伊努王子天不亮就起床，离开达哈王宫，直奔班基王国而去。没想到，伊努王子来到班基王宫时，班基国王已经离宫出走。伊努王子把伤心落泪的贵妃娘娘送回达哈王宫。这时，达哈王已经醒悟过来，认识到自己错待了吉拉娜公主，

1. 冈布剧：流行于爪哇、巴厘一带的舞剧，由小型乐队伴奏团。

姑息和迁就了丽妃和阿珍公主。所以达哈王立即封贵妃娘娘为王后，受到宫中上下一致赞扬。

伊努王子完婚后，整日心烦意乱，坐卧不安。他看不惯阿珍公主那粗俗无礼的举止，讨厌她那种忸怩作态的妖艳和娇媚。伊努王子更加思念班基国王。他无法忍受这种感情的折磨和煎熬。他感到受了欺骗，受了莫大的屈辱。他决定解除和阿珍公主的婚姻关系，并得到了达哈王的理解和同意。

从此，伊努王子变成了一只自由的鸽子。他飞出了达哈王宫，以游侠拉登·查英的身份，带领四个保镖到处漂泊，游巡四方。他决心不顾千辛万苦，即使走到天涯海角，也要找到自己的心上人。

伊努王子走过一个王国又一个王国，和许多友好相待的国王结成至交，并征服两个拒绝接待他的国家。这两个国家是色达尤王国和查加拉加王国。这两国投降后，其公主和王子主动与游侠查英交好，自愿跟随他云游列国。最后，游侠查英带着他们来到了他叔父当政的嘎戈朗王国。

此时，瓦尔加·阿斯玛拉带领的冈布剧团已轰动京城，嘎戈朗王国上至文臣武将，下到黎民百姓，无不争相观看阿斯玛拉的精彩表演和她英俊无比的容貌。

一天，游侠查英邀阿斯玛拉来他下榻的后宫表演冈布剧，并请来嘎戈朗国王和王后陛下一块欣赏。这次演出的剧名为“班基王传”。

演出开始前，一位与查英王子同行的公主突然说：

“查英兄，请您注意观察阿斯玛拉的动作。依我看，他不是男人，而是个女子。”

查英蓦然一惊，双手不由自主地捧起那条五彩腰带，紧紧地贴在唇边，一次次地吻个不停。

“喂，查英兄！您怎么啦？这莫不是您情人送的礼物吧？”

查英羞怯地笑了，心扑扑跳起来：

“对！这就是班基国王亲手送给我的礼物。他呀，高高的身材，黑黑的胡须，严肃的脸庞，可是他心地十分善良。”查英王子边说，边睁大眼睛，左右寻找尚未登台的阿斯玛拉，同时用手指慢慢捋着胡子。

阿斯玛拉开始登台亮相，由琴、鼓和大小铜锣伴奏。她表演的是

库里班国王命伊努王子前往达哈王国送彩礼，以及在途中与班基王相会的一段故事。伊努王子由阿斯玛拉亲自扮演。她动作优美，嗓音动听，所有的观众都看得出神发呆。查英双手捧着五彩腰带，不停地吻着、抚摩着，不由得回想起他最幸福的一段经历。顿时一种奇特的感情潜入他的心中。只觉得心在剧跳，几分忧伤，无限思念。当舞剧演到班基王与伊努王子依依话别、恋恋不舍时，查英不觉潸然泪下。

演出结束。查英立刻起身，走近阿斯玛拉。他极力控制着纷乱的思绪，双目饱含着痴情。

“贤弟，这是嘎戈朗国王和王后陛下。”说着，查英握住阿斯玛拉的手。啊，多么细腻柔软！他立时想起与班基国王握手道别时，那种奇特的难以言传的感觉。

“陛下，这位是我的朋友。”查英跪拜在嘎戈朗国王和王后的面前。此时观众们看见阿斯玛拉站在查英身旁，一个婷婷玉立、俏丽多姿，一个魁梧强健、英俊潇洒，称赞他们简直是从天国下凡的一对神仙。

国王和王后告辞回宫，观众们陆续散去。查英拉着阿斯玛拉的手，送她到居室中休息。

后宫一片静谧。而查英的心却总是不能安宁。他时而躺下，时而坐起，心中一团旺火，烧得他无法入睡。此时，阿斯玛拉也心急如焚。她时而坐在床边，时而在屋中踱步。一边深情地拥抱着金娃娃，一边哼唱着缠绵的小曲。还不时地与金娃娃说几句悄悄话。

她哪里知道，这一切都被站在窗外的情人查英看在眼里。查英看到阿斯玛拉抱的金娃娃，惊诧不已。他想，没错，她一定是我的心上人！一定是我日夜思念、到处找寻的赞德拉·吉拉娜公主！

查英立刻冲破房门，闯入阿斯玛拉的房间，吓得阿斯玛拉的随从们惊叫而起，慌忙跑出房门，喊人求救。附近的人闻声迅速赶来，他们手持长矛、短剑、长刀等武器，打着火把，敲着梆子。有的以为是强盗闯入了宫廷，也有的以为是敌军夜袭，前来报复。

查英看到宫中如此混乱，不顾一切地抱起阿斯玛拉，朝国王陛下的寝宫跑去。他生怕那些愤怒发狂的人们失手伤人，发生令人痛心的意外。

“怎么了？怎么了？”国王和王后看见查英抱着阿斯玛拉，气喘

吁吁地跑进来。

查英放下阿斯玛拉，跪在国王和王后的面前，上气不接下气地说：

“陛下，请饶恕我深夜闯入宫中。我已经找到了达哈国的公主。您看，这位阿斯玛拉就是赞德拉·吉拉娜公主！”

“什么，是吉拉娜？啊，亲爱的，我们都在到处找你。叔叔万万没想到，在这里会见到你，我的侄女。”国王吻着吉拉娜公主的凶门，流下了惊喜的眼泪。

吉拉娜公主跪在国王和王后的脚下，拜道：

“请叔父、婶母恕罪。这位查英游侠不是别人，正是库里班王的公子，伊努王子。侄儿到处演出冈布剧，就是为了寻找他。真凑巧，在这里能和他意外相逢。”

“啊！是伊努侄儿？是我哥哥库里班王的公子？啊！万能的神啊，感谢你把我的侄儿侄女送到我的身边。”国王和王后紧紧地抱着侄儿和侄女，悲喜交加，热泪滚滚。

天空碧蓝碧蓝的，没有一丝云彩。太阳红着脸，欢快地升起。宫廷周围锣鼓喧天，传令官一遍遍地大声宣布：嘎戈朗王国的臣民们请注意，国王陛下的侄儿侄女，赞德拉·吉拉娜公主和拉登·伊努王子，今天即将启程离开我国。务望臣民们按国礼热烈欢送！

过路百姓驻足倾听，然后分散而去，互相传递这十分令人关注的重要消息。

殿堂内，正在举行隆重的告别仪式。沉浸在重逢喜悦中的一对年轻人跪拜在国王和王后的面前。向叔父和婶母告辞，并荣请两陛下保佑他们平安幸福。国王和王后亲吻侄儿侄女的凶门，一次次地为他们祝福。不觉眼泪又扑簌簌地滚落下来。

分别仪式结束。两位年轻人翻身上马，踏上行程。嘎戈朗将士的马队在前面开道，公主和王子的随从在后面护卫。各种乐器欢快地奏起，送行的人前呼后拥。

百姓们倾城出动，争先恐后地靠近缓缓前行的马队，都想看一看这对儿据说是从天国下凡的神仙。

来到嘎戈朗国界线，前来送行的将士向公主和王子告别，返回宫廷。然后公主和王子催马飞奔，继续赶路。他们晓行夜宿，日夜兼程。

“吉拉娜妹妹，我们先去达哈国还是直接去库里班呢？”伊努王子问道。

吉拉娜公主思考片刻，说：

“直接去库里班吧。我对达哈国已毫无兴趣。那里是罪恶的渊薮，是毒蛇猛兽横行的地方。可是……”

伊努王子诧异地望着突然中断讲话的吉拉娜公主，问道：

“可是什么，妹妹？”

公主并没马上回答，她想考验一下王子此刻究竟在想什么。

“啊，妹妹似乎还有什么秘密不便说出？”王子边说边盯着公主。

“我想，我想，哥哥如果想回达哈王宫，与您的妻子阿珍公主久别重逢，妹妹是决不会阻拦的。可我是不会跟你去的。”公主说完，长叹了一口气。

“哎呀，妹妹。阿珍早已不是我的妻子，我已经把她休了。这种粗俗的女人怎么配当公主，怎么配做我的妻子！我的心里只有你呀，妹妹！”

吉拉娜公主微笑着，回想起她女扮男装当班基王时与伊努王子相见的情景。当时王子握住她的手时，那是一种什么感觉，又是一种什么心情？啊，多么富有戏剧性！

乌云滚滚，雷声阵阵，转眼间天空阴沉下来。伊努王子命令随从立即搭起帐篷，准备避雨休息。

“妹妹，我们已经到了达哈国的边界。你看那座山。”王子指着前面不远的一座山说，“据说，那座山上有一位神奇的修道士。”

吉拉娜公主朝着王子所指的方向望去。感到似乎有一种神秘的力量在吸引着她。也难怪，就是这座山上的一位修道士曾帮助丽妃娘娘征服了达哈王，害死了王后娘娘。

闷雷在轰响，闪电接连不断。隐隐约约看见一个人正在向山上蠕动，像是一只蚂蚁在爬行。王子和公主全神贯注地看着这个冒雨上山的人。

刹那间，一道闪电划破天空，随之是一个炸响的巨雷，紧接着听见一声惨叫，然后看见那个爬山的人应声倒地，像石头一样滚下山去。说也奇怪，霎时间雨过天晴，满天的云彩散得无影无踪。

伊努王子感到十分奇怪，便命令两名随从前去查看那个惨遭雷击

的爬山人。

不久，两位随从催马赶回，将一具烧焦的尸体扔到地下，回禀道：

“殿下，我们找到这个人时，他还能说话。他说，他是丽妃的叔父门德里。他是奉丽妃王妃之命才来这里的。”

公主和王子面面相觑，对丽妃派他来的目的迷惑不解。

“怎么办？”伊努王子说，“我们把尸体埋在这，还是交给丽妃？”

“他希望不要把他的尸体运回达哈国。”一位随从说道，“他说他对达哈王陛下有罪。”

吉拉娜公主更加怀疑门德里的来意。他来此求修道士帮助，一定是又想加害他人。公主仇恨满腔，心在剧烈地跳动。令人心碎的往事又涌上心头。

伊努王子命随从立即埋掉门德里的尸体。然后吩咐一名手下去禀告达哈王关于吉拉娜公主的情况，并差使另一名手下向库里班王报告王子和公主归来的消息。

接着，他们继续向库里班王国进发。临近京城时，只听礼炮鸣放二十一响，百姓们纷纷涌出城来，热烈欢迎王子和公主平安归来。

宫殿中，库里班国王和王后陛下，还有文臣武将数十人早已等待多时。年迈的国王显得有些紧张和激动。是啊，谁能料到这对年轻人还活着，甚至还能相遇呢！

王子和公主进入广场时，百姓们一片欢腾，鼓乐声此起彼伏。国王和王后更加激动，不由得老泪纵横，哽咽着说不出话来。

伊努王子和吉拉娜公主双手合十，恭敬地跪在国王和王后的面前。

“父王，母后，请受孩儿一拜。望父王、母后饶恕孩儿的罪过，为孩儿祈祷平安幸福。”

国王和王后分别吻过王子和公主的卤门。尔后国王说：

“愿天神永远保佑你们，让你们今生来世免除一切灾祸。”

礼毕，国王让伊努王子和吉拉娜公主分别坐在自己和王后的身边。接着，伊努王子向父王和母后一一介绍他和公主的随从人员。

尔后，举行盛大宴会，欢迎和庆祝伊努王子和吉拉娜公主平安归来。

几天来，京城中到处彩旗飘扬，彩带飞舞。路口搭起了五颜六色的牌楼，闹市还盖起了许多售货小亭。家家户户杀鸡宰羊，劈柴捣米，每天都沉浸在节日的气氛之中。

臣民们谁都晓得，库里班王国双喜临门：伊努王子将和吉拉娜公主举行婚礼，并将继承国王陛下的王位。

婚礼前几天，库里班国王的亲属便相继赶来。达哈王和王后也来参加女儿的婚礼。然而达哈王和吉拉娜公主的重逢笼罩在一片怨伤的气氛之中。一幕幕痛苦的往事仿佛就在眼前：王后被丽妃活活害死；公主被迫离家出走；宫廷四分五裂，豺狼当道，魔鬼横行。痛定思痛，怎能不令人伤心落泪！

达哈王后，即原来的贵妃娘娘，安慰吉拉娜公主道：

“孩子，忘了过去吧！今后，你能与称心如意的丈夫生活在一起，这是天神给你的补偿。”

“如果母后还活着，能亲眼看见孩儿的婚礼，那该多好哇！”吉拉娜说完，早已泣不成声。

达哈王后把吉拉娜公主紧紧搂在怀里，也哭得泪如雨下，抽噎不已。

“姨娘，丽妃和阿珍也来参加婚礼吗？”吉拉娜公主问道。

王后摇摇头，回答说：

“不，她们是不会来的，自从姨娘我返回宫中，国王就不再理睬她们母女俩了。现在丽妃在宫中很孤立，她自觉无脸见人，整日呆在房中不出门，随时都可能自绝于人世。哎，只可怜阿珍这孩子呀！”

婚礼前，吉拉娜公主按当地风俗独守七天闺房。在此期间，她不能外出，不能与伊努王子见面，也不许见家人。她的一切生活和婚前准备均由几位保姆和修道士料理。如配制服用的草药，做胭脂，为新娘梳妆打扮等等。

盼望已久的一天终于来临了。从四面八方赶来参加婚礼的亲友聚集在宫中的大厅里。

道士主持婚礼仪式。参加者恭恭敬敬地按照道士安排的程序行事。婚礼完毕，为伊努王子举行继承库里班王位的盛大典礼。

礼炮轰鸣二十一响。宣布婚礼仪式和继位典礼正式结束。接着，全国百姓欢歌笑语，热烈庆祝库里班王国双喜临门。家家大摆丰盛的宴席，到处是悦耳动听的鼓乐声。库里班国连续七天七夜沉浸在节日

的气氛之中。

清晨。碧空如洗，空气新鲜得叫人心醉。库里班国的御花园内，花儿争奇斗艳，芬芳四溢。鸟儿唧唧喳喳，在花丛中跳来跳去。一对新人挽手并肩在园中漫步。他们时而深情相望，时而窃窃私语。一只漂亮的黄色蝴蝶缓缓飞落在吉拉娜公主的肩头，仿佛在祝她新婚幸福。一只黄色的金丝雀在枝头上不停地啾啾鸣叫，似乎在不厌其烦地告诫新人：

幸福来之不易！

没有苦涩，哪有甜蜜！

【评注】

这个传奇故事又称为“班基故事”，在印度尼西亚和马来西亚是老幼皆知的。故事描写东爪哇两个王国的王子和公主之间富有戏剧性的爱情经历，歌颂了男女之间忠贞不渝的爱情，表现了善与恶之间的斗争。班基故事有多种传本，情节各不相同，在泰国、柬埔寨、缅甸等国也广为流传，是东南亚古典文学中一部有名的作品。

门丁拉亚·库苏玛

很久很久以前，巴查查兰王国的国王普拉布·施利旺义在两位王后特嘉曼特丽和巴德玛娃蒂的辅佐下，治理着国家。施利旺义国王和特嘉曼特丽王后生有一子，名叫古鲁甘唐安；他和巴德玛娃蒂王后也育有一子，叫门丁拉亚。两位王子年龄相差很大，所以，王太子古鲁甘唐安一直如慈父般地疼爱着弟弟门丁拉亚。加上门丁拉亚王子仪表堂堂，温文尔雅，既勇敢敏捷又彬彬有礼，所以当古鲁甘唐安王子将王位继承权让给门丁拉亚的时候，巴查查兰国的百姓们都无比高兴，交口称赞古鲁甘唐安王子英明大度。而王太子的这个决定也表明他的确是一个正直、谦逊的人。

然而，事情的发展并不像人们想象中的顺利。古鲁甘唐安王子膝下也育有一个儿子，叫做逊丹·查亚亲王。逊丹·查亚亲王比门丁拉亚年纪小几岁，从小两人就在一块儿玩耍，一块儿长大，但各自的秉性却有着天壤之别。逊丹·查亚执拗骄横，嗜好权力，尤其喜欢玩弄权术，所以，巴查查兰的臣民很不喜欢他。但是，在逊丹·查亚看来，他身为施利旺义国王的长孙，比门丁拉亚更有资格继承王位，巴查查兰的王位也就应当由他继任。逊丹·查亚的这一想法得到了特嘉曼特丽的支持。于是，他便开始策划如何从门丁拉亚手中夺取王位。

很快，逊丹·查亚便想出了一条计策。他向施利旺义国王报告说，门丁拉亚王子调戏宫中一个名叫布特布·玛扬莎丽的宫女。起初，国王根本不相信，但是面对一系列伪造的证据，国王终于信以为真，对门丁拉亚感到无比的愤怒，于是下令惩处门丁拉亚。他不仅废去了门丁拉亚的王位继承权，而且还把他投入大牢。然而，深深热爱着门丁拉亚王子的百姓们无法接受这一事实。他们甚至怀疑，事情的背后说不定隐藏着大阴谋。王公贵族也这样猜测。于是，朝廷内部出现了分歧，一派坚决反对处罚门丁拉亚，另一派却举手赞成，尤其那些深受逊丹·查亚挑唆和怂恿的官员更是拍手称快。两派互相争执，很快巴查查兰王国便笼罩在一片紧张的气氛之中，冲突愈演愈烈，最后几年

导致国家分裂，内战爆发。

在这十分关键的时刻，一天晚上，巴德玛娃蒂王后做了一个梦，梦见一座高耸入云的山上住着七个精灵，其中的一个身上带着一件法宝，名叫“拉拉扬·沙拉卡·多马斯”。这个精灵对其他精灵说：“如果巴查查兰王国有哪个勇士敢来查巴宁朗宜夺走这个法宝，那么他的国家就不愁恢复安定和平了。”

第二天，巴德玛娃蒂王后急忙将这个梦告诉施利旺义国王，国王听了，对王后的梦十分重视。他多么渴盼王后梦中的精灵所说的一切都是真的，这样巴查查兰王国就能驱散内战的阴云，重现往日的和平与安定。想到这儿，施利旺义国王立即下令召见所有的贵族和勇士。被召见者陆续来到王宫，国王将巴德玛娃蒂王后做的梦又述说了一遍，然后问道：“哪位勇士准备前往查巴宁朗宜，为我取来那镇国法宝？”

四周一片静寂，显然没有一个勇士，包括逊丹·查亚在内，敢于挑起这副重担。大家都清楚，前去查巴宁朗宜的道路只有巨魔琼格朗·卡拉波通知晓，而且一直由他守护着。这是一个凶残成性的魔怪，每位勇士都害怕变成他的盘中美餐。

这时，老臣冷瑟尔打破了僵局：“陛下，还有一位勇士您没问到，就是门丁拉亚王子。”王公贵族们听了，纷纷点头称是，一致赞同问一问门丁拉亚，给他一个机会，让他前去夺取镇国法宝。这样，就必须将门丁拉亚从牢中释放出来。对此，逊丹·查亚也没有异议。因为在他看来，门丁拉亚只要一出发，就意味着踏上不归之路，就注定要命丧巨魔琼格朗之手。于是，施利旺义国王下令释放门丁拉亚，并召他前来觐见。

“孩子，你是否愿意前往查巴宁朗宜，为我夺取镇国法宝？”国王问道。

“既然这件法宝对王国的安定与和平如此重要，孩儿将万死不辞。”门丁拉亚不假思索地回答说。

“好样的，我的孩子，”国王说道，“那你就带上我的祝福和这把宝剑出发吧。”说着，他将一把格利斯短剑递过去。门丁拉亚接过剑，便准备启程出发。

这时，逊丹·查亚亲王站起来，说道：“父王，门丁拉亚是个带

罪在身的犯人，如果现在放他走，就应该让他先立下按期返回的保证才行。”

“那你有什么建议？”国王问道。

“我提议，如果一个月内门丁拉亚不回来，就让他的母亲巴德玛娃蒂王后代替他接受处罚。”

逊丹·查亚的话音刚落，整个王宫就骚动起来，有的赞成，有的反对。最后，施利旺义国王问道：“门丁拉亚，你的意见如何？”

“一个月内我一定会回来，所以我同意逊丹·查亚的提议。”

这样，王宫里才安静下来。随即，门丁拉亚便踏上了征途。王公贵族们一直将他送到宫门口，巴德玛娃蒂王后和未婚妻德威·阿斯丽与他挥泪告别。

门丁拉亚跋山涉水，穿越森林，不停地走啊走，不知到底该往哪里去。他爬上一座山峰，坐下来打禅祈祷，请求万能的真主指点迷津。不知静坐了多长时间，突然他身边传来一阵巨大的咆哮声，门丁拉亚只觉眼前一闪，定睛一看，原来巨魔琼格朗·卡拉波通已赫然站在面前。

“你竟敢闯入我的领地？”巨魔威吓道，“你是活得不耐烦了，跑来做我的午餐？”

“有胆量就较量一下！”门丁拉亚一边从容应答，一边准备出击。

巨魔倏地扑过来，门丁拉亚敏捷地一闪，巨魔登时扑了个空。他拼命地扑来扑去，几次想捉住和撞翻门丁拉亚，可每次门丁拉亚都躲闪开了，反倒使巨魔自己摔了个嘴啃泥，直把他累得精疲力竭，上气不接下气。这时，门丁拉亚才开始发动进攻。只见他“嗖”地一声，灵敏地跳了过去，瞅准巨魔身上的薄弱之处用力猛击。有时他狠踢巨魔的心窝，有时他猛打巨魔的下颌，把凶恶的巨魔打得踉踉跄跄，一头栽倒在地，再也起不来了。

门丁拉亚拔出腰间的那把格利斯短剑，指着巨魔的脖颈，“说，查巴宁朗宜在哪儿？”

毫无招架之力的巨魔害怕极了，战战兢兢地回答：“查巴宁朗宜就在你的心中。”

起初，门丁拉亚很是不解，以为巨魔在耍花招骗人。他用力把剑尖朝巨魔的脖子戳了戳，“不要骗人了，查巴宁朗宜到底在哪儿？”

门丁拉亚厉声喝道。

“查巴宁朗宜就在你的心中。”巨魔急忙回答说。

这时，门丁拉亚才明白了巨魔的意思。他放开巨魔，说：“你走吧。以后不许再来骚扰巴查查兰的臣民。”巨魔不停地跪拜道谢，然后一溜烟地逃走了。从此，巴查查兰王国的森林里再也看不见巨魔的踪影。

巨魔走后，门丁拉亚又坐下来打禅祈祷，再次请求仁慈的真主指点迷津。正祷告着，他蓦然觉得自己进入了梦乡，身体从坐禅处轻轻飘起，仿佛在云中飞行，最后穿云拨雾，来到一个光明的世界。在那儿，他遇见了七个精灵，其中一个身上带着那名为“拉拉扬·沙拉卡·多玛斯”的法宝。

“怎么，你吃了豹子胆了，竟然闯到这里来？”一个精灵问道。

“我来这儿是想寻求法宝的。”门丁拉亚回答说。

“你为何寻求法宝？”另一个精灵问。

“为了驱除邪恶，使巴查查兰王国远离内战的威胁。”门丁拉亚又说道。

“我们十分赞赏你的勇敢和忠诚，”精灵说道，“但是这法宝可不是随随便便就能给凡人享用的。”

“我现在十分需要它，如果我得不到它，巴查查兰王国就会因为战争而四分五裂。那时，将有无数人白白送命，人民将饱受战争之苦。”门丁拉亚又说道。

“门丁拉亚王子，我们十分敬重你，但是，这法宝我们绝不会轻易给你。要不，我们送你别的东西，你看怎样？”

“请问，是什么东西？”门丁拉亚问。

“我们送你一位世上最美丽的姑娘做妻子。”精灵说道。

“我不想要这份礼物，漂亮的女人并不能给巴查查兰王国带来和平。何况我已经有了意中人，她便是德威·阿斯丽姑娘。”

“那么我们给你数不尽的金银珠宝，让你成为世间最富有的人。”精灵又说。

“我不稀罕财富，我只想要巴查查兰王国的和平与安定。”

“我们把你变成世上最神通广大的人，你看如何？这样，你就成了天下战无不胜、令人敬畏的勇士了。”

“如果巴查查兰王国的百姓们身处内战的水深火热之中，那么，再大的神功对我又有什么用？”

“既然如此，你只好用武力来夺取我们的法宝了。”

“为了巴查查兰王国人民的利益，除了强行夺取之外，我别无选择。”门丁拉亚说。

于是，他和七个精灵厮杀起来。由于精灵们本领高强，神力无边，不一会儿，门丁拉亚便被他们的武器刺中，倒地身亡。

精灵们站成一圈，打量着门丁拉亚的尸身。这时，苏克玛仙女飘然而至。她施展法术，救活了门丁拉亚王子。

门丁拉亚刚刚醒过来，便摆好姿势，准备与精灵们再战一场。这时，一个精灵开口说道：“好啦，好啦，门丁拉亚，我们没有必要再打下去了。我们已经见识了你的勇敢和忠诚，你毫不利己，时刻以黎民百姓的利益为重，你有权做这件法宝的主人。”

于是，门丁拉亚接过法宝，向七个精灵和苏克玛仙女连声道谢，并向他们告辞回国。“等一等，”精灵们说，“我们七个将合而为一，改名为古里昂·通夏尔，从此追随你，做你的忠实护卫。”门丁拉亚心中大喜，不住地向神灵们致谢。随后，在古里昂·通夏尔的陪伴下，门丁拉亚踏上了通往巴查查兰王国的归途。

再说王宫那边。当门丁拉亚和古里昂·通夏尔尚在归途之时，逊丹·查亚亲王眉头一皱，又想出了一个诡计。他首先向巴德玛娃蒂王后下手。在国王和各位王公贵族面前，他诬蔑王后，说王后谎称自己做了一个奇怪的梦，以此蒙骗国王，好让国王从牢中释放她的儿子门丁拉亚王子。逊丹·查亚的诽谤得到了德嘉曼特丽王后以及一部分贵族的附和。见此情形，逊丹·查亚得寸进尺，要求施利旺义国王判处巴德玛娃蒂王后死刑。闻讯，百姓们义愤填膺，他们纷纷拿起武器冲向王宫，和军队发生了冲突。巴查查兰王国一片混乱。

除了陷害巴德玛娃蒂王后，逊丹·查亚还想方设法抢夺门丁拉亚王子的心上人德威·阿斯丽。他来到阿斯丽的寝宫，花言巧语哄骗这个善良的姑娘，谎称门丁拉亚已经在格斗中被巨魔吃掉了。德威·阿斯丽不为所动，逊丹·查亚便企图用暴力将这位姑娘劫持到手。

就在这时，门丁拉亚王子在古里昂·通夏尔的护送下回到了巴查查兰王国。他们受到百姓们的热烈欢迎。逊丹·查亚不甘示弱，纠集

了一大帮心腹，企图以武力打败门丁拉亚王子。然而，在神通广大的古里昂·通戛尔跟前，他们毫无招架之力，很快被门丁拉亚打得屁滚尿流，一败涂地。

尔后，英明的施利旺义国王便将王位传给了门丁拉亚王子。从此，门丁拉亚便成了巴查查兰王国的国王，尊号为普拉布·门丁拉亚·库苏玛。门丁拉亚国王又双喜临门，登基那天，他与阿斯丽姑娘的结婚典礼以及阿斯丽姑娘被封为王后的仪式都同时举行。巴查查兰王国的百姓们兴高采烈，他们大摆喜宴，连续欢庆了七天七夜。

从此，在普拉布·门丁拉亚国王的治理下，巴查查兰王国不仅恢复了往日的安定与和平，而且还出现了前所未有的繁荣和富强。

【评注】

这是一个历史传说故事。门丁拉亚是位英勇善战、以国家利益为重的仁君。为了国家的稳定和统一，他甘冒风险与恶魔展开殊死搏斗，在七精灵面前，经受了金钱、美女等诱惑和考验，甚至不惜牺牲自己的生命，最后终于得到镇国之宝和天神的佑助，挽救了即将分裂的国家。相形之下，他的侄儿逊丹·查亚则为了满足个人权欲而阴谋陷害即将继位的叔叔门丁拉亚，最后以失败告终。历史告诉我们：搞分裂、搞阴谋诡计的人，尽管可能得势一时，但终究无法将历史车轮倒转。

钝伯

有一个农夫，名叫钝伯。钝伯人如其名，呆头呆脑的，但很老实勤快。

有一天，他妻子让他去卖水牛。妻子说：“他爸，明儿一早把牛牵到集市上卖了。别卖少了，至少要二百五十盾。”钝伯应道：“知道啦。”

他们要卖水牛的谈话被烂伯听到了。这个烂伯是有名的有坏心肠和红眼病的人。听到钝伯要卖水牛的消息，他肚里又冒起了坏水，盘算着要捉弄钝伯。于是，他去找他的同伙卓克勒伯和卓勒克伯，商量怎么合伙骗钝伯。

第二天一早，天刚蒙蒙亮，钝伯就赶着牛出了家门去赶集。天很冷，钝伯嘴里唠叨着：“这老婆子，也真是的。大冷的天，咖啡也不让喝，饭也不让吃，就赶我到集里去。待会儿卖了牛，一定要记着好好吃一顿。”

出了村口，钝伯遇见烂伯。烂伯问道：“大清早就出门，这是上哪儿去啊？”“赶集卖牛去。”钝伯没好气地回答说。烂伯故作不解地问：“卖牛？我怎会看不见牛？你说我看到的这是牛？这么丁点大的东西会是牛？”烂伯把牛看了又看，又伸手去摸，从头摸到肚子再摸到脚，突然捧腹大笑：“哈哈！钝伯，你的名字可真没叫错。你可真够笨啊，这压根就不是牛，这是羊！这羊你卖多少钱？用不着到集市去了，卖给我吧。我出五十盾。”

钝伯没答理，继续往前走，边走边生气：“疯子，明明是牛，硬说是羊。把我当傻瓜，想要蒙我，哼！”

没走多远，碰上了卓克勒伯。卓克勒伯和气地问道：“您这是把羊往哪儿赶？”钝伯生气地回答说：“这不是羊，是牛！”“牛？”卓克勒伯故作惊讶地反问，又把牛从头到脚摸了一遍，同时暗中学羊叫：“咩！咩！咩！”“钝伯，你打算卖多少钱？”“两百五。”

“两百五？这么点大的羊你要那么高的价钱？”卓克勒伯回答

道。

“什么羊不羊的？看仔细了，这么大一头牲畜，硬说是羊！说话要当心！”钝伯更生气了。

“到底是牛呢，是羊呢，还是大象？你爱怎么说就怎么说。但不管怎么说，这东西最多只能卖四十盾。与其辛苦巴巴地赶到集市上，不如就在这里卖给我。我出五十盾。”

钝伯闷声不响，抬腿往前走。但心里也开始犯嘀咕。他想：“这是牛呢，还是羊？为什么刚才两个人都说是羊？”钝伯停下来，拍拍牛，又仔细看了看。“啊，的确是牛！刚才那两个人想唬我？”

钝伯接着走路，但心里老念着：“是牛还是羊？是牛还是羊？”

正迷迷糊糊走着，突然有人叫他：“一大早就来这里，要上哪儿去？”钝伯吓了一跳，回头一看，原来是卓勒克伯叫他。钝伯回答说：“赶集去。”卓勒克伯问道：“你这羊多少钱卖啊？”

钝伯更糊涂了。他看了看卓勒克伯，又扭头看看牛，心底下嘀咕：“到底谁对呢？我老婆说是牛，可人们都说是羊。”一边想着，一边嘴里答道：“二百五十盾。”“太贵了。”卓勒克伯说，“五十盾怎么样？”

钝伯犹疑着。卓勒克伯一边装作要走的样子，一边说：“卖不卖？不卖就算了。我还赶时间到集里买羊。那儿的羊更便宜。”

“啊，看来这真是头羊。”钝伯想，“是我老婆耍我，把羊说成牛。”

钝伯连忙叫住卓勒克伯：“卓勒克伯，等一下。”

“有什么事？”卓勒克伯装出一副爱理不理的样子。

“还是卖给你吧。”钝伯犹豫不决地说。

卓勒克伯从兜里掏出钱袋，打开袋子，取出里边的钱，数过后，正好够五十盾。卓勒克伯把钱交给钝伯。钝伯收下钱，把牛交给卓勒克伯，然后两人就分手了。

钝伯匆匆回到家中。妻子看见他这么早就回家了，感到奇怪，问道：“这么早就回来了，卖得真快啊。”

“巧得很，”钝伯答道，“刚到村边就卖出去了。这是钱，收着。”

“卖了多少钱？”妻子接过钱一数，只有五十盾，惊讶地问道：“才五十盾，还有两百盾呢？”

“总共就卖了五十盾。”钝伯说。

“啊？五十盾？那么大一头牛就卖五十盾？”妻子按捺不住性子，责问道。

“那不是牛，是羊。”钝伯辩解说。

听了钝伯的话，钝嫂更加生气了，顺手抄起门闩。她左手叉腰，右手拿着门闩，对钝伯说：“你疯了，啊？这么大岁数，胡子都白了，还分不清牛羊。去！去集市找买牛的人，再要两百盾。你要敢空手回来，瞧我不拿门闩打破你的头！”

钝伯快步逃出家门，心里十分懊悔，竟然被卓勒克伯他们骗了。他想啊想，终于想到一个毫不逊色的、讨回公道的好办法。他来到集市，找了几家饭馆的老板，一家给了一些钱，嘱咐说：“过会儿，我会带几个伙伴来吃饭。拜托你们好好招待。吃过饭，我一摇头，你们就会听见项铃的声音，然后你们就说：已经付过钱了。”

安排好一切之后，钝伯去找卓勒克伯。碰巧出门就见到卓勒克伯他们。他们三人正得意洋洋呢。他们愚弄了钝伯，把牛骗到手，转手卖了二百五十盾，统共赚了二百盾。

钝伯朝他们走去，说：“来吧，伙计们，跟我一块去乐乐吧。我正想把刚才卖羊的钱花掉呢。”

他们三人毫无疑问心，跟着钝伯走进一家饭馆。钝伯叫了吃的喝的，大家吃得很开心。吃完钝伯问老板：“多少钱？”“十五盾。”饭馆老板说。钝伯摇了摇头，项铃发出声响。听到铃声，老板说：“哦，已经付过账了。”钝伯领着他们三人往外就走。三人惊奇万分。钝伯走到一个烟摊前停下，拿了四包烟，给他的伙伴一人分了一包。然后摇了摇头，项铃发出响声。烟贩说：“哦，您付过账了。”三个骗子愈发惊奇，互相看了一眼。他们认定那个项铃是个神铃。钝伯又带他们到了一家饭馆，要了好吃的好喝的。酒足饭饱之后，钝伯又摇摇头。听到铃响，饭馆老板只说他们已经付过账，钝伯一分钱也没掏就离开了。三个骗子更加相信神铃的魔力了。他们跟钝伯商量要买他的神铃。烂伯说：“钝伯老兄，为什么每次我们走进饭馆，又是吃又是喝的，你却一分钱也不用掏，只是摇摇头，弄响铃铛就行了呢？”

“哦，这是个秘密。”钝伯说，“你们可不要跟别人说。”三人点点头。



“唉，老弟。”钝伯接着说，“这可是我家祖传的魔铃。不论你买什么东西，只要一摇，卖主就以为收过钱了，就会说：您付过钱了。”

“老兄，你就把铃卖给我吧。”烂伯恳求说，“我出两百盾。”

“那不行！我卖了它，还拿什么吃饭？”钝伯拒绝道。

“这样吧，钝伯老哥。您要是把铃铛卖给我，我一辈子都不会忘了您的好处。您每天要什么，我都给您捎过去。”烂伯说。

“真的吗？”钝伯假装问道，“不过，你别对任何人讲起这件事，就是我老婆也不要讲。现在，你掏二百五十盾吧。”

烂伯二话不讲，把卖牛得的二百五十盾交给钝伯。钝伯高高兴兴地接过钱，把铃铛给了烂伯。

钝伯走了以后，三个人瞪着铃铛看了半天，也没看出它跟小孩玩的铃铛有什么分别。

他们决定试试铃铛的神效。三人走进一家饭馆，要了最好吃的菜，点了最好喝的酒，大吃一通。吃完，烂伯问：“多少钱？”“二十五盾。”老板答道。烂伯摇摇头，铃铛像刚才那样，发出“铃铃”的响声。但饭馆老板一语不发，站在那边。烂伯和伙伴站起来要往外走，老板拦住他们问道：“钱呢？”烂伯摇摇头：“铃铃。”老板又问：“钱呢？”烂伯以为老板没听到铃响，又使劲摇摇头：“铃铃铃。”老板十分生气，认为自己被耍了，拿起门门劈头盖脸就向烂伯他们打去，骂道：“没钱就不要进饭馆吃喝。骗子，没钱付账，还敢拿铃铛声来糊弄人。”

结果，三个人被打得鼻青脸肿，仓皇逃窜。

【评注】

人们受骗，其背景各有不同，有的受一人骗，有的受两人或多人骗。多人合伙骗固然更容易使人上当，但骗子无论多少，总是有人受骗，有人不受骗。钝伯的经验告诉我们，若想不受骗，起码应注意两条：一是不要财迷心窍、利欲熏心；二是不能盲从，要把头长在自己的身上。

莫赛嫂

有一对夫妇，人称莫赛哥和莫赛嫂。夫妻俩过着入不敷出的穷苦日子，两人为此几乎每天都要拌嘴。

这一天，两人又吵架了。莫赛嫂脱口说道：“老这样下去，倒不如把我送回娘家算了。”

“随你便！”莫赛哥应道。于是两人去村长家办离婚。

莫赛嫂的青春美貌尽人皆知，而莫赛哥也还年轻。两人新婚不久，至今还没有孩子。

他们俩一进门，村长就被莫赛嫂的美貌迷住了。

“你们来这里有什么事？”村长问莫赛哥和莫赛嫂。

“我要离婚。”莫赛哥答道。村长一听，心里乐开了花。

没多大工夫，离婚手续就办好了。莫赛哥径自回家，莫赛嫂却被村长留了下来。

当屋里只剩下两个人的时候，村长递给莫赛嫂二十林吉特，让莫赛嫂在晚祈祷后等着他去会面。

“晚上你住哪儿？”村长问。

莫赛嫂想了片刻，说：“还在老地方，莫赛哥家。”

“但他现在已经不是你丈夫了呀？”

“当然，我俩已经离婚了。”莫赛嫂说，“今儿晚上他不回家，住他兄弟那儿。”接着莫赛嫂就告辞回家了。

在路上，莫赛嫂遇到了县长大人。看到美貌动人的莫赛嫂，县长心动了。

“你从哪儿来呀？”

“村长家。”莫赛嫂答道。

“做什么？”

“和我丈夫离婚。”听到莫赛嫂这么说，县长十分高兴，说：“做完晚课，你哪儿都别去。我会到你家找你。”一边说，一边交给莫赛嫂二十林吉特。莫赛嫂快活地接过钱，继续往前走。没多久，莫赛嫂

碰见了乡长大人。乡长也迷上了莫赛嫂的美貌，问道：“你从哪儿来？”

“村长家。”

“去做什么？”

“和丈夫离婚。”

“哦，原来如此。”乡长说道，“晚上九点我会上你家。你哪儿都别去。”说完，送给莫赛嫂二十林吉特。莫赛嫂接过钱，高高兴兴地往回走。现在她可富了，手里攥着六十林吉特。一路上，莫赛嫂想：“要是现在能和我丈夫重归于好就好了。以前家境还好的时候，我跟莫赛哥日子过得快快乐乐的。为什么一过上穷日子就非得离开他呢？悔不该与他离婚！怎么说夫妻俩都要患难与共啊。”

回到家，莫赛嫂就找莫赛哥商量。

“有什么好商量的？”莫赛哥问道，“我跟你之间早就完了，不是吗？”

“先别生气嘛！”莫赛嫂说，“你看，我现在有六十林吉特了。”说着，莫赛嫂把六十林吉特摆在莫赛哥面前。接着说道，“当初提出要离婚是我不对，咱俩最好能言归于好。”

莫赛哥又惊又喜，问道：“哪儿来的这么多钱？”

莫赛嫂把她的经历从头到尾讲了一遍，同时也把村长、县长和乡长要来的事告诉了莫赛哥。

“那样的话，最好我现在就走。他们可不是好惹的。”莫赛哥说道。

“别怕，”莫赛嫂沉着地说，“我有办法保全咱们俩，只要你照我说的去做。”

于是，莫赛哥听从劝告留了下来。莫赛嫂则去市场买粉、香水、铃铛和拐杖。

到了下午，莫赛嫂吩咐莫赛哥把衣服脱了，浑身上下涂满烟垢，整个人变得黑不溜秋的。接着扑上粉，在手腕和脚踝缚上铃铛。打扮完以后，让莫赛哥躲在一个房子里，叮嘱道：“拿着这根拐杖。晚上第三个客人来后，等他进门不久，你就走进我房里。记住，慢慢地走，但要弄出声响。走一步，抖一下铃铛，用拐杖戳一下地板。这样，你走路时就会发出‘咚铃铃，咚铃铃’的声音。”

莫赛哥按照莫赛嫂的吩咐做了，却茫然不知妻子的用意。

打扮完丈夫，莫赛嫂自己赶忙洗澡，穿上最漂亮的衣服，把头发梳了又梳，又细心地扑上香粉，洒上香水。梳妆打扮一番之后，越发显得美丽动人。准备妥当之后，莫赛嫂来到客厅坐下，等待客人的到来。

傍晚时分，村长召集手下，让他们在家守候，下令说：“现在我要到村里巡视。晚上要有人到这里乱逛，不用多问，抓起来痛打一顿，直到他不敢再犯。如果是我回来会很容易辨认，因为我坐的是马车。”说完，村长驾车向莫赛嫂家驶去。

县长也在傍晚召集下属命令道：“晚上要有人到这里乱逛，抓起来就打，不用多问。如果是我会很容易辨认，因为我坐的是马车。”说完，县长驾车向莫赛嫂家驶去。

乡长同样在傍晚召集部下命令道：“晚上要有人来这里乱逛，抓起来打一顿，不用多问。如果是我会很容易辨认，因为我坐的是马车。”说完，乡长驾车向莫赛嫂家驶去。

晚上八点左右的样子，村长驾着马车来到莫赛嫂家。

莫赛嫂热情地接待客人。

“村长最好先把衣服脱了。”莫赛嫂说道。村长脱了衣服后，莫赛嫂邀他到卧室去。到了卧室，莫赛嫂用烟垢涂满村长全身。村长任凭莫赛嫂摆布，浑身被涂得黑乎乎的，像只黑猴子。

正在这个时候，约莫八点半吧，外边传来马车驶进莫赛嫂家院子的声音，一会儿又传来叫唤莫赛嫂的声音，接着是敲门声。听到这声音，村长吃惊地问莫赛嫂：“谁在敲门？”

“听声音，好像是县长大人。”莫赛嫂若无其事地答道。听到莫赛嫂的回答，村长不由慌张起来。

“您要是害怕，最好赶快藏起来。”莫赛嫂说，“就藏在那边的墙角，把灯顶在头上，好躲在阴影里。”

村长忙不迭窜到墙角，悄不作声地顶着油灯，乍一看就像一根灯柱，黑糊糊的颜色使得他看上去更不像个人了。藏好了村长，莫赛嫂这才打开门。

县长进了门就要到莫赛嫂的卧室去。跟对待村长一样，莫赛嫂脱了县长的衣服，用烟灰涂满县长全身。县长同样任凭莫赛嫂摆弄。

正在这个时候，约莫九点钟，乡长驾车来到莫赛嫂家，接着是敲门声和叫唤声。

县长吓了一跳，问道：“什么人？”

“好像是乡长大人的声音。”莫赛嫂若无其事地答道。

听到这回答，县长立刻有些惊慌失措。

“县长大人要是害怕，最好躲起来。”莫赛嫂一边说，一边拉起县长的手。至于县长，任由莫赛嫂领着来到墙角，站在像一尊黑色石像的村长旁边。莫赛嫂随手把一张小桌搁在县长头上。县长温顺地服从了，用手扶着桌腿。在他看来，莫赛嫂是一番好心，要把他藏起来。

然后莫赛嫂打开房门，乡长走了进来。跟前边做法一样，莫赛嫂脱了乡长的衣服，又用烟灰涂满乡长全身。乡长被涂得像一只黑猴。但他也同样听任莫赛嫂摆布。

莫赛嫂刚涂完乡长全身，莫赛哥就走进卧室。一边走，一边晃动铃铛，挥动拐杖，只听得：“咚铃铃，咚铃铃，咚铃铃……”

听到这声音，村长、县长和乡长三人吓得六神无主。尤其是当他们看到那黑白相间的怪物缓缓向他们走来时，更是毛骨悚然。村长终于按捺不住心中的恐惧，尖声大叫起来，后退着想要逃离怪物，连头上的油灯都忘了扔掉。

县长更是害怕。刚才顶着油灯的石像居然带着油灯动了起来。惊怕之下，县长一下子把头上顶的小桌子扔了出去。小桌子正好砸在村长脚上，骨碌碌滚了出去。油灯也熄了。

看到这乱糟糟的景象和恐怖的场面，乡长拔腿就逃，一溜烟跑出这倒霉的屋子。他顾不得赤身露体和浑身上下黑色的烟灰，一路狂奔，逃回家去了。连马车和衣服都不要了。

村长和县长也一样，扔下马车和衣服，光着身子奔逃回家，浑身上下被烟灰涂得漆黑。

回到家，村长被他的手下打了一通，县长被他的下属揍了一顿，乡长则尝了一番部下的拳头。

莫赛哥和莫赛嫂安然无恙，度过了一场危难。现在他们更富有了，多了三辆马车和拉车的马匹，还有村长、县长和乡长留下的衣服。当然，这些衣服兜里还有不少的钱。

后来，村长、县长和乡长一直不敢来取他们丢下的东西。他们害

怕自己的丑事被抖露出来。

【评注】

莫赛嫂是个聪明人。她能迷途知返，首先顾及夫妻的恩爱之情。她喜欢钱，看重钱，但更珍视自己的人格。

曼周拉王子和柏素公主

传说从前有一位英俊勇敢的王子，名叫曼周拉。

离王子家不远，住着一位美丽无双的公主，名叫柏素。柏素公主长得脸如圆月，眉比秋山，眼为晨星，鼻似悬胆，唇若丹朱，一副闭月羞花的容貌。

不仅如此，柏素公主还具备了所有女性的优点，言谈举止优雅动人。柏素公主的父母很疼爱她，特地为她在自家房子的上面加修了一座小楼。柏素公主在小楼里深居简出，很少与其他姑娘来往。

有关柏素公主的种种传说也传到了曼周拉的耳里，王子心中极想亲眼看看公主的美丽并娶她为妻。然而柏素公主被她的父母严严实实地看护着。怎么办？

在一个深夜，王子悄悄来到公主家，攀上小楼，从窗户潜入公主的房间。

不幸的是，当王子从窗户跳进卧室时，他的格里斯剑掉了下来，剑尖触到公主的胸部，夺走了她的生命。曼周拉慌忙离去。房子里只留下已没有生命气息的公主。

第二天，当公主一家发现公主冰冷的躯体时，所有的人都无比震惊。他们拔下插在公主胸口上的格里斯剑，仔细检查伤口；又查验剑身，看看究竟谁是剑的主人，想弄清楚惨剧发生的背后原因。

经过细致的调查，终于证实剑的主人就是曼周拉王子。曼周拉直言承认了自己的过错，并表示将承担一切后果。

曼周拉请求不要埋葬公主。他希望为公主的遗体造一艘大船，将遗体放在船上，让船顺水而漂。而他本人则心甘情愿留在船上，无论船漂到哪里都陪伴公主的遗体。

公主的亲人们同意了他的请求。

船在规定的日子里造好了，各种设施配备齐全。公主的遗体被运到船上，曼周拉也上了船，然后人们让船顺水漂流。

奔腾的河水带着船一路急行，很快将船带到了大海。

在漫无目的的漂流旅程里，曼周拉利用许多次机会终于将柏素公主救活。

柏素公主苏醒过来之后，心中无比惊讶，以为身在梦中。曼周拉王子于是向她讲述了发生的一切。

对曼周拉的救助，公主十分感激。她立誓将一生忠于王子，与王子同生死，共患难。

过了不久，他们的船漂到一处河口。因为感到有些疲惫，王子将船泊在河口，躺下休息。而柏素公主则准备沐浴。

正在这个时候，河边来了几个士兵。原来他们是统治这条河流的国王手下的卫士。

看到美丽的公主，卫兵们连忙赶回王宫向国王禀报。

国王陛下极想亲眼看一看公主，便命令公主前来觐见。但公主拒绝了，说要等到她的哥哥醒过来之后才行。如此一连三次，公主才勉强同意觐见国王。但公主一进宫就被国王软禁起来，国王要娶她为妻。在软禁中，公主时时刻刻都在设法逃走。

为了博得公主的欢心，国王下令造了一艘飞船。他要在飞船上与公主一起游乐。但飞船每一次就要起飞的时候都失败了，因为公主每一次都悄悄地剪断了飞篷的绳子。

与此同时，单独留在船上的曼周拉王子正心急如焚。公主已经离船多日，不知下落，直到现在也没回来。

王子四处找啊找。这一天，王子路过王宫，发现许多人聚集在一艘飞船旁边。

从他们的交谈中，王子才知道他们聚集在那里是为了修飞船，因为飞船总是在即将起飞的时候出毛病。

王子也跟着走上前去检查飞船出岔子的原因。了解到症结所在之后，王子请求国王让他来修好飞船。

国王同意了他的请求。由于柏素公主事先已经告诉了王子，王子很快就查出飞船出毛病的原因，并且轻易就修好了飞船。

修好飞船后，王子请求先在空中试飞，看飞船是否已经完全修好。同时还要求在试飞时，只有柏素公主可以和他在一起，其他人不得上船。国王满足了他的请求。

就这样，在国王和众人的注视下，曼周拉王子和柏素公主飞上了

天空。当他们飞到高处时，国王挥手示意让他们飞回地面。

但曼周拉只是同样向他挥手以示告别，然后沿着船头所指的方向，向故乡飞去。

在柏素公主家附近，王子把飞船降落下来。当人们发现王子和公主两人奇迹般地返回时，别提有多么惊奇了。后来，这个国家的人民一致推举曼周拉王子和柏素公主做他们的国王和王后。

【评注】

古往今来，有情人终成眷属一直是民间故事中最令人感兴趣的主题之一。忠于爱情、敢于承担责任的王子是印尼民间故事中的典型形象，而公主死而复生、与王子乘飞船逃离魔掌的浪漫情节则使人们百读不厌。

比梭马林的故事

有一个国王，统治着非常辽阔的疆域，这个国家就在太阳升起的东方。在太阳落山的西方，也有一个强大的国家，叫日落之国。日落之国的国王有一个妹妹，嫁给日出之国的国王为王后，所以两国之间从来没有发生过战争，彼此关系十分密切友好，两国百姓都过着安居乐业的生活。

日落之国的国王年事已高，但膝下只有一个公主。而日出之国的国王，也只有一个王子，名叫比梭马林。这位王子，心地十分善良，长得也很英俊，他是整个王国里最漂亮的男子。因为两国国王都只有一个独生子女，因此双方都有意让他们结婚，以便亲上加亲，密切两国之间已有的关系。但是，由于两国之间相距太远，平日难得来往，只能通过书信互通消息，甚至两国的国王彼此也没见过面。只有比梭马林的妈妈认识他们。

一天，比梭马林的爸爸病倒了。病情越来越重，很快就病死了。父亲死后，母亲也因伤心过度病倒了。在弥留之际，她把比梭马林叫到床前嘱咐说：“我死后，你一定到日落之国找你舅舅去！”她说着，从头上摘下一只金簪子作为信物交给儿子，不久，妈妈便死了。比梭马林把母亲安葬之后的第三天，就动身前往日落之国。

去日落之国，中途必须穿越一座原始大森林。比梭马林独自一人在大森林里走着。这里有许多猛兽出没，它们一看到比梭马林都跑出来问他：“喂，你想到哪儿去？”

比梭马林回答说：“我要到舅舅那儿去！”

“我把你吃了！”

“我把你吃了！”

“那是再好不过的了，我可以跟死去的父母亲在一块了。”

沿路有很多野兽这样问他，他用同样的话语回答他们，结果没有一只野兽吃他。他日夜兼程在森林里赶路，走了好多年。长期跋山涉水、穿山越岭和日晒雨淋，使他的形体、容貌、肤色发生了变化，也

使他练就了一身本领和法力。他可以长期只吃少量的食物不致饿死，他还能使自己的容貌变得十分丑陋，或变得非常漂亮。比梭马林走了三年才到达舅舅所在的王国。他进城后，人们看到他那黑黑的面孔都觉得惊讶。那时，城里正在进行踢藤球比赛，这是国王为选驸马而举行的。公主坐在高高的小楼里，谁能把藤球踢到公主的怀抱里，谁就会被选为驸马。尽管有不少人都试踢过，但没有一个能踢到那么高。比梭马林在一旁观看了一阵，也跑上前去请求一试。国王是个好心人，同意了他的要求。恰巧，藤球滚到比梭马林跟前，他抬脚使劲一踢，藤球直冲天空，虽没踢进公主所在的小楼，但已达到那个高度。

周围的人看到比梭马林竟能把球踢那么高，都非常吃惊，但一看他那副模样，又都十分厌恶。于是国王就安排比梭马林在宫里当杂工，每天给国王扫院子，煮猪食。同伴们看到他浑身上下又黑又脏，便给他起了个难听的名字：避邪物！听到人们这样称呼他，他感到非常难过，因为凡是给安上这种名字的人，就会被人瞧不起，看作是下贱的东西。

过了一段时间，国王再次举行挑选驸马的踢藤球比赛。比梭马林又要参加，国王看他平日干活卖力，就答应了他的要求。这一回，当藤球滚到他跟前时，他把母亲给他的金簪子插在藤球上，然后抬脚猛劲儿一踢，藤球照直向公主坐的地方飞去，正好落在公主的怀里。全场立刻轰动起来，公主本人也大吃一惊。她抱起藤球一看，上面还插着一枝金簪子。她急忙走下来把金簪子拿给父亲看。国王一看，立刻就认出这是他胞妹的。但一想起比梭马林那副长相，不禁疑惑起来。因此，国王并没有收他为驸马，而是让他去饲养牲畜。

一天，比梭马林要求国王批准他到森林里去住三年，国王同意了。比梭马林离开王宫在森林里住了一年，宫里由他负责饲养的牲畜就死光了。他在森林里住到两年，国王和王后便得了重病。全国的土医、术士没有一个能治好他们的病，最后有一个土医对国王说：“如果国王不把进山的那位青年选为驸马，国王和王后的病就治不好。因为，他是日出之国的王子！”

比梭马林在山中继续修炼法术，神通越来越大，他经得起大火烧炼，也可以长时间潜藏水底。满三年后，他又回到宫里，这时他的模样已变得更加丑陋。他一回到城里，国王和王后的病立刻就好了。不

过，国王还是不敢相信他就是日出之国的王子，因为他的长相实在令人不忍目睹。比梭马林要公主连续七天跟他到河边去，公主跟去了，前六天都没有发现他有什么变化。到了第七天，公主发现比梭马林模样大变，面如满月，十分漂亮，公主心中大喜。可就在他们回宫的路上，比梭马林又恢复了原来的模样。

过了几天，比梭马林再次要求公主跟他到海边去。他说：“我要潜入海底七天七夜，就可以恢复我过去的容貌。七天之后，你和国王、王后到这里来接我。”说完，他跳进海中，没入海底。

公主回到宫里，把这一切都告诉了父母。七天之后，国王全家来到海边，他们亲眼看到比梭马林从海水中浮现。他仪表堂堂，英俊无比。人们见了，无不啧啧称赞。他们把比梭马林接回宫，当天，国王就认了这个亲外甥。

国王为比梭马林和公主大摆宴席举行婚礼，婚宴一连持续了七天七夜。婚宴结束后，国王宣布退位，让比梭马林继承王位。

在比梭马林执政期间，百姓们生活越来越好，牲畜头数比过去翻了两番，真是牲畜兴旺，百姓安乐。

比梭马林从此成了一个伟大的统治者。

【评注】

这是个有趣的爱情故事。比梭马林历尽千辛万苦，通过一个信物和种种考验，终于找到日落之国的公主，成为驸马，并继承了王位。这是一个“考验成亲型”的爱情故事，其主要情节是，对爱情执著的男主人公凭着勇敢和智慧，通过各种人为的和自然的考验，最后与情人终成眷属。

青鸬和纳劳

古时候，有个名叫纳劳的青年农民，收割完山稻之后，他父亲让他另外再找一片新的开荒地。可巧，他很快就在附近找到了一块十分肥沃的土地。

纳劳的父亲年纪太大了，无法参加开荒劳动。纳劳独自在山里披荆斩棘，伐木开荒。他辛辛苦苦地干了半个来月，满以为荒地已开得差不多了，可他仔细一看，情况却和他所料想的完全不一样，好像才干了两天似的。他心里很是迷惑不解，为什么砍倒了的大树和矮树丛，好像又一棵棵重新站立起来，就像没开垦过的一样呢？

下午，太阳渐渐偏西，阳光也不那么毒了，微风阵阵地拂面吹来。纳劳收拾起工具，走到地边的大树背后，准备回家，但又不放心，回过头来看了看今天开过的荒地。就在这时，突然天空中飞来一群青鸬，降落在荒地中央的一棵大树顶上。他出于好奇，仔细观察着这群青鸬的动静。他发现青鸬停在树梢上，眼睛不停地朝下面张望，似乎是在侦察底下还有没有人在干活。一直等到确信人已离开的时候，才大胆地飞到地面上来。纳劳看着青鸬在地面上来回走动，还不住地唱着婉转动听的曲子：“归，归，咕咕由咕，谁在这里开荒砍树？啊，这是纳劳哥哥干的，树木们都给我站直！”青鸬才唱完头遍，只见附近被纳劳砍倒的树木，竟一棵棵地又直立起来。纳劳看得目瞪口呆。青鸬就这样一遍又一遍地唱过去，它们唱到哪里，哪里砍倒的树木便重新直立起来。

纳劳注视着这奇迹般的变化直到太阳下山。最后青鸬们乘着夕阳的余辉凌空飞起，不久便消失在天边了。

纳劳看完这一切，长长地吸了一口气，走回家去。

一到家里，纳劳就把他看到的怪事详详细细地讲给了父亲听。父亲听了也不断啧啧称奇地说：“你明天早些收工，再留神观察，这些青鸬肯定是有神通的鸟。”

第二天，纳劳像平日那样到山里开荒。他本来就是是个十分勤劳而

又能干的小伙子，时间又抓得很紧，所以不久就开出一大片地来。他今天要搭一个隐身的地方，好进行观察，所以比平时收工早一些。此外，他还准备了一个大竹罩子用来罩鸟。

一群青鸬，到时候又飞来了，降落在昨天那棵树梢上。纳劳紧张地目不转睛地注视着它们。鸟飞到地面上来了，边走边唱着歌。青鸬唱到哪里，被砍倒的树又一棵棵地直立起来。当青鸬走到纳劳隐身处跟前时，纳劳便出其不意地迅速用罩子往青鸬群里罩去。青鸬吓得四散飞跑。

纳劳有些失望，但还是认真地察看着罩子，心想哪怕抓到一只青鸬也好。这时他突然听到罩子里有扑打翅膀的声音。他高兴极了，同时恶狠狠地对着罩子里的青鸬说：“现在，你跑不了啦。我宰了你。我辛辛苦苦砍倒了那么多树，你又一棵棵让它站立起来！”他说完就伸手去抓青鸬。但使他大吃一惊的是，他摸着的不是青鸬，而是一个人。他连忙打开罩子一看，站在他面前的原来是一位美若天仙的姑娘。姑娘脸上放射着光芒，亮得使纳劳睁不开眼。她微笑着用银铃般的声音对纳劳说：“纳劳，你别杀我。我对天起誓，我要永远忠实地陪伴着你，成为你终身的得力助手！”纳劳觉得眼前的一切犹如发生在梦中似的，他不断地用手揉擦眼睛，他几乎不敢相信他看见的事情是真的。

当他确信面前站着的是一个姑娘时，便跟她交谈起来，还把她领回了家。纳劳的爸爸看见儿子带回一个姑娘，心里也是惊喜交集。老人听到美丽的姑娘谈吐非常文雅，心里更是乐滋滋的。整个家庭充满一片欢乐的气氛。

姑娘认老人做干爹，跟他们住在一起。因为纳劳尚未娶媳妇，老人就让她和儿子成了亲。纳劳婚后的生活，是幸福美满的，尤其是他们有了一个男孩之后，整个家庭更是沉浸在无比的欢乐和幸福之中。小男孩长得和妈妈一模一样，又俊秀又惹人喜爱。爹妈特别疼爱、娇惯他，要什么就给什么。

一天，纳劳的妻子从地里干活回来，发现中午这一顿还没有鱼虾下饭，便对纳劳说：“我到小溪里去捞些鱼，准备中午下饭吃。”妻子走后，纳劳就在屋里做些轻活。这时，孩子睡醒了，找不到妈妈便又打滚又撒泼地大声哭闹起来。纳劳怎么也哄不好他。过了一阵子，

才看见妈妈全身湿淋淋地赶回家来。妈妈左哄右哄，也哄不住娇生惯养的孩子。后来，孩子哭嚷着说：“我要妈妈给我唱个歌。”妈妈说：“我不会唱别的歌儿。只能唱过去那个带有神力的歌儿，但是，我一唱那个歌儿，就要变成鸟。孩子，我一旦变成鸟，就不能跟你们在一起，就要离开这个家啦！”孩子还是执拗地说：“妈妈，你就唱吧，我只有听到你的歌声，才会感到满意。”这时饭菜做好了，夫妻俩开始吃饭。但孩子因为妈妈不肯唱歌，还是一个劲地耍赖哭闹，饭也不肯吃。他们吃过饭后，妻子对纳劳说：“我到里屋换换衣裳。”她把最漂亮的衣服穿上，一共穿了九套衣服。随后走出来对孩子说：“孩子，我是多么想跟你生活在一起，我真爱你疼你呵，实在舍不得离开你们呀！可你偏要我唱歌。我只好唱了。只要你听了高兴，你和爸爸幸福地生活在一起，我变成鸟儿也心甘情愿！”

她对孩子说完话，又对丈夫说：“看来，没有别的办法可以博取孩子的欢心，我只好唱歌了。亲爱的，我们婚后的生活是幸福的，我领受了你的真挚、深切的爱情。这种感情的纽带，或者是金链条，本来是不容易折断的，现在看来是非分离不可了，我真是恋恋不舍啊！”

孩子越来越不耐烦了，一个劲地哭着闹着，催促妈妈唱歌，声音都哭得嘶哑了。妈妈又对孩子说：“孩子，你坐好，脸朝着我，看着妈妈的脸。我现在是人的面孔，几个小时后，就要变成鸟了。”

“快唱吧，妈妈！我真想听！”

“好的，我现在就唱。可是我再次提醒你，等会儿你可不要后悔呀！”

于是妈妈开始唱起来：

“归，归，咕咕由咕，谁在这里开荒砍树？啊，这是纳劳哥哥干的，树木们都给我站直！”

她连续唱了五遍。身体由下而上逐渐变化，两条腿开始变成了鸟腿。她停下来问孩子说：“你现在听够了吗，你感到心满意足了吧？”她边说边伸出鸟腿给孩子看。

“还要，还要，我还想听！”孩子继续催促着。

她又接下去唱，腰部以下已变成鸟身。孩子看了惊叫起来：“够了，妈妈。够了，别唱了！”

“孩子，已经来不及了，无可挽回了！”她抬头望了望纳劳，纳

劳正忙着关窗户，并将墙壁上的窟窿都用东西堵上。他想等妻子完全变成青鸪的时候，把她逮住。妻子叫住纳劳说：“亲爱的哥哥，你过来，请接受我对你的祝愿，这可是最后一次祝愿。我将永远怀念你，纳劳，直到我生命的最后一刻！”

她说完话又继续唱，直到全身都化成青鸪。她展翅在屋子里上下飞动。纳劳和儿子竭力奔跑拦截，想抓住青鸪，但都扑空了。青鸪终于从楼顶的窟窿钻了出去。纳劳急忙冲出门外，想看看青鸪往哪里飞去。但青鸪并没有飞远，就停在屋前的一棵榴莲树上，依然唱着歌，时而拍打着翅膀，好像是在向亲人告别。

不久，从南边飞来一群青鸪，越过房顶。只见她展翅高飞，追上群鸪，消失在西边的天际。

纳劳和儿子，呆呆地站立在那里，心中无限懊丧和悔恨。

【评注】

鸟变人的神奇故事在印尼多有流传。这大概与有些民族对鸟的崇拜有关。这也是神话传说中的普遍现象。先民们对鸟的崇拜可能与他们的切身利益紧密相关。鸟可以带来和传播植物种子，一些先民们便认为谷物的来源是鸟的功劳。许多民族的祖先还把鸟视为男根的象征，因此把鸟当成了性与繁殖的象征物。

天鹅仙女

很久以前，在苏拉威西岛的多纳地湖畔，住着一个身强力壮的小伙子，名叫麻玛奴亚。他在湖边种了许多甘蔗，每天他都去甘蔗地里干活。一天，他发现甘蔗被人偷吃一些，甘蔗渣丢得满地都是。这种现象连续几天都没有改变，引起小伙子的警觉。

一日清晨，麻玛奴亚藏在甘蔗地里，偷偷地观察着湖边周围的动静。

不久，一阵沙沙的响声从天空传来，由远及近，越来越大。转眼间，九只白天鹅拍打着翅膀，先后降落在湖边。落定后，天鹅们说说笑笑地脱去天鹅皮，立时变成九位美丽的少女。

然后，九位少女争先恐后地向甘蔗地跑来。她们叽叽喳喳，七手八脚地折甘蔗吃。吃够以后，就接连跳进湖中戏水。那银铃般的笑声，娇嫩的肌肤，那动人心魄的花容月貌，使麻玛奴亚目瞪口呆，如醉如痴。

小伙子还没看够，少女们便纷纷上岸，披上天鹅皮，又变成白天鹅，振翅飞向湛蓝的天空。

就这样，九位少女日复一日地光顾麻玛奴亚的甘蔗地。而麻玛奴亚每天都尽情地欣赏九位少女的姿容。

日子久了，小伙子并不以此为满足。他想：我何不请来一位美女来和我做伴呢？

次日清晨，趁九位少女在湖中嬉闹正欢的时候，麻玛奴亚蹑手蹑脚地走过去，拿走一张天鹅皮，便躲藏起来。

少女们玩累后，陆续上岸，穿上天鹅皮，飞上天空。

只见一位少女到处寻找自己的天鹅皮，最后没能找到，急得大声哭起来。这时，麻玛奴亚走过来，低声问道：“请问，姑娘为何流泪？”

少女害羞地答道：“我的衣服不见了，怎么回家呀！”

“你的家在哪里？请问你叫什么名字？”小伙又问道。

姑娘战战兢兢地说：“我是天神的公主，我叫林甘伯妮。”

小伙子趁势又问：“公主你愿意过人间的生活吗？如果你愿意嫁给我，我一定让你幸福。”

林甘伯妮见小伙子一脸憨厚和诚实，胆怯和羞涩立时烟消云散。

“反正我丢了衣服，也无法再回天宫，那就和你一块过日子吧。”姑娘爽快地说，“不过，我有一个条件：无论如何你不能碰断我的头发。否则，即使碰断一根，我们也会大难临头的。”

麻玛奴亚又兴奋又激动，满口答应了姑娘的条件。

从此，小两口一块生活，一块劳动，和和美美，相敬如宾。第二年，林甘伯妮生了个男孩，取名叫布兰顺托。这孩子长得十分可爱，麻玛奴亚两口子把他视为掌上明珠。

没想到，他们的好日子没过多久，就发生了他们最怕发生的事情。一天，麻玛奴亚不小心，碰断了妻子的一根头发，鲜血立即从断处喷个没完。麻玛奴亚见状，吓得脸色苍白，不知所措。这时，林甘伯妮把孩子交给丈夫，伤心地说：“对不起，奴亚，我必须马上回天宫医治伤口，否则我将命丧黄泉。”

“我对不起你，伯妮。”丈夫悔恨交加地说，“可我绝不是故意的。”

“不必责备自己了，这是命里注定。”林甘伯妮擦擦眼泪，披上天鹅皮，依依不舍地离开了丈夫和孩子。看着妻子飞向天空，在视野中消失，麻玛奴亚父子俩抱头痛哭一场。

麻玛奴亚日夜思念着妻子，小布兰顺托天天喊着要妈妈，最后父子俩决定去天宫找林甘伯妮。

可是，通往天宫的路在哪里呢？父亲领着孩子到处寻找，逢人便问。

一天，他们看见一只巨鹰，便请它来帮助。

巨鹰见父子俩很是可怜，便答应下来：“好吧！那你们就抓住我的脚，闭上眼睛。我带你们到天宫去。”

巨鹰虽说力气很大，可同时带两个人还是头一次。它吃力地飞到半空中，再也无力继续飞翔，只好飞回地面，让麻玛奴亚父子俩另想办法。

麻玛奴亚领着孩子继续寻找通天之路。一日，他们父子俩正坐在大石头上发愁，旁边一根长藤开口说道：“别愁了。我来帮你们吧！”

麻玛奴亚惊异地说：“谢谢您。可您怎么帮我呀？”

长藤笑着说：“抓紧我的那一端，我一弹就会把你们弹到天上去。”

确实，长藤威力很大。麻玛奴亚父子俩被长藤高高地弹上天空。然而，一阵暴风雨袭来，把他们父子俩吹落到大海之中。

幸运的是，麻玛奴亚父子俩在海中被一条大鱼救了性命。

“我带你们到天边去找我的朋友神狗吧。神狗会帮忙找到你的妻子的。”大鱼慷慨相助，使麻玛奴亚感激得不知如何是好。

麻玛奴亚父子俩骑在大鱼的背上，乘风破浪，向天边游去。不知过了多少天，终于到了天边。那里是神狗的家。神狗听完麻玛奴亚的叙说，立即带着他们父子爬上天宫。

天神得知人间的女婿和外孙来到天宫，寻找他的女儿，便故意给麻玛奴亚出个难题。“那好吧，”天神对前来禀报的卫士说，“让他亲自来认他的妻子。如果认不出来，我就不认他这个女婿！”

麻玛奴亚领着儿子走进宫里，只见九位公主并排坐在他的面前，不动声色地向着他们父子俩抿嘴微笑。这九位公主个个都像他的妻子，什么都一模一样。他怎么能辨认出来呢？这时，他忽然想起神狗可以帮他的忙。他立即拿出他妻子穿过的衣服，让神狗嗅嗅。神狗嗅完，便走到林甘伯妮面前停下，不住地摇着尾巴。

麻玛奴亚欣喜若狂。他抱起孩子，三步并成两步，匆匆走到妻子面前，激动地说：“原谅我吧，伯妮。你看，咱们的孩子多可爱。”

林甘伯妮接过孩子，紧紧地拥抱他，不停地亲吻他，兴奋的热泪扑簌簌地滚落下来。

从此麻玛奴亚父子俩一直留在天宫，一家三口，又过起了甜美的团圆日子。

转眼间十几年过去了。布兰顺托已长成英俊威武的小伙子。他不甘住在寂寞的天宫里，执意要去人间施展才能。父母挽留不住，只好同意儿子的意见。

临行前，外公送他一个包裹作礼物，并叮嘱他到人间后才能打开。

布兰顺托回到人间，想立即解开包裹。一不小心，包裹滑落到地上，从里面滚出一只摔破的大蛋来。只见一位娇媚的姑娘手里拿着一个小盒子从蛋中走了出来。

“你是谁？”布兰顺托惊奇地问道。

“我叫玛蒂浓班，是你外公派我来陪伴你的。”姑娘一边笑盈盈地回答，一边打开她手中的盒子。原来，那里面装的全是各种植物的种子，有稻谷、玉米，还有榴莲、柠檬、芒果等各种果树的种子。

于是布兰顺托和玛蒂浓班把种子分给乡亲们。全村人便开荒播种天神送来的各种植物种子。从此，这里到处是庄稼和果树，村民们丰衣足食，日子过得越来越美满。

据说，米纳哈萨地区的人们就是从这个村子得到果树的种子的。

【评注】

这是一个羽衣型民间传说，情节与我国的牛郎织女故事很相近。这类故事的主要情节是：仙女下凡人间，其羽衣（仙衣）被小伙子藏起来，仙女被迫与小伙子结为夫妻，婚后生儿育女，生活幸福美满。后来仙女找到羽衣（或仙衣）或因小伙子违约等原因，仙女返回天上。结尾多是小伙子不畏艰难，携子上天，与妻子团圆。值得注意的是这则传说也是个“天女带来型”的谷物起源神话。这类神话的母题是，凡人与天女结合，从天上带来谷物种籽返回人间。《天鹅仙女》的结尾说，天鹅仙女的儿子带着外公送给的礼物（一只蛋）返回人间，后来蛋变成一位天女，天女拿着一只盛满各种植物种子的盒子。她把这些种子分给乡亲们，于是当地便开始种植稻谷、玉米和各种果树。

鲸鱼和海豚的故事

从前，在一个小村庄里住着一个采汁的人。他每天的工作就是切割槟榔树的皮，收取汁液，酿造椰子酒。有一天，东方的启明星还没升起来，采汁人便和平常一样，早早起床，外出割取槟榔汁去了。正当他聚精会神地修剪槟榔树的花穗时，突然，两个人影映入了他的眼帘。定睛一看，原来在不远处的一块田里，两个人正在卖力地干活。采汁人心里想：“奇怪，究竟是谁这么早就来这里耕地？”于是，他决定在一旁窥视，看个究竟，采汁人靠近那块地，爬上一棵槟榔树，仔细地观察着那两个举止异常的人。

天边开始露出一丝鱼肚白。只听地里一个人说道：“快点，咱们该回去了！一会儿太阳出来就糟了。”说完，他们俩从地边的篱笆上取下各自的衣服。令人惊讶的是，他们穿好衣服后，顿时一个变成了鲸鱼，一个变成了海豚，随后，相继跃入大海，消失在万顷波涛之中。满腹狐疑的采汁人回想着眼前发生的一切，怎么也不敢相信自己的眼睛。他回到家中，躺在简陋的茅草屋里，依然想着刚才所经历的怪事。采汁人辗转反侧，百思不得其解，于是下决心查明这两个怪人的来历。

第二天，天还没亮，采汁人就已经守候在昨天藏身的那棵树上。没等多久，鲸鱼和海豚就来了。只见它们脱下身上的皮衣，眨眼间就变成两个人，随后，他们把衣服挂在篱笆上，开始了田间的劳作。他们一直干到天将破晓才急急忙忙穿好衣服，重新变成鱼儿，跃入大海，消失得无影无踪。从此，采汁人每天都起得很早，前来窥视两个神秘的“鱼人”。

有一天，两个“鱼人”又照常露面了。这次，他们身后还紧跟着七个女子。采汁人细细打量这七个姑娘，发现其中最年轻的一个长得最漂亮。她不仅容貌出众，而且身材窈窕，一下子就把采汁人迷住了。天快要亮了，采汁人特别留意这位姑娘挂衣服的地方。这时，海豚呼唤道：“伙伴们，快一点儿！天就要亮了，咱们得赶快回去，要不可就迟了！”于是，正在地里忙碌着的“鱼人”纷纷停下手中的活儿，

匆匆忙忙穿上鱼衣。转眼间，全都变成了鱼类，“扑通扑通”地跳进茫茫大海，再也不见了身影。原来还热热闹闹的田地此刻突然一片静寂。采汁人却满心欢喜，因为他早已经将自己所喜爱的姑娘放衣服的地方看得一清二楚。

次日，采汁人又一大早起来，去采集槟榔树汁。不一会儿，那群“鱼人”又出现在海边。一踏上岸，姑娘们便忙着清除地里的杂草。瞅准了姑娘放衣服的地方，采汁人马上悄悄地溜下树，小心翼翼地爬过去。他从篱笆上拽下姑娘的衣服，把它收藏好后又溜回到原先藏身的那棵树上。

天渐渐亮了，“鱼人”的首领赶忙招呼大家回去。于是，“鱼人”们急忙拿下自己的衣服，准备回家。惟有那个最年轻的姑娘怎么也找不到自己的衣裳，慌乱中她叫住正要离去的同伴们：“嗨，各位哥哥姐姐！快来帮我找一找衣服吧。刚才我把它挂在这儿，转眼就不见了。我到处都找遍了，就是不见它的影子。”谁知，众人听了，纷纷摇头：“太阳很快就出来了，我们得马上离开这儿，你还是自己找吧。”话音刚落，他们便三三两两跃入了大海，只留下姑娘一人站在空旷寂静的田地里，徒自伤心。这时，采汁人从藏身的树上滑下来，慢慢地朝姑娘走去。

“你在找什么东西呀？”他明知故问道。

“我在找我的衣服。刚才我一直在找，可就是找不到。”姑娘回答说。

“如果我告诉你衣服在哪里，你愿意嫁给我吗？”采汁人又问道。

“大哥，你可千万别这么说！我只不过在找自己丢失的衣服，而且我也不是人类。否则，你这个要求我一定会答应的。再说，如果我真的嫁给了你，只怕将来大哥你要后悔的。”姑娘说道。

“我一定不会后悔的。如果你嫁给我，我就告诉你衣服在哪里。这对我是件轻而易举的事情。”

就这样，他们俩结为夫妇，在园地里盖了一间小茅屋，过着安安稳稳的日子。不久，他们有了一个小男孩。光阴易逝，小男孩慢慢长大了。由于他身世奇特，父亲是个实实在在的人，而母亲却是条鱼，所以小男孩不懂规矩，平日里总是向伙伴们讨要吃的，比方硕莪粉糕点啊、玉米啊、番薯等等。为此，别的孩子非常瞧不起他，不

仅对他冷嘲热讽，而且还给他起了个绰号叫“馋鬼”。

这一天，孩子又被伙伴们讥讽辱骂。他难过极了，一边哭一边跑回了家，把所受的委屈全部告诉了母亲。得知儿子被人嘲笑为“馋鬼”，母亲的感情受到极大的伤害，便将这件事一五一十地告诉了丈夫。谁知，采汁人听了，却不敢采取什么措施。女人顿时觉得自己在丈夫心中已经无足轻重。自己的孩子被人欺侮了，作父亲的竟然也不理不睬，无动于衷。一想到这里，女人便产生了回故乡的念头。可是，她不知道自己的衣服到底藏在哪儿，所以她终日悲戚伤怀，愁眉不展。

有一天，女人满腹心事地坐在灶前准备晚饭。当她正要从水缸里舀水时，突然看见水面上清晰地映着那件衣服的倒影，抬头一望，只见衣服挂在那高高的屋梁上。女人急忙爬上去把它取下，收藏好后继续做晚饭。不一会儿，饭菜煮好了，女人拿出两只盘子，一只给丈夫，一只给孩子。在给孩子的这只盘子上，女人特地放了一块宝石戒指，然后在它上面盖了一层米饭。

“孩子，你和你爸两人的晚饭娘都做好了。现在，娘先去一会儿地里。你要记住娘的话：如果呆会儿吃饭时，你在自己的盘子里发现什么东西，那就意味着以后你还会见到娘；如果没发现，那你就再也见不着娘了。”女人这样叮咛着孩子说。

随后，女人穿上那件寻找了很久的衣服，重新变成了一条鱼，离开家门，一头扎入浩瀚的大海，返回阔别多年的故乡去了。晚饭时分，孩子和采汁人坐在桌子旁，津津有味地品尝着女人做好的饭菜。突然，孩子在自己的盘子里发现了那枚宝石戒指，于是，他将戒指收藏起来。夜幕降临了，采汁人发现妻子还没回来，忍不住问道：“孩子，你娘去哪儿了？”孩子摇摇头，回答道：“不知道。刚才娘说，她去地里一会儿。可能这会儿她正在那守夜吧。”

第二天，仍然不见妻子的身影。第三天，妻子还是没有回来。采汁人忍不住快步跑到地里，找寻自己的妻子。他到地里一看，根本不见妻子的踪影。于是，他放开嗓门高声呼唤。可是，半天过去了，依旧无人回答。采汁人沮丧极了，无奈之下只好伤心地回到家中。刚刚踏入门槛，他便听见孩子叫道：“爹爹，我想起来了，那天娘做好饭菜后叮嘱过我。她说如果吃饭时我在自己盘子里发现了什么东西，那我们还会见到她；如果盘子里什么也没有，以后我们就再也瞧不见她



了。爹爹，您看我手里拿的是什么东西？这就是我在米饭里找到的宝石戒指！”听了儿子这番话，采汁人不觉心里一惊，急忙抬头向屋梁望去，发现那件衣服已经没了踪影。这时，采汁人终于明白了，原来自己的妻子早已发现了这个秘密，取下鱼衣，重新变成鱼，返回久别的家园去了。于是，采汁人和孩子马上拖出一条舢舨船，带上一些干粮，另加上一些上好的和一般的槟榔果和蒟酱叶，然后，奋力划向那烟波浩渺的大海，找寻自己不辞而别的妻子。

划了不久，父子俩遇见了一条正在红树林里畅游的鹦嘴鱼。

“你好，鹦嘴鱼！”孩子伤心地向它打招呼说，“请问你看见我娘了吗？”

“我哪里会瞧见你娘？”鹦嘴鱼回答说，“你看，我躲在红树林里，根本不会知道你母亲的行踪。”

听了鹦嘴鱼的这番话，孩子失望极了，送给它一些平常的槟榔果和蒟酱叶之后，便和父亲一起继续划桨前行。不久，他们又碰见了一条法伦鱼。只见这条法伦鱼正悠闲自在地穿梭于石缝间，玩得很痛快。于是，孩子上前问道：“你好，法伦鱼！你知道我娘在哪里吗？”

“我可不清楚你娘去哪儿了。”法伦鱼答道，“难道你没瞧见我总是在石块下面呆着，怎么会知道你娘的去向？”

很显然，法伦鱼的回答无法令人满意。悲伤的孩子听了，心里又是一阵酸楚和失望。他将一些平常的槟榔果和蒟酱叶送给法伦鱼后，就又和父亲奋力向前划去。他们俩划啊划，没过多久，遇见了一条马尼非鱼。孩子赶忙停下船，再一次悲凄地问道：“嗨，好心肠的马尼非鱼，你能告诉我娘的下落吗？”

“我看见过你娘，”马尼非鱼回答说，“你们现在的方向是对的。只要一直往前划，不久就会找到你娘了。”

听了马尼非鱼的话，孩子高兴极了，原来阴沉的面容顿时晴朗起来。他挑了一些上好的槟榔果和蒟酱叶，连同烟丝送给了善良的马尼非鱼。

辞别了这条好心肠的鱼儿，父子俩又踏上了前进的征途。这时，他们的心情好起来了，划起桨来也分外轻松。过了一会儿，又看见了一条比速鱼。

“你好，仁慈的比速鱼！请问你瞧见我娘了吗？”孩子依旧满怀

悲伤地开口问道。

“我当然看见了，而且我还知道她在哪儿呢！你们瞧，前边不是有个小村庄吗？你娘就住在那儿。平时，你娘和同伴们嬉笑打闹，我在这里还听见她哈哈大笑的声音呢！你们再往前划一会儿就到了，那个小村庄离这儿不远啦。”比速鱼详细地回答道。

得知了母亲的确切消息，孩子心里的哀伤顿时消失得无影无踪，他兴高采烈地将那堆最好的槟榔果、蒟酱叶以及烟丝送给了比速鱼。

果然，他们很快就到了那个村庄，探明了亲人的确切所在。可是，父子俩不敢贸然闯入鲸鱼和海豚的家园。他们雇了一个老人，请他帮忙劝说女人回家去，回到自己的丈夫和孩子身边。

在老人的帮助下，女人知道了一切。她离家已经很久，十分想念自己的孩子，于是也打算回去，重返丈夫身边。就这样，夫妻两人和好如初了。顾念到姊妹们的安宁，同时也顾念到自己家庭的幸福，女人脱下她那件鱼皮衣服，毫不留恋地把它抛入大海，登上小舢舨船与丈夫和孩子一齐驶回家去。从此，女人永远成为人类的一员，再也不能变回原来的模样了。

【评注】

这则民间故事生动地表现了人类永恒而又有普遍意义的主题——男女之间真挚的爱情。它与我国羽衣型的七仙女故事相类似，讲的是一个年轻的采汁人与化作人类的海豚仙女结亲的故事。仙女因为皮衣被采汁人拿走而无法返回海国，只好答应嫁给他，后来由于小变故而突然失踪。经过不屈不挠的寻找，在鱼类的帮助下，丈夫终于和妻子团圆了。这个故事神、人、兽相通，天上凡间相连，富于浓厚的浪漫主义色彩，而且主题鲜明，情节曲折，人物生动，是一篇既质朴又优美的传说故事，深受人们的喜爱。

本苏与蟒蛇

从前，有一位伐竹老人住在一个大山坡上。他已年迈体衰，不能再干重活。妻子双目失明，身患疾病，也做不了多少家务。老两口生有三个女儿。大女儿叫萨蕾，又馋又懒，每天吃饱了饭，就去阴凉地方打盹，家务活一点也不干。二女儿叫姑宁，长得非常漂亮，皮肤又白又嫩。虽然她能帮助父母干点家务或地里的活，可她怕脏怕累，从来不肯卖力气，每天就知道涂脂抹粉打扮自己，要不就东家走西家窜，一聊就是大半天。

小女儿本苏可与两个姐姐不同。她又勤快又孝顺。家里家外的活，无论是洗衣做饭，喂鸡喂鸭，还是拾柴种菜，她样样都很能干。对双目失明的老母亲照顾得尤其细心和周到。她从不计较得失，也不会抱怨，和两个懒姐姐一直处得很好。

有一天，本苏要去集市卖土布和鸡蛋。临行前，她去找姐姐帮她照看厨房的炉火。因为前几天父亲上山伐竹时，把全家惟一的打火盒丢失了，如果不保证炉火持续燃烧，全家就会挨饿受冻。

本苏找到二姐。二姐推说没时间，她要去村子里喝喜酒。本苏只好去找大姐。

“大姐，你要好好照看火。”本苏说，“你知道，火一灭，咱们都要挨冻，妈的病还要加重。”

开始，一身懒肉的萨蕾大姐嘟嘟囔囔地不同意。妈妈骂她一顿，她才勉强答应了。

“可是，你得给我买些玉米甜饼回来。”萨蕾像个馋嘴的孩子一样央求妹妹。

交待完毕，本苏便提着一篮子鸡蛋和一些土布出发了。出发前，她还很不放心，又往炉子里添了些木柴。

傍晚，本苏回来，屋子里又黑又冷，炉火果然熄灭了。母亲躺在竹榻上不停地呻吟。大姐哪里去了？原来她正在床上打呼噜呢。听妈妈说，她吃过午饭，就倒在床上睡着了。看火的事早就被她忘到脑后

去了。妈妈叫她，她也听不见。这时，二姐和爸爸也回来了，看到家里黑洞洞冷冰冰的，都一齐责怪大姐。萨蕾大姐实在太懒，她也恨自己，可就是改不了。火灭了，大家都在挨饿受冻，怎么办呢？去买吧，本苏卖蛋、卖布的钱都买了米和盐。根本没钱买价钱很贵的打火盒。再说，就是有钱，这么晚了，到哪里去买呢？到别人家去借火吧，山里根本没有人家，村子离这里又太远。

这时，本苏忽然想起，在离家不远的山洞里总是闪着火光。人们传说，那里住着一大蟒蛇。多少年来，很少有人敢接近那里。

“我们去山洞取火，怎么样？”本苏建议道，“否则，我们没有别的办法。”

“小妹，你疯了？到那里取火不是等于送死吗？”大姐萨蕾厉声叫道：“我可不去。”

“要去你去吧，我可怕蟒蛇把我吞掉。”二姐急忙嚷道，生怕让自己去。

本苏决定自己去山洞向蟒蛇借火。她手里拿着一盏未点燃的灯，摸索着向山上走去。一路上，本苏心里怦怦直跳，她不知道蟒蛇会不会伤人，如果它真的像姐姐说的那么凶，怎么办？可一想起生病的母亲还在寒冷中瑟瑟发抖，不停地呻吟，她就坚定了脚步，鼓起了勇气，心里也平静下来。

大约走了半个小时，本苏来到了洞口。只见洞里一座火炉烧得正旺，熊熊的火苗直往上蹿。可是不知蟒蛇在哪里。本苏立即恭恭敬敬地跪坐在洞口，口中不住地念道：

“蟒蛇，蟒蛇，请借个火把。”

这时，从洞里迅速传来一种“嗦嗦”的声音，越来越大。转眼，一条蟒蛇出现在本苏的面前，摇着它的棱形头，说道：

“你是谁呀，小姑娘？叫我干什么？”

本苏的心又颤抖起来，结结巴巴地说：

“我叫本苏，我爸爸是个伐竹人。我们家炉火灭了，全家人都在挨饿受冻。我妈妈还躺在病床上发抖呢。”

蟒蛇用黑亮的眼睛端详了一会儿本苏，然后说：“去点火吧，本苏姑娘。”说完便向洞里爬去。本苏跟着蟒蛇走进洞里，总觉得两脚发软，总是跟不上蟒蛇。

本苏进了山洞，不禁为洞里的摆设惊得目瞪口呆。这哪里是山洞，简直是一座富丽堂皇的宫殿。地上铺着厚厚的芦苇席，雕刻精美的檀香木床铺散发着沁人心脾的芳香，床上的丝绸被单色彩艳丽，熠熠生光。桌子上的金盘放着本苏从来未见过的诱人食品。

“来吧，本苏。既然你来了，就和我一块用餐吧。”蟒蛇以十分温和的口气邀请道，同时把一个金盘放在桌子的对面，“请坐吧，不要客气。”

本苏拘谨地坐在蟒蛇的对面，一言不发。虽然她仍不敢长时间正视蟒蛇，但心情已不太紧张了。本苏从未见过如此丰盛的晚餐，更不要说吃过了。吃完饭后，蟒蛇又开口说：

“我知道，你是个孝女，我很高兴和你在一起。以后有什么困难可以随时来找我，我会尽力帮助你的。你把这个带着，是我送你的礼物。”

蟒蛇一边说，一边从身旁的篮子里取出一串金光闪闪的项链，戴在本苏的脖子上。然后陪她点燃了油灯，送她走出山洞。

在回家的路上，本苏高兴得一会儿唱，一会儿笑，忘记了石子刺脚的疼痛，也不顾荆棘划破自己的身体。没用多久，她就双手捧着油灯闯进家门。

“你们看！”本苏把油灯斜举过头，两只眸子乌黑发亮，金项链在灯光的照射下闪着耀眼的光。

这时，正在焦急等待本苏归来的父母和姐姐都惊讶得瞠目结舌。于是本苏眉飞色舞地讲述了刚才的奇遇。

“你干嘛不带回一些好吃的给我？”大姐埋怨道，嘴里的口水几乎要流出来。

二姐紧接着指责说：“蟒蛇有一大筐项链，为什么不给我要一条？”她气呼呼地转过脸去。

“看来，这是一条善良的蛇，”母亲接着说，“我们要好好谢谢它。”

从第二天起，馋嘴的大姐和好美的二姐便准备去山洞拜访蟒蛇。她们都说去借火，实际上各有自己的打算。

萨蕾馋不可耐，坚持要先去，二姐只好由着她。她身胖体重，爬山很费力气。但一想到金盘子里的美味食品，就顾不了气喘吁吁和汗

流满面了。她刚一到洞口就迫不及待地扯着嗓门大喊道：

“喂，蟒蛇！我借个火行吗？”

“进来吧。火在里边，自己去取。”蟒蛇答道。

萨蕾没有直接去取火，而是东张西望，四处搜寻妹妹说的那些好吃的东西。可是什么食品都没看到。

“怎么不去取火呀？”蟒蛇不解地问。

“我饿了。”萨蕾说，她来前故意没吃早饭。

“那个角落有吃的东西，你自己去找吧。”蟒蛇用头指了指方向。

萨蕾急不可待地顺着蟒蛇所指的方向奔去。哪里有什么金盘子和美味食品？地上只有一片芭蕉叶，上面放着一些米饭和盐巴。这有什么好吃的，这种家常便饭妹妹天天做，我都吃腻了。

“你喜欢吃吗？”蟒蛇问道。

萨蕾不好意思说不喜欢，便敷衍说：

“还好，还好。可是……”

“可是什么！像你这样又馋又懒的女人，是不配吃好东西的。你吃够了就赶快回家吧！”蟒蛇怒吼道，整个山洞都在回响。

萨蕾吓得抱着脑袋逃出洞外，满脸晦气地回到家里。

二姐姑宁听了萨蕾大姐的历险经过，撇撇嘴轻蔑地哼了一声，心里想：

“你长得又丑又笨，蟒蛇怎能看得上你。要是我去，它准不会那样对待我。”

第二天，二姐姑宁起得很早。她先用香水洗个澡，然后梳好长发，抹上椰发油，又在头顶打了一个漂亮发结，插上一朵鲜花。接着穿上她最漂亮的沙笼和上衣，便上路出发了。

她一路上哼着小曲，卖弄着美色，幻想着那金光耀眼的项链和五颜六色的宝石。

姑宁从小娇生惯养，常常伸手向人家要东西。因为她有个漂亮脸蛋，人们往往不忍心让她失望。她一来到山洞，便以命令口吻喝道：

“喂，我说蟒蛇，我来取个火！”

洞里鸦雀无声。

“蟒蛇，你聋啦！我要取火！”姑宁不耐烦地高声吼道。

这时只听见一阵“嗦嗦”声。随即一个巨大的蛇头突然伸出洞口，

一口咬掉了姑宁的发结。

“我不喜欢你这种狂妄傲慢的丫头。快滚开，不然我吃掉你！”
蟒蛇睁圆了眼睛威胁道。

姑宁一阵尖叫，一溜烟跑下山去。惊魂稍定后，她只觉得头晕眼花，后脑勺疼得要命。用手一摸，哎呀，漂亮的发结没有了，头发短得和男人一样，这可怎么办？姑宁气得大哭大叫，连蹦带跳。过一会儿，她一摸脸，觉得脸蛋肿得老大，疼得很厉害。

姑宁跑回家，姐妹们看她那蓬头垢面的狼狈相，简直都认不出她了。

可喜的是，两位姐姐从山洞回来以后都记取了惨痛的教训。从此，她们都学妹妹的样子，逐渐改掉了自己的坏习气。大姐萨蕾越来越勤快，总是和妹妹抢着干活。这样，身材也变得苗条可爱了。二姐姑宁从此不再到处闲逛，也不再那么讲究穿戴了，很快家里家外的活她都学会干了。全家从来没有像现在这样和谐，日子过得越来越好。

可不幸的是，母亲突然病重了。找不到好药，也没有医生。眼看母亲受死神的折磨，全家人束手无策，心情十分沉重。

有一天，本苏正守护重病的母亲时，忽然想起蟒蛇的话：

“有什么困难可以随时来找我，我会尽力帮助你的。”

本苏霍地跳起来，拔腿就往山洞跑。蟒蛇早已知道本苏要来求救，它看见大汗淋漓的本苏出现在洞口，便把嘴里衔着的小瓶子递过去。

“快，本苏，”蟒蛇焦急地说，“快把这瓶药拿回去，掺些水，给你妈喝下去。”

本苏飞也似地跑回家。这时妈妈已双眼紧闭，奄奄一息了。本苏急忙按蟒蛇的嘱咐把药灌进母亲的口中。几分钟过后，只见母亲深吸一口长气，又缓缓地吐出来，双颊渐渐泛起了红晕，手脚也慢慢暖和过来。紧接着，她睁开双眼，第一句话就说：

“我好多了。”

本苏高兴得跳起来。她激动地偎在母亲的怀里，说：

“妈妈，是蟒蛇救了您。我得马上去告诉它，你已经脱险了。”

夜幕已经降临，山路崎岖不平，可是本苏毫不在乎地向火光闪烁的山洞奔去。蟒蛇早已在洞口等候着她。”

“蟒蛇大哥，我妈已经脱离危险。真不知道怎么感谢你才好。”

本苏非常恳切地说，“我很想帮助你做点什么。”

“谢谢你，好心的本苏。”蟒蛇严肃地回答说，“我是要请你帮忙，但你要完全出于自愿，如果不愿意，就说实话，绝不许欺骗我。”

“请说吧，蟒蛇大哥。只要为了你，我做什么都心甘情愿。”本苏毫不犹豫地回答。

“本苏，请你从尾到头把我的身体敲打一遍，你愿意做吗？”

本苏没有想到蟒蛇会提出这样简单而奇怪的要求。她低头看着蛇身蠕动的样子，心不禁骤然缩成一团。她再抬眼望望蟒蛇那双充满希望的眼睛，深感一股巨大的力量震撼着她的心灵。于是，她不由自主地答道：

“我愿意，当然愿意。”

蟒蛇听见本苏坚定的回答，立即舒展开身子平卧在地上。本苏决心已下，并自信蟒蛇是善良的，所以怦怦剧跳的心也就慢慢镇定下来。她轻轻地敲打着蛇身，从尾到头敲打一遍。霎时，本苏十分惊讶地发现：蟒蛇冰冷光滑的身体开始收缩，先后出现了双脚、人身和双手，当本苏最后捶打到蟒蛇的头部时，又出现了人头。此时，蟒蛇全然不见了，代之而起的是一位英俊潇洒的小伙子。他头戴金冠，服饰豪华，仿佛是下凡人间的天国王子。

小伙子向姑娘躬身施礼，满脸堆笑地说道：

“谢谢你救了我，本苏。你不要感到奇怪，我过去本是一个权势无边的国王。由于我对臣民残暴无情，受到了真主的惩罚。主说，如果我今生能遇到一位好心的姑娘来敲打我的身体，我才有可能恢复人形。否则我将永世做蟒蛇。多少年来，我一直盼望你的到来，同时深刻地反省自己过去的所作所为。现在我已幡然悔悟，懂得了应该怎样治国安邦，如何善待百姓。本苏，我的救命恩人，你可愿意与我同行，做我的王后？”

本苏羞涩地点点头。

本苏离家后，一直总是惦记着自己的双亲和姐姐。贫苦的伐竹人一家从此荣华富贵，万事如意。萨蕾和姑宁深知，这是妹妹给她们带来的幸福。同时，也没有忘记蟒蛇给她们的教训。

【评注】

本书收入的《蛇王子和三公主》和《本苏和蟒蛇》写的都是三姐妹中的小妹与蛇王子的爱情故事，都是通过两个姐姐与小妹之间截然不同的品德对比来歌颂小妹的。它们情节各自不同，颇有民族情趣。这类民间故事叫蛇郎型故事，在印尼马来地区流传很广，东南亚其他国家也广为人知。其核心内容是女人嫁蛇。它源于原始先民对动物图腾的崇拜，即原始先民把蛇视为男根的象征，所以才编出人与兽结合的怪诞故事。

蛇王子和三公主

古时候，苏门答腊有个国家，叫乌鲁巴汤木亚。年迈的国王去世后，撒下了皇后和三个女儿，还留下了数不尽的金银财宝。

三位公主中，两个姐姐相貌平平，既无才又无德。而三公主却生得十分美丽。她的眼睛，像清澈明亮的湖水；她的声音，像婉转啼唱的夜莺；她的笑靥，像灿烂盛开的蔷薇。三公主不仅貌美，而且善良聪慧。两个平庸的姐姐十分妒忌这个妹妹，于是想尽办法要赶走她。

一天傍晚，三姐妹一起有说有笑地编织席子。老皇后见一家人和和美，心里很高兴，就问女儿们：“你们编好席子给谁躺啊？”

大公主说给温达王，二公主说给胡仑王，三公主却调皮地说：“给花蛇躺。”

两个姐姐一听，立刻找茬说：“妹妹喜欢花蛇，要是真的把花蛇招引来，我们可就大祸临头了。”两个无情的姐姐早就存心赶走妹妹，今天总算找到了机会。她们不顾皇后的劝阻，更听不进妹妹的苦苦哀求，一边破口大骂，一边把妹妹赶出门外。

“这么晚了，你们叫我到哪里去呢？”三公主在门外哭着说。皇后实在不忍心，坚持要给三女儿开门。但是两位大公主横加阻拦，骂声不止。

三公主无奈，只得恋恋不舍地离开家。她一边走，一边悲伤地唱：“再见，我的妈，我不得不离开我的家乡，离开我喜欢的鸡鸭牛羊，去流浪，流浪远方……”这歌声，在漆黑的夜里，哀婉动人。

夜空，一轮残月，凄凉清冷。三公主独自徘徊，满眼孤寂。她走进茂密的森林，耳畔尽是唧唧的虫鸣。荆棘刺伤了她的手脚，树枝划破了她的衣衫。

突然，可怕的事情发生了。一只威武的老虎从树林中蹿出来，三公主吓得几乎晕厥。奇怪的是老虎不但没有伤害她，居然还和蔼地说起话来：“美丽的姑娘，你为什么在这夜深人静的时候来到野兽出没的地方呢？”

三公主强忍悲伤，将自己的遭遇讲述了一番。老虎听了，十分同情地说：“姑娘，我带你去见象王，他会帮助你寻找花蛇的。”三公主一想，也没有其他办法，只得骑上虎背，来到象王的府邸。象王了解到公主的处境，很乐意帮助她。于是，公主谢过老虎，又骑上了象背。

不知过了多久，天渐渐亮了。象王在一棵榕树前停下了脚步，用鼻子向树下指了指。公主明白象王的意思，深深地鞠躬，向它告辞。

榕树生长在一片绿茵茵的草地上，树干下有一个黑漆漆的大洞，只见洞中一双明亮的蛇眼熠熠闪光。

公主心里害怕极了，半晌不敢靠近洞口。但她一回想自己这一夜之间的变故，便鼓起勇气，向前走去。

不料花蛇先开了口：“美丽的三公主，我早就知道你要来。要是你不介意，就和我一起生活吧。”

三公主见花蛇如此温顺，不再害怕了，欣然答应与花蛇住在一起。

普通的蛇身上总是散发出一种腥味，可是这只花蛇不但不腥，反而能散发出阵阵清香。花蛇对公主十分关心体贴。它每天白天出去觅食，晚上给公主讲故事。公主生活得十分舒心，她感觉花蛇虽然不是人，但却比许多人更善良。

一个明媚的早晨，花蛇照例外出觅食。花蛇刚走，就来了一位青年。他胯下骑着一匹白马，显得那么英俊潇洒，气宇轩昂。他对公主说：“噢，美丽的姑娘，你怎么会住在这里？我是这一带最有权势的人，如果你肯嫁给我，保证你有享不尽的荣华富贵。”

“能在这里生活，我已经心满意足了。”三公主婉言回绝了他。

那青年只好失望地离去了。

傍晚，公主把白天的奇遇告诉了花蛇。花蛇叹了口气，说：“唉，你真应该跟那个青年一道走，人和人才般配嘛。难道你要陪我这条花蛇过一辈子？”

公主忙安慰花蛇：“亲爱的，千万别这么说。在我最困难的时候，是你鼓励我、关怀我。我怎么能离开你呢？”

花蛇理解公主的一片深情，不再作声。

第二天，花蛇刚走，那个青年又来到洞前。他头戴皇冠，身着皇袍，看上去比昨天更英俊、更威武。

“美丽的姑娘，来做享不尽荣华富贵的皇后吧！难道你就不怕那吃人的花蛇吗？我会永远保护你的。”

公主再次拒绝了他。

第三天，同样的事情又发生了。公主心中纳闷，怎么每次都是花蛇刚刚离去，青年就赶来呢？

第四天，花蛇出门时，公主偷偷跟在后面。公主眼看花蛇爬进一片丛林，失去了踪影。过了一会儿，丛林中走出一位王子。公主定睛一看，正是向她求婚的那位白马王子。公主屏住呼吸，躲在草丛中。等王子走后，她立即走进丛林。在那里她只发现一张花蛇皮。聪明的公主灵机一动，立刻把花蛇皮烧成了灰。

就在这时，接连听见五声巨响，随着巨响奇迹出现了：第一声，出现了美丽的池塘；第二声，出现了成群的牛羊；第三声，出现了大小谷仓；第四声，出现了堂皇的宫殿；第五声，出现了富丽的城堡。

少顷，只见白马王子走来，他责问道：“你为什么把花蛇皮烧掉？”

公主见他如此蛮横，委屈地哭了。

王子立即慌了神，忙安慰公主道：“对不起，公主，不要伤心，我跟你开玩笑呢。是你的善良、你的爱情和你的智慧挽救了我，解除了恶魔对我的控制。谢谢你！嫁给我，好吗？”

公主破涕为笑，牵着王子的手并肩走进宫殿。从此公主和王子相亲相爱，过着幸福的生活。他们的臣民安居乐业，国家也越来越繁荣。

有一天，三公主在街上散步，忽然看见两个衣衫褴褛的卖菜女子，觉得似曾相识。再仔细一看，原来竟是自己的姐姐。善良的三公主一阵心酸，想起了母亲。她吩咐仆人赏给两位姐姐每人一件衣服，并让她们带一件给母亲，同时命令她们第二天带母亲去见国王。

两个姐姐早已不认识这个妹妹。她们千恩万谢，感激不尽，然后欢天喜地回到家，把喜讯告诉了母亲。

老太太许久没穿过新衣裳了。穿上皇后赏给的新衣，又是高兴又是悲伤。第二天，她奉命来到皇宫。

见到母亲布满皱纹的脸庞，三公主强忍泪水，伤心地问道：“老太太，你是怎么流落到这里的？这里还有什么亲人？”

老太太痛心地说：“皇后陛下，想起往事，真叫人心碎呀！我从

前也是位皇后，拥有万贯家财，还有三个女儿，可惜好景不长。我的两个大女儿妒忌妹妹，狠心地赶走了她。我年老体衰，阻拦不住，只得眼巴巴看着小女儿去流浪。她走后，我们就每况愈下。仓库被火烧掉，金银财宝不见了，鸡鸭牛羊跑光了……我们只好背井离乡，勉强靠卖菜度日。”

三公主努力克制自己的冲动，继续问：“那么，你的女儿们呢？”

老太太指指宫外的两个女儿，说：“卖菜的那两个，是我的两个大女儿。可是我苦命的三女儿却不知道流落何处呀！只要她能回到我的身边，再苦我也不怕。”老太太已老泪纵横，泣不成声了。

三公主深情地望着母亲，低声说：“老太太，你还记得三女儿的容貌吗？她是不是与我年龄相仿？”

老太太擦干眼泪，仔细地打量三公主。她呆愣愣地盯着这位年轻的皇后，嘴唇不住地颤抖。这不正是失散多年的小女儿吗？难道这是真的吗？老太太蓦然站起身扑向公主，激动地喊道：“你……你就是我可怜的女儿！”三公主急忙迎上去。母女俩忍不住抱头痛哭。

两个姐姐得知皇后就是当年被她们赶走的妹妹，不禁又惭愧又害怕。她们慌忙拜见皇后，请求妹妹宽恕。

善良的三公主不再计较姐姐们的过错，忙对两位姐姐说：“你们已经受到了惩罚，忘掉过去吧。”

【评注】

与上一篇《本苏与蟒蛇》相似，这也是一个蛇郎型民间故事。这一类故事不仅在印尼马来地区流传，在中国也有类似的传说。

巴路易的故事

巴路易是个既滑稽又聪明的人。一天，一位富人出了个馊主意，想看一看巴路易的勇气和才智是否名副其实。这个主意就是让巴路易当着国王的面撅屁股。富人想，如果巴路易因此激怒国王，必将遭来断头之灾。但富人许诺，如果巴路易做得合情合理并不惹恼国王便可以得到大笔赏钱。

听完富人刻意刁难的要求，巴路易着实感到有些为难。但他毕竟是个足智多谋的人，很快就计上心来。

原来国王为了接近百姓，了解百姓的疾苦，每月都安排一次君臣会面。巴路易就利用这个机会实施自己的计划。一天，国王又会见百姓了，巴路易和其他百姓一起走进接见厅，来到国王面前。其他人包括那些大商贾们都一一陈述了自己的疾苦和愿望。轮到巴路易时，只见他并未像其他人那样衣着华丽，而是穿着很平常的农夫的衣服：一件无袖上衣，一条齐膝短裤，裤子后面沾满泥巴。在国王面前他并没有行跪拜礼，只是远远地站着对国王说：

“陛下，请您原谅，小人不能靠近您行跪拜礼。”

“为什么？”国王满脸狐疑地问。

“因为小人担心，小人肮脏的裤子会弄脏您昂贵的地毯。”

听完巴路易的话，国王将信将疑。为了证实自己的话，巴路易当着大家的面转过身，高高地撅起屁股。见此情景，国王不但没有生气，反而让巴路易诉说自己的疾苦，巴路易便把他这样做的原因告诉了国王。就这样，巴路易利用自己的智慧战胜了富人，赢了一大笔赏钱。

【评注】

有钱人总好捉弄穷人，甚至拿穷人的生命开玩笑。然而穷人总能凭着灵活和机智化险为夷，战胜富人。这一令人轻松愉快的主题，在印尼民间故事中也为数不少。

班基·格拉拉斯

很久很久以前，有个至高无上的国王，他膝下育有一子。国王对他这个独子期望很高，希望他将来能够继承自己的王位。可是，国王心里也万分焦急，因为王子性情执拗，听不进任何善意的规劝。而且，他最大的一个嗜好，也是惟一的嗜好就是斗鸡。只要面对斗鸡，什么事情都会被忘得一干二净，谁也没有办法将他拉回来。对此，国王十分失望和懊恼，最后不得不决定将王子赶出宫去，勒令他今后不许在王国里安身。

就这样，王子离开了自幼生活的都城，夜以继日地跋山涉水，最后来到了一处深山老林。在那里，王子遇见了一位美丽绝伦的姑娘。这位姑娘是个农夫的女儿。她父母早亡，一直孤身一人幽居林中，用椰子叶搭了一间简陋的茅屋聊以栖身。

后来，四处流浪的王子和这位姑娘结婚了，两人在森林里安下了家。不久，妻子便身怀有孕。当她肚子里的孩子快七个月的时候，突然传来国王驾崩的消息。于是，王子决定马上回国，因为他是国王惟一的儿子，王位理应由他继承。王子还决定将怀有身孕的妻子留在森林里。得知丈夫的打算，妻子十分伤心，忍不住失声痛哭，在地上翻来滚去。然而，铁石心肠的王子丝毫不为所动，执意一人离去。他甚至打定主意，万一妻子强行相逼，就把她杀掉。就这样，王子抛妻弃子，离家而去。

一天天过去了，妻子的肚子越来越大，越来越沉重。有一天，日上三竿的时候，这个不幸的女人坐在茅屋前，静静地思考着自己的命运。忽然，从她头顶上空飞来了一只老鹰，尖锐的利爪下紧紧抓着一只小鸡。说来也巧，就在这时，小鸡挣脱了老鹰的利爪，“噗”的一声径直摔落在女人面前。发现这只从天而降的小生命还活着，女人马上将它捡起，精心饲养着。此后不久，王子的妻子便生下了一个相貌英俊的小男孩。

一晃九年过去了。一天，孩子向母亲问起父亲的消息。女人回答说：“孩子，你没有父亲。”

女人实在不愿重提当年那段令人心碎的往事，而孩子也再没有提

过这类问题。

且说那只被老鹰叼来的小鸡，现在已经长成一只高大健壮的雄鸡。无论白天还是黑夜，它都跟随孩子左右，寸步不离。这只公鸡非常神奇，它经常啼叫，而且叫声奇特，听上去就像人说话或者吟唱诗词。每次，它都这样叫道：

“洞察世事我啼鸣，
班基·格拉拉斯是我主，
其母身居破茅棚，
其父宫中作威福。”

就这样，这只神奇的大公鸡便成了孩子的取名。从此，班基·格拉拉斯这个名字广为流传，人人皆知。

话说王子回宫后继承父位，当上了国王。平时，新国王最喜欢做的事依旧是斗鸡。只要一看见斗鸡，朝中的大小事通通被忘得精光。几乎每天，国王都会在王宫大院里聚赌。宫廷因此热闹非凡，俨然是一个大赌场。

班基·格拉拉斯听说国王嗜好斗鸡，经常举行斗鸡比赛，于是，一天清晨，他带上心爱的大公鸡前往王宫，打算和国王比试一番。

当他来到王宫时，院子里人们正热火朝天地下赌注。班基·格拉拉斯挟着公鸡走到赌场中央，向国王发出挑战。国王毫不犹豫地应战了。周围的人见班基·格拉拉斯如此勇敢，都无比地惊讶。看见班基带来的雄鸡，人们更是大吃一惊。紧接着，斗鸡比赛开始了。人们纷纷下注，有的投往国王，有的投往班基。不过一个回合，比赛便见分晓。结果是国王输了。这时，凯旋的雄鸡忍不住引颈高歌：

“洞察世事我啼鸣，
班基·格拉拉斯是我主，
其母身居破茅棚，
其父宫中作威福。”

国王和在场的众人听了，无不惊奇万分。

随后，得胜的班基带上心爱的斗鸡，拎着满满的一袋钱回到家中。看见儿子拿回这么多的钱，女人一阵惊愕，心中疑惑顿生。她问道：“孩子，你哪里来这么多的钱？”

班基从容地答道：“刚才我和国王斗鸡。我们都下了赌注，结果我赢了，所以才有这么多钱。娘，您不用担心。过几天我还要去。我相信，我一定会再赢他的。”

果然，几天后，班基又带着他的宠物，那只神奇的大公鸡前往王宫，和国王再次比赛斗鸡。这时，宫院里熙熙攘攘，好不热闹。许多技艺娴熟的斗鸡老手和诡计多端的赌徒们都纷纷前来，想亲自观赏这场比赛，看看班基的神鸡与国王千挑万选的斗鸡到底哪只厉害。不久，班基出现了，所有人的目光都投在他身上。国王见对手来了，马上发出挑战。他不能再接受上次那样的惨败。于是，他故作傲慢地说道：“这是我的赌注，一袋满满的金币。你，班基·格拉拉斯，你的赌注是什么？”

“我的人头！”班基斩钉截铁地说道，“如果我输了，我甘愿人头落地。”

听见班基勇敢无畏的话，在场的众人无不大吃一惊。就连国王，也不禁为这个孩子的凛然气概所震慑。他暗自想道：“这个孩子好面熟，长得真像我认识的一个人。可是，到底像谁呢？看来，这孩子绝非寻常之辈。”

紧接着，国王说道：“很好，我们接受你的赌注。”然后，他命令属下将他那只最好的斗鸡捉来。这可是一只没有敌手的常胜将军。属下将两只斗鸡放到场子中央，霎时，它们斗得天昏地暗。转眼一个回合下来，国王的斗鸡便瘫倒在地，再也不能动弹。显然，这次国王又输了。面对这个毋庸置疑的事实，国王以及周围所有观战的人们无不大惊失色。是啊，一只以百战百胜而闻名全国的斗鸡，竟然在一个回合内就败下阵来，确实叫人无法相信。

这时，大获全胜的神鸡又“喔喔”地啼叫起来：

“洞察世事我啼鸣，
班基·格拉拉斯是我主，
其母身居破茅棚，
其父宫中作威福。”

公鸡奇怪的啼叫使在场的人们，尤其国王，惊讶万分。

随后，得胜的班基带上满满的一袋金币回到家中。他双脚刚刚迈入门槛，母亲便冲过来，一把将儿子搂在怀里。母亲知道，这次儿子是以自己的脑袋作赌注的，她一直满心焦虑地等待着儿子的归来。

国王斗鸡失败后，很想知道班基的住址和他父母的一些情况。国王对这个孩子心怀畏惧，可是，又对他很感兴趣。尤其当班基说，自己没有家，也没有父亲时，国王的好奇心就更强了。于是，班基一离开王宫，国王便蹑手蹑脚地尾随其后，寻着班基的足迹来到一片他曾

经住过的树林。在那里，国王看见了当年被自己遗弃的妻子无比亲热地搂着班基·格拉拉斯。过一会儿，国王走上前，与被自己背弃的妻子相认。他抱住这个圣洁、忠诚的女人，请她马上进宫。这对夫妻久别重逢的场面确实令人感动！班基目睹这一切，满腹疑问，惊讶不已。

随后，国王一边指着班基，一边问妻子：“这个孩子到底是谁？”

“他就是当年你离我而去时，我怀着的那个孩子。”妻子答道。

得知这个令人畏惧的孩子就是自己的亲生骨肉，国王高兴极了。随即，国王带着母子俩回到王宫，并且将这个忠诚的女人册封为王后。

据说，国王去世后，班基·格拉拉斯继承了王位，成为了堂堂的一国之君。

【评注】

虽然执拗的王子部分地出于被迫和无奈，但最终幡然悔悟，接回被自己抛弃的妻儿，这毕竟是难能可贵的。然而许多人对自己不道德的行为始终无动于衷，甚至死不悔改。《班基·格拉拉斯》和《“长犄角”的故事》都描写了印度尼西亚普遍流行的斗鸡风俗。斗鸡既是一种娱乐，也是一种赌博。适度的娱乐有益于身心健康，但嗜赌成性，不务正业，便要自食苦果。

“长犄角”的故事

古时候，在一个村庄里住着一对贫穷的夫妇，他们生有一个可爱的女儿，平日里十分疼爱她。但是，这对夫妇仍然十分忧愁，因为他们一直都想要个男孩，可始终未能如愿。于是，他们日夜不停地祈祷，祈求仁慈的真主能恩赐一个儿子。

日子就这样平平淡淡地过了几年。有一天，这个小家庭终于又降生了一个小婴儿，而且是个男孩！夫妇俩忍不住心花怒放，乐得嘴巴都合不拢了。然而好景不长，他们很快便发现男婴的头上居然长着一只角，形状弯弯的，就像牛角一样。夫妇俩立刻转喜为悲，不知该如何是好。心想，万一邻里乡亲知道了，该有多么难堪！于是，夫妇俩决定将这个长角的孩子送到河里去，以瞒过邻居们的耳目。

他们准备了一只大箱子，把小婴儿放进去，还在他旁边搁了一个鸡蛋和一斗大米，然后，盖好箱子，将它放在河里。

谁知，夫妇俩的一举一动都被他们的女儿，也就是小男孩的姐姐看在眼里。姐姐心里十分难过，不忍心让弟弟就这样淹死在河中心。于是，她朝着箱子漂流的方向，顺着河岸一直向前走。那箱子漂到哪儿，她便跟随到哪儿。

过了不久，女孩听见箱子里传来了婴儿的啼哭声，她猜弟弟可能是饿了，便放开嗓门唱起来：

“嗨，我亲爱的弟弟，
我那长犄角的弟弟，
你不要哭泣。
如果饿了，
就吃一粒大米，
这样饥饿就会远离你，
死神也会远离你。”

几天过去了，箱子里的那枚鸡蛋孵出了一只小鸡。河岸上的姐姐听见了小鸡的“叽叽”叫声，又高声唱道：



“嗨，我亲爱的弟弟，
我那长犄角的弟弟。
如果你饿了，
就吃一粒大米，
别忘了那可爱的小鸡，
记住也喂它一粒，
这样饥饿就会远离你，
死神也会远离你。”

岸上的姐姐沿着河边，一遍遍地高声唱着，安慰箱子里的弟弟，她的“长犄角”弟弟。她把全部心思都倾注在“长犄角”身上，对于自己却一点儿也不在意。日子一天天地过去了，几个星期后，顺流而下的箱子终于被河水冲到了岸边，女孩见了，急忙上前，把箱子从水里捞起，放在干燥的地方，然后打开了紧闭的箱盖。

只见从箱子里走出一个英俊结实的小男孩，紧接着又出来一只羽色鲜亮的大公鸡。真是奇怪，不过几个星期，弟弟居然能走路，会说话。而且更叫她惊讶的是，原来弟弟脑袋上的长犄角不见了，现在他和正常的孩子没有任何差别。看上去他的身体是那么健壮，相貌是那么英俊。于是，姐弟俩带上那只长大了的公鸡，手牵着手朝前面的一个村庄走去。

来到村子的大门前，姐弟俩被一个村民喝住了：“喂，小孩，你们要去哪儿啊？”

“我们想进村找点吃的。”姐弟二人一齐回答道。

“难道你们不懂这村子的风俗吗？如果想进村，就得遵守这里的规矩。”

“当然，我们会入乡随俗的。”两人又答道。

“那就好。”村民说道。这时，好几个村民围了上来，一会儿，陆陆续续来了许多村民，把姐弟俩围住。

“你们俩必须和我们举行一场斗鸡比赛。”一个村民开口说道。

“对！举行一场斗鸡比赛。”其他村民附和道，“如果你们赢了，不但可以进这个村，还可以得到我们押上的全部财产。”

“好！”两个孩子回答说。

“但是，如果你们输了，就得做我们的奴仆，”村民又说，“怎

么样，你们愿意吗？如果没胆量，最好还是打消进村的念头。”

“好，我们答应！”姐弟俩一口应承。紧接着，她俩又问道：“你们打算押什么赌注？”

“押上我们全村人所有的财产。要是你们赢了，我们全村的财产都归你俩。”

谈好条件后，双方便开始斗鸡比赛。不过几个回合，村民们的斗鸡就败下阵来。于是，这两个孩子不仅进了村，而且还受到了丰盛的款待，得到了一笔为数不小的财富。

随后，“长犄角”和姐姐继续上路。他们相继到了许多村庄，每到一个村庄都和村民们进行斗鸡比赛，而且每次都大获全胜，凯旋而去。就这样，姐弟俩的财富越积越多。

最后，“长犄角”和姐姐来到了一个热闹繁华的村子。当他们俩坐在村口前休息时，几个当地居民走了过来，问道：“你们俩是谁啊？从哪儿来？你们的爸爸、妈妈是谁？你们为什么来我们村呀？”

“我们是苦命的孩子，”“长犄角”的姐姐听了，开口答道，“我们既不知道自己生在哪里，也不知道父母是谁。”

“难道你们是神仙吗？怎么连自己的出生地和亲生父母都不知道？”村民们又问道。

于是，女孩向他们解释说：“我和弟弟都是普通人。我们真的不知道自己到底是在哪里出生的，父母是谁。”

“为什么？”

“事情是这样的。我很小的时候，我弟弟出生了。刚出生时，他脑袋上长着一只长角，所以我现在叫他‘长犄角’弟弟。由于弟弟长了这只长角，爸爸和妈妈觉得十分羞耻，就把弟弟扔到河里，让他顺水漂流。我跟着弟弟走啊走，最后把他从河里捞上来。你们看，这就是我弟弟‘长犄角’，只不过现在他脑袋上的那只怪角不见了，而且以后再也不会长出来了。”

听了女孩的诉说，村民们想起了一件埋藏在他们记忆深处的往事。他们村有个妇女生了一个脑袋上长着弯角的怪胎。孩子的父母深以为耻，想方设法不让外人知道。后来，他们将这个婴儿扔到河里。谁知，尽管他们百般遮掩，这个秘密最终还是泄露出去，而且迅速流传开，一时间，村子里谁都知晓了这件事情。

看来，这个村子就是“长犄角”姐弟俩出生的村子了。如今他们又回到了自己的出生地，这个消息很快传遍了全村，甚至比当年“长犄角”出世的消息传得还快。然而，从前和现在，他们的境遇却是那样的不同。以前，两个孩子满怀痛苦离去，如今是衣锦还乡，带着那么多的财富归来。

这时，孩子们的亲生父母还健在。得知自己的子女荣归故里，他们高兴极了，急急忙忙出来与子女相会。谁知，“长犄角”和姐姐根本不认他们为父母，于是，他们大失所望，一颗心顿时冷了半截。

“我们早就没有爸爸、妈妈了。”“长犄角”的姐姐说道，“我们很小的时候爸爸、妈妈就被人杀了。我们一直是没有父母爱护的孤儿，有的只是无尽的苦难。”

父母多次辩解，试图用甜言蜜语感化孩子，可是毫无效果，两个孩子依然不愿接受他们的父母。夫妻二人伤心极了。不久，由于过度悲伤和懊悔，夫妇二人双双病倒在床，最后离开了人世。

【评注】

在印度尼西亚民间故事中，以宣扬善恶报应为主题的占有很大的分量。这个民间故事正是反映这一主题的典范。它通过描写两个遭父母遗弃的孩子的曲折经历，揭露了人间的炎凉世情和愚昧无知，赞扬了孩子们的勇敢、正直、相互扶持的精神。故事告诉我们：愚昧和无情是造成人间悲剧的两大根源。

不公正的朋友

从前，有一个乡下人名叫哈山。他和一个城里人叫马赫穆德的结为好朋友。他们俩交情很深。每逢周末或节假日，马赫穆德都要到乡下去拜访哈山一次。而每次告别时，他总是满载而归，手里拎着哈山送的各种礼物：有时是哈山家自己种的蔬菜瓜果，比如香蕉、木瓜、番樱桃、木薯、甘薯等等；有时是哈山家喂养的母鸡或鸡蛋等。总之，马赫穆德没有一次是空手而归的。当然，这也是乡下人真诚、好客、慷慨大方的缘故。然而，奇怪的是，他们交往了如此之久，马赫穆德已多次来乡村会友，可哈山一次也没有进城回访过，而马赫穆德也从来没有问过他这是什么原因。其实，哈山心里是非常向往城市的，他想，自己毕竟只是一个寻常的农夫，一个普普通通的乡下人啊。就这样，他们俩来往了好长一段时间。

一天，哈山举行婚礼。他当然没有忘记邀请城里的朋友马赫穆德。马赫穆德不仅前来出席，而且还在哈山家里逗留了一晚。他快要回去的时候，哈山又和往常一样，老早就准备了大包小包的礼物，让朋友带回家。婚礼刚刚结束，哈山便挥动大刀砍了一大串自己种的安汶香蕉，并且大清早就从床上爬起来，捉了四只肥嫩的大母鸡，拣了四十枚新鲜的鸡蛋和鸭蛋，装满了那个铺着干稻草的篮子。而且他还从自家菜园子里摘了许多卷心菜、马铃薯和扁豆，一块送给了马赫穆德。由于东西实在太多，一个人根本无法拎回去，所以哈山牵来一匹马，托人帮他送去，他还亲自将马赫穆德送到大路口。可见，这位农夫是多么的善良。

几天后的一个星期天，马赫穆德照例前来看望哈山。自然，纯朴、正直、谦虚的哈山又热情地款待了他，在他临走前又赠送了很多礼物，再次将他送到大路口。看见马赫穆德的身影渐渐远去，哈山的妻子问道：“这个城里人到底是谁呀？”

哈山无比自豪地告诉妻子，这个城里人是马赫穆德，是他一个非常要好的朋友。这时，哈山还大大夸奖了马赫穆德一番，说他对友谊

是如何地忠诚。妻子又问道：“是不是每次马赫穆德回去时，你都送给他大包小包的东西？”哈山听了，又无比自豪地回答说：“那是当然啰！我怎么能让自己的朋友空手而归呢？”

接着，妻子又问：“你拜访过他吗？”

哈山有些迟疑了：“嗯……从来没有！不过这没什么。再说，我这好心的朋友也没要求我这样做啊。”

听了丈夫的回答，妻子不再说话了，她微微笑着，心里却开始怀疑起丈夫最好的朋友马赫穆德对于友情的忠诚了。

过了几天，丈夫终于被妻子说服了，决定进城探望一次这位朋友。其实，哈山本人也早有此意。一天，哈山换上漂亮的衣服，骑上一匹漂亮的白马，朝城里出发了。

到了朋友家门口，哈山把马拴在一棵树下，与马赫穆德寒暄几句，便被迎进屋里。坐在朋友对面，哈山忍不住一阵羞怯，神情举止都非常拘谨。刚坐不久，敏感的哈山便发觉马赫穆德有点异样，看上去一点儿也不像以前来看望自己时那样兴高采烈、热情爽朗，相反倒有点心不在焉，满怀心事的样子。于是，哈山开口问道，为什么他看起来那么焦虑。马赫穆德回答说：“哈山，我亲爱的朋友！我刚刚听到一个消息，说国王陛下今天丢失了一匹最漂亮健壮的白马。国王气愤极了，命令士兵们，无论谁骑白马，都要把他捉起来。士兵们刚刚在各个大街小巷搜查过。他们毫无所获，十分气恼。如果看见有谁骑着白马，就一定会冲上去，狠狠揍他一顿。我深知这群豺狼的粗暴和残忍，他们对谁起了疑心，经常不问青红皂白，就是一顿毒打，所以我很担心，万一这帮豺狼来到这里，瞧见了你拴在门外的那匹白马，你就遭殃了。哈山，我亲爱的朋友，我真的很担心你的命运啊！”

听到这个消息，哈山吓坏了，登时坐立不安起来。没多久，他便站起来告辞回家。临走前还三番五次地对马赫穆德表示感谢。他心想：“多好的朋友啊，多亏他提醒。否则我就要吃士兵们的苦头了。”看见哈山急着要回去，马赫穆德还假惺惺地挽留他。可是，哈山实在太害怕了，一想到国王手下那群如狼似虎的士兵，哪里还敢停留片刻！他匆匆忙忙地跳上坐骑，快马加鞭往家里赶。

看见哈山这么快就回家了，妻子十分不解，开口问道：“你怎么这么早就回来了？”喘息稍定后，哈山便将事情的原委一五一十地告

诉了妻子，同时不住地夸马赫穆德心肠好。听完丈夫的讲述，妻子心里早已明白了一切。但她沉默不语，只是微笑着。她暗自赞赏丈夫的诚实与正直，同时打定主意，坚决让丈夫与他那虚伪的朋友断绝往来。

转眼又过了一个星期，马赫穆德又如期前来拜访哈山。碰巧，这时哈山正在园子里做活，只有哈山的妻子坐在屋前。于是，马赫穆德向她问起哈山的情形。

“哎呀！”哈山的妻子假装十分悲伤地叫道，“我丈夫的命好苦啊！”

“怎么这样说呢？”马赫穆德很是不解地问道。

“哎呀，再也没有人敢踏进我家大门了！从昨天开始，哈山无论看见谁都追着痛打。你不知道，哈山疯了好几天了。喏，你看，他回来了。”

这时，正巧碰上哈山干完农活回家歇息。瞧见哈山的身影，对哈山妻子的话早已深信不疑的马赫穆德害怕极了，生恐这个疯疯癫癫的朋友真的会冲过来将自己狠揍一顿。于是，他立刻慌慌张张地要告辞回去。而哈山一眼瞥见家里来了人，就急忙扛着锄头，加快脚步往家赶。这就更增添了马赫穆德心里的恐惧，也让他更加确信哈山妻子的话。

刚刚进屋，哈山便问妻子：“刚才那人是谁？他来找这儿有事吗？怎么看上去慌慌张张的？”

“哦，他不就是你那位好心肠的、忠实的城里朋友吗？他来找这儿想要一把杵子。我告诉他你还在园子里干活，就先等一等吧。谁知他还是匆匆忙忙地走了，也许有什么要紧事儿要办吧。”

“你为什么不给它？”哈山说，“咱们不是有很多吗？”

想到马赫穆德还没走远，哈山迅速抓起一把杵子，大踏步地往村子外面跑去。他一路高声喊道：“嗨，马赫穆德，等一等！我把你要的杵子拿来了！”看见哈山握着一把杵子，沿途叫喊着奔来，马赫穆德更加害怕了，他认定哈山是千真万确地疯了。于是，他急忙加快步伐，一路小跑起来，生怕让哈山追上，被他痛打一顿。哈山看见朋友不但不停下脚步，反而奔跑起来，便一边跑着追赶，一边大声呼唤着马赫穆德的名字。在这个正直、憨厚的农夫看来，如果让朋友就这样

两手空空地回去，那是怎么也说不过去的。然而，他哪里知道，他这番好心在那已经被吓得魂飞胆丧的马赫穆德眼里，已经变成了十足的疯子行为。

就这样，哈山追了马赫穆德好半天。最后，实在追不上了，哈山才拎着那把杵子回家去了。一路上，这个善良的农夫万分懊恼，他后悔没能把朋友需要的东西送到他手里。他想：“我那好心的朋友，他是不是在生我的气？要不，听见我的呼喊，怎么也不搭理一声？”而马赫穆德那边的情形又是怎样呢？他一回到家，便觉得累得要死。他从来没有像今天这样拼命地奔跑过，也从来没有像今天这样胆战心惊过！很快，马赫穆德就生了一场大病，在床上一连躺了好几天。从那以后，他再不敢去拜访哈山了，惟恐被这位疯朋友狠狠揍一顿。而哈山，这个善良的农夫，则一直翘首盼望着久未见面的朋友的到来，但是，一想到朋友还在生自己的气，也就一直没打算进城去探望马赫穆德。

哈山和马赫穆德两人之间的友谊就这样彻底完结了。这可是朋友之间，仅仅一方诚实、正直的付出，而没有另一方诚实、正直的回报而造成的后果啊！要知道，友谊之花是需要朋友双方用真诚和正直来培育、浇灌的啊！

【评注】

这则民间故事具有较强的喜剧性，通过描述两个朋友间相互交往的故事，以巧妙的对比方式表现了人间友情的真谛。虽然故事发生的年代比较久远，但其主题至今还具有深刻的现实性和教育意义，即：真诚的友谊需要双方用真诚和正直去呵护和培育。这在现代文明日益发达的今日尤其有教育意义。

鳄鱼和猴子

一只鳄鱼悠闲自在地在湖里生活。湖边有一棵果树，树上长满了可口的鲜果。鳄鱼很喜欢吃树上的果子。它在湖里呆得太舒服了，用不着四处觅食，每天除了睡就是吃，偶尔爬上岸晒晒太阳，懒洋洋地在树底下等熟透了的果子掉到嘴里。

有一天，湖边来了一只淘气的猴子。只见那猴子爬上果树，摘下成熟的果子，就嚼了起来。看到这，鳄鱼十分生气，因为这等于它唾口可食的果子平白少了一份。如果那淘气的猴子不断地来劫掠，它甚至可能一点份也没有。鳄鱼的怒火越来越旺，却又拿猴子没什么办法。想教训一下猴子，把它赶走吧，偏偏自己不会爬树。

“得杀了那该死的猴子。要不然它老来抢吃的，我就得饿死。”鳄鱼想道，“可是该怎么办呢？”

爬上树把猴子赶走？这条路显然行不通。看来得想别的法子。鳄鱼想了半天，终于有了主意。某一天，猴子又来到湖边，正要摘果子吃的时候，鳄鱼来拜访它，说道：“嘿，朋友。你看上去快活得很嘛，看来日子过得挺舒服的。其实，我也想跟你一样，活得快乐点，可是做不到啊，总是有摆不脱的烦恼。”

“你究竟烦恼些什么呢？”猴子问。

“太多了。各种各样的烦恼。”鳄鱼回答道，“但最让我感到痛苦的只有一样。”

“是什么呢？如果你把我当朋友看的话，不妨跟我说说。”

“在我跟你述说之后，你愿意帮助我吗？哪怕只是分担一点点的烦恼。”

“当然。”猴子答道，“我将尽力而为。”

“你的话当真？”

“当真。快说吧，到底是什么让你烦恼？”

“是这样，我的父亲得了重病。”

“你父亲得了重病？”猴子问道，“你找到药了吗？”

“找到了。一会儿我就把药送去。你和我一块去，行吗？”

“行！我陪你去。你父亲住哪儿？”

“那儿，在湖的对面。”

“我是想陪你，可是怎么才能渡过这湖去呢？”

“哈，好办。如果你真想去，就站到我背上来，我驮你过去。”

“那好！”猴子说完，跳到鳄鱼背上。于是鳄鱼向湖对岸游去。游到湖中央时，鳄鱼对猴子说道：“嘿，你这猴头，告诉你吧，我父亲病得厉害，他说除了猴子的肝和肠，世上再没有别的药能治他的病。所以没办法，只好杀了你，拿你的肝肠做药。”

“糟糕！”猴子想道，“看来这回是死定了。”其实，说父亲有病只不过是鳄鱼用来欺骗猴子，好逮到猴子的奸计。只有用这个办法才能抓到猴子。现在鳄鱼轻而易举地就能杀死猴子了。

好一会儿，猴子惊怕得说不出话来。但不久它就想到一个逃脱鳄鱼陷阱的办法。

“哎，朋友。可惜得很啊，”猴子一边说，一边抚摩着自己的肚子，“可惜，我把肝和肠子都挂在树上了。刚才吃完果子时，我忘了带上它们。要是你真的需要，就先把我送回岸上去取吧。”

鳄鱼信以为真，不假思索地向果树游去。猴子则安安稳稳地坐在它的背上。

一到岸边，猴子便飞快地跳离鳄鱼背，爬到树上，嘲笑道：“喂，鳄鱼，你可真笨啊！到口的美食又溜掉了。”

鳄鱼这才知道上了猴子的当，沮丧地沉到湖里去了。

【评注】

鳄鱼想独霸树上的果子，竟要害死猴子，最后反被猴子给耍弄了。人和动物一样，想吃独食，不给同类生存空间，到头来只能自食苦果。

蚂蚁和蚱蜢

一只蚂蚁和一只蚱蜢一起赶路，在遇到困难的时候两个朋友互相帮助。它们在途中碰到一条河，蚱蜢可以跳过河去，可蚂蚁怎么办呢？它在作尝试时滑倒并弄湿了身体。

“蚱蜢，帮个忙，用绳子拉我过去。”蚂蚁紧张地要求。蚱蜢立即跑去找绳子，途中遇到了猪。

“猪啊，给我几根毛，我要用它捻成绳子帮蚂蚁过河。”

“你给我个椰子，我就多给你几根毛。”猪回答道。

蚱蜢立即向椰子树跑去：“椰子树你好，帮我个忙，给我个椰子。”

“乌鸦停在我身上，加重了树叶的负担，给我赶走它。”椰子树说。

蚱蜢向乌鸦喊道：“乌鸦，行行好吧，离开椰子树！”

“要是你给我个鸡蛋我就走。”乌鸦回答。

蚱蜢跑去找鸡。

“给我些粮食粒，我就给你鸡蛋。”鸡回答。

蚱蜢到谷仓去要粮食粒。

“帮我把在这安家的耗子赶走，我就会给你粮食粒。”谷仓回答。

耗子显然不愿意离开，除非先给它一些奶。蚱蜢立即去找奶牛。

“给我一捆茅草，我就给你一碗新鲜的牛奶。”奶牛回答。

蚱蜢马上到田里去割草，割完送给奶牛。奶牛的一碗奶给了耗子。这样，刚才几个动物的要求都得到了满足。最后猪给出一些毛，毛被捻成一根绳，蚱蜢当即用它来帮蚂蚁。它把绳子扔给蚂蚁，另一头在手中握着，蚂蚁沿着绳子安全地抵达对岸。

“多谢蚱蜢老兄。”蚂蚁感动地说。

“免了免了，出门在外靠朋友嘛！”蚱蜢微笑着说。

【评注】

生活在这个世界上的所有生灵都是这个世界的一分子，谁也离不开谁，无论人和人之间，还是人和其他生灵之间都应像蚱蜢和蚂蚁那样友爱互助、和谐共处。

金鸟阿甘

这个故事的主角是一只不听父母话的小鸟。

一对金鸟有两个孩子，大的叫阿德，小的叫阿甘。金鸟一家住在竹林丛中。

金鸟夫妇日见衰老，感到大限将至，于是将两个孩子叫到跟前：“孩子们，好好听着，爹娘有话要说。我们两个都老了，活不了多久了。我们死以后，你们两个要和睦相处。”金鸟爸爸说。

“有一件事你们必须记住，我们住的地方是多年的祖屋，一直以来都很安全，没有受任何干扰。我们觉得这个地方很完美，所以建议你们不要离开这个地方。”金鸟妈妈叮嘱道。

“如果你们想一生平安，听我们的话就是了。”金鸟爸爸又说。

几天后，金鸟夫妇去世了。两只小金鸟悲痛万分，阿德提醒阿甘，要一起铭记爹娘的嘱咐。

没多久来了一只大海鸥，筑巢在金鸟窝附近。他的大翅膀忽扇忽扇地，时常夸耀一路上壮阔的海景。这些故事对阿甘很有吸引力。后来阿甘未经哥哥同意，就跟大海鸥走了。飞了半天以后，两只鸟停在一棵茶达树上歇息，树上结满成熟了的硕大果实。大海鸥不辞而别，丢下阿甘一个。阿甘靠茶达果充饥，不小心把嘴卡在果子里。要把嘴拔出来很难，他试了好几次才成功，由于用力过度从树上摔了下来。重飞回树上以后，他看见一些耗子吃剩的茶达果渣滓。他连想都没想就去啄食这些渣滓，结果卡在喉咙里不能下咽。

这时候阿德正在等弟弟回家。左等不来，右等不来，他就去问树林里的猴王。

“猴王，您看见我弟弟了吗？”

“去问问我的随从们，也许他们知道你弟弟在哪。”猴王回答。问过猴王的随从们，阿德继续找自己的弟弟。半路上他碰到水蛇。

“嗨！水蛇，你看见我弟弟了吗？”

“我好像是看见了，如果没错的话，他在茶达树下。”

“谢谢。”

阿德立即向水蛇所指的方向而去。在茶达树下，阿甘已经被果渣噎得奄奄一息。阿德马上帮他把嘴里的渣滓一点一点地啄干净，随后又给他水喝，使他清醒过来。

“现在我们回家吧。”阿德对弟弟说。兄弟俩飞回竹林丛中的家。

“你还记得爹娘的话吗？”阿德问弟弟。

“记得。从现在起我发誓再也离不开这个地方了。”

“好！”这次谈话后，兄弟二人的生活平安无忧。

几个月后，竹林丛中来了一只白鸡。

“嗨，哥们儿，你怎么受得了这种地方。”白鸡对阿甘说。

“有什么办法呢，老哥。我必须听爹娘的话。”阿甘说。

“是啊，我们必须听父母的话。但你还要记住，人生是短暂的。我们应该利用这短暂的时间去好好看看外面的大千世界。”

“大哥的话有道理。”阿甘开始受白鸡影响了。

“对呀，我们如果不飞远一点才亏呢。”

阿甘又忘了爹娘的遗言和哥哥的叮咛。他随白鸡飞走，没多久到了大海边。他们栖息在一棵正结果的核樱树上。白鸡身体高大，能够到达树顶；阿甘身体瘦小，不能到达树顶，于是停在一根较低的树枝上。这棵核樱树正分泌树脂，树脂滴在阿甘的翅膀上以后，他的翅膀再也无法展开。白鸡看到这种情况，没有帮助阿甘，而是甩下他独自飞走了。全怪他自己不小心，白鸡想。

现在阿甘开始悲叹自己的命运。他越是想自由移动，羽毛粘得就越紧。如果他谨遵父母的遗嘱，哪会有这场大劫呢？

【评注】

年轻人觉得外面的世界很精彩，一心想看看外面的天地，可是不要忘记长辈的智慧啊，因为他们也曾年轻过。

水獭和螃蟹

从前，有条河边住着一只螃蟹。螃蟹的孩子每天都会被水獭吃掉，所以螃蟹很伤心。她去找麋鹿，把这件事讲给他听。麋鹿知道螃蟹的遭遇后，决定尽力安慰、帮助她。

麋鹿去找水獭，水獭不在家，麋鹿趁机报复，杀了水獭的孩子。然后麋鹿去见猫头鹰，对他说：“请你不停地叫，如果水獭来这儿问他的孩子是怎么死的，你就说你不知道，你大声叫是因为你看到把房子带在身上的蜗牛就害怕。”猫头鹰回答说：“好吧，我按你说的去做。”

然后麋鹿又去找到蜗牛说：“蜗牛，如果水獭问你他的孩子是怎么死的，你就说不知道，你一直忙着搬家，因为你害怕萤火虫带着火四处跑。”

麋鹿接着去见萤火虫，对她说：“要是水獭问起他的孩子怎么死的，就说不知道，因为你觉得螃蟹瞪着眼，样子怪吓人的，害怕她攻击你。”同萤火虫谈完后，麋鹿一面想象着这个计谋的效果，一面回到了家。

水獭找够食物就回了家。看到孩子已经死去，他惊诧万分。谁杀了我的孩子？他悲叹着。一定是麋鹿杀了我的孩子，他常到我家来，没安什么好心眼。

水獭往麋鹿家赶来。看到水獭气呼呼的样子，麋鹿热情地招呼他：“朋友，看起来你脸色不大好啊，跟我说说，也许我能帮你。”水獭说：“你为什么要杀我的孩子？”麋鹿假装吃惊：“别那么快就断言你的孩子是我杀的。”

听完麋鹿，水獭去找猫头鹰：“你为什么杀我的孩子？”猫头鹰说：“水獭你先静一静，我不知道你孩子被杀的事。你凭什么污蔑我？”水獭说：“你总是怪叫，吓得麋鹿四处乱跑，踩死了我的孩子。为什么你一个劲地怪叫呢？”猫头鹰说：“因为我害怕蜗牛。”水獭说：“那么蜗牛是元凶。”

水獭找到蜗牛：“蜗牛，你杀了我的孩子。”

蜗牛说：“别胡说，我真不知道你的孩子被害了。”

水獭说：“你到哪都带着房子，猫头鹰很害怕。”

蜗牛说：“猫头鹰害怕和你的孩子被害有什么关系？”

水獭说：“猫头鹰的惊叫吓着了麋鹿，麋鹿乱跑踩死了我的孩子。”

蜗牛说：“这就是原因？你为什么怪我而不怪踩死你孩子的麋鹿呢？”

水獭说：“如果麋鹿不受惊就不会踩死我的孩子；麋鹿受惊是因为听到猫头鹰的怪叫；猫头鹰怪叫是因为看见你拖着房子到处走。”

蜗牛分辩道：“我拖着房子到处走是因为看见萤火虫带着火乱飞，害怕我的房子着火。”

水獭说：“这么说来，该死的是萤火虫。”随后他去找萤火虫：“你为什么杀我的孩子？”

萤火虫说：“别急！你有什么证据说是我干的？我根本不知道这回事。”

水獭说：“你带着火乱飞吓着了蜗牛；蜗牛拖着房子到处走吓坏了猫头鹰；猫头鹰怪叫使麋鹿受惊，麋鹿奔跑时踩死了我的孩子。”

萤火虫说：“我带着火到处飞是因为害怕螃蟹会攻击我，她眼光可凶了。”

水獭说：“罪魁祸首看来是螃蟹。”他很快找到了螃蟹。

螃蟹正在为被水獭吃掉的孩子而哭泣。

水獭说：“螃蟹，你真该死！你吓坏了萤火虫，蜗牛，猫头鹰和麋鹿，导致麋鹿踩死了我的孩子。”

螃蟹说：“你的孩子该死！你多行不义，总是害别人的孩子，我的孩子就是你吃掉的。”

听了螃蟹的话，水獭气得不得了，把螃蟹也吃掉了。

【评注】

做人应当像麋鹿那样，尽力维护自己的朋友；不应该像水獭，自己作错事导致了恶果却归咎于别人。

麋鹿和鳄鱼

麋鹿用木棍捅死夹在树洞的老虎之后，一直在四处流浪。它已经没有家了。原来的家，就是那个树洞，已经不能再用，被老虎的尸体塞住了。

天下起了瓢泼大雨，麋鹿心中更加茫然，它找不到躲雨的地方。因为杀死了别的生灵，它有一种负罪感。它觉得十分懊恼，认为现在它所受的折磨，遇到的困难，都是它的罪孽造成的。它找不到栖身之所。而且现在不管它去哪儿，都不安全，因为它的敌人——它杀死的老虎的孩子随时都有可能出现。它的的生活里充满了危险。

走了一会儿，麋鹿来到一条河的岸边。它的思绪因为茫然而变得漫无边际。前脚站在水里，后脚站在岸上。一边胡乱思索，一边下意识地用前脚戏水。

突然间，麋鹿从浮想联翩中惊醒过来，它的前脚被一只鳄鱼咬住了。想抽回脚暂时是不可能了。麋鹿冷静地站着一动不动，暗暗想办法脱离死神的威胁。

“喂，麋鹿，你死定了！我已经好几天没吃东西，肚子饿坏了。正好你送上门来。现在我要吃了你。”鳄鱼说。

“你说什么呀，鳄鱼？”麋鹿沉着地问道，“你要吃我？”

“对！”鳄鱼回答说，“我已经很长时间没吃东西了，恰巧你自动送到我嘴边。”

实际上，麋鹿的脚非常疼，但它忍住了。为了能把脚从鳄鱼的嘴里抽出来，它装出一副没有任何疼痛的样子。

“既然你要吃我，为什么不赶快吞掉我呢？”麋鹿问道。

“急什么？反正我已经咬住了你的前脚。”

“前脚？你已经咬住了我的脚？”麋鹿嘲笑说，“多么愚蠢啊，鳄鱼！你分不清树枝和我的脚吗？你以为咬的是我的脚吗？好啊，那你就痛痛快快地吃吧！我可要走了。”

鳄鱼信以为真，以为自己咬着的真如麋鹿所说，只是一段木头，

它松开了麋鹿的脚，去咬麋鹿的脖子。说时迟，那时快，麋鹿一感到自己的脚被松开，迅速向后一跳，跳到岸上，头也不回，飞快地逃离了死亡的威胁。

上当的鳄鱼十分愤怒，发誓无论什么时候见到麋鹿都要杀死它。它把自己受骗的经历讲给伙伴们听。鳄鱼们最后一致同意，无论谁见到麋鹿，都要尽快传播消息，大家一起围攻麋鹿。不管麋鹿有多狡猾，在大家的围攻下，只有死路一条。

有一天，麋鹿觉得很困，想睡觉。正好赶上旱季，天气十分炎热，河流都干涸了。麋鹿四处寻找，想找一处舒服的地方休息。在一条河床的中央，有一块又大又平的石头，正好可以用来睡大觉。因为河水都干了，麋鹿不用游泳就能走到石头边上。它跳上石头，舒舒服服睡起觉来。

这时候下起了大雨，河水暴涨，麋鹿睡的那块石头渐渐地被水包围了，就像汪洋大海中的一个孤岛。

鳄鱼们也开始在洪流泛滥的河里四处游动。有一只鳄鱼发现麋鹿睡在河中的石头上，就把消息传了出去。不一会儿，在石头四周就会集了几十条鳄鱼。而麋鹿这时睡得正香，一点也不知道发洪水的事。

当麋鹿从睡梦中醒来的时候，它惊异地发现四周都被洪水团团围住，再看看四下里鳄鱼们张开的一张张血盆大口，感到这下子自己可回不到岸上去了。

“完蛋了！”麋鹿想道，“谁让你上次骗了鳄鱼呢？看来这一次无论如何难逃一死。如今我是祸不单行，要么被鳄鱼吃了，要么被洪水困死。怎样才能逃命呢？”

“喂，麋鹿！”曾经上过当的鳄鱼喊道，“这回逃不掉了吧？看你还能怎么跑！”

“我的确没有逃的意思。”麋鹿回答说。

“上次骗你我已知错了。这种负疚感每天都困扰着我，使我不得片刻安宁。所以我自动来到这里向你认错。看来我是命中注定要死在鳄鱼的口里。就算上次我能够逃脱，将来还是要落到你的朋友们嘴里。明知道最终要被你们吃掉，逃跑又有什么用呢？”麋鹿停了片刻，接着说道，“但是你为什么请了那么多朋友一起来呢？”

“我们要一起吃了你。”鳄鱼说。

“啊，那可太不好了。” 麋鹿叹道。

“为什么？”

“我不想这样被你们争来夺去的。我情愿你一个人吃我好了，让他们都走开。”

“不行，那不行。所有这些鳄鱼都是我邀请来一起吃你的。”

“为什么？你是怕我又像上回那样使诡计逃跑，对吧？”

“对，没错。”

“你全想歪了。没必要防得那么紧嘛，我都把自个儿献到你眼前了。如今怎么办好呢？你的朋友们都来了，还来得那么多，可我的身体又是这么小，你们肯定吃不痛快。最后你们肯定会为夺我的肉打起来。你要是带杆秤来就好了，这样你就可以把我的身体公平地分成分量相等的一份一份的肉。”

“对呀！” 鳄鱼说，“我自己无法分得公平。”

“分肉可不是一件容易干的活儿。” 麋鹿接着说道，“要是分得不公，你的朋友们就会抗议，你们就会打起来。”

“是呀，你说的没错。” 鳄鱼说。

“那怎么办呢？” 麋鹿问道。

“不如你来分吧。” 鳄鱼说，“这样可能公平些。”

“你们都同意我自己来分吗？”

“同意！” 鳄鱼们说。

“既然如此，那好！” 麋鹿说，“不过，你们都得听我的命令。同意吗？”

“同意！” 鳄鱼们一起喊道。“只要你分得公平，我们都听你的。”

“当然，我会尽力而为。” 麋鹿说，“来，我们快点开始。现在你们排成一队，从这里一直排到河岸那里。我数一数你们的总数，也好分得公平一点。”

鳄鱼们乖乖地听令，从石头边一直排到河岸附近。然后，麋鹿开始履行它的职责。它跳到最近的鳄鱼头上，说：“喏！你分到我的左半头。”

接着麋鹿跳到第二只鳄鱼头上，说：“你分到我的右半头。”

从那儿麋鹿又跳到第三只鳄鱼头上，说：“你分到我的脖子。”就这样，第四只鳄鱼分到麋鹿的左前腿，第五只鳄鱼分到麋鹿的

右前腿。最后麋鹿跳到离岸最近的鳄鱼头上，说：“瞧！你最走运，你分到了我的粪便。”说着麋鹿将粪便拉了鳄鱼一头，飞快地跳到岸上，快速逃离了那条河流。

就这样，麋鹿又一次逃脱了死亡的威胁。

【评注】

动物故事在印尼民间故事中占很大比重。印尼动物故事中最有名的主角是麋鹿。麋鹿非常聪明、敏捷，富有同情心，代表弱小和正义一方，而反面角色鳄鱼、老虎等则十分愚蠢和凶残。这类故事表现了人民抑强扶弱、反抗压迫的强烈愿望，深受人们喜爱。

麋鹿和猴子

有一只麋鹿和一只猴子，他们俩是好朋友。无论去哪儿，做什么事，他们都形影不离。

有一天，猴子对麋鹿说：“每一次我们去找吃的，都被人类又追又杀。我觉得咱们的日子过得太难了。”

“当然，”麋鹿回答说，“因为我们一直都是在偷吃他们的庄稼。”

“那么，以后该怎么办呢？怎样才能活得安宁自在，不用担心被人类追杀呢？”猴子问道。

“种庄稼！”麋鹿说，“我们种自己喜欢吃的东西。只要采摘的是我们自己的劳动成果，就不用害怕有危险，人类就不会来追杀我们。”

“对！”猴子接道，“我们得学着种点东西。种些什么好呢？”

“先种香蕉吧！”麋鹿说，“香蕉好种，也好看管。”

“好！就种香蕉。”猴子说。

“不过我有个建议。我们最好一起种香蕉，将来的果实我们俩一人一半。”

“那当然。”猴子说。

于是他们就开始种香蕉。

猴子种的香蕉树长得不好，结不出果子。因为香蕉树上每长出一片嫩片，猴子就摘下来吃掉。结果它种的香蕉树最后死了。而麋鹿种的香蕉树却长得十分茂盛，结出了香蕉。

当香蕉成熟之后，麋鹿编了一个箩筐用来在采摘的时候装香蕉。但是它不会爬树，所以只能请猴子摘香蕉，摘下来后两人再平分。

猴子同意了，接过麋鹿递给它的箩筐，爬到香蕉树上。一到树上，看着熟透的香蕉，猴子心里生出了一个狡猾的念头。它把熟香蕉一个个摘下来，一个个吃了，只留下香蕉皮，然后把香蕉皮放到箩筐里。等吃完了所有的香蕉，猴子才溜下树，把装满香蕉皮的箩筐交给麋鹿，说：“我在上面已经分好了。这是留给你的一份，我的那一份已经在

树上吃完了。”

麋鹿接过箩筐一看，里边尽是香蕉皮，心里十分生气。这会儿它可真后悔交了猴子这么一个狡猾的朋友。有心想报复一下，但猴子老早就逃到树上去了，还一边嘲笑它。除了忍耐之外，麋鹿无可奈何。

过了几个星期，麋鹿种的另一棵香蕉树又长出了果实。看着香蕉果，麋鹿心中十分高兴，想道：“上回被猴子骗了，没有吃到自己种的香蕉。现在香蕉又结果了，算是对上一回的补偿。不过，这一回啊，那该死的猴子可就骗不了我啦！”于是麋鹿天天守着香蕉树，从早等到晚，生怕猴子来偷果子。

看到香蕉熟了，猴子来找麋鹿。

“你来干什么？”麋鹿愤怒地问道。

“我看到你的香蕉熟了。”猴子不时溜一眼香蕉，口水咽个不停。

“香蕉树关你什么事？”

“你大概还记得咱们的约定吧？有了收成就要平分。所以我就来取我的那一份喽！”

“不行，我决不会分给你！”麋鹿驳斥说，“上次你已经骗过我了，把所有果实都吃光，留给我的只有果皮。这回我决不会给你半点东西。”

“你还记着以前的事？”猴子失望地说道。

“当然！我一辈子都不会忘记。”

“要是我现在道歉呢？”

“就是道歉，我也不原谅你。”

“这么说，你是一点也不肯分给我了？”猴子眼巴巴地看着麋鹿说。

“对！说什么我也不会分给你！”麋鹿坚决地回答说。

“既然这样，那就算了。我这就走。”猴子垂头丧气地说道。但突然间它又想到一件事，一边走一边大声说：“好些日子不见，你该学会爬树了吧？怎么样，爬得不错吧？喏，果真如此，你就自己爬呀。我嘛，就不打扰你了。再见，祝你吃得好！”

“喂，等等！”麋鹿叫道。它这才想起自己不会爬树，没有猴子帮忙，根本无法将香蕉摘下来。

“啊，干嘛？干嘛留我？你不是说过不会分给我半点东西吗？你

到底留我干什么？哦，你是想在我面前显显你爬树的本事，让我眼巴巴地看着你吃香蕉，对吧？”猴子说道。

“别这样嘛！我想请你帮忙，爬到树上把香蕉摘下来。我不会爬树。”

“哦，那不行。我不干！反正没我的份。”

“呆会儿我分你一份。”麋鹿说道。实际上麋鹿心里有些担心和犹豫，但有什么办法呢，谁让自己不会爬树，只有请猴子帮忙了。迟疑了一下，麋鹿又说：“你帮我个忙，等一会儿我分给你一半。”一边说，一边把箩筐递给猴子。猴子接过箩筐，往上就爬。

爬到树上，看着熟透的果实，猴子又起了坏心眼。它把香蕉一个个摘下来，剥掉皮，张口就在树上吃了起来。

看到这，麋鹿十分生气。照这样下去，它肯定又吃不到香蕉了。于是麋鹿想了一个办法来挫败狡猾的猴子。它开始在树底下嘲弄和辱骂猴子。

“喂，你这猢猻，你吃够了没有？我早就知道你又贪心又贪吃，所以才叫你爬到树上去。你这狡猾的猴子，你的心烂透了。这一次我肯定又吃不到香蕉了。死猴子，坏猴子！”

听到麋鹿的嘲弄和辱骂，猴子气坏了。刚开始，它朝麋鹿扔吃剩的香蕉皮。但麋鹿总是一边灵巧地闪跳过去，一边仍然高声嘲笑猴子。猴子越发愤怒，不停地向麋鹿投掷东西。时间一久，因为匆忙，猴子扔的可就是香蕉而不是果皮了。麋鹿在底下一边躲闪，一边一根一根地捡着吃，口里依旧不停地嘲笑和辱骂。

最后，猴子摘光了树上的香蕉，也扔光了香蕉。就这样，麋鹿终于一报还一报，也骗了猴子一把。猴子自己只吃到一点香蕉，大部分香蕉都被它扔给了麋鹿。

扔完香蕉，猴子才意识到自己上当了。它羞愧地离开了麋鹿。从此麋鹿和猴子再也不交朋友了。

【评注】

人各有长短，互相取长补短才能团结进步，和睦相处。而吃独食，占便宜，算计别人，到头来势必既害人又害己。

狗和猫结怨的由来

传说以前所有的动物都和睦地生活在一起。他们之间友好相处，从来没有听说过谁把谁吃了，更不用说相互敌视了。

这一天，跟往常一样，森林里召开大会。所有的动物都要来，因为要讨论跟大家生活相关的问题。

几乎所有的大动物都来了，只有骆驼还没露面。大家等啊等，一直不见他来。会议主席狮子担心骆驼出事，就要求一个出席者去接它。狗觉得自己动作敏捷，跑得又快，就不假思索地自告奋勇要去接骆驼。但是狗不知道骆驼的长相，就问狮子。狮子告诉它，骆驼的背上有一个突起的驼峰。于是狗出发去接骆驼。

正巧这时猫在往会场赶。因为来晚了，担心大家久等，猫一路飞跑。跑到一处灌木丛，猫迎头撞见狗。猫吃了一惊，陡地一停，缩起身子，背都竖了起来。狗一见猫弓着的背，以为那就是驼峰，误把猫当做骆驼，招呼说：“嘿，伙计，快点。大家都在等你。”

到了会场，动物们都感到奇怪。狗怎么把猫带来了，而不是骆驼？大伙儿忍俊不禁，哈哈大笑起来。狗被笑得有点摸不着头脑，疑惑地问道：“你们为什么笑我？”

狮子解释说：“你认错啦！你带的是猫，不是骆驼。”狗定睛一看，猫的背上果然没有驼峰，不由勃然大怒，咆哮一声，就朝猫扑了过去。猫一听到狗的咆哮，早就暗自戒备，见状轻轻一闪，躲了过去。狗一下扑空，更加愤怒，磨磨爪子，怒吼着又扑了过去。猫转身就逃，爬到树上。狗在后边追，可是它不会上树，只好一边在树下转悠，等猫下来，一边恨恨地发誓说：“听着，猫！从今天起，我的子孙和你的子孙势不两立。我的子孙要是有谁和你的子孙讲和，就会被撕成碎片吃掉。”

人们说，这就是猫和狗结怨的经过。



【评注】

骆驼背上有驼峰，但猫的背有时也会像驼峰的样子，仅凭这一特点就妄下结论，说这是骆驼、那是猫，是很容易出错的。

乌拉吉

在森林边上住着一对贫苦夫妻。他们有七个还很小的孩子。为了糊口，父亲每天要到森林里去打柴，然后到村子里卖，但这点收入是远远不够维持生活的。他们家的处境十分艰难。所以个个孩子骨瘦如柴，衣衫褴褛。

日子越来越难熬了。于是父亲盘算着要把孩子们扔到森林里去。

一天晚上，等孩子们睡着了，他便与妻子商量说：“孩子他妈，咱们的日子越来越难了，卖柴的那点钱根本就不够吃的。我核计着，是不是把孩子们扔到森林里更好？”妻子抽泣道：“不要啊，孩子他爸，不要扔掉他们。森林里那么多凶猛的野兽，万一孩子们出了什么事怎么得了？”不管妻子怎么反对，丈夫是铁了心要抛弃孩子们。他们的谈话无意中被最小的孩子乌拉吉听到了。听说父亲要抛弃他们，乌拉吉悄悄走出房门，捡了许多小石子，藏在衣兜里。

第二天清早，父亲把孩子们带进了森林。小乌拉吉每走一步就丢下一粒小石子。到了密林深处，父亲说：“你们在这里等着，我去打柴禾。在我没回来之前，不要到处乱走。”

小乌拉吉知道父亲的用意。等父亲一走，他就带哥哥们回家。小乌拉吉走在前面，几个哥哥跟在后面。他们沿着小乌拉吉来时一路扔下的小石子往回走。

他们的父亲前脚才到家，孩子们后脚也回来了。父亲看到孩子们回了家，心里十分恼火。

有一天，父亲卖柴的钱连买米都不够，只够买九个玉米棒子。回到家，一人分了一个。小乌拉吉看懂了父亲埋怨的神色，悄悄地把玉米收起来没吃。

第二天，父亲又带孩子们进森林。小乌拉吉暗中留神，每走一步就扔下一粒玉米。不幸的是，他丢的玉米被鸽子吃光了。他们走失了方向。

他们走啊走，走了半天，看到远处有一缕炊烟。一路找寻过去，

原来烟是从一栋屋里冒出来的。他们十分高兴，终于看到人家了。上前一敲门，出来一位老奶奶迎接他们。那老奶奶又是给吃的又是给喝的，神态十分和蔼。

老奶奶是什么人？原来她是个巫婆。这房子是老妖头和老巫婆的家。老妖头寻找猎物去了。老妖头有一样本事，走路走得飞快，因为他有一双魔鞋。

老妖头也有七个孩子，岁数和小乌拉吉兄弟几个相仿。

到了晚上老妖头才回家，带了很多猎物。一进屋，老妖头就嗅到了生人的味道。老妖头问道：“老婆子，我闻到有人的味道。是不是你藏了人？”巫婆回答说：“对，刚才来了七个小孩。他们已经睡下了，跟我们的孩子睡在一起。”“我要吃了他们。”老妖头说：“可以。但得等到入夜，孩子们睡熟了才行。记住，盖着虎皮的是我们的孩子，盖着羊皮的孩子才能吃。你不要弄错了。”

他们的密谋被小乌拉吉听见了。等到夜深人静的时候，乌拉吉爬起来，拿掉老妖头孩子身上的虎皮盖在哥哥们身上，他自己也盖上虎皮，把他们身上的羊皮换到老妖头的孩子身上。

到了半夜，老妖头溜进屋里。挨个抚摸睡着的孩子，摸到一个盖着羊皮的孩子，就吃掉一个，一直吃了七个。吃饱之后，老妖头心满意足地回去睡觉，睡得死死的。

第二天早上，天刚微微发亮的时候，乌拉吉起床把哥哥们都叫醒，又悄悄地找到老妖头的魔鞋，穿在脚上，让哥哥们抱着他的腰，背起他们就跑。他们跑得那么快，就像飞一样。

老妖头听到了他们低语的声音，就到他孩子睡觉的房间查看，你猜他看到什么？他的孩子们只剩下一堆骨头。老妖头发觉上了当，误吃了自己的孩子，便回头找魔鞋穿，要去追逃跑的七兄弟，结果发现鞋子也不在了。老妖头恨得咬牙切齿，却又毫无办法。

乌拉吉带着哥哥们一路飞跑，来到一个王国。那儿正在举行赛跑，获胜的人将成为国王的女婿，将来还可以继承王位。要是输了，就会丢掉脑袋。

乌拉吉也参加了比赛。比赛开始了，观看比赛的人们不停地欢呼。因为有魔鞋，乌拉吉战无不胜，夺得冠军，成了国王的女婿。由于国王年事已高，乌拉吉成了新国王。

乌拉吉做了国王之后，他的哥哥们也被封为王国的卫士，生活十分快乐。

有一天，国王想起住在森林边上的父母，就命令卫士们去接他们。

听说国王要召见他们，乌拉吉的父母十分惶恐。在王国卫士的护卫下，他们战战兢兢地向王宫出发。到了王宫，夫妻俩见到国王，倒头就拜。

国王问道：“大伯大妈，我来问你，你们有孩子吗？”

老两口一听更加害怕了，因为抛弃了亲生的孩子，他们感到有罪。父亲叩首回答说：“有的，陛下。小人有七个孩子。因为没有能力抚养，小人把他们扔到森林里，至今不知是生是死。”

“假如见了面，还能认出他们吗？”

“小人还能认得小乌拉吉。他的额头有一道疤，那是他妈用勺子打他时留下的痕迹。”

“你且抬头看看我。”

夫妻俩再三叩首，这才抬头仔细端详国王的脸。果真，国王的额头上有一道疤痕，跟乌拉吉的一样。但他们一时仍不敢相认。

夫妻俩喜极而泣，抱在一起。从那一天起，国王的父母就住在王宫里。他们和孩子在一起过着幸福美满的生活。

【评注】

贫穷使亲生骨肉分离，但父亲有不可推卸的罪责。最为可贵的是孩子们对父母的宽容大度。

红葱和白葱

从前有一个达达班村，村里有一位寡妇，大家都叫她达达班村的寡妇。

寡妇有一个亲生女儿，叫红葱；还有一个继女，叫白葱。寡妇待两个孩子十分偏心，对红葱总是娇生惯养，要什么给什么；对白葱却十分冷酷无情，所有的活儿，像洗碗、烧饭、洗衣服、扫地、擦桌子这类活儿，都压在白葱身上。每日里白葱都要拼命干活儿。只要有一差点错，就会被打个没完没了。

有一天，寡妇叫白葱到河边洗衣服。白葱洗了半天才洗完。由于太累，临走的时候，白葱没有注意到有件衣服漂走了。得知少了一件衣服，寡妇又是一顿怒骂，用藤子抽打白葱，打得她遍体鳞伤。打完又让白葱去把衣服找回来，否则不准她回家。

白葱出发去找漂走的衣服。一路走，一路掉眼泪。因为寡妇没给饭吃，白葱一直饿着肚子。她顺着河边往下游走，每见到一个人就问有没有看到一件漂走的衣服。

到了一个地方，白葱遇到一个正在洗马的男子。白葱问道：“大叔！大叔！洗马的大叔，您见过一件漂下来的衣服吗？”“没有啊，孩子。你去问问前面钓鱼的先生吧。”洗马的大叔回答说。白葱来到钓鱼先生身边，问道：“先生！先生！钓鱼的先生，您见过一件漂下来的衣服吗？”“没有啊，孩子。你去问问下边正在淘米的老奶奶吧。”钓鱼的先生回答说。

白葱沿着河踉踉跄跄地继续走。她已经走了很远的路，来到森林边上。她走累了，两只脚肿起来，痛得很。好容易走到淘米的老奶奶身边，白葱问道：“奶奶！奶奶！淘米的奶奶，您看见过一件漂下来的衣服吗？”“哦，见过。刚才我看到一件衣服漂过来，就捡起来啦。”老奶奶说，“先跟我到家里去吧，一会儿我把衣服还给你。”白葱听了十分高兴，抢着拿起箩筐和米缸就走，因为她不忍心看到老奶奶拿那么重的东西。

老奶奶是什么人呢？其实她是个巫婆。森林附近的人都叫她布托依佐奶奶。

到了布托依佐奶奶家，白葱一看吓坏了。这时她才知道闯进了巫婆的家。“先帮我煮饭，煮好了再把衣服还给你。”布托依佐奶奶说。

白葱连忙准备做饭。好恐怖啊！这儿做饭的东西跟她在家里常用的都不一样，都是一些怕人的东西。白葱战战兢兢地烧火做饭。但她一句话也不说，装出若无其事的样子。做完饭，白葱又把厨房收拾一番，把厨具洗净。收拾好一切，白葱来见布托奶奶，平静地说：“奶奶，都做好了。我来向您告辞。希望您能把衣服还我。”布托奶奶答道：“不要急着走，天色晚了。可别在路上撞见布托爷爷，他会吃了你。你就在这里过夜吧，我把你藏在裙盖下面。”

一整晚白葱都不敢合眼，心里十分害怕，生怕被布托爷爷发现吃了。第二天一大早，布托奶奶掀起裙盖，说道：“回去吧，布托爷爷还在睡觉。这是你找的衣服。另外我给你一个袋子，作为你帮我的报酬。记住，到了家才能打开。”

白葱高高兴兴地往回走，一路飞奔，平安回到了家中，把衣服和袋子交给继母。寡妇打开袋子一看，你猜里边都有什么？是金子 and 钻石。寡妇瞧得目瞪口呆，乐坏了。突然之间，她成了富人。

可是寡妇贪得无厌。她叫红葱也那样做。红葱是个好妒忌的人。于是她也出发了，把一件衣服扔进河里，然后沿河去找，一路的经历都跟白葱一样。

到了布托奶奶家，看到那恐怖的景象，红葱吓得浑身发抖。饭也做不了，地也不能扫。布托奶奶十分生气，给了她一个袋子，把她打发走了。

红葱得意地回到家里，一到家就迫不及待地打开袋子。

里边有什么呢？从袋子里跑出许多爬虫，有蛇，有蜈蚣，还有蚯蚓等等，好大一群。红葱吓得逃跑了。

【评注】

能吃苦，爱劳动，助人为乐，这样的品质人人称赞。而娇生惯养的孩子却与这种品质没有太多的缘分。那么，为什么很多人还是娇惯

自己的孩子呢？

孤儿安鱼筌

有一个少年，从小就没有爹娘，和奶奶相依为命，大家叫他孤儿。有一天，奶奶病了，非常想吃鱼。孤儿就到河里安鱼筌抓鱼。

孤儿安好鱼筌，抓到一只虾，孤儿把虾放了。

再安，抓到一只野猪，孤儿把野猪放了。

再安，抓到一只鹿，孤儿把鹿放了。

再安，抓到一只猴子，孤儿把猴子放了。

又安，抓到一只苍蝇，孤儿依旧把苍蝇放了。

总之，孤儿把它们都放了。因为被抓到的动物们都说，如果孤儿放了它们，它们将来会感恩图报的。

过了不久，孤儿生病的奶奶过世了。安葬好奶奶之后，孤儿感到不知上哪儿去好，该干些什么。他的双脚带着他到处流浪，翻山越岭，出入草莽，居无定所。在流浪的日子里，孤儿碰到了他以前放走的动物：虾，野猪，鹿，猴子和苍蝇。它们也跟着孤儿流浪。

走着走着，孤儿来到一个名叫婆罗汗的国王的花园门口。看管花园的园丁叫朋加勒大伯。孤儿问朋加勒大伯愿不愿意收留他做雇工。

据说当时国王正准备举行宴会，但在宴会之前先举行斗鸡比赛。观众们的欢呼声和铜锣的敲打声在花园里都听得见。孤儿问朋加勒大伯：“大伯，他们为什么那么热闹？”朋加勒大伯回答说：“他们正在举行斗鸡比赛。”“斗鸡？我想去看看。”孤儿说。孤儿向斗鸡场走去，狐狸跟在后面。

“主人，您要去哪儿？”狐狸问。

“去看斗鸡。”孤儿回答说。

“那我也去，一会儿我会变成一只公鸡。”狐狸说。

“你能变成一只公鸡吗？”

“能！”狐狸说。

“好极了！”

一转眼的工夫，狐狸变成了一只绿公鸡，腿上长毛，但没有鸡冠。

孤儿带着狐狸变成的公鸡来到斗鸡场。人们正斗鸡斗得不可开交。

孤儿寻找斗鸡的对手，不久就对上了一只属于国王的公鸡。这只公鸡颜色黄红相间，长着小小的鸡冠，颈肉松垂，眼睛通红。

他们问孤儿下多大的赌注。孤儿说：“我拿我自己作赌。”国王同意了。如果孤儿输了，就为国王清扫鸡圈；国王则下注五千盾。下过注，轮到双方给各自的公鸡脚上绑上距刀。但孤儿给他的公鸡绑的不是距刀，而是烤沙爹肉串用的竹扦儿。

孤儿用嫩椰叶将竹扦儿绑好，他不喜欢用真正的距刀，也不喜欢别人来放他的公鸡，他愿意一切都由自己动手。准备完毕，双方放斗鸡入场。才一个照面，孤儿的公鸡就啄断了国王公鸡的脖子。国王的公鸡耷拉着头，倒在地上死了。

人们提议让孤儿的公鸡和国王的另一只公鸡比赛。这只公鸡浑身像猴子一样发灰，脚上长毛，鸡冠高耸。国王为这只鸡下注五千盾。孤儿同意了。人们给国王的公鸡绑上距刀，继续再斗，但仍然输了。

国王再次向孤儿挑战。国王的这只公鸡长了三根黑羽，鸡冠上还有撮毛，两只脚趾连在一起，眼睛火红。赌注也加到了一万盾。孤儿同意了。然而才一个回合，国王的公鸡就败下阵来。

这时天色已晚。国王让孤儿明日再战。孤儿答道：“遵旨，陛下！”

孤儿吩咐人们把他赢的彩金送到花园。到了花园，朋加勒大伯问道：“谁给你那么多钱，孩子？”

孤儿回答道：“这些钱是我同国王陛下斗鸡赢来的。明天还去，我要打败国王陛下所有最出名的公鸡。”

第二天，当人们急着赶往斗鸡场的时候，孤儿夹着他的公鸡也来了。一到斗鸡场，发觉人们早就斗开了。孤儿径直走到中央，找国王的公鸡比赛。今天国王的公鸡双翅黑里透红，脚是金黄色的，头像石栗那么结实，尾巴像猴子的尾巴，爪子雪白。人们要给孤儿的公鸡绑上距刀，但孤儿拒绝了。他用椰子叶给他的公鸡脚上绑上竹扦儿。双方武装完毕各自的公鸡，就把它带到斗鸡场的中央，让它们两厢对垒。

这次的赌注是三万五千盾。时辰一到，双方放出公鸡。没等国王的公鸡发起进攻，孤儿的公鸡早已猛扑过去，撕断了国王公鸡的脖子。

国王降旨双方再战。这次国王换了一只毛色绿中带有象牙黄的公鸡。这只公鸡鸡冠巍峨，三只脚趾粘在一起，长成一块。赌注是五万盾。

但结果大同小异，双方才一个照面，孤儿的公鸡就啄穿了国王公鸡的喉咙。

国王大怒，问孤儿姓甚名谁，是何方人氏？孤儿毕恭毕敬地回答说，他叫孤儿，来自北方的村子。如今住在园丁朋加勒大伯的家里。

国王陛下丢了面子，就想杀了孤儿，于是降旨说：“孤儿，这回我们不再斗鸡，改做赛马。如若你不能参加，将被寡人处死。”

孤儿不知如何回复，只能恭敬地回答道：“一切依从您的旨意，高贵的陛下。”

所有的人都离开了斗鸡场。孤儿心里十分惶恐，却又不知如何是好。他根本就没有马，也无处可借。正在忧愁的时候，鹿和猴子来找他：“有什么事吗？主人，您看上去满脸忧愁。”

孤儿回答说：“国王要和我赛马，如果不比就要杀我的头。可我没有马。这就是我烦恼的缘故。”鹿说：“不要担心，主人。明天我会变成一匹马，猴子会变成骑士。”孤儿说：“真的吗？你能变成马，而你，猴子能变成人？”鹿和猴子同声回答道：“放心吧，主人！”

第二天，鹿变成一匹石榴红马，猴子变成一个人。孤儿带着他们赶往赛场。

到了赛马场，赛马被配成对子进行比赛。孤儿的马和国王陛下的马分在一组。国王的马浑身呈深棕色，十分高大。赌注是十万盾。

双方的骑士策马来到起跑线前。一声令下，各自争先。从一开始，孤儿的马就把国王的马抛在后头，因为他的骑士太出色了。到了终点，国王的马失败了。这时，国王陛下的脸色变得铁青。

国王再次传召孤儿，要他找一个善于潜水的人比赛潜水，找不到就要斩首。孤儿同意了。回到花园，孤儿心里十分为难，不知道去找谁好。突然间虾来问他：“有什么为难的事，主人？”

“国王陛下要我找一个善于潜水的人和他比赛，如果找不到或者我输了，国王陛下就要杀我。”“不用担心，主人。明天我去比赛潜水，您尽管下注好了。”虾说道。

孤儿问道：“你真的能变成人吗？”

“能！”虾回答说。

第二天，孤儿去朝见国王。他们来到一处深潭。国王带来的人可以在水里呆上一天一夜。

所有的人来齐之后，国王命令虾和它的对手潜入水中。

一天一夜之后，国王的人浮出了水面，而虾在水里呆了五天五夜。

国王更加嫉恨孤儿了，降旨道：“现在我们各自去找能吃芋头的人来比赛，如果你找不到人，就要被斩首。”

他们比赛要吃的芋头足有一块地那么多。这一块地要是种稻，能收三十捆稻子。

孤儿又开始犯愁了。这时野猪跑来问他：“您有什么烦心事，主人？”孤儿回答说：“我得找一个能吃芋头的人跟国王陛下比赛。谁先吃完地里的芋头就算谁赢了。”

野猪说：“不要担心，主人。那点芋头在他们看来很多，对我来说，那不过是小意思而已。那块地不大，连二百捆稻子都收不了，我一个人就能收拾。”

第二天，孤儿带着野猪去见国王。国王命令比赛吃芋头的人到地里去。一到地头，他们就开始吃芋头。不一会儿，野猪就吃完了地里的芋头。

国王更加痛恨孤儿，因为他又输了。

“孤儿，明天我会把所有年轻的妇女都召集到市场上去。如果你能认出哪一个是公主，我就把王位让给你。如果认不出来，我就砍掉你的脑袋。”说完，国王命令孤儿回去。

这回孤儿又为难了。回到花园，苍蝇来问他：“主人为什么事烦恼呢？”孤儿回答说：“明天下午，国王陛下在市场召集所有的年轻妇女，国王把公主也藏在里面。我得把她找出来。”苍蝇说：“不必多虑，主人。等一下我就去找公主。明天我会落在她的头上。您带着她去见国王陛下就可以了。”

说完，苍蝇就飞去寻找公主，整夜都停在公主的头上，一直呆到第二天。

公主被藏在妇女们当中，蓬头垢面，衣衫褴褛。其他的妇女，有的戴首饰，有的没有戴。她们一起来到市场。苍蝇老早就停在公主的发髻上。等一切安排妥当之后，国王令孤儿去找公主。

孤儿很快就找到了公主，因为他一眼就看到那只苍蝇停在公主的发髻上。孤儿带着公主来到国王面前，把公主献给了国王。国王履行了他的诺言，把公主赐给孤儿为妻，并推举他做了国王。

【评注】

知恩图报，这是做人起码应有的品德。你想有很多朋友吗？你想在困难的时候总是有人伸手相助吗？那就向孤儿学习，多多关心别人，经常救助别人。

劳崽和乌鱼的故事

传说从前有一对农家夫妇。他们有一个孩子叫劳崽。一家人住在一个偏僻的村庄里。

他们的生活很简朴，但是他们的日子过得宁静、安稳和幸福。

每当太阳落山，干完了一天的农活，一家人用过晚饭，就会坐在一起喝茶、吃糕点，聊聊天，放松一下。

这时，父亲一般会给孩子一些教导和指点，告诉他第二天的活该怎么干。

他们家的牲口越来越多了。劳崽必须仔细照料，每次放牧都要为它们寻找水草丰美而且宽敞开阔的地方。

有一回，劳崽不得不到离家很远的地方去放牧，因为村子附近的草已经不够吃了。

从此，劳崽的母亲每天一大早就得为他准备吃的。早饭的一半他在家里和父母一起吃，剩下的一半留作干粮。因为劳崽白天不回来吃午饭，到了傍晚才赶着牲畜回家。

第一天，劳崽找到一处水草丰美的地方。他把牛羊放开，任它们自己吃草，然后就在一棵树下休息。在劳崽休憩的大树附近有一个池塘，里边有很多鱼。其中有一条乌鱼，长得肥硕而美丽。

太阳当空的时候，劳崽的肚子饿了，于是他取出干粮准备吃饭。

劳崽还没咽下第一口饭的时候，乌鱼从洞穴里出来了，在水中游来游去，仿佛在向劳崽炫耀它的美丽。

劳崽一看就喜欢上它了，饭也顾不上吃，拿着干粮就去喂它。

看着乌鱼在水中一边吃东西一边嬉戏，劳崽十分欢喜，不知不觉地把带来的干粮都喂完了。这样，劳崽一整天什么也没吃。

以后每天都是如此，劳崽把带的干粮都投给乌鱼，自己一口也不吃。日子一久，劳崽慢慢变得消瘦起来。

劳崽的父亲对孩子日益消瘦感到困惑，心里老想解开这个谜。第二天，当劳崽出发的时候，父亲悄悄地在后头跟着。

到了放牧的地方，父亲躲在一棵树后，从远处窥视他的孩子都做些什么。

到了中午，他惊异地发现，劳崽取出从家里带来的干粮，自己一口也没吃，全都喂了在池塘里嬉戏的乌鱼。

这下父亲明白了，为什么劳崽最近一天比一天消瘦。

一回到家，父亲就把事情原原本本地告诉了妻子。劳崽的母亲是多么心疼啊！她让劳崽的父亲悄悄地去把那条乌鱼杀了，不要叫劳崽知道这件事。

第二天，父亲为了支开劳崽，让劳崽到河口去放牧，说那儿的草又多又肥。

实际上劳崽已经预感到父亲要去杀他的乌鱼，但他还是默默地遵从了父亲的吩咐。

劳崽一走，父亲就出发了。到了池塘边，父亲学着劳崽的声音呼叫乌鱼。过不多久，乌鱼从洞穴里出来。父亲取出长刀，杀死了乌鱼。

整个池塘的水都被乌鱼的血染红了。鸟儿们吓得扑腾腾纷纷乱飞。父亲把乌鱼带回家煮。

第二天，当劳崽出发的时候，母亲像往常一样给他准备了干粮，不过这次是用他父亲昨天杀死的乌鱼做的。

劳崽心中疑虑丛生，脸色苍白，因为只有这一次母亲给他准备的干粮是乌鱼肉。但劳崽仍然没有问乌鱼肉是从哪儿来的。

劳崽赶着牛羊，离开家，径直来到池塘边呼叫乌鱼，但乌鱼再也没有出现。现在劳崽明白了，他母亲在家里油炸的那条乌鱼就是他每天喂养的心爱的乌鱼。

劳崽伤心欲绝，口里不停地呼唤乌鱼。正在这个时候，从池塘里升起一块裂成两半的巨石。

远远跟在后头想看个究竟的父亲，眼睁睁看着他的孩子走进巨石裂缝，又看着裂缝合上。他连忙扑到巨石跟前，千呼万唤，想让巨石裂开，让他的孩子出来。

可是巨石再也没有裂开，劳崽永远消失在巨石里了。

【评注】

父母爱儿子，儿子爱动物，两种爱发生了矛盾，酿成无可挽回的悲剧。其实，这两种爱之间并无根本的利害冲突，只要互相沟通，互相理解，就会建立起自然和谐的关系。

茉莉和统统加

有一对夫妇早已成家却一直没有孩子，他们非常想要一个孩子。

一天，妻子在去河边洗衣服的路上，看见一朵盛开的茉莉花。“这花真美，如果老天能让我有个孩子，但愿能和这花一样美。”她自言自语。她的愿望果然实现了。当晚睡觉的时候，她梦见一个白胡子老人和蔼地微笑着对她说：“孩子，老天将会给你一个女孩，等她成人，送她到对岸，那里有个王子在等着娶她。”

梦很快应验了。没多久这个妇女怀孕了。十个月之后，她生下了一个漂亮的女婴。但是这孩子和其他孩子不一样，只有茉莉花那么大。尽管如此，双亲都非常疼爱她，给她取名为茉莉。

茉莉成年后，妈妈记起了从前的梦。她和丈夫商量，两人一致同意送女儿到对岸去。他们找了一片香蕉树的花蕾给女儿作船。

“孩子，记住，如果遇到文殊兰花，甭理它。”妈妈对茉莉叮嘱道。

没多久，那叶小舟就向下游漂去。半路上，茉莉看见一朵文殊兰花开放得非常美丽，就忘了妈妈的叮咛。“嗨，文殊兰，你真美！”

茉莉的小船自动转向了文殊兰。茉莉很奇怪。更令她奇怪的是花里传来的声音。

“美丽女孩，且慢！我想登上你的小船，我想看看别的地方，做你的仆人我也心甘。”文殊兰里的女孩说完话就跳上了茉莉的小船，香蕉蕾小船差点翻了。这个女孩身体大小和茉莉相似，手脚却很大。这个叫统统加的女孩实际上是被众神诅咒的恶魔的后代，她本性粗鄙，狡诈无耻。

小船重又向下游飘去，没多久停在对岸港口。这只船虽然小却光芒四射，港口上的人见了莫不啧啧称奇。有个国王的仆人跑去将这件事禀告国王：“主人，有只带光的小船靠岸了，卑职不知道到底是怎么回事。”听了仆人的报告，国王记起15年前的一个梦：

“老天爷将会满足你想要个儿子的要求。你只会有一个儿子，他

个头很小，不像一般的孩子那样。等他成年后，意中人将会在港口出现。”这就是梦中的启示。

国王立刻赶往港口，在那他看到一叶香蕉蕾小船。“小姐究竟是谁？因何停泊在此？”国王问道。

“鄙人名叫统统加，从西比浪碱地而来，想侍候陛下，陪着鄙人的是丫头茉莉。”统统加抢先回答。茉莉沉默了，她没想到统统加会这样对她。

国王吩咐立即作好一切准备，因为两个女孩要住在宫里。

“让茉莉睡在靠近马厩的下房吧，她不习惯睡在宫里。”统统加对国王说。茉莉看到统统加的所作所为更加难过，但她继续忍着。另一方面，王子一直关注着两个女孩的举止，她们脾性截然不同。统统加做糖的时候，捏碎椰子，倒掉椰浆，留下渣滓；做米粉的时候，扔掉细嫩的，留下粗糙的。茉莉只取统统加的下脚料，却能制出香甜的美食。比较起来，王子更喜欢茉莉的厨艺。

一天，王子邀两个女孩沿河泛舟。起初，统统加不同意茉莉一起去，由于王子坚持，统统加提出条件：“茉莉可以跟去，但要坐小船。”

国王、王子和统统加乘坐名为铜舫的大铜船，茉莉却坐小船。他们沿河行进的时候，森林里的鸟兽都来到河边歌唱。它们唱道：

统统加坐铜舫，小茉莉坐小舟；小舟里的是贵人，铜舫里的是何人？

歌声反复不止，引起王子的注意。国王也对歌声留下了印象。久而久之，他们对统统加产生了怀疑。王子质问统统加，统统加予以否认；再问茉莉，茉莉才讲述了实情。国王因统统加欺君而发怒。最后统统加受到应有的惩罚，茉莉与王子成婚。

【评注】

茉莉诚实隐忍，幸福终于降临在她身上；统统加狡诈卑鄙，得到她应有的下场。善有善报，恶有恶报。

暹罗猫

在一片茂密的大森林里，住着猫妈妈和她的孩子。猫妈妈非常疼爱她的孩子，尽管孩子已经长大了，她仍然亲自去给他找食物。为了养活孩子，猫妈妈过度劳累，终于病倒了。她把孩子叫到跟前，告诉他生病了，并且嘱咐孩子学习自己去找食。

又懒又娇的猫娃娃误会了妈妈的意思，他以为妈妈是在婉转地赶他离开家，而且不再爱他了，于是他离开了年迈生病的妈妈。

猫娃娃漫无目的地走着，偶然一次抬头向上望的时候，看到了耀眼的太阳。他想，如果太阳是他的妈妈就好了，他的生活一定会变得幸福。

“嗨！大太阳！你愿意收养我做你的孩子吗？”他向太阳大声喊道。

“你为什么想做我的孩子？”

“因为我想像你一样威力无比。”

“在这个世界上我并不是常胜将军，也不总是威力无比，还有能够打败我的人呢。”

“他是谁呢？”

“云彩。她总是挡着我的脸让我看不见你。”

听了太阳这样回答，猫娃娃开始琢磨起来：如果云彩能够做我妈妈就好了。

“好心的云呀，你愿意做我妈妈么？”

“为什么？”

“太阳说你比她还厉害。”

“噢，可爱的小家伙，世界上还有能战胜我的人呢。”

“是谁呀？”

“风。如果风吹起来的话，我的身体就会四分五裂，飘来飘去，散落成雨水。”

听了云的话，猫娃娃不说话了，他又琢磨起来，随后向风吹来的

方向跑去。

“风啊，风啊，你愿意当我妈妈吗？”

“什么原因让你想当我的孩子？”

“因为你能自由来去，而且比云还厉害。”

“你不要以为我始终那么棒，我也经常遇到问题，因为还有比我更厉害的！”

“谁？”猫娃娃继续问。

“山峰！不管我行动多么自由，只要我眼前有山峰，我就不能继续前进了。”

听了风的话以后，猫娃娃立刻向高山的方向跑去。

“高山啊高山，你愿意把我当你的孩子吗？”

“你想从我这儿得到什么呢？”山峰问道。

“你高大威武，我想和你一样。”

“我生活中也不是没有难题，有人经常打扰我的宁静。”

“真的吗？他是谁呀？”

“牛。他们经常用角顶我的身体，把土搞得又平又碎。”

猫娃娃立刻向拴牛的地方跑去，根本顾不得自己已经气喘吁吁了。问过牛之后，牛表示捆着她的藤条最让她难受。因此猫娃娃就去找藤条。藤条说她的生活也不快乐，因为一群耗子常常把她的身体咬得遍体鳞伤。听了藤条的回答，猫娃娃立刻去了一个大洞，那儿住着耗子一家。猫娃娃向他们讲明了自己的意图。

“嗨！耗子，你愿不愿意收养我当你的孩子？”

耗子妈妈心里想，怎么会有猫要当我的孩子？

“有没有搞错？”耗子妈妈警惕地问。

“没有啊，我是诚心诚意的。”猫娃娃答道。

“我们生活中也常常发生不幸，树林那边有种动物经常杀了我的孩子当点心吃。”

“真的吗？什么动物胆子这么大？”

“在树林那边，有只老猫让我的孩子们非常害怕。这两天，我的孩子们在外边玩儿的时候，听说那只老母猫最近病倒了，她惟一疼爱的孩子又离她而去。那只老猫看起来可难过了，她的孩子只顾自己找快乐，也不知道报答他的妈妈。”

听完耗子妈妈的叙述，猫娃娃无力地坐下了。如今他明白自己一直都想错了，眼睛不知不觉已泪光闪闪。他是那么想念自己的妈妈，又觉得自己非常对不起自己的妈妈。

猫娃娃不顾疲劳回去找妈妈。见面时，猫妈妈一如既往，满怀慈爱地迎接他。从那以后，猫娃娃变得勤快起来。现在他为妈妈找寻食物，再不是又娇气又懒惰的猫娃娃了。

【评注】

故事里的猫娃娃习惯了妈妈的宠爱，当妈妈生病不能为他找食物时，就以为妈妈不再爱自己了，于是离开病中的妈妈，想再找一个更强大更疼爱自己的妈妈。但是，世界上没有完美的妈妈，他最终发现最疼爱自己的仍然是亲生的妈妈。这个故事告诉我们，母爱是最无私的，有时候我们习惯了这种爱却意识不到它的伟大，我们应该感激父母对自己的养育之恩，并且以孝顺来回报。

白芭丝的故事

从前有个村庄遭了瘟疫，村里的居民一个一个都死去了，最后只剩下一个叫白芭丝的姑娘和她的弟弟艾鲁。

有个采藤的青年来到了这个村庄，他想向当地的居民要点水喝。“这村庄真是安静呀，看不见村民。”他自言自语。青年巡视村里排伫立的房屋——只有一片死寂。他迈步继续向前。在村口看见一座简陋的高脚屋，屋顶冉冉升起的炊烟表明里面住着人。青年急忙走近那屋子，于是见到了白芭丝和她的弟弟艾鲁。白芭丝向青年讲述了村子遭到的不幸。

喝完水又休息了一会儿，青年打算继续赶路。然而天色渐暗，白芭丝邀留青年住上一宿，陪陪自己的弟弟。

这样，青年不只住了一天两天，他可怜白芭丝姐弟俩，就留下帮他们干活，最后不忍再离去。青年决定和白芭丝结婚，这样也好多一个帮手。

从那以后，他们三人生活在一起，相互帮助，共渡难关。但是花无百日好，从前非常疼爱弟弟的白芭丝不知道为什么变得对自己的亲弟弟憎恶起来。做丈夫的发现以后就尝试劝说妻子，可是他的努力没有结果。

当姐姐的不让艾鲁睡在屋里，他只好睡在门洞里，而且没有被子。艾鲁半夜里常冻得直哭。此外，艾鲁只能在中午吃到一点饭。看到白芭丝的所作所为，她丈夫悄悄地把多出来的饭带给艾鲁。

一次，丈夫建议把家搬到他的村子去。

“为什么？”白芭丝尖刻地问。

“也许我们的生活会有改观。”丈夫回答。

“好啊，不过我有条件。”

“什么条件？”

“门洞里的瘦猴崽子必须留在这儿，我讨厌看见那个倒霉孩子。”

“他是你弟弟，扔下他你不心疼？”丈夫争辩道。

“不心疼，这是我的条件。要是不把小崽子留下，就甭搬了。”当姐姐的回答令人难以置信。她丈夫最终作了让步。

夫妇二人起程前，干瘦的艾鲁请求带上他。“可怜可怜我吧，姐姐，别丢下我，我会死在这儿的。”艾鲁央求着。

“不行，我不会带上你的。你要是还缠着我，就会吃更大的苦头。”

白芭丝和丈夫很快动身了。白芭丝背着丈夫带了一袋热炭灰，打算用它来折磨可能沿路追来的弟弟。艾鲁痛哭流涕，白芭丝置之不理。

姐姐走后很久，艾鲁才带着心爱的公鸡寻着脚印追来。白芭丝发现弟弟追赶自己以后，就折回去把热灰倒在弟弟身上。艾鲁昏倒了。他带的公鸡可怜他，帮他把满身热灰拨开，并且向天啼叫：“老天爷，可怜可怜这个被虐待的孩子吧！因为他是我忠诚的朋友。”由于公鸡的祈祷，这个被残害的孩子有如神助般苏醒过来。

一次，艾鲁遇到十字路口，不知何去何从。他最终选择了向右。沿着这条路，他忍饥挨饿，彻夜前行，后来来到一个富有的老寡妇家。这个叫顾贲的老寡妇可怜艾鲁的遭遇，将他收为养子。

艾鲁在顾贲的疼爱中成长为一个强壮、英俊的高个青年。他每天都在河边钓鱼，妈妈告诫他不要往河的上游去，那里住着巨人和他的女儿。但是，这种经常的警告却引起了艾鲁的好奇心。一天，他成功地找到了巨人村，并发现巨人的女儿身处一所房子的最高处。这个女孩是被她的双亲故意安置在那里以防止她四处走动。艾鲁一踏进房子，女孩就知道了。

“谁？敢到这屋子里来。”

“小姐别生气，我并无恶意。我来是想结识小姐的。”

“我父亲是凶恶的巨人，如果他知道你到这里来，一定会杀了你。你难道不怕？”

“我一心想结识小姐，所以不怕。”

听了青年的回答，女孩沉吟半晌。她觉得自己犹如笼中鸟，想走出那所房子，却又没有力气。艾鲁看到女孩难过，便答应救她出去，同时要求她也要出一分力促成此事。女孩听了这个计划很高兴，详细讲述了巨人夫妇的生活习惯——他们都长时间地睡眠。

终于等到巨人入睡的时候，艾鲁和女孩利用这一时间实施他们的计划。艾鲁很容易就把追来的两个巨人打得落花流水。后来艾鲁娶那

女孩为妻，两人生了一男一女，幸福地生活着。

一天，艾鲁又去打猎，可是一整天都没有发现一只猎物。看起来他在走背运。他信步而行，完全没意识到自己已到了姐姐白芭丝住的村子。在那儿艾鲁听白芭丝的邻居说她的孩子病得很重，据巫师讲只有艾鲁能医好孩子的病。

“为什么非得艾鲁不可？”艾鲁问白芭丝的邻居。

“艾鲁是白芭丝的弟弟，巫师说从前白芭丝常折磨艾鲁。”

听了邻居的话，艾鲁走近白芭丝的房子，然后拿出笛子吹那些他从前常吹的悲伤歌曲。那时候姐姐常虐待他或对他弃之不理。

屋里的白芭丝听到笛子声记起了从前。她曾让弟弟忍饥受寒，还将热灰撒在弟弟身上。笛声萦绕不去，白芭丝带着羞愧的心情走近吹笛子的青年，她相信那正是她的弟弟。“哎，年轻人，你是不是我的弟弟艾鲁？”

艾鲁沉默不语，继续吹他的笛子。

“艾鲁，原谅姐姐从前的过错吧。”白芭丝恳求道。

“对不起，女士，我不认识你，我没有像你这样的姐姐。”

“艾鲁弟弟，我的孩子病得很重，巫师说只有你能救他，我求你救救他。”白芭丝继续可怜巴巴地哀求着。艾鲁最终决定进屋去救白芭丝的孩子。然而不可思议的事情发生了：当艾鲁的脚踩上第一级台阶的时候，生病的孩子突然死去了；当他的脚跨过第二级台阶的时候，白芭丝死去了；他的脚踩上第三级台阶的时候，白芭丝的丈夫死去了。聚在屋子周围的人都非常奇怪。当艾鲁说明自己是谁的时候，人们也就明白了发生的一切。

【评注】

这个故事告诉我们：作为年长的哥哥或姐姐，应该照顾弟弟、妹妹，对他们负责。否则，悲剧有一天也可能发生在自己身上。